

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 juli 2001

WETSONTWERP

**tot wijziging van de faillissementswet van
8 augustus 1997, de wet van 17 juli 1997 betreffende
het gerechtelijk akkoord en
het Wetboek van Vennootschappen**

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de faillissementswet van
8 augustus 1997**

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van artikel 101, tweede lid, van de
faillissementswet van 8 augustus 1997**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE BELAST MET DE
PROBLEMEN INZAKE HANDELS-
EN ECONOMISCH RECHT
UITGEBRACHT DOOR MEVROUW **Anne BARZIN**

INHOUD

I. Inleidende uiteenzettingen	3
II. Algemene bespreking	8
III. Artikelsgewijze bespreking	17
IV. Stemmingen in eerste lezing	137
V. Bespreking in tweede lezing van de door de commissie bij eerste lezing aangenomen tekst	146

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1132/ (2000/2001)** :

001 : Wetsontwerp.

002 tot 012 : Amendementen.

Zie ook :

014 : Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 50 **0689/ (1999/2000)** :

001 : Wetsvoorstel van de heren Vandeurzen, De Clerck en Van
Hoorebeke.

Doc 50 **0735/ (1999/2000)** :

001 : Wetsvoorstel van de heer Grafé.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 juillet 2001

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 8 août 1997 sur
les faillites, la loi du 17 juillet 1997
relative au concordat judiciaire et
le Code des Sociétés**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 8 août 1997
sur les faillites**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'article 101, alinéa 2, de la loi du 8 août
1997 sur les faillites**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION CHARGÉE
DES PROBLÈMES DE DROIT COMMERCIAL ET
ECONOMIQUE
PAR MME **Anne BARZIN**

SOMMAIRE

I. Exposés introductifs	3
II. Discussion générale	8
III. Discussion des articles	17
IV. Votes en première lecture	137
V. Discussion en deuxième lecture du texte adopté par la commission lors du premier vote	146

Documents précédents :

Doc 50 **1132/ (2000/2001)** :

001 : Projet de loi.

002 à 012 : Amendements.

Voir aussi :

014 : Texte adopté par la commission.

Doc 50 **0689/ (1999/2000)** :

001 : Proposition de MM. Vandeurzen, De Clerck et Van Hoorebeke.

Doc 50 **0735/ (1999/2000)** :

001 : Proposition de M. Grafé.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**
Voorzitter / Président : Jean-Pierre Grafé

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Filip Anthuenis, Guy Hove, Pierre Lano.
CVP	Jo Vandeurzen, Tony Van Parys, Servais Verherstraeten.
Agalev-Ecolo	Michèle Gilkinet, Simonne Leen.
PS	Jacques Chabot, Thierry Giet.
PRL FDF MCC	Anne Barzin, Serge Van Overtveldt.
Vlaams Blok	Bart Laeremans, Bert Schoofs.
SP	Henk Verlinde.
PSC	Jean-Pierre Grafé.
VU-ID	Alfons Borginon.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Aimé Desimpel, Stef Goris, Fientje Moerman, Arnold Van Aperen
Greta D'Hondt, Yves Leterme, Trees Pieters, Joke Schauvliege.
Zoé Genot, Muriel Gerken, Peter Vahoutte.
Maurice Dehu, Bruno Van Grootenbrulle, N.
François Bellot, Robert Hondermarcq, Eric van Weddingen.
Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts, Luc Sevenhans.
Daan Schalck, Peter Vanvelthoven.
Richard Fournaux, Jean-Jacques Viseur.
Geert Bourgeois, Karel Van Hoorebeke.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be	e-mail : aff.generales@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit ontwerp van wet en deze voorstellen van wet besproken tijdens haar vergaderingen van 15, 22 en 29 maart, 19 en 26 april, 3, 10, 17 en 31 mei, 7, 14, 21 en 28 juni en 5 juli 2001.

Bij toepassing van artikel 72 van het reglement van de Kamer heeft zij de bij een eerste stemming aangenomen artikelen en amendementen onderworpen aan de tweede lezing, tijdens haar vergadering van 28 juni 2001.

Tijdens de artikelsgewijze bespreking heeft de commissie kennisgenomen van het advies van de Vereniging van Vlaamse balies over het ontworpen artikel 4 en amendement nr. 28 van de heer Bourgeois, van het advies van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over de draagwijdte van het amendement nr. 22 van de heer Bourgeois (cf. bespreking artikel 4*novies*), van de op de vergadering van 10 mei 2001 verstrekte antwoorden van de ambtenaren van de Deposito- en Consignatiekas inzake amendement nr. 20 van de heer Bourgeois (cf. bespreking van artikel 4*undecies*), alsook van de nota van de minister van Justitie betreffende het probleem inzake de borg van de gefailleerde (cf. bespreking van artikel 7).

De artikelen 9 tot 15 van het wetsontwerp, die betrekking hebben op de wijziging van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord, werden bij amendement nr. 93 van de regering feitelijk uit het ontwerp gelicht. Zij zullen later het voorwerp uitmaken van een afzonderlijk wetgevend initiatief.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

1. Inleidende uiteenzetting door de vertegenwoordiger van de minister van Justitie.

Het ontwerp van wet dat als hoofddoelstelling heeft de wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997 en de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord, is ingegeven door de wil om een oplossing te zoeken voor bepaalde moeilijkheden en onvolkomenheden die bij de uitvoering van de beide wetten zijn gebleken. Uit de evaluatie van de in 1997 doorgevoerde hervormingen bleek dat zij in het algemeen beantwoordden aan de verwachtingen maar niettemin vatbaar waren voor verbetering.

De bij deze problematiek betrokken actoren, te weten curators, magistraten, schuldeisers en schuldenaars, werden gehoord.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet et ces propositions de loi au cours de ses réunions des 15, 22 et 29 mars, 19 et 26 avril, 3, 10, 17 et 31 mai, 7, 14, 21 et 28 juin et 5 juillet 2001.

En application de l'article 72 du Règlement de la Chambre, elle a soumis les articles et les amendements adoptés lors d'un premier vote à une deuxième lecture, qui a eu lieu au cours de la réunion du 28 juin 2001.

Au cours de la discussion des articles, la commission a pris connaissance de l'avis de la *Vereniging van Vlaamse Balies* au sujet de l'article 4 et de l'amendement n° 28 de M. Bourgeois, de l'avis de la vice-première ministre et ministre de l'Emploi au sujet de la portée de l'amendement n° 22 de M. Bourgeois (cf. discussion de l'article 4*novies*), des réponses fournies lors de la réunion du 10 mai 2001 par les fonctionnaires de la Caisse des dépôts et consignations concernant l'amendement n° 20 de M. Bourgeois (cf. discussion de l'article 4*undecies*), ainsi que de la note du ministre de la Justice relative au problème de la caution du failli (cf. discussion de l'article 7).

Par voie d'amendement, le gouvernement a en fait soustrait les articles 9 à 15 du projet, qui visent à modifier la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire. Ils feront ultérieurement l'objet d'une initiative parlementaire distincte.

I. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS

1. Exposé introductif du représentant du ministre de la Justice

Le projet de loi qui a pour objet principal de modifier la loi du 8 août 1997 sur les faillites et la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire traduit la volonté d'apporter une solution à certaines difficultés et imperfections qui sont apparues lors de la mise en œuvre des deux lois précitées. Il ressort de l'évaluation des réformes entrées en vigueur en 1997 qu'elles répondent en général aux attentes mais qu'elles sont néanmoins susceptibles d'être améliorées.

Les acteurs concernés par cette problématique, à savoir les curateurs, les magistrats, les créanciers et les débiteurs, ont été entendus.

De regering beoogt een dubbel doel: enerzijds, de verbetering van een aantal incoherenties in de wetteksten van 1997, en anderzijds, het verfijnen van een aantal opties waarvoor in 1997 werd gekozen.

Bij wijze van voorbeeld van de eerste categorie doelstellingen, wijst *de vertegenwoordiger van de minister* op de termijn van acht dagen, bepaald in artikel 8, vijfde lid, van de faillissementswet, binnen dewelke de voorlopig bewindvoerder tegenover de schuldenaar een vordering in faillietverklaring kan instellen, indien hij wil dat de beschikking tot ontneming van het beheer gevolg blijft hebben.

De termijn wordt door het wetsontwerp verlengd tot vijftien dagen teneinde de voorlopig bewindvoerder toe te laten op een meer efficiënte wijze de toestand van de in moeilijkheden verkerende onderneming te beoordelen. Zo wordt vermeden dat hij gedwongen zou worden de faillietverklaring te vorderen omdat hij over onvoldoende tijd beschikt om volledig en grondig te worden geïnformeerd over de toestand van de betrokken onderneming.

Een ander voorbeeld wordt gevormd door het feit dat de gefailleerde voortaan zal worden gehoord door de rechtbank van koophandel in raadkamer.

Een volgend voorbeeld heeft betrekking op het negende lid van artikel 8 van de faillissementswet dat bepaalt dat als de schuldenaar over zijn goederen heeft beschikt op de dag van de neerlegging van de beslissing tot ontneming van het beheer, de schuldenaar *iuris et de iure* wordt vermoed over zijn goederen te hebben beschikt na deze beslissing. Onder de datum van neerlegging van de beslissing wordt in de huidige wet de datum verstaan waarop de beslissing bij het handelsregister is neergelegd. Het is raadzaam de datum van de beslissing zelf als referentie te nemen.

De voorbeelden van de tweede categorie hebben betrekking op de verschoonbaarheid van de gefailleerde en het lot van de borg.

Zo worden een aantal criteria bepaald om de verschoonbaarheid toe te kennen aan de ongelukkige gefailleerde die te goeder trouw handelde en, wanneer het een rechtspersoon betreft, die redelijke waarborgen biedt dat hij met succes nieuwe economische activiteiten kan uitoefenen.

De verschoonbaarheid doet de schulden van de gefailleerde tenietgaan alsook de verplichtingen van de borg uit vrijgevigheid.

L'objectif du gouvernement est double : d'une part, supprimer certaines incohérences dans les textes légaux de 1997 et, d'autre part, affiner un certain nombre d'options retenues en 1997.

Afin d'illustrer par un exemple la première catégorie d'objectifs, *le représentant du ministre* attire l'attention sur le délai de huit jours prévu à l'article 8, alinéa 5, de la loi sur les faillites, délai dans lequel l'administrateur provisoire peut introduire une demande en faillite contre le débiteur s'il veut que l'ordonnance de dessaisissement conserve ses effets.

Le projet de loi à l'examen vise à porter ce délai à quinze jours afin de permettre à l'administrateur provisoire d'apprécier plus correctement la situation de l'entreprise en difficulté. On évite ainsi qu'il soit contraint de demander la mise en faillite parce qu'il ne dispose pas du temps nécessaire pour obtenir des informations complètes et circonstanciées sur la situation de l'entreprise concernée.

L'intervenant cite, comme autre exemple, le fait que le failli sera désormais entendu par le tribunal de commerce siégeant en chambre du conseil.

Un autre exemple concerne l'alinéa 9 de l'article 8 de la loi sur les faillites, article qui dispose que si le débiteur a disposé de ses biens le jour du dépôt de la décision ordonnant le dessaisissement, il est présumé *iuris et de iure* que le débiteur a disposé de ses biens postérieurement à cette décision. Par date du dépôt de la décision, la loi vise la date du dépôt de la décision au registre du commerce. Il est souhaitable d'utiliser la date de la décision proprement dite comme point de référence.

Les exemples de la deuxième catégorie concernent l'excusabilité du failli et le sort réservé à la caution.

C'est ainsi qu'un certain nombre de critères sont prévus pour que l'excusabilité puisse être reconnue dans le chef du failli malheureux qui a agi de bonne foi et, lorsqu'il s'agit d'une personne morale, offre des garanties raisonnables de pouvoir se lancer avec succès dans de nouvelles activités économiques.

L'excusabilité éteint les dettes du failli et libère la caution de bienfaisance.

Bepaalde schulden kunnen echter door de rechtbank van verschoonbaarheid worden uitgesloten, wanneer zij van aard zijn de schuldeiser een kennelijk nadeel te berokkenen dat onevenredig is aan het voordeel dat de gefailleerde geniet. De rechtbank dient deze beslissing weliswaar bijzonder te motiveren.

Het ontwerp gaat ook in de richting van een begunstiging van het gerechtelijk akkoord. Zoals bij de wijziging van de faillissementswet, wordt hierbij eveneens gestreefd naar het bewaren van een aantal evenwichten zoals de eerbied voor de rechten van de schuldeisers, de humanisering van het faillissement, en de doeltreffendheid der procedure.

De wetgevingstechnische bemerkingen van de Raad van State op het voorontwerp werden in het ontwerp opgenomen.

2. Uiteenzetting door de heer Jean-Pierre Grafé, indiener van het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 101, tweede lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997 (DOC 50 0735/001).

De heer Jean-Pierre Grafé (PSC), voorzitter, wijst erop dat de in zijn wetsvoorstel voorgestelde wijziging noch in het wetsontwerp, noch in het andere voorstel is vervat.

Aan de basis ervan ligt een controverse over de interpretatie door hoven en rechtbanken van artikel 101, tweede lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997.

Artikel 101, eerste lid, bepaalt dat het faillissement geen afbreuk doet aan het recht van terugvordering van de eigenaar van de goederen die in het bezit zijn van de schuldenaar.

Krachtens de eerste zin van het tweede lid van hetzelfde artikel kunnen de roerende goederen, verkocht met een beding dat de eigendomsoverdracht opschort tot de volledige betaling van de prijs, slechts op grond van dat beding van de schuldenaar worden teruggevorderd, voor zover dit schriftelijk is overeengekomen uiterlijk op het ogenblik van de levering van het goed.

Krachtens deze bepaling is het beding van eigendomsvoorbehoud, volgens de spreker, bijgevolg tegenwerpbaar aan derden als het op schrift werd gesteld (in het Frans «*établie* par écrit») uiterlijk op het tijdstip van de levering van het goed.

Het Franse woord «*établie*» heeft aanleiding gegeven tot interpretatieverschillen tussen het Nederlands en het Frans. In het Nederlands staat er «voor zover dit

Le tribunal peut toutefois exclure certaines dettes de l'excusabilité, lorsqu'elles sont de nature à porter au créancier un préjudice manifeste et disproportionné par rapport à l'avantage qu'en retire le failli. Le tribunal doit toutefois motiver spécialement sa décision.

Le projet vise également à favoriser le concordat judiciaire. À l'instar de la modification de la loi sur les faillites, le projet à l'examen vise à préserver un certain nombre d'équilibres tels que le respect des droits des créanciers, l'humanisation de la faillite et l'efficacité de la procédure.

Le projet de loi tient compte des observations d'ordre légistique formulées par le Conseil d'État au sujet de l'avant-projet de loi.

2. Exposé de M. Jean-Pierre Grafé, auteur de la proposition de loi modifiant l'article 101, alinéa 2, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites (DOC 50 0735/001)

M. Jean-Pierre Grafé (PSC), président, fait observer que ni le projet de loi ni l'autre proposition ne contiennent la modification visée par sa proposition de loi.

Celle-ci procède d'une controverse surgie à propos de l'interprétation par les cours et tribunaux de l'article 101, alinéa 2, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

L'article 101, alinéa 1^{er}, prévoit que la faillite ne porte pas atteinte au droit de revendication du propriétaire des biens détenus par le débiteur.

Aux termes de la première phrase de l'alinéa 2 du même article, les biens meubles vendus avec une clause suspendant le transfert de propriété jusqu'au paiement intégral du prix ne peuvent toutefois être revendiqués auprès du débiteur, conformément à cette clause, que si celle-ci a été établie par écrit au plus tard au moment de la délivrance de ces biens.

L'intervenant estime que conformément à cette disposition, la clause de réserve de propriété est dès lors opposable aux tiers lorsque celle-ci a été établie par écrit au plus tard lors de la délivrance des biens.

Le mot «*établie*» a donné lieu à des différences d'interprétation entre le texte français et le texte néerlandais. En néerlandais, il est écrit «*voor zover dit schriftelijk*

schriftelijk is overeengekomen». Teneinde de dubbelzinnigheid en de verwarring te doen ophouden stelt de indiener voor duidelijk te stellen dat de geldigheid van de stilzwijgende aanvaarding van een beding van eigendomsvoorbehoud, voldoende is.

De bedoeling van het wetsvoorstel is de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 101, tweede lid, met elkaar in overeenstemming te brengen.

De interpretatie die de indiener voorstelt geldt in Frankrijk, Nederland, Duitsland en het Groothertogdom Luxemburg.

Indien de eis die sommige rechtbanken stellen, op grond van de interpretatie van de Nederlandse tekst, behouden blijft, zal België het enige land zijn waar het beding zó wordt geïnterpreteerd dat een schriftelijk akkoord is vereist. De buurlanden en de Franstalige rechtspraak, aanvaarden een stilzwijgende aanvaarding van het beding. De voorgestelde wetwijziging beoogt een aanpassing van de Belgische wetgeving aan die van zijn buurlanden.

De heer Grafé stelt dan ook voor in artikel 101, tweede lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997, in de Nederlandse tekst, de woorden «voor zover dit schriftelijk is overeengekomen» te vervangen door de woorden «voor zover dit schriftelijk is opgesteld».

3. Uiteenzetting door de heer Jo Vandeuren, hoofdindieners van het wetsvoorstel tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997 (DOC 50 689/001)

De heer Vandeuren verduidelijkt dat zijn voorstel bepaalt dat de gefailleerde moet gehoord worden over de wijze van vereffening.

Hij verwijst vervolgens naar de discussie die volgt uit de interpretatie van artikel 46 van de faillissementswet van 8 augustus 1997.

Het eerste lid van artikel 46 verplicht de curator om onverwijld een beslissing te nemen over lopende overeenkomsten, zijnde overeenkomsten die werden gesloten voor de datum van het vonnis van faillietverklaring en waaraan door dat vonnis geen einde wordt gemaakt, te weten of hij die al dan niet verder uitvoert.

Indien de curator nalaat om zo snel mogelijk een beslissing te nemen over de lopende overeenkomsten, kan hij worden aangemaand om te beslissen ze al dan niet verder te zetten. De procedure terzake is bepaald in het tweede lid van artikel 46.

is overeengekomen ». L'auteur propose de mettre un terme à l'ambiguïté et à la confusion en précisant que la validité de l'acceptation tacite d'une clause de réserve de propriété suffit.

La proposition de loi a pour objet de mettre le texte néerlandais et le texte français de l'article 101, alinéa 2, en concordance.

L'interprétation proposée par l'auteur est celle qui prévaut en France, aux Pays-Bas, en Allemagne et au Grand-duché de Luxembourg.

Si la condition fixée par certains tribunaux sur la base de l'interprétation du texte néerlandais est maintenue, la Belgique sera le seul pays où la clause est interprétée de telle sorte qu'un accord écrit est requis. Les pays voisins et la jurisprudence française admettent une acceptation tacite de la clause. La modification qu'il est proposé d'apporter à la loi vise à mettre la législation belge en concordance avec celle des pays voisins.

M. Grafé propose dès lors de remplacer, dans le texte néerlandais de l'article 101, alinéa 2, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, les mots « voor zover dit schriftelijk is overeengekomen » par les mots « voor zover dit schriftelijk is opgesteld ».

3. Exposé de M. Jo Vandeuren, auteur principal de la proposition de loi modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites (DOC 50 689/001)

M. Vandeuren précise par ailleurs que sa proposition prévoit que le failli doit être entendu au sujet des modalités de la liquidation.

Il renvoie ensuite à la discussion découlant de l'interprétation de l'article 46 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

L'alinéa 1^{er} de l'article 46 oblige le curateur à décider sans délai de poursuivre ou non l'exécution des contrats en cours, c'est-à-dire des contrats conclus avant la date du jugement déclaratif de la faillite et auxquels ce jugement ne met pas fin.

Si le curateur ne prend pas de décision dans les meilleurs délais, il peut être mis en demeure de décider s'il poursuivra ou non l'exécution des contrats en cours. Cette procédure est prévue à l'alinéa 2 de l'article 46.

Het derde lid van artikel 46 handelt over de gevolgen van de voortzetting van de overeenkomsten door de curator. Beslist hij ze verder uit te voeren, dan heeft de medecontractant, ten laste van de boedel recht op de uitvoering van de verbintenis in zoverre zij betrekking heeft op prestaties geleverd na het faillissement.

In de praktijk wordt artikel 46 evenwel soms zó geïnterpreteerd dat de in het derde lid vermelde gevolgen van de uitvoering van een overeenkomst door een curator, van toepassing worden verklaard op een curator die, ingevolge het tweede lid, gedwongen werd om een beslissing te nemen (na aanmaning), en niet op een curator die - zonder aanmaning - beslist de overeenkomsten verder te zetten. De tenlastelegging van de boedel, van de lopende overeenkomsten, zou bijgevolg niet gebeuren wanneer de curator beslist zonder aanmaning van een schuldeiser.

De voorgestelde wetswijziging beoogt een einde aan de discussie en de onduidelijkheid te stellen door uitdrukkelijk in de wet op te nemen dat de gevolgen van de uitvoering van een overeenkomst zowel gelden in het geval waarin de curator zelf beslist het contract verder te zetten, als in het geval waarin de curator wordt aangemaand om de overeenkomst verder te zetten.

Het voorstel bepaalt verder ook dat met de vereffening zou kunnen begonnen worden ook al zijn niet alle betwistingen opgelost. Het was misschien naïef te denken in 1997, dat eerste alle betwistingen zouden kunnen beslecht worden alvorens tot vereffening over te gaan.

Een ander onderdeel van het voorstel van de heer Vandeurzen heeft betrekking op de te volgen praktijk voor de bijeenroeping van de algemene vergadering: de periodes waarbinnen de vergadering moet worden gehouden, worden verruimd. De rechtbanken kunnen de organisatie van hun werkzaamheden daar dan beter op afstemmen. Zij krijgen de mogelijkheid om deze vergaderingen te concentreren in bepaalde periodes.

De spreker stelt ook verduidelijkingen voor met betrekking tot de juridische draagwijdte van artikel 83 van de faillissementswet:

Artikel 83, eerste lid, luidt dat de overeenkomstig artikel 80 uitgesproken beslissing tot niet-verschoonbaarheid van een gefailleerde rechtspersoon, onmiddellijk een einde maakt aan zijn bestaan, en dat artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen (dat de organen van de vennootschap aanstelt als vereffenaars) van toepassing is. De verwijzing naar artikel 185 houdt in dat de vennootschap wél blijft verder bestaan en de organen de vereffening moeten afsluiten. Aan deze tegenstrijdigheid wordt best een einde gesteld.

L'alinéa 3 de l'article 46 concerne les effets de la poursuite de l'exécution des contrats par le curateur. Si celui-ci décide de poursuivre l'exécution des contrats, le cocontractant a droit, à charge de la masse, à l'exécution de cet engagement dans la mesure où celui-ci a trait à des prestations effectuées après la faillite.

Dans la pratique, l'article 46 est cependant parfois interprété de manière telle que les effets de l'exécution d'un contrat par le curateur mentionnés à l'alinéa 3 sont déclarés applicables au curateur qui, en vertu de l'alinéa 2, a été contraint de prendre une décision (après mise en demeure) et pas au curateur qui décide, sans mise en demeure, de poursuivre l'exécution des contrats. Les contrats en cours ne seraient par conséquent pas mis à charge de la masse si le curateur prenait une décision sans être mis en demeure par un créancier.

La modification que M. Vandeurzen propose d'apporter à la loi vise à mettre un terme à cette discussion et à cette équivoque en prévoyant explicitement dans la loi que les effets de l'exécution d'un contrat par le curateur s'exercent aussi bien dans le cas où le curateur décide lui-même de poursuivre l'exécution d'un contrat que dans le cas où il est mis en demeure de le faire.

La proposition de loi prévoit également que l'on pourra entamer la liquidation même si toutes les contestations n'ont pas été tranchées. Il était peut-être naïf de croire, en 1997, que toutes les contestations pourraient être tranchées avant de procéder à la liquidation.

Une autre partie de la proposition de loi de M. Vandeurzen concerne les règles à adopter en ce qui concerne la convocation de l'assemblée des créanciers: elle vise à allonger les périodes pendant lesquelles l'assemblée doit se tenir, de manière à ce que les tribunaux puissent mieux organiser leurs travaux en fonction de ces périodes et concentrer ces assemblées pendant certaines périodes.

L'intervenant propose également de préciser la portée juridique de l'article 83 de la loi sur les faillites :

L'article 83, alinéa 1^{er}, dispose que la décision d'inexcusabilité d'une personne morale faillie, prononcée conformément à l'article 80, met une fin immédiate à son existence. L'article 185 du Code des sociétés (qui désigne comme liquidateurs les organes de la société) est applicable. La référence à l'article 185 implique que la société continue bel et bien à exister et que les organes doivent clôturer la liquidation. Il est donc préférable de mettre fin à cette contradiction.

Het voorstel beoogt ook duidelijkheid te brengen in de problematiek van het derdenverzet in het kader van de procedure van verschoonbaarheid. Wanneer in deze procedure een verhaal wordt ingediend door de gefailleerde of door de schuldeisers tegen de beslissing uitgesproken naar aanleiding van de summiere rechtspleging tot sluiting van het faillissement (artikel 73) of de sluiting van het faillissement (artikel 80), is in de wet niet bepaald aan wie het derdenverzet moet worden betekend. *De heer Vandeurzen* stelt daartoe een nieuw artikel 83bis voor.

II. — ALGEMENE BESPREKING

Tijdens de algemene bespreking van het wetsontwerp was de afsplitsing tussen de hoofdstukken betreffende de wijzigingen van de faillissementswet en die van de wet betreffende het gerechtelijk akkoord nog niet gebeurd. Een deel van de algemene bespreking was dan ook gewijd aan het gerechtelijk akkoord.

De wijzigingen van de wet betreffende het gerechtelijk akkoord zullen door middel van een afzonderlijke wetswijziging geschieden.

A. Wijzigingen van de wet betreffende het gerechtelijk akkoord

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) wijst erop dat bij de wetswijzigingen in 1997 werd overeengekomen dat later een evaluatie zou plaatsgrijpen. Wat het gerechtelijk akkoord betreft, zijn rechtspraak en rechtsleer het erover eens dat de bedoeling van de wetgever niet werd gerealiseerd.

De doelstelling van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord, was dat het gerechtelijk akkoord een daadwerkelijk alternatief zou vormen voor het faillissement en hiervan een krachtige preventieve werking zou uitgaan met een daling van het aantal faillissementen tot gevolg.

De hooggespannen verwachtingen zijn op dit gebied niet uitgekomen. Met uitzondering van de periode onmiddellijk na de inwerkingtreding van de wet, is er helemaal geen daling van het aantal faillissementen opgetreden.

Er vallen bovendien bijzonder weinig aanvragen tot gerechtelijk akkoord te noteren. In 1998 waren er 181 aanvragen waarvan 129 afkomstig van vennootschappen, in 1999 daalde dit tot 167 aanvragen waarvan 118 van vennootschappen.

La proposition vise également à clarifier le problème de la tierce opposition dans le cadre de la procédure d'excusabilité. Lorsque, dans cette procédure, un recours est introduit par le failli ou par les créanciers contre la décision prononcée dans le cadre de la procédure sommaire de clôture (article 73) ou de la clôture de la faillite (article 80), la loi n'indique pas à quelle personne cette tierce opposition doit être signifiée. Afin de combler cette lacune, *M. Vandeurzen* propose l'insertion d'un nouvel article 83bis.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

Au cours de la discussion générale du projet de loi, la disjonction entre le chapitre relatif aux modifications de la loi sur les faillites et celui relatif aux modifications de la loi relative au concordat judiciaire n'avait pas encore eu lieu. Une partie de la discussion générale a dès lors été consacrée au concordat judiciaire.

Les modifications apportées à la loi relative au concordat judiciaire se feront dans le cadre d'un texte distinct.

A. Modifications de la loi relative au concordat judiciaire

M. Geert Bourgeois (VU&ID) fait observer que, lors des réformes de 1997, il avait été convenu de procéder ultérieurement à une évaluation. En ce qui concerne le concordat judiciaire, la jurisprudence et la doctrine s'accordent à dire que l'objectif du législateur n'a pas été réalisé.

La loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire devait faire du concordat judiciaire une véritable alternative à la faillite et lui réserver un rôle important dans le cadre de la prévention des faillites, ce qui devrait faire diminuer le nombre de faillites.

La nouvelle loi n'a pas répondu aux grands espoirs que l'on avait fondés sur elle. Sauf au cours de la période qui a suivi immédiatement l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, on n'a pas constaté de baisse réelle du nombre de faillites.

De plus, les demandes de concordat judiciaire sont particulièrement peu nombreuses. En 1998, on a enregistré 181 demandes, dont 129 émanaient de sociétés. En 1999, on n'a plus dénombré que 167 demandes, dont 118 ont été introduites par des sociétés.

Ook wordt vastgesteld dat de meeste aanvragen tot gerechtelijk akkoord, uitmonden in een faillissement. Zo werden 74% van de ondernemingen die een gerechtelijk akkoord hadden aangevraagd in 1998, later failliet verklaard of ontbonden. Op 1 januari 2000 beliep dit cijfer voor de in 1999 ingediende aanvragen tot gerechtelijk akkoord, reeds 43% (waarbij uiteraard rekening moet worden gehouden met het feit dat een aantal bedrijven zich nog in de fase van de voorlopige opschorting bevinden).

Men kan dan ook moeilijk stellen dat de bedoeling van de wetgever destijds, gerealiseerd is. Niet alleen door commentatoren, maar ook vanuit de ondernemingswereld wordt daarop kritiek geuit. De procedure voor een gerechtelijk akkoord is zwaar en duur, hoort men vooral uit de hoek van kleine bedrijven. Het zijn bovendien meestal vrijwel terminaal zieke bedrijven die naar de vraag om gerechtelijk akkoord grijpen.

Bij banken en leveranciers leidt de aanvraag tot een gerechtelijk akkoord overigens tot een groot wantrouwen. Het is voldoende dat de vraag wordt ingediend om onmiddellijk tot bepaalde maatregelen aanleiding te geven zoals het stopzetten van leveringen, het opzeggen van kredieten en zelfs dagvaardingen in faillissement.

Bij alle actoren dient er een mentaliteitswijziging te komen. De wetgever dient teneinde dit te bewerkstelligen, de wet te wijzigen.

De heer Bourgeois stelt voor op een vijftal punten wijzigingen door te voeren.

1. Aanpassing van de «knipperlichten».

De meeste bedrijven die in 1998 of in 1999 een gerechtelijk akkoord hebben aangevraagd kwamen daarvoor eigenlijk niet meer in aanmerking. Zij waren op het moment van de aanvraag reeds terminaal ziek. Uit een onderzoek van het *Impulscentrum voor kredietmanagement* van de *Vlerick school* blijkt dat een dagvaarding in betaling van de achterstallige sociale zekerheidsbijdragen één van de eerste kenmerken is van een nakend faillissement. Dit is thans echter geen 'knipperlicht'.

De heer Bourgeois stelt bijgevolg voor dat dit gegeven wel zou behoren tot de informatie die uit hoofde van de artikelen 6 en 7 van de wet betreffende het gerechtelijk akkoord verplicht dient te worden bezorgd aan de griffie van de rechtbank van koophandel.

Hij voegt daaraan toe dat ook het niet neerleggen van de jaarrekening een belangrijke voorspellende waarde heeft en deze informatie dient te worden opgenomen in de lijst van de 'knipperlichten'.

Force est en outre de constater que la plupart des demandes de concordat judiciaire se soldent par une faillite. C'est ainsi que 74% des entreprises ayant sollicité un concordat en 1998 ont été ultérieurement déclarées en faillite ou dissoutes. Le 1^{er} janvier 2000, ce chiffre s'élevait déjà à 43% pour ce qui concerne les demandes de concordat introduites en 1999 (mais il faut aussi tenir compte du fait qu'un certain nombre d'entreprises se trouvent encore au stade du sursis provisoire).

Dans ces conditions, on pourrait difficilement prétendre que l'objectif du législateur de l'époque a été réalisé. Les commentateurs mais aussi les entrepreneurs formulent des critiques à cet égard. La procédure du concordat judiciaire est trop lourde et trop coûteuse, ce dont se plaignent essentiellement les petites entreprises. En outre, la demande de concordat émane généralement d'entreprises quasi condamnées.

La demande de concordat rend du reste les banquiers et les fournisseurs très méfiants. Il suffit que la demande soit introduite pour qu'ils prennent immédiatement un certain nombre de mesures telles que l'interruption des livraisons, la résiliation des crédits et même les citations en faillite.

Un changement de mentalité s'impose dans le chef de tous les acteurs. À cette fin, il appartient au législateur de modifier la loi.

M. Bourgeois propose de modifier la législation sur cinq points:

1. Actualisation des «clignotants»

La plupart des entreprises qui ont demandé le concordat judiciaire en 1998 ou 1999 ne remplissaient en fait plus les conditions pour en bénéficier. Au moment de l'introduction de la demande, ces entreprises étaient déjà moribondes. Il ressort d'une étude réalisée par l'*Impulscentrum voor Kredietmanagement* de la *Vlerick School* que l'envoi d'une assignation en paiement de cotisations de sécurité sociale arriérées est un des premiers indices d'une faillite imminente. À l'heure actuelle, cet envoi ne constitue toutefois pas un «clignotant».

M. Bourgeois propose, par conséquent, que cet élément fasse partie des informations qui doivent être transmises au greffe du tribunal de première instance en vertu des articles 6 et 7 de la loi relative au concordat judiciaire.

Il ajoute que le non-dépôt des comptes annuels a également une importante valeur prédictive et que cette information doit être reprise dans la liste des «clignotants».

De spreker verwijst naar zijn in de commissie voor de Justitie gestelde vraag aan de minister van Justitie over de evaluatie van het proefproject dat loopt in de rechtbank van Koophandel van Dendermonde om economisch zieke bedrijven op te sporen aan de hand van de informatie verkregen van de firma Graydon (cfr. Beknopt verslag, commissie voor de Justitie, 27 maart 2001, doc CRABV 50 COM 435, blz. 3-4).

De firma Graydon is gespecialiseerd in debiteurenbeheer. In de schoot van de betrokken rechtbank zijn de kamers voor handelsonderzoek *on line* verbonden met die firma voor informatiegaring in het kader van de behandeling van gerechtelijke akkoorden. De firma ontwikkelde niet minder dan negentien «knipperlichten», wat een bijzonder rijke informatiebron over de toestand van bedrijven, vormt.

Volgens de heer Bourgeois schenkt het project voltooing en verhoogt het de efficiëntie van het optreden van de rechtbank.

De spreker vraagt dat de minister van Justitie de commissie belast met de problemen inzake handels- en economisch recht zou informeren over de resultaten en de evaluatie van het project in het kader van de wijzigingen aan de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord.

De heer Pierre Lano (VLD) sluit zich hierbij aan. Hij stelt voor ook rekening te houden met andere firma's die gegevensbestanden aanbieden.

2. Actievere rol voor de kamers van handelsonderzoek

De heer Bourgeois wil geen initiatiefrecht toekennen aan de kamers voor handelsonderzoek teneinde voor een bepaalde schuldenaar een gerechtelijk akkoord aan te vragen. Dit dient een recht te blijven voor de betrokken handelaar zelf of het openbaar ministerie.

De kamers zouden echter wel in staat moeten zijn de schuldenaar te kunnen dwingen tot het nemen van een actie. Er wordt dan ook concreet voorgesteld die kamers niet langer de mogelijkheid te bieden om te onderzoeken of bepaalde schuldenaars voldoen aan de voorwaarden van het gerechtelijk akkoord, maar om hen in bepaalde gevallen een ambtshalve onderzoeksverplichting op te leggen, wanneer de eerste belangrijke tekenen zich voordoen.

Het heeft bovendien weinig zin om de kamers veel tijd en energie te laten investeren in zogenaamd slapende ondernemingen. Dit is niet de bedoeling van de wetgever. De spreker stelt voor dat wanneer de kamer voor handelsonderzoek vaststelt dat een bepaalde schuldenaar aan de voorwaarden van artikel 182 van het

L'intervenant renvoie à la question qu'il a posée en commission de la Justice au ministre de la Justice sur l'évaluation du projet expérimental du tribunal de commerce de Termonde concernant la recherche d'entreprises en difficultés sur la base des informations de l'entreprise Graydon (cf. Compte rendu analytique, commission de la Justice, 27 mars 2001, doc CRABV 50 COM 435, p. 3-4).

La société Graydon est spécialisée en gestion des débiteurs. Au sein du tribunal en question, les chambres d'enquête commerciale sont reliées *on line* à cette société afin de collecter des informations dans le cadre du traitement de concordats judiciaires. La société a mis au point pas moins de dix-neuf « clignotants », ce qui constitue une source d'informations particulièrement précieuse sur la situation d'entreprises.

Selon M. Bourgeois, le projet donne satisfaction et accroît l'efficacité de l'intervention du tribunal.

L'intervenant demande que le ministre de la Justice informe la commission chargée de problèmes de droit commercial et économique des résultats et de l'évaluation du projet dans le cadre des modifications apportées à la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire.

M. Pierre Lano (VLD) partage ce point de vue. Il propose que l'on prenne aussi en compte d'autres sociétés qui offrent des fichiers de données.

2. Rôle plus actif des chambres d'enquête commerciale

M. Bourgeois ne souhaite pas accorder aux chambres d'enquête commerciale un droit d'initiative qui leur permettrait d'introduire une demande de concordat judiciaire pour un débiteur déterminé. Il convient de réserver ce droit au commerçant concerné ou au ministère public.

En revanche, les chambres devraient être mesure de contraindre le débiteur à agir. Concrètement, il est proposé de ne plus donner à ces chambres la possibilité d'examiner si certains débiteurs répondent aux conditions du concordat judiciaire mais de les obliger dans certains cas à procéder d'office à cet examen dès les premières alertes importantes.

Il serait en outre absurde de demander aux chambres d'enquête commerciale d'investir du temps et de l'énergie dans des entreprises dormantes. Tel n'est pas l'objectif du législateur. L'intervenant propose que, si une chambre d'enquête commerciale constate qu'un débiteur donné satisfait aux conditions de l'article 182 du

wetboek van vennootschappen voldoet (de gerechtelijke ontbinding van een niet meer actieve vennootschap), zij onverwijld het dossier aan de procureur des Konings dient te bezorgen, die de gerechtelijke ontbinding van de vennootschap kan vorderen. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn voor een vennootschap die reeds jaren geen activiteit meer heeft ontplooid.

Hij stelt eveneens voor de kamers meer wapens te geven teneinde op te treden tegen onwillige schuldenaars. De sanering van zieke bedrijven kan maar succes hebben als de schuldenaar zelf meewerkt. Het is overigens ook niet in het belang van het bedrijfsleven zelf dat vegeterende bedrijven blijven voortbestaan.

Daarom stelt hij voor dat een schuldenaar die manifest nalaat om een gerechtelijk akkoord aan te vragen, ambtshalve failliet zou kunnen worden verklaard.

In de huidige stand van de wetgeving kan de kamer voor handelsonderzoek het dossier doorsturen naar de procureur des Konings, wanneer het onderzoek is afgerond en wanneer daaruit blijkt dat de schuldenaar zich in staat van faillissement bevindt.

In de hypothese waarbij een schuldenaar geen enkele bereidheid tot samenwerking vertoont en de procureur des Konings geen initiatief met het oog op een faillissement neemt, worden de kamers er thans toe verplicht de onderneming te blijven opvolgen, zonder enige hoop op succes. Dit is weinig zinvol.

3. Houding van de schuldeisers

Een ander punt heeft betrekking op de houding van schuldeisers zoals banken en leveranciers, die in de hiervoor geschetste omstandigheden onmiddellijk zeer wantrouwig reageren door in tal van gevallen kredieten op te zeggen en te weigeren verder te leveren. Dit draagt er niet toe bij dat een reddingsoperatie kans op slagen heeft.

Om dit wantrouwen weg te nemen kan men er bijvoorbeeld voor zorgen dat de informatie die wordt ingediend, te weten het verzoekschrift tot gerechtelijk akkoord, de werkelijke situatie weergeeft. Daartoe wordt voorgesteld dat dit een visum van een revisor of een extern accountant zou dragen. Dit is een waarborg voor schuldeisers dat wanneer een verzoekschrift wordt ingediend, zij weten hoe de werkelijke situatie er bij het betrokken bedrijf uitziet. Het gaat om meer dan de informatie die door het bedrijf zelf wordt verstrekt.

Ook de regeling met betrekking tot de observatieperiode dient te worden gewijzigd: een observatieperiode van maximum negen maanden dient te worden inge-

Code des sociétés (la dissolution judiciaire de sociétés qui ne sont plus actives), ladite chambre soit tenue de renvoyer sans délai le dossier au procureur du Roi qui pourra requérir la dissolution judiciaire de la société. Cela peut être le cas, par exemple, d'une société qui n'est plus active depuis plusieurs années.

Il propose également de fournir aux chambres davantage d'instruments leur permettant de sanctionner les débiteurs récalcitrants. L'assainissement d'entreprises malades ne peut réussir que si le débiteur y prête son concours. Le monde économique n'a d'ailleurs pas non plus intérêt à ce que des entreprises moribondes survivent.

Aussi propose-t-il qu'un débiteur qui omet manifestement de solliciter un concordat judiciaire puisse être déclaré en faillite d'office.

Dans l'état actuel de la législation, la chambre d'enquête commerciale peut transmettre le dossier au procureur du Roi lorsque l'enquête est terminée et qu'il s'avère que le débiteur se trouve en état de faillite.

Dans l'hypothèse où le débiteur n'est absolument pas disposé à collaborer et où le procureur du Roi ne prend pas l'initiative de l'assigner en faillite, les chambres sont actuellement obligées de continuer à suivre la situation, sans qu'il y ait la moindre chance de succès, ce qui n'a guère de sens.

3. Attitude des créanciers

Un autre point concerne l'attitude de certains créanciers, tels que les banques et les fournisseurs, qui se montrent d'emblée très méfiants dans les circonstances précitées en résiliant des crédits et en refusant de continuer à fournir dans de nombreux cas, ce qui ne contribue pas à la réussite d'une opération de sauvetage.

Afin de dissiper cette méfiance, l'on pourrait, par exemple, veiller à ce que les informations qui sont fournies, à savoir la requête en concordat judiciaire, reflètent la situation réelle. Il est proposé à cet effet que cette requête porte le visa d'un réviseur ou d'un expert-comptable externe, ce qui permettrait aux créanciers de connaître avec certitude la situation réelle de l'entreprise concernée lorsqu'une requête est introduite. Il s'agit donc de bien plus que les informations fournies par l'entreprise même.

Il y a également lieu de modifier les dispositions relatives à la période d'observation : il convient de prévoir une période d'observation de neuf mois maximum, avec

voerd, met een evaluatie van maand tot maand. Dit biedt voor alle betrokkenen voordelen, maar alleszins voor de schuldeisers in de mate dat zij gemakkelijker de opvolging van het herstelplan kunnen nagaan.

4. Kosten drukken

In kringen van middenstandsgroeperingen is er vooral kritiek geuit op het feit dat de externe kost van de commissaris inzake opschorting, vrij zwaar is. Dit vormt een beletsel voor kleine ondernemingen om de procedure aan te vragen. Voor grote ondernemingen geldt dit bezwaar minder. In het kader van de gezondmaking van kleinere bedrijven wordt voorgesteld dat de aanstelling van de commissaris inzake opschorting facultatief zou zijn, en dat als alternatief zou gelden de aanwijzing van een rechter-commissaris die toeziet op de gehele afwikkeling van de periode van de voorlopige opschorting (naar analogie met de faillissementswet).

5. Overdracht van de onderneming

Thans is het zo dat wanneer in de procedure van het gerechtelijk akkoord, de overdracht van een onderneming in haar geheel wordt voorgesteld, de meerderheid der schuldeisers haar akkoord moeten geven.

Dikwijls wordt echter beoogd enkel bepaalde (de gezonde) onderdelen van ondernemingen over te dragen; in dat geval geldt die instemmingsvereiste niet. Dit vergroot het wantrouwen bij de schuldeisers daar zij vrezen met lege handen achter te blijven, wanneer de gezonde onderdelen verdwijnen.

De spreker stelt voor dat de meerderheid der schuldeisers ook met dergelijke handelwijze akkoord zou moeten gaan. De instemming is vereist van de meerderheid van de schuldeisers, zelfs bij een gedeeltelijke overdracht van de onderneming. Dit zal ertoe bijdragen het vertrouwen in de procedure te vergroten en te vermijden dat te vroeg wordt overgegaan tot dagvaardingen in faillissement.

*
* *

De heer Jo Vandeurzen (CVP) onderstreept dat de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord aanleiding heeft gegeven tot tal van reacties en interpretaties.

Zo stelt hij eveneens voor een aantal supplementaire knipperlichten in te stellen die de rechtbank van koop-

une évaluation de mois en mois. Cette solution présente des avantages pour tous les intéressés, mais certainement pour les créanciers, dans la mesure où ils peuvent mieux s'assurer du respect du plan de redressement.

4. Réduction des coûts

Les groupements d'indépendants critiquent surtout le coût externe, relativement élevé, du commissaire au sursis. Ce coût dissuade les petites entreprises de demander le concordat. Il joue un rôle moins important pour les grandes entreprises. Dans le cadre de l'assainissement des petites entreprises, il est proposé que la désignation d'un commissaire au sursis soit facultative et qu'en guise d'alternative, un juge-commissaire surveille, comme c'est le cas en matière de faillite, l'évolution de la situation au cours de la période du sursis provisoire.

5. Transfert de l'entreprise

Il est actuellement prévu que lorsqu'il est proposé, dans le cadre de la procédure du concordat judiciaire, de transférer l'ensemble de l'entreprise, le consentement de la majorité des créanciers est requis.

Il est toutefois souvent envisagé de ne transférer que certaines parties (saines) de l'entreprise ; dans ce cas, ledit consentement n'est pas requis. Cette distinction accroît la méfiance des créanciers, étant donné qu'ils craignent de se retrouver les mains vides une fois les composantes saines disparues.

L'intervenant propose que le consentement de la majorité des créanciers soit aussi requis en cas de transfert partiel de l'entreprise. Cette condition contribuera à accroître la confiance dans la procédure et à éviter que l'on demande trop vite la déclaration de la faillite.

*
* *

M. Jo Vandeurzen (CVP) souligne que la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire a donné lieu à de nombreuses réactions et interprétations.

C'est ainsi qu'il propose également de prévoir un certain nombre de clignotants supplémentaires, qui fourni-

handel bijkomende informatie kunnen bezorgen, naast de reeds in de wet voorkomende signalen die ertoe kunnen leiden dat een nauwkeuriger onderzoek gebeurt naar de bedrijfseconomische situatie van een vennootschap of een eenmanszaak.

De Nationale Bank zou in dit opzicht moeten rapporteren wanneer een vennootschap haar balans heeft neergelegd, wanneer er een negatief maatschappelijk vermogen is tot stand gekomen, of wanneer er drie jaar na elkaar verlies wordt geleden.

De spreker stelt eveneens voor dat het initiatief tot het organiseren van een onderzoek, dat nu krachtens artikel 10 van de wet ambtshalve aan de kamers van handelsonderzoek toekomt, ook aan gewestelijke instellingen, die erkend zouden worden om ondernemingen in moeilijkheden te begeleiden, zou worden toevertrouwd. Zij dienen het recht te krijgen om de kamers voor handelsonderzoek ertoe aan te zetten een nauwkeuriger onderzoek te doen.

Er dient een link te bestaan tussen het preventief bedrijfsbeleid, enerzijds, en de positie van de kamers van handelsonderzoek (en hun onderzoek), anderzijds. Het is de bedoeling deze band in de wet in te bouwen.

Wanneer een verzoekschrift met de aanvraag tot een gerechtelijk akkoord wordt neergelegd, zou ook een thesaurieplan dienen te worden bijgevoegd, dat de rechter in staat moet stellen na te gaan of er voldoende kasmiddelen aanwezig zijn om een aantal kortlopende verbintenissen na te komen.

Het is eveneens aangewezen dat een commissaris inzake opschorting, een bewindvoerder zou kunnen laten aanstellen gelet op het verschil dat bestaat tussen hun taken.

Er wordt eveneens voorgesteld dat een bewindvoerder een aantal materiële handelingen voor de vennootschap of de onderneming zou kunnen stellen.

B. Wijzigingen van de faillissementswet

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) meent dat het door de regering ingediend ontwerp van wet een aantal anomalieën die in de faillissementswet werden vastgesteld, doet verdwijnen.

a. De door het ontwerp voor wijziging voorgestelde artikelen, bevatten een aantal technische wijzigingen, die de goedkeuring van de spreker wegdragen.

ront des informations complémentaires au tribunal de commerce, en plus des signaux déjà prévus dans la loi, qui peuvent permettre un examen plus précis de la situation économique d'une société ou d'une entreprise d'une personne.

Dans cette optique, la Banque nationale devrait faire rapport lorsqu'une société a déposé son bilan, lorsqu'elle a un avoir social négatif ou lorsqu'elle a subi des pertes durant trois années consécutives.

L'intervenant propose également que l'initiative d'examiner si le débiteur remplit les conditions pour obtenir le concordat, initiative qui appartient d'office, à l'heure actuelle, aux chambres d'enquête commerciale en vertu de l'article 10 de la loi, soit aussi ouverte à des organismes régionaux qui seraient agréés pour assister les entreprises en difficulté et qui auraient le droit de demander aux chambres d'enquête commerciale de procéder à un examen plus précis.

Il doit y avoir un lien entre la politique préventive à l'égard des entreprises, d'une part, et la position des chambres d'enquête commerciale (et l'examen dont elles sont chargées), d'autre part. Le but est d'ancrer ce lien dans la loi.

Lorsqu'une demande de concordat judiciaire est déposée, elle devrait être accompagnée d'un plan de trésorerie permettant au juge de vérifier si l'encaisse est suffisante pour respecter un certain nombre d'engagements à court terme.

Il s'indique également qu'un commissaire au sursis puisse faire désigner un administrateur, étant donné que leurs missions sont différentes.

Il est également proposé qu'un administrateur puisse effectuer un certain nombre d'actes matériels pour la société ou l'entreprise.

B. Modifications de la loi sur les faillites

M. Geert Bourgeois (VU&ID) estime que le projet déposé par le gouvernement élimine un certain nombre d'anomalies relevées dans la loi sur les faillites.

a. Les articles dont le projet propose l'adaptation comportent un certain nombre de modifications techniques qui emportent l'adhésion de l'intervenant.

Hij verwijst naar de voorgestelde wijziging van artikel 8, vijfde lid, van de faillissementswet, waarbij de termijn van 8 dagen, na afloop van welke de beschikking tot ontneming van het beheer vervalt als binnen die 8 dagen de vordering tot faillietverklaring niet is ingeleid, op 15 dagen wordt gebracht.

Hetzelfde geldt voor de wijziging van artikel 8, negende lid: het vermoeden dat de schuldenaar over zijn goederen heeft beschikt, gaat niet langer in vanaf de neerlegging van de beslissing maar vanaf de dag van de beslissing tot ontneming van het beheer zelf.

Dergelijke technische aanpassingen komen de procedure ten goede.

b. Het afstemmen van de summiere rechtspleging van afsluiting van het faillissement, op de gewone procedure, is eveneens een goed initiatief. Op dit ogenblik wordt immers de gefailleerde in de beide vereffenings-hypothesen opgeroepen. De heer Bourgeois verwijst naar het advies van de Raad van State dat stelt dat impliciet uit het ontwerp kan worden afgeleid dat het de bedoeling is dat de gefailleerde een partij wordt (DOC 50 1132/001, p. 35). Hij keurt dit goed zoals ook de regeling waarbij de curator uitdrukkelijk wordt betrokken bij de verschoonbaarheidsverklaring.

c. Een belangrijk euvel in de faillissementswetgeving, dat door de pratici werdesignaleerd, wordt echter niet aangepakt. Het heeft betrekking op de belemmering van de realisering van het actief. Die kan thans, als algemene regel, maar gebeuren nadat alle betwiste schuld-vorderingen beslecht zijn. Dit is iets wat vele jaren kan duren in de praktijk. De uitzondering op die regel is vervat in artikel 75, §2, op grond waarvan de rechtbank de curator machtigt om vanaf de sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuld-vorderingen, al over te gaan tot het realiseren van activa. Krachtens artikel 49 kan de rechter-commissaris de toestemming geven om goederen onderhevig aan spoedig bederf of snelle waardevermindering, onmiddellijk te realiseren. De algemene regel, dat men overgaat tot de realisering ná alle betwistingen, wordt de facto nooit meer toegepast.

Het verdient bijgevolg de voorkeur dat de algemene regel wordt aangepast: de realisering moet kunnen gebeuren, zonder verdere machtiging van de rechtbank, na het proces-verbaal van verificatie. Er moeten geen regels in stand worden gehouden die niet worden nageleefd. De voorgestelde algemene regel heeft als bijkomend voordeel dat de termijn van artikel 101 van de faillissementswet met betrekking tot het eigendoms-voorbehoud, samenvalt met deze termijn en op dat ogenblik is er ook de stellingname van de curator ten opzichte van de betwistingen.

Il renvoie à la modification proposée de l'article 8, alinéa 5, de la loi sur les faillites, modification visant à porter à 15 jours le délai de 8 jours à l'expiration duquel l'ordonnance de dessaisissement de la gestion cesse de sortir ses effets si une demande en faillite n'a pas été introduite dans ce délai.

Il en va de même en ce qui concerne la modification de l'article 8, alinéa 9 : il n'est plus présumé que le débiteur a disposé de ses biens à partir de la date du dépôt de la décision, mais à partir du jour où a été prise la décision de dessaisissement.

De telles adaptations techniques contribuent à améliorer la procédure.

b. L'alignement de la procédure sommaire de clôture de la faillite sur la procédure ordinaire est également une bonne initiative. À l'heure actuelle, le failli est en effet appelé dans les deux cas de liquidation. M. Bourgeois renvoie à l'avis du Conseil d'État, qui estime que l'on peut inférer implicitement de la loi en projet que l'objectif est de faire en sorte que le failli devienne partie à la cause (DOC 50 1132/001, p. 35). L'intervenant marque son accord sur ce point, ainsi que sur la disposition qui prévoit que le curateur est expressément associé à la déclaration d'excusabilité.

c. La loi en projet ne corrige toutefois pas une anomalie de la loi sur les faillites qui a été signalée par les praticiens. Il s'agit de l'empêchement de réaliser l'actif. La règle générale en vigueur actuellement veut que l'actif ne puisse être réalisé qu'après qu'il a été statué sur toutes les créances litigieuses. Dans la pratique, cela peut prendre des années. L'exception à cette règle générale est prévue par l'article 75, § 2, en vertu duquel le tribunal autorise le curateur à réaliser l'actif dès la clôture du procès-verbal de vérification. En vertu de l'article 49, le juge commissaire peut autoriser la réalisation immédiate de biens soumis à déperissement prochain ou à dépréciation imminente. La règle générale, selon laquelle il n'est procédé à la réalisation qu'après avoir réglé toutes les contestations, n'est plus jamais appliquée *de facto*.

Il est dès lors préférable d'adapter la règle générale : la réalisation doit pouvoir intervenir sans autre autorisation du tribunal après le procès-verbal de vérification. Il ne faut pas maintenir des règles qui ne sont pas appliquées. La règle générale proposée présente en outre l'avantage que le délai prévu à l'article 101 de la loi sur les faillites relatif à la réserve de propriété correspond à ce délai et qu'à ce moment on disposera également du point de vue du curateur à propos des contestations.

d. De onafhankelijkheid van de curators

De heer Bourgeois gaat akkoord met het principe vervat in het ontwerp dat een curator in bepaalde gevallen wegens tegenstrijdigheid van belangen niet mag optreden. Volgens het ontwerp dient de curator, zo gauw dit tot uiting komt, zijn werkzaamheden stop te zetten, en dient hij te vragen vervangen te worden.

De spreker meent dat deze regel verfijnd dient te worden: de curator die wordt aangesteld moet onmiddellijk zijn aanstelling weigeren, wanneer hij weet dat hij zich op dat ogenblik in een situatie van onverenigbaarheid bevindt. Het is zinloos de curator eerst zijn ambt te laten aanvaarden om hem vervolgens aan de rechtbank zijn vervanging te laten vragen.

De onverenigbaarheid moet niet alleen gelden ter verdediging van de belangen van een bevoorrecht schuldeiser: er is ook een tegengesteld belang en zelfs een schijn van partijdigheid wanneer de curator optreedt of optrad als raadsman van een gewoon schuldeiser. Er is geen reden om de beide hypothesen op een verschillende wijze te behandelen.

De vraag rijst ook waarom de regel niet zou gelden voor de gevallen waarin de curator de persoonlijke raadsman is van de gefailleerde, van de faillietverklarde vennootschap, of van de bestuurders van de vennootschap.

Als de waarborgen voor de onafhankelijkheid van de curator worden geregeld, dan verdient het de voorkeur dit zo stringent mogelijk te doen.

De in het ontwerp voorgestelde termijn van één jaar voorafgaand aan het faillissement waarbinnen de onverenigbaarheid geldt, zou best worden verlengd tot drie jaar. Het enige mogelijke bezwaar dat zou kunnen worden opgeworpen, is dat het potentieel aantal kandidaat-curators hierdoor zou kunnen afnemen omdat talrijke advocaten het risico lopen zich in een toestand van onverenigbaarheid te vinden.

e. Verschoonbaarheid van de gefailleerde

Het uitgangspunt van het wetsontwerp is dat de rechtbank uitdrukkelijk moet motiveren waarom ze geen verschoonbaarheid verleent. Gaat dit niet te ver?

De heer Bourgeois meent dat de verschoonbaarheid in de eerste plaats dient beperkt te worden tot natuurlijke personen en niet tot vennootschappen. De verschoonbaarheid, een begrip met toch een moreel kenmerk, is immers moeilijk te beoordelen. Bovendien pleit de spreker ervoor dat de gefailleerde zelf de ver-

d. L'indépendance des curateurs

M. Bourgeois souscrit au principe, énoncé dans le projet, selon lequel un curateur ne peut intervenir dans certains cas en raison d'un conflit d'intérêts. Aux termes du projet, le curateur doit, dès l'apparition de ce conflit, mettre fin à son intervention et solliciter son remplacement.

L'intervenant estime que cette règle doit être affinée : le curateur qui est désigné doit immédiatement refuser sa désignation lorsqu'il sait qu'il se trouve à ce moment dans une situation d'incompatibilité. Il est absurde que le curateur accepte d'abord sa mission et qu'il demande ensuite au tribunal à être remplacé.

L'incompatibilité ne doit pas seulement viser la défense des intérêts d'un créancier privilégié : il y a aussi un conflit d'intérêts et même une apparence de partialité lorsque le curateur intervient ou est intervenu comme conseil d'un créancier ordinaire. Il n'y a pas de raison de prévoir une procédure différente pour les deux hypothèses.

On peut également se demander pourquoi la règle ne s'appliquerait pas dans les cas où le curateur est le conseil personnel du failli, de la société déclarée faillie ou des administrateurs de la société.

Quitte à régler les garanties d'indépendance du curateur, autant les régler le plus strictement possible.

Le délai d'un an précédant la faillite, proposé dans le projet pour ce qui est de l'incompatibilité, devrait être porté à trois ans. La seule objection qui puisse être soulevée à l'encontre de cette prolongation est qu'elle pourrait réduire le nombre potentiel de candidats curateurs, de nombreux avocats risquant de se trouver dans une situation d'incompatibilité.

e. Excusabilité du failli

Le projet de loi part du principe que le tribunal doit explicitement motiver son refus d'accorder l'excusabilité. N'est-ce pas exagéré ?

M. Bourgeois estime que l'excusabilité doit avant tout être limitée aux personnes physiques et qu'elle ne peut être accordée aux sociétés. L'excusabilité, notion ayant malgré tout une connotation morale, est difficile à apprécier. L'intervenant estime en outre que le failli doit demander lui-même l'excusabilité, en motivant sa de-

schoning moet vragen, op gemotiveerde wijze, waarop de rechtbank gemotiveerd de beslissing neemt, geheel of gedeeltelijk, de verschoonbaarheid al dan niet te verstreken. Gefailleerden moeten nog een kans krijgen maar het belang van de schuldeisers mag ook niet uit het oog worden verloren. Dit is in het bijzonder van belang wanneer de schuldeisers kleine ondernemingen en particulieren zijn.

De wetgever moet opnieuw oog hebben voor een evenwichtiger benadering van de problematiek en voor de verantwoordelijkheid in de maatschappij. De balans mag niet te zeer in de richting van kwijtschelding en onverantwoordelijkheid neigen.

f. De gevolgen van de verschoonbaarheid voor de borg.

In het wetsontwerp wordt voorgesteld dat de verschoonbaarheid zou worden uitgebreid naar de borgen. Dit is volgens de heer Bourgeois verkeerd. Het feit dat er een borg is, is bijna altijd de reden waarom krediet wordt verstrekt: zonder borg zullen de professionele kredietverstrekkers niet overgaan tot kredietverlening.

Wanneer het faillissement – zoals voorgesteld – gepaard gaat met een automatische verschoonbaarheid en een daaruit volgende bevrijding van de borg, dan zullen er ernstige problemen ontstaan op de kredietverleningsmarkt.

Volgens de spreker zouden er in elk geval uitzonderingen dienen gemaakt te worden voor een aantal schulden die niet voor verschoonbaarheid in aanmerking zouden komen en dient de verschoonbaarheid geen invloed te hebben op de bevrijding van de borgen. Bovendien zullen de banken – wanneer de voorgestelde regeling behouden blijft – waarschijnlijk algemene garanties vragen, die niet gebonden zijn aan de desbetreffende kredietverlening en schuldvordering. Dit geldt zowel voor de natuurlijke personen als de rechtspersonen die als borg fungeren.

De heer Jo Vandeurzen (CVP) herinnert eraan dat de borg bij de bespreking, in het parlement, van de faillissementswet van 8 augustus 1997 uitvoerig aan bod is gekomen en heeft geleid tot de opname van de gemaakte keuze in de wet. Hij begrijpt niet waarom daar nu, in tegenovergestelde zin, wordt op teruggekomen.

mande. Ensuite, le tribunal décidera, en motivant sa décision, d'accorder ou non l'excusabilité totale ou partielle. S'il convient d'accorder une chance aux faillis, il faut également tenir compte de l'intérêt des créanciers, plus particulièrement lorsque les créanciers sont de petites entreprises et des particuliers.

Le législateur doit veiller à rétablir un certain équilibre dans l'approche de la problématique et à tenir compte des responsabilités au sein de la société. Il ne faut pas que la balance penche trop dans le sens de la remise de dette et de l'irresponsabilité.

f. Les effets de l'excusabilité pour la caution.

Le projet de loi à l'examen prévoit d'étendre l'excusabilité aux cautions. M. Bourgeois estime qu'il s'agit là d'une erreur. C'est quasi toujours parce qu'il y a une caution qu'un crédit est octroyé, si bien qu'en l'absence de caution, les prêteurs professionnels n'accorderont pas de crédit.

Si la faillite va de pair avec une excusabilité automatique, comme prévu dans le projet, et avec la libération de la caution qui en résulte, de graves problèmes se poseront sur le marché du crédit.

Selon l'intervenant, il faudrait en tout cas prévoir des exceptions pour un certain nombre de dettes, qui ne pourraient être excusées, et il faudrait que l'excusabilité n'ait pas d'incidence sur la libération des cautions. De plus, si le législateur maintient la réglementation proposée, les banques demanderont vraisemblablement des garanties générales, qui ne sont pas liées à l'octroi du crédit et à la créance. Cela vaut tant pour les personnes physiques que pour les personnes morales qui se rendent caution.

M. Jo Vandeurzen (CVP) rappelle que le problème de la caution a été longuement examiné lors de l'examen au parlement de la loi du 8 août 1997 sur les faillites et que l'option retenue a finalement été inscrite dans la loi. Il ne comprend pas

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen geformuleerd.

HOOFDSTUK I

Wijzigingen van de faillissementswet van 8 augustus 1997

Art.2

De vertegenwoordiger van de minister van Justitie licht het door de regering ingediend amendement nr. 23 toe (doc 50 1132/004).

Hij preciseert dat amendement nr. 23 de bedoeling heeft de Belgische schuldeisers die betrokken zijn bij een hoofdprocedure inzake faillissement die werd geopend in het buitenland - bij toepassing van de verordening van de EU-Raad betreffende de insolventieprocedures die op 31 mei 2002 in werking treedt - toe te laten, geïnformeerd te worden over het bestaan van de opening van die hoofdprocedure. Zij kunnen als gevolg daarvan eventueel de opening van een secundaire procedure vragen tegenover een in België gevestigd filiaal.

De verordening stelt dat de curator *kan* vragen dat de beslissing waarmee de hoofdprocedure begint te lopen, wordt gepubliceerd in elke andere lidstaat. Dit voldoet echter niet om de rechten van de Belgische schuldeisers te beschermen. De verordening bepaalt ook dat de verplichte publicatie kan voorzien worden door elke lidstaat, op wiens grondgebied de schuldenaar een vestiging heeft.

De regering acht het noodzakelijk deze bepaling op te nemen in de faillissementswet. Zij stelt dan ook voor het ontworpen artikel 3 van de wet aan te vullen met het volgende lid :

«Wanneer in het buitenland, overeenkomstig artikel 3, § 1, van Verordening (EG) nr. 1346/2000 van de Raad van 29 mei 2000 betreffende insolventieprocedures ten aanzien van een schuldenaar, een insolventieprocedure wordt geopend, worden de belangrijkste tekstgedeelten van de beslissing tot opening van de insolventieprocedure en de identiteit van de aangewezen curator in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt ingeval de schuldenaar op het Belgische grondgebied een of meer vestigingen bezit.».

De maatregel tot bekendmaking zal tot gevolg hebben dat de Belgische schuldeisers van de buitenlandse

III. — DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

CHAPITRE I^{ER}

Modifications de la loi du 8 août 1997 sur les faillites

Art. 2

Le représentant du ministre de la Justice commente l'amendement (n° 23, DOC 50 1132/004) présenté par le gouvernement.

Il précise que l'amendement n° 23 tend à permettre aux créanciers belges impliqués dans une procédure principale en matière de faillite, ouverte à l'étranger – en application du règlement du Conseil de l'Union européenne relatif aux procédures d'insolvabilité, qui entrera en vigueur le 31 mai 2002 – d'être informés de l'ouverture de cette procédure principale. Il en résulte qu'ils pourront éventuellement demander l'ouverture d'une procédure secondaire à l'égard d'une succursale établie en Belgique.

Le règlement prévoit que le curateur *peut* demander que le contenu de la décision qui ouvre la procédure principale soit publié dans tout autre État membre. Cette disposition ne suffit cependant pas à protéger les droits des créanciers belges. La règlement précise également que la publication obligatoire peut être prévue par tout État membre sur le territoire duquel le débiteur a un établissement.

Le gouvernement juge nécessaire de reprendre cette disposition dans la loi sur les faillites. Il propose également de compléter l'article 3 en projet de ladite loi par la phrase suivante :

« Lorsqu'un débiteur fait l'objet à l'étranger d'une procédure ouverte conformément à l'article 3, § 1^{er}, du règlement (CE) n° 1346/2000 du Conseil du 29 mai 2000 relatif aux procédures d'insolvabilité, le contenu essentiel de la décision ouvrant la procédure d'insolvabilité et l'identité du syndic désigné sont publiés au *Moniteur belge*, s'il possède un ou plusieurs établissements sur le territoire belge. ».

La mesure de publicité aura pour effet de permettre aux créanciers belges de la société étrangère, qui sont

vennootschap die met haar in verbinding zijn getreden door toedoen van haar in België gevestigd filiaal, zullen kunnen worden in kennis gesteld van het bestaan van een hoofdprocedure die in het buitenland tegen die vennootschap werd geopend. Ze zullen dan hun rechten kunnen doen gelden door hun schuldvorderingen in die hoofdprocedure over te leggen en/of België te verzoecken een secundaire procedure te openen.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) verwijst vervolgens naar de toelichting bij amendement nr. 23 luidens welke «Wanneer de hoofdprocedure is geopend, biedt de regeling aan de lidstaat op het grondgebied waarvan de schuldenaar een vestiging heeft, evenwel de mogelijkheid te bepalen dat de curator van de hoofdprocedure of enige andere daartoe gemachtigde instantie aldaar de verplichting tot bekendmaking moet nakomen.».

Hij vraagt wie de zorg voor de bekendmaking op zich zal nemen. Zal de minister van Justitie dit doen, of op welke andere wijze zal dit gebeuren?

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat uit de rechtspraak van het Hof van Justitie van de EU volgt dat - daar het gaat om een verordening - de lidstaten geen bijkomende of meer dwingende bepalingen kunnen opleggen, tenzij de verordening dit toelaat. In dit kader kan in de Belgische wetgeving enkel een bekendmakingsmaatregel worden bepaald die in overeenstemming is met de verordening, en die wordt uitgevoerd door hetzij een buitenlandse curator, hetzij een buitenlandse overheid. Dit kan onvoldoende lijken om de rechten van de Belgische schuldeisers te beschermen; de verordening zelf echter laat toe een eventueel verzuim door de buitenlandse curator of overheid te sanctioneren. De Belgische wetgever is verplicht in het kader van de verordening, en binnen de door haar geboden mogelijkheden, te blijven.

De heer Bourgeois vraagt of er garanties bestaan inzake de daadwerkelijke en doeltreffende uitvoering van de bekendmaking. Een buitenlandse curator kan bijvoorbeeld niet op de hoogte zijn van de in het Belgisch recht ingevoerde regel die aldus dode letter blijft. Is het niet aangewezen dit gecentraliseerd en door de overheid te laten opvolgen die eveneens vastlegt wie de kosten van bekendmaking op zich neemt?

De vertegenwoordiger van de minister onderstreept dat de verordening in hoofdte van de curator van de hoofdprocedure een aantal verplichtingen vastlegt teneinde de noodzakelijke coördinatie te verzekeren tussen de hoofd- en de secundaire procedures.

entres en relation avec celle-ci par l'entreprise de sa succursale établie en Belgique, d'être informés de l'existence d'une procédure principale ouverte à l'étranger à l'encontre de ladite société. Ils pourront alors faire valoir leurs droits en produisant leurs créances à la procédure principale et/ou demander en Belgique l'ouverture d'une procédure secondaire.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) renvoie ensuite à la justification de l'amendement n°23, qui précise que « Lorsque la procédure principale a été ouverte, le règlement laisse toutefois à l'État membre sur le territoire duquel le débiteur a un établissement le soin de déterminer si une mesure de publicité obligatoire doit y être accomplie par le syndic de la procédure principale ou toute autre autorité habilitée à cet effet ».

Il demande qui se chargera de cette publication. Sera-ce le ministre de la Justice, ou de quelle autre manière cette publication sera-t-elle assurée ?

Le représentant du ministre répond qu'il résulte de la jurisprudence de la Cour de justice de l'Union européenne que – lorsqu'il s'agit d'un règlement – les États membres ne peuvent pas imposer des dispositions supplémentaires ou plus contraignantes, à moins que le règlement ne le permette. Dans ce cadre, la législation belge peut contenir uniquement une mesure de publicité qui est conforme au règlement et qui est exécutée soit par le curateur étranger, soit par une autorité étrangère. Une telle mesure peut paraître insuffisante pour garantir les droits des créanciers belges ; le règlement même permet toutefois de sanctionner une négligence éventuelle du curateur ou de l'autorité étrangère. Le législateur belge est tenu de ne pas sortir du cadre du règlement et de ne pas aller au-delà des possibilités qu'il offre.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) demande s'il est garanti que la publication s'effectuera effectivement et de manière efficace. Un curateur étranger pourrait, par exemple, ne pas être au courant de l'instauration de cette règle en droit belge et celle-ci resterait dès lors lettre morte. Ne serait-il pas souhaitable de centraliser les publications et d'en faire assurer le suivi par l'autorité qui désignerait également la personne qui devrait assumer les frais de publication.

Le représentant du ministre souligne que le règlement impose au curateur de la procédure principale un certain nombre d'obligations afin d'assurer la coordination nécessaire entre les procédures principale et secondaire.

Het spreekt vanzelf dat wanneer de curator van de hoofdprocedure vaststelt dat er filialen gevestigd zijn op het grondgebied van andere lidstaten, het tot zijn verplichtingen behoort zich te informeren over de wetgeving van die lidstaten op dit domein. Indien die in zijn hoofde dergelijke bekendmakingsverplichting oplegt, dient hij over te gaan tot de bekendmakingsmaatregelen die zijn opgenomen in artikel 21, §2, van de voornoemde verordening.

*
* *

De vertegenwoordiger van de minister wijst er tenslotte ook op dat het regeringsamendement nr. 23 in het ontworpen artikel 3 beoogt het woord «koopman» te vervangen door het woord «schuldenaar», teneinde te verzekeren dat de Belgische schuldeisers of de in België gevestigde schuldeisers van een filiaal van een buitenlandse maatschappij, zich niet onthouden zien van de mogelijkheid de opening van een secundaire procedure te vragen, indien de hoofdprocedure, die in het buitenland werd geopend, betrekking heeft op een schuldenaar die geen handelaar is. Immers in tal van lidstaten van de EU kent men niet het onderscheid tussen handelaars-schuldenaars en gewone burgers-schuldenaars.

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) wijst erop dat de term «koopman» een specifieke juridische betekenis heeft die beter behouden blijft. Het begrip schuldenaar is ruimer dan het begrip koopman. De verenigbaarheid met de overige bepalingen van de faillissementswet mag niet worden aangetast.

De vertegenwoordiger van de minister verwijst wat de voorgestelde vervanging van de term «koopman» door de term «schuldenaar» betreft naar het huidige artikel 3 van de faillissementswet. Het woord «koopman» komt voor in artikel 3, § 1, en het woord «schuldenaar» in § 2.

Het verschil tussen beide begrippen wordt verklaard als volgt: artikel 3, §1, handelt over de territoriale procedure, te weten de mogelijkheid, voor de Belgische schuldeisers van het filiaal, te vragen een nationale insolventieprocedure ten aanzien van het filiaal van de buitenlandse maatschappij te beginnen (maar waarvan de gevolgen beperkt zijn tot de in België gesitueerde goederen), wanneer geen enkele hoofdprocedure in het buitenland werd geopend. In dit kader treedt men niet buiten de bestaande concepten van het Belgisch recht, te weten de vereiste dat de buitenlandse schuldenaar een handelaar is.

Il va de soi que, si le curateur de la procédure principale constate que des succursales sont établies sur le territoire d'autres États membres, il a l'obligation de s'informer de la législation desdits États membres dans ce domaine. Si cet État membre lui impose cette obligation de publication, il doit prendre les mesures de publication énoncées à l'article 21, § 2, du règlement précité.

*
* *

Le représentant du ministre fait enfin observer que l'amendement n° 23 du gouvernement tend, dans l'article 3 proposé, à remplacer le mot « commerçant » par le mot « débiteur », afin d'assurer que les créanciers belges ou les créanciers établis en Belgique d'une succursale d'une société étrangère ne se voient pas privés de la possibilité de demander l'ouverture d'une procédure secondaire si la procédure principale, qui a été ouverte à l'étranger, concerne un débiteur qui n'a pas la qualité de commerçant. En effet, dans nombre d'États membres de l'Union européenne, on ne connaît pas la distinction entre les commerçants-débiteurs et les simples citoyens-débiteurs.

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) fait observer que le terme « commerçant » a une signification juridique spécifique qu'il est préférable de conserver. La notion de débiteur est plus large que celle de commerçant. Il faut veiller à ne pas porter atteinte à la concordance avec les autres dispositions de la loi sur les faillites.

Le représentant du ministre renvoie, en ce qui concerne le remplacement du terme « commerçant » par le terme « débiteur », à l'article 3 actuel de la loi sur les faillites. Le mot « commerçant » figure à l'article 3, § 1^{er}, et le mot « débiteur » au paragraphe 2.

La distinction entre les deux notions s'explique comme suit : l'article 3, § 1^{er}, traite de la procédure territoriale, à savoir la possibilité pour les créanciers belges de la filiale de demander l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité nationale à l'égard de la succursale de la société étrangère (mais dont les conséquences se limitent aux biens situés en Belgique) lorsque aucune procédure principale n'a été ouverte à l'étranger. On ne sort pas, dans ce cadre, des concepts existant en droit belge, à savoir la condition que le débiteur étranger soit un commerçant.

Wanneer daarentegen een hoofdprocedure in het buitenland wordt geopend, ten laste van een schuldenaar, hij weze handelaar of niet, kunnen de Belgische schuldeisers van de buitenlandse maatschappij de opening van een secundaire procedure vragen, ten opzichte van alle schuldenaars, ongeacht of zij handelaars zijn of niet (cf. artikel 3, § 2).

De heer Bourgeois vraagt of dit betekent dat de in het ontworpen artikel 3 gestelde voorwaarde in hoofde van de koopman dat «hij in België een vestiging heeft», dient geïnterpreteerd te worden als dat «hij in België één of meer commerciële vestigingen heeft». In het buitenland kan het gaan om een insolventieprocedure tegen een schuldenaar, ongeacht of hij koopman is of niet, maar in België kan de procedure enkel geopend worden indien de buitenlandse schuldenaar in België commerciële vestigingen heeft.

De vertegenwoordiger van de minister bevestigt dat dit inderdaad de bedoeling is. De Belgische schuldeiser van de maatschappij waarvan het centrum van de voornaamste belangen zich in het buitenland bevindt, kan in België niet de opening van een hoofdprocedure vragen. Er dient een onderscheid te worden gemaakt tussen het geval waarin de hoofdprocedure werd geopend of niet. Is dit niet geval, dan gelden nog de principes en de categorieën van het Belgisch recht: de schuldenaar moet handelaar zijn. Wanneer daarentegen de hoofdprocedure in het buitenland werd geopend, dan hoeft de Belgische schuldeiser zich de vraag niet te stellen of de schuldenaar al dan niet als handelaar kan worden gekwalificeerd in het buitenland. De filialen in België dienen uiteraard commerciële vestigingen te zijn.

De heer Van Hoorebeke herinnert aan de bepaling van artikel 2 van de faillissementswet volgens welke «De koopman die op duurzame wijze heeft opgehouden te betalen en wiens krediet geschokt is, bevindt zich in staat van faillissement.». De spreker meent dat men op grond van het huidige artikel 3, § 1, ook in België de hoedanigheid van handelaar moet hebben om failliet te kunnen worden verklaard. Waarom dan het begrip van schuldenaar introduceren?

De vertegenwoordiger van de minister benadrukt dat de Europese verordening inzake de insolventieprocedures, primauteit heeft op de Belgische wet en onmiddellijk en rechtstreeks toepasbaar is. Zij kan rechtstreeks voor een Belgische rechtbank worden ingeroepen. De verordening verwijst naar de nationale procedures voor de effectieve uitoefening van de rechten die zij omvat, wat de bron van moeilijkheden kan zijn wanneer de door de verordening gebruikte concepten of categorieën onbekend zijn in de nationale rechtsstelsels.

En revanche, lorsqu'une procédure principale est ouverte à charge d'un débiteur, qu'il soit ou non commerçant, à l'étranger, les créanciers belges de la société étrangère peuvent demander l'ouverture d'une procédure secondaire à l'égard de tous les débiteurs, qu'ils soient ou non commerçants (cf. article 3, § 2).

M. Geert Bourgeois demande s'il s'ensuit que la condition posée dans le chef du commerçant dans l'article 3 proposé qu'« il possède un établissement en Belgique » signifie qu'« il possède un ou plusieurs établissements en Belgique ». À l'étranger, il peut s'agir d'une procédure d'insolvabilité à l'égard d'un débiteur, qu'il soit ou non commerçant, tandis qu'en Belgique la procédure ne peut être ouverte que si le débiteur étranger possède des établissements commerciaux en Belgique.

Le représentant du ministre confirme que tel est en effet l'objectif. Le créancier belge de la société dont le centre des intérêts principaux se situe à l'étranger ne peut demander en Belgique l'ouverture d'une procédure principale. Il y a lieu de faire une distinction entre le cas où la procédure principale a été ouverte ou non. Dans la négative, les principes et les catégories du droit belge continuent à s'appliquer : le débiteur doit avoir la qualité de commerçant. Si, en revanche, la procédure principale a été ouverte à l'étranger, le créancier belge ne doit pas se demander si le débiteur peut être qualifié de commerçant ou non à l'étranger. Les succursales en Belgique doivent évidemment être des établissements commerciaux.

M. Karel Van Hoorebeke rappelle la disposition de l'article 2 de la loi sur les faillites, selon laquelle « Tout commerçant qui a cessé ses paiements de manière persistante et dont le crédit se trouve ébranlé est en état de faillite ». L'intervenant estime qu'en Belgique aussi, eu égard à l'article 3, § 1^{er} actuel, il faut avoir la qualité de commerçant pour pouvoir être déclaré en faillite. Pourquoi dès lors introduire la notion de débiteur ?

Le représentant du ministre souligne que le règlement européen relatif aux procédures d'insolvabilité a la primauté sur la loi belge et qu'il est d'application directe. Il peut être invoqué directement devant un tribunal belge. Le règlement renvoie aux procédures nationales pour l'exercice effectif des droits qu'il contient, ce qui peut être la source de difficultés lorsque des concepts ou catégories utilisés par le règlement sont inconnus des droit nationaux.

Daar de huidige wet preciseert dat de territoriale procedure maar kan geopend worden wanneer de schuldenaar koopman is, dient - wanneer geen enkele hoofdprocedure in het buitenland werd geopend - de Belgische rechtbank de hoedanigheid van «koopman» te verifiëren en niet die van (buitenlandse) «schuldenaar». Dit kan incoherent voorkomen, zoals bijvoorbeeld wanneer de buitenlandse schuldenaar in Nederland is gevestigd, waar niet het onderscheid tussen een handelaar-schuldenaar en een gewone burger-schuldenaar bestaat.

Het zou bijgevolg een Belgische rechtbank zijn die moet onderzoeken of een schuldenaar, die niet aan de Belgische wet is onderworpen, al dan niet als handelaar is te kwalificeren.

Daarentegen, indien de hoofdprocedure werd geopend, wordt de secundaire procedure in België als het ware geënt op de hoofdprocedure die in het buitenland werd geopend, en bestaat er geen noodzaak meer om te bepalen of de schuldenaar al dan niet de hoedanigheid bezit van handelaar.

Dit is overigens de doelstelling zelf van de secundaire procedure: zich enten op de hoofdprocedure. Het zou immers discriminatoir zijn voor de Belgische schuldeisers, dat zij - wanneer de buitenlandse schuldenaar geen handelaar is - zich niet zouden kunnen aansluiten door middel van een secundaire procedure, terwijl andere buitenlandse schuldeisers, dit wel zouden kunnen.

Art.3

De vertegenwoordiger van de minister wijst op het belang van de ontworpen verlenging van de termijn van acht dagen tot vijftien dagen, waarvan sprake in artikel 8, vijfde lid, van de faillissementswet: de beschikking tot ontneming van het beheer blijft slechts gevolgen hebben indien binnen vijftien dagen (in plaats van acht dagen) na de uitspraak een vordering tot faillietverklaring wordt ingesteld, ofwel door de eisende partij, ofwel door de voorlopige bewindvoerders ingeval de voorzitter van ambtswege heeft beschikt.

Voor de voorlopig beheerder was het in de praktijk soms vrij moeilijk zich binnen de acht dagen uit te spreken terwijl hij slechts een fragmentarisch zicht had op de situatie. Dit bracht met zich dat soms voorbarig vorderingen tot faillietverklaring werden ingesteld.

Het ontwerp brengt ook een kleine wijziging aan in het negende lid van artikel 8 van de faillissementswet dat bepaalt dat als de schuldenaar over zijn goederen heeft beschikt op de dag van de neerlegging van de beslissing tot ontneming van het beheer, de schuldenaar *iuris et de iure* wordt vermoed over zijn goederen te hebben beschikt na deze beslissing. Onder de datum van

Étant donné que la loi actuelle précise que la procédure territoriale ne peut être ouverte que si le débiteur a la qualité de commerçant, le tribunal belge doit - si aucune procédure principale n'a été ouverte à l'étranger - vérifier la qualité de «commerçant» et non celle de «débiteur» (étranger). Cela peut paraître incohérent, comme c'est le cas si le débiteur étranger est établi aux Pays-Bas où il n'existe aucune distinction entre un débiteur commerçant et un débiteur simple citoyen.

Il appartiendrait par conséquent à un tribunal belge de déterminer si un débiteur, qui n'est pas soumis à la législation belge, possède ou non la qualité de commerçant.

Par contre, si la procédure principale a été ouverte, la procédure secondaire se greffe pour ainsi dire, en Belgique, sur la procédure principale qui a été ouverte à l'étranger et il n'est plus nécessaire de déterminer si le débiteur a ou non la qualité de commerçant.

Tel est du reste l'objectif de la procédure secondaire: venir se greffer sur la procédure principale. Les créanciers belges seraient en effet victimes d'une discrimination si - lorsque le débiteur étranger n'a pas la qualité de commerçant - ils ne pouvaient pas s'associer à la procédure par le biais d'une procédure secondaire alors que d'autres créanciers étrangers pourraient le faire.

Art. 3

Le représentant du ministre souligne qu'il est primordial de porter de huit jours à quinze jours le délai dont il est question à l'article 8, alinéa 5, de la loi sur les faillites: l'ordonnance de dessaisissement ne conserve d'effets que dans la mesure où dans les quinze jours (au lieu de huit jours) de son prononcé, une demande en faillite est introduite soit par la partie demanderesse, soit par l'administrateur provisoire dans le cas où le président a statué d'office.

Dans la pratique, il était parfois relativement difficile à l'administrateur provisoire de se prononcer dans les huit jours, alors qu'il n'avait qu'une vue fragmentaire de la situation. La brièveté de ce délai avait pour conséquence que des actions en faillite étaient parfois introduites prématurément.

Le projet apporte également une légère modification à l'alinéa 9 de ce même article 8 de la loi sur les faillites, qui prévoit que si le débiteur a disposé de ses biens le jour du dépôt de la décision ordonnant le dessaisissement, il est présumé - *iuris et de iure* - que le débiteur a disposé de ses biens postérieurement à cette décision. Par date du dépôt de la décision, la loi

neerlegging van de beslissing wordt in de huidige wet de datum verstaan waarop de beslissing bij het handelsregister is neergelegd. Het is raadzaam de datum van de beslissing zelf als referentie te nemen.

*
* *

De heer Pierre Lano (VLD) stelt voor bij amendement nr. 47 (DOC 50 1132/008) in artikel 8, zevende lid, van de faillissementswet, de bepaling toe te voegen dat de voorzitter bij hoogdringendheid op zelfs mondeling verzoek van de voorlopige bewindvoerders hun bevoegdheden kan wijzigen. Dit lid bepaalt thans enkel dat de voorzitter te allen tijde, op verzoekschrift van de voorlopige bewindvoerders, hun bevoegdheden kan wijzigen.

De bedoeling is de efficiëntie en snelheid in de loop van de procedure te doen toenemen.

De enige mogelijkheid van een verzoekschrift werkt alleen maar vertragend. Ook bij een mondeling verzoek zal de wijziging in de bevoegdheden en de motivering ervan in voldoende mate blijken uit de door de voorzitter verleende beschikking en haar verantwoording.

Een schriftelijke bevestiging is uiteraard nodig.

De vertegenwoordiger van de minister kan akkoord gaan met amendement nr. 47.

Art. 3bis

De heer Pierre Lano (VLD) stelt voor bij amendement nr. 48 (DOC 50 1132/008) artikel 10, eerste lid, van de faillissementswet aan te vullen.

De koopman dient bij zijn aangifte, naast de reeds wettelijk voorgeschreven stukken, voortaan eveneens zijn personeelsregister, de gegevens met betrekking tot het sociaal secretariaat, de sociale kassen waarbij het bedrijf aangesloten is en de identiteit van de leden van het comité voor preventie en bescherming op het werk, en van de leden van de vakbondsafvaardiging, indien de koopman personeel te werk stelt of heeft tewerkgesteld gedurende de laatste 18 maanden, te voegen.

Het zijn supplementaire gegevens die voor de curator van groot belang zijn en hem veel tijd kunnen besparen bij het beheer van het faillissement.

De vertegenwoordiger van de minister kan akkoord gaan met amendement nr. 48.

actuelle vise la date du dépôt de la décision au registre du commerce. La prudence commande d'utiliser la date de la décision comme point de référence.

*
* *

M. Pierre Lano (VLD) présente un amendement (n° 47 – DOC 50 1132/008) tendant à ajouter à l'article 8, alinéa 7, de la loi sur les faillites une disposition en vertu de laquelle le président peut, en cas d'urgence, sur requête, même verbale, des administrateurs provisoires, modifier leurs pouvoirs. Actuellement, cet alinéa prévoit uniquement que le président peut, à tout moment, sur requête écrite des administrateurs provisoires, modifier leurs pouvoirs.

L'objectif de la modification proposée est d'accélérer la procédure et de la rendre plus efficace.

La seule possibilité qui existe actuellement, à savoir la requête écrite ne fait que retarder les choses et, même si la requête est introduite verbalement, la modification des pouvoirs et la motivation ressortiront à suffisance de la décision rendue par le président et de sa justification.

Il va de soi que la requête verbale devra être confirmée par écrit.

Le représentant du ministre marque son accord sur l'amendement n° 47.

Art. 3bis

M. Pierre Lano (VLD) présente un amendement (n° 48 – DOC 50 1132/008) tendant à compléter l'article 10, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites.

S'il occupe ou a occupé du personnel au cours des 18 derniers mois, le commerçant devra désormais également produire, outre les pièces déjà prévues actuellement par la loi, le registre du personnel, les données relatives au secrétariat social et aux caisses sociales auxquels l'entreprise est affiliée ainsi que l'identité des membres du comité pour la prévention et la sécurité au travail et des membres de la délégation syndicale.

Il s'agit de données supplémentaires très importantes pour le curateur et qui peuvent lui faire gagner beaucoup de temps dans la gestion de la faillite.

Le représentant du ministre marque son accord sur l'amendement n° 48.

Art. 3ter

Het punt A van *amendement nr. 49* (DOC 50 1132/008) van *de heer Pierre Lano (VLD)*, is gericht op het verlichten van de taken voor de griffie, in aangelegenheden waarin het optreden van de griffier niet strict noodzakelijk is.

Artikel 11 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 bepaalt thans dat de rechtbank van koophandel in voorkomend geval een plaatsopneming door de rechter-commissaris, de curators en de griffier kan bevelen.

Uit het artikel blijkt dat de bedoelde plaatsopneming niet verplicht wordt bevolen. Het opstellen van de inventaris van de goederen van de gefailleerde is echter wel een dwingende verplichting.

Het is de bedoeling de verplichte aanwezigheid van de griffier bij de plaatsopneming op te heffen. De curator dient in elk geval een inventaris neer te leggen, een verplichting die volgt uit zijn aanstelling. De griffie is aldus voldoende geïnformeerd en het faillissementsdossier voldoende gestoffeerd. In de praktijk gebeurt de plaatsopneming overigens niet veel meer. In tal van faillissementen wordt zij om materiële redenen niet meer gehouden, bijvoorbeeld omdat er op de plaats waar de vennootschap was gevestigd niets meer vast te stellen is.

De wet bepaalt verder dat die informatie toegevoegd wordt onder verantwoordelijkheid van de curator, en om die reden stelt de indiener voor in artikel 11, eerste lid, de derde zin weg te laten (punt A van het amendement).

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID), vraagt of dit betekent dat dan ook de rechter-commissaris niet meer ter plaatse hoeft te gaan voor de inventaris.

Bij de bespreking van de faillissementswet van 8 augustus 1997 in het parlement was de toenmalige minister van Justitie van oordeel dat de griffier zo veel mogelijk moest aanwezig zijn bij bezoeken ter plaatse. De facto gebeurt dit thans in de praktijk dikwijls zonder de griffier. Dat de griffier niet meer ter plaatse hoeft te gaan is aanvaardbaar, dat dit ook zou gelden voor de rechter-commissaris, echter niet. Zeker wat de eerste afstapping betreft, is het aangewezen dat de curators dit samen doen met de rechter-commissaris.

De vertegenwoordiger van de minister meent dat het huidige artikel 11 van de faillissementswet reeds een bepaalde soepelheid toestaat: de rechtbank van koophandel stelt een of meer curators aan, al naargelang de be-

Art. 3ter

Le point A de l'*amendement n° 49* (DOC 50 1132/008) de *M. Pierre Lano (VLD)* vise à alléger la tâche du greffe dans les matières pour lesquelles l'intervention du greffier n'est pas strictement nécessaire.

L'article 11 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites prévoit actuellement que le tribunal peut, le cas échéant, ordonner une descente sur les lieux du juge-commissaire, des curateurs et du greffier.

Il ressort de l'article qu'il n'y a pas d'obligation d'ordonner la descente sur les lieux. En revanche, l'établissement d'un inventaire des biens du failli est obligatoire.

Le but est de supprimer la présence obligatoire du greffier lors de la descente sur les lieux. Le curateur doit de toute façon déposer un inventaire. Il s'agit là d'une obligation découlant de sa désignation. Le greffe est dès lors suffisamment informé et le dossier de faillite suffisamment étayé. Dans la pratique, ces descentes sont d'ailleurs devenues très rares. Dans de nombreuses faillites, c'est pour des raisons matérielles qu'il n'est plus procédé à une descente sur les lieux, par exemple parce qu'il n'y a plus aucune constatation à faire à l'endroit où la société était établie.

La loi prévoit également que cette information est ajoutée sous la responsabilité du curateur, et c'est la raison pour laquelle l'auteur propose de supprimer la troisième phrase de l'article 11, alinéa 1^{er} (point A de l'amendement).

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) demande si cette suppression implique que le juge-commissaire ne devra dès lors plus descendre sur les lieux pour l'inventaire.

Lors de l'examen au parlement du projet dont est issue la loi du 8 août 1997 sur les faillites, le ministre de la Justice a estimé que le greffier devait être présent autant que possible lors de descentes sur les lieux. Actuellement, ces descentes ont souvent lieu *de facto* en l'absence du greffier. Si l'on peut admettre que le greffier ne doit plus descendre sur les lieux, il est toutefois inacceptable qu'il en aille également ainsi pour le juge-commissaire. Il s'indique que les curateurs opèrent en tout cas la première descente conjointement avec le juge-commissaire.

Le représentant du ministre estime que l'article 11 actuel de la loi sur les faillites permet d'ores et déjà une certaine souplesse : le tribunal de commerce nomme un ou plusieurs curateur, selon l'importance de la faillite. Il

langrijkheid van het faillissement. Zij beveelt *in voorkomend geval* een plaatsopneming door de rechter-commissaris, de curators en de griffier.

Volgens de heer Geert Bourgeois (VU&ID) erkent de indiener van het amendement dat het van belang is dat de rechter-commissaris en de curator aanwezig zijn bij het bezoek ter plaatse. De aanwezigheid van de rechter-commissaris, zeker bij de eerste afstapping, is essentieel. Men zou enkel eventueel van de vereiste aanwezigheid van de griffier kunnen afzien..

De heer Jo Vandeurzen (CVP) sluit zich aan bij het standpunt van de regering. De wet is thans reeds duidelijk: er geldt geen verplichting, maar het gaat om een mogelijkheid («in voorkomend geval»). Wat is de relevantie van het afschaffen van de bewuste mogelijkheid? Wat de aanwezigheid van de griffier betreft, dient de vraag evenwel te worden gesteld of bepaalde vaststellingen rechtsgeldig kunnen worden gedaan buiten zijn aanwezigheid.

De heer Van Hoorebeke benadrukt dat de rechtbank een plaatsopneming beveelt in het geval wanneer een inventaris moet worden opgemaakt omdat er bijvoorbeeld nog activa aanwezig zijn en de curator bijgevolge ter plaatse moet gaan..

De praktijk is evenwel anders. Wanneer plaatsopneming wordt bevolen, is het de curator die dit samen doet met de rechter-commissaris, en gaat de griffier niet meer mee omdat zijn overige griffie-activiteiten hem dit niet meer toestaan. Wanneer de feitelijke situatie is gewijzigd, kan de wet eventueel worden aangepast.

De aanwezigheid van de rechter-commissaris blijft evenwel noodzakelijk, omdat dit eveneens een vorm van bescherming is van de gefailleerde die – soms voor de eerste keer – wordt geconfronteerd met de curator die hij waarschijnlijk ervaart als iemand die een vijandige actie naar hem toe onderneemt. In dit kader is de rechter-commissaris eerder de neutrale, de objectieve, tussenpersoon tussen de curator en gefailleerde.

De vertegenwoordiger van de minister stelt dat de aanwezigheid van de griffier vereist is, wanneer de rechter in zijn hoedanigheid van rechter optreedt. Volgens de rechtsleer dient de betrokken wetsbepaling in die zin te worden geïnterpreteerd dat - wanneer de rechtbank formeel een plaatsopneming beveelt - de rechter-commissaris vergezeld moet zijn van de griffier. Dit betekent daarentegen niet dat, wanneer de rechtbank dit niet officieel beveelt, de curator en de rechter-commissaris niet ter plekke zouden kunnen gaan zonder een griffier.

ordonne *le cas échéant* une descente sur les lieux du juge-commissaire, des curateurs et du greffier.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) constate que l'auteur de l'amendement estime qu'il est primordial que le juge-commissaire et le curateur soient présents lors de la descente sur les lieux. La présence du juge-commissaire est essentielle, en tout cas lors de la première descente. L'on pourrait éventuellement renoncer uniquement à exiger la présence du greffier.

M. Jo Vandeurzen (CVP) se rallie au point de vue du gouvernement. La loi est d'ores et déjà très claire: il n'y a pas d'obligation, mais il s'agit d'une possibilité ("le cas échéant"). Quel intérêt y a-t-il à supprimer cette possibilité ? En ce qui concerne la présence du greffier, il convient cependant de se poser la question de savoir si l'on peut procéder valablement à certaines constatations hors de sa présence.

M. Van Hoorebeke souligne que le tribunal ordonne une descente sur les lieux lorsqu'il faut établir un inventaire parce qu'il existe encore des éléments de l'actif et que le curateur doit par conséquent se rendre sur place.

Dans la pratique, il en va toutefois autrement. Lorsqu'une descente est ordonnée, c'est le curateur qui se rend sur les lieux avec le juge-commissaire et non plus le greffier parce que ses autres activités au greffe ne le lui permettent plus. Lorsque la situation aura changé dans les faits, la loi pourra éventuellement être adaptée.

La présence du juge-commissaire reste toutefois nécessaire parce qu'elle constitue également une forme de protection du failli qui est confronté – parfois pour la première fois – au curateur qu'il perçoit vraisemblablement comme une personne qui entame une démarche hostile à son égard. Dans ce contexte, le juge-commissaire est plutôt l'intermédiaire neutre, objectif, entre le curateur et le failli.

Le représentant du ministre précise que la présence du greffier est requise lorsque le juge intervient en cette qualité. Selon la doctrine, il y a lieu d'interpréter la disposition légale en question en ce sens que le juge-commissaire doit être accompagné du greffier si le tribunal ordonne formellement une descente. En revanche, cela ne signifie pas que, si le tribunal ne l'ordonne pas de manière officielle, le curateur et le juge commissaire ne peuvent pas se rendre sur place sans la présence d'un greffier.

Het door de indiener opgeworpen probleem is geen echt probleem, en het behoort aan de rechtbank toe te beslissen of zij al dan niet de rechter-commissaris in die hoedanigheid, vergezeld van de griffier, ter plaatse stuurt.

*
* *

De heer Pierre Lano (VLD) licht vervolgens het tweede deel van zijn amendement nr. 49 toe (punt B).

De bedoeling van dit deel van het amendement is het huidige stelsel van één proces-verbaal van verificatie, gevolgd door een aantal betwistingen die volledig door de rechtbank worden behandeld, *an sich* af te schaffen, en te vervangen door een aantal opeenvolgende processen-verbaal van verificatie. Er zijn veel redenen waarom een bepaalde schuldvordering kan worden betwist met verschillende procedures voor de rechtbank tot gevolg.

De wet stelt dat de rechtbank zoveel mogelijk over die betwistingen in één vonnis uitspraak doet, maar de praktijk toont aan dat tal van rechtbanken talrijke kleine vonnissen vellen over punten die de curator dikwijls zelf kan beoordelen.

Om die reden is het aangewezen een systeem van maandelijks processen-verbaal van verificatie in te voeren. Dit sluit niet uit dat de schuldeiser zijn akkoord kan weigeren met zijn opname in het proces-verbaal van verificatie, of in een van de opvolgende processen-verbaal, en dat hij de zaak voor de rechtbank kan brengen.

De bedoeling bestaat erin de rechtbank nutteloos werk te besparen en de eerste zin in het tweede lid van artikel 11 te vervangen door een bepaling krachtens dewelke hetzelfde vonnis (als dit van de faillietverklaring) de datum bepaalt waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie zal worden neergelegd.

Spreker verwijst voor het overige naar de toelichting bij zijn amendement.

De heer Bourgeois erkent dat wanneer de rechtbank geen loutere akkoordvonnissen meer moet maken, dit voor haar werk uitspaart. Hij verwijst in dit kader naar zijn amendement nr. 14.

De heer Vandeurzen vraagt preciseringen in verband met de situatie van de gefailleerde: moet hij ook niet worden gehoord of betrokken bij het opstellen van het proces-verbaal van verificatie? Moet hij bij elk nieuw pro-

Le problème soulevé par l'auteur de l'amendement n'est pas un véritable problème et il appartient au tribunal de décider d'envoyer ou non le juge-commissaire en cette qualité accompagné du greffier.

*
* *

M. Pierre Lano (VLD) commente ensuite la deuxième partie de son amendement n° 49 (point B).

Cette partie de l'amendement vise à supprimer en tant que tel le système actuel prévoyant un seul procès-verbal de vérification, suivi d'un certain nombre de contestations qui sont entièrement tranchées par le tribunal, et à le remplacer par plusieurs procès-verbaux de vérification consécutifs. Il y a de nombreuses raisons pour lesquelles une créance déterminée peut être contestée, ce qui donne lieu à différentes procédures judiciaires.

La loi prévoit que le tribunal statue, si possible en un seul jugement, sur les créances qui sont contestées, mais il ressort de la pratique que bon nombre de tribunaux rendent de nombreux petits jugements sur des points que le curateur serait souvent à même de régler lui-même.

C'est la raison pour laquelle il s'indique d'instaurer un système de procès-verbaux de vérification mensuels. Ce système n'exclut pas que le créancier puisse refuser d'être repris dans le (premier) procès-verbal de vérification ou dans un des procès-verbaux suivants, et qu'il puisse porter l'affaire devant le tribunal.

La mesure proposée vise à épargner un travail inutile au tribunal, en remplaçant la première phrase de l'alinéa 2 de l'article 11 par une disposition en vertu de laquelle le même jugement (celui déclarant la faillite) fixe la date à laquelle le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe.

L'intervenant renvoie quant au reste à la justification de son amendement.

M. Bourgeois reconnaît que si le tribunal ne devait plus prononcer de jugements ayant purement pour objet de confirmer un accord intervenu entre les parties, cela lui économiserait du travail. Il renvoie à cet égard à son amendement n° 14.

M. Vandeurzen demande des précisions sur la situation du failli : ne doit-il pas aussi être entendu lors de l'établissement du procès-verbal de vérification ou y être associé ? Doit-il être réentendu pour chaque nouveau

ces-verbaal opnieuw worden gehoord? Volgt uit het amendement niet dat andere wetsartikelen zullen moeten worden aangepast? De drempel om betrokken te zijn bij het eerste proces-verbaal te zeer doen dalen, kan leiden tot bijzonder complexe problemen achteraf.

De heer Bourgeois stelt vast dat ingevolge amendement nr. 49, de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie in het vonnis wordt opgenomen. Voor de volgende processen-verbaal is echter geen datum meer bepaald. Hoe wordt dit probleem opgelost?

De heer Lano trekt als gevolg van de naar voren gebrachte argumenten zijn amendement nr 49 in.

*
* *

De heer Pierre Lano (VLD) stelt vervolgens bij amendement nr. 76 (doc 50 1132/010) voor artikel 11 van de faillissementswet te wijzigen in de zin dat de rechtbank, zo nodig, een plaatsopneming door de rechter-commissaris en de curators *alleen*, beveelt (en niet meer door de rechter-commissaris, de curators én de griffier).

De vertegenwoordiger van de minister preciseert dat de rechtbank de bevoegdheid heeft te beslissen al dan niet ter plaatse te gaan. Beslist zij daartoe, dan gebeurt de afstapping door de curator en de rechter-commissaris die - wanneer hij formeel met de afstapping door de rechtbank wordt gelast -, overeenkomstig het Gerechtelijk wetboek, vergezeld moet zijn van de griffier. Daarentegen wanneer de rechtbank dit niet formeel beslist, verbiedt niets de curator en de rechter-commissaris zonder de aanwezigheid van een griffier ter plaatse te gaan.

De heer Bourgeois meent dat in de commissie de stelling werd aanvaard dat het niet noodzakelijk is dat de plaatsopneming wordt bevolen, maar dat het om een mogelijkheid gaat. Amendement nr. 76 komt aan dat standpunt tegemoet.

Ook volgens de *heer Lano* is de commissie het er over eens dat de plaatsopneming een facultatief karakter bezit. Niets belet dat in belangrijke zaken de rechter beslist de griffier toe te voegen.

De heer Jean-Pierre Grafé (PSC), voorzitter, wijst erop dat het volgens de regering ook mogelijk is dat de griffier niet aanwezig is, zonder dat daarom de wet moet worden gewijzigd.

procès-verbal ? L'amendement n'a-t-il pas pour conséquence que d'autres articles devront être adaptés ? Le fait de ramener le seuil à partir duquel une personne peut être associée à l'établissement du premier procès-verbal à un niveau trop bas risque de poser des problèmes particulièrement complexes par la suite.

M. Bourgeois constate que l'amendement n° 49 prévoit que le jugement fixera la date à laquelle le premier procès-verbal de vérification sera déposé. Aucune date n'est cependant prévue pour les autres procès-verbaux. Comment ce problème sera-t-il résolu ?

Compte tenu des arguments qui ont été avancés, *M. Lano* retire son amendement n° 49.

*
* *

M. Pierre Lano (VLD) présente ensuite l'amendement n° 76 (DOC 50 1132/010) tendant à modifier l'article 11 de la loi sur les faillites afin de prévoir que le tribunal ordonne au besoin une descente sur les lieux des *seuls* juge-commissaire et curateurs (et non du juge-commissaire, des curateurs et du greffier).

Le représentant du ministre précise que le tribunal est compétent pour décider s'il y a ou non lieu de descendre sur les lieux. S'il décide qu'il y a lieu de descendre sur les lieux, la descente est effectuée par le curateur et le juge-commissaire qui - lorsqu'il est chargé de la descente par le tribunal - doit, conformément au Code judiciaire, être accompagné du greffier. En revanche, lorsque le tribunal ne décide pas formellement qu'il en est ainsi, rien n'empêche le curateur et le juge-commissaire de descendre sur les lieux en l'absence d'un greffier.

M. Bourgeois estime que la commission a admis que la descente sur les lieux ne doit pas être ordonnée, mais qu'il s'agit d'une possibilité. L'amendement n° 76 tient compte de ce point de vue.

M. Lano estime, lui aussi, que la commission s'est accordée à reconnaître le caractère facultatif de la descente sur les lieux. Rien n'empêche le juge de décider, dans des affaires importantes, que le greffier doit assister à la descente.

M. Jean-Pierre Grafé (PSC), président, souligne que le gouvernement estime que le greffier peut ne pas être présent, sans que cela requière une modification de la loi.

De heer Vandeurzen steunt het regeringsstandpunt. De huidige wettekst laat toe om al dan niet een plaatsopneming te organiseren: het gaat niet om een verplichting, maar om een mogelijkheid. Wil men echter een officiële plaatsopneming in aanwezigheid van een rechter dan dient ook een griffier aanwezig te zijn. Dit principe verlaten zou een aanzienlijke wijziging impliceren van het Gerechtelijk wetboek.

Volgens de heer Lano bestaan er nog voorbeelden van gevallen waarin de rechter-commissaris optreedt zonder griffier.

Art. 3quater

De heer Pierre Lano (VLD) dient amendement nr. 50 in (DOC 50 1132/008) dat ertoe strekt in artikel 12 van de faillissementswet het eerste lid te vervangen door de bepaling volgens welke de gefailleerde wordt geacht op te houden te betalen vanaf de dag van de aangifte van het faillissement, of vanaf de dag van zijn overlijden wanneer de faillietverklaring nadien is uitgesproken, of vanaf de datum van de betekening van het inleidend exploit houdende vordering tot faillietverklaring, tenzij de omstandigheid van staking van betaling zich slechts voordoet in de loop van de behandeling van de zaak.

De huidige wetsbepaling bepaalt enkel dat de gefailleerde wordt geacht op te houden te betalen vanaf het vonnis van faillietverklaring of vanaf de dag van zijn overlijden wanneer de faillietverklaring nadien is uitgesproken.

De vertegenwoordiger van de minister vraagt of de bij de faillissementswet ingevoerde regeling terzake weer in vraag moet worden gesteld. In 1997 beoogde de wetgever in eerste instantie de humanisering van de gevolgen van het faillissement voor de gefailleerde. Het amendement gaat tegen deze doelstelling in.

De heer Lano trekt amendement nr. 50 in.

Art. 3quinquies

De heer Jo Vandeurzen (CVP) stelt met amendement nr. 1 (DOC 050 1132/002) voor artikel 13, tweede lid, van de faillissementswet aan te vullen met een zinsnede luidens welke de gefailleerde wordt gehoord over de wijze van vereffening.

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) vraagt de auteur van het amendement wat de juiste draagwijdte is van «wordt gehoord over de wijze van vereffening»?

M. Vandeurzen se rallie au point de vue du gouvernement. La loi actuelle permet d'organiser ou non une descente sur les lieux : il s'agit d'une faculté, non d'une obligation. Si l'on souhaite toutefois procéder à une descente officielle sur les lieux en présence d'un juge, il convient qu'un greffier soit également présent. Abandonner ce principe reviendrait à modifier considérablement le Code judiciaire.

M. Lano estime qu'il y a d'autres situations dans lesquelles le juge-commissaire intervient en l'absence d'un greffier.

Art. 3quater

M. Pierre Lano (VLD) présente un amendement (n° 50, DOC 50 1132/008) tendant à remplacer l'alinéa 1^{er} de l'article 12 de la loi sur les faillites par une disposition prévoyant que la cessation de paiement est réputée intervenir le jour de l'aveu de la faillite, le jour du décès quand la faillite est déclarée après le décès du failli, ou à la date de la signification de l'exploit introductif d'instance contenant la demande en faillite, sauf si la cessation de paiement n'intervient qu'au cours de l'examen de l'affaire.

La disposition légale actuelle dispose que la cessation de paiement est réputée avoir lieu à partir du jugement déclaratif de faillite ou à partir du décès du failli si la déclaration de faillite est prononcée ultérieurement.

Le représentant du ministre demande cependant s'il y a lieu de remettre en question le régime introduit en la matière par la loi sur les faillites. Le premier objectif poursuivi par le législateur de 1997 était d'humaniser les conséquences de la faillite pour le failli. L'amendement va à l'encontre de cet objectif.

M. Lano retire son amendement n° 50.

Art. 3quinquies

M. Jo Vandeurzen (CVP) présente un amendement (n° 1 – DOC 50 1132/002) tendant à compléter l'article 13, alinéa 2, de la loi sur les faillites par un membre de phrase aux termes duquel le failli doit être entendu sur le mode de liquidation.

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) demande à l'auteur de l'amendement des précisions sur ce qu'il faut entendre exactement par « sera entendu sur le mode de liquidation ».

Volgens *de heer Vandeurzen* gaat het om een gedachtewisseling over de wijze waarop de vereffening zal worden georganiseerd. Hij verwijst naar artikel 13 van de faillissementswet.

Het vonnis van faillietverklaring wordt in opdracht van de curators betekend aan de gefailleerde. Het exploit van betekening bevat op straffe van nietigheid ondermeer de aanmaning om aanwezig te zijn bij de sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen en er, in voorkomend geval, te vernemen op welke dag of dagen de rechter-commissaris de debatten over de betwiste schuldvorderingen vaststelt. Bij die gelegenheid dient de gefailleerde te vernemen op welke wijze er zal worden vereffend.

Het gaat om een toegelaten praktijk, die regelmatig gebeurt, maar niet expliciet in de wet is opgenomen.

De heer *Van Hoorebeke* interpreteert de voorgestelde tekst als het betrekken van de gefailleerde bij de vereffening. Het is in het direct belang van de gefailleerde dat het actief tegen een zo hoog mogelijke prijs wordt te gelde gemaakt en dat hij erbij wordt betrokken. Voor het overige zijn er geen redenen om dergelijke bepaling op te nemen in het exploit tot betekening van het faillissementsvonnis. De vraag is of een bepaling met dergelijke strekking niet eerder thuishoort in artikel 75.

De vertegenwoordiger van de minister verwijst naar artikel 75, § 1, van de faillissementswet dat dezelfde doelstelling beoogt maar anders is geformuleerd. De eerste zinnen van de eerste paragraaf luiden: «Zodra alle schuldvorderingen definitief zijn aanvaard of verworpen door een, zelfs bestreden, uitvoerbare beslissing, gaan de curators over tot de vereffening van het faillissement. De rechter-commissaris roept de gefailleerde op om hem te horen, in aanwezigheid van de curators, nopens de vereffeningswijze van de activa.». Komt de tweede zin niet tegemoet aan bedoeling van het amendement nr. 1 ?

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) stelt eveneens voor artikel 75 te wijzigen in de zin dat wordt afgestapt van de regel dat de realisatie van de activa pas plaatsgrijpt nadat er over alle schuldvorderingen een beslissing werd getroffen, wat in de praktijk soms bijzonder lang kan aanslepen.

Het heeft dan ook weinig zin de gefailleerde op dat ogenblik nog te horen over de wijze waarop zijn activa zullen worden vereffend, daar zij in de praktijk – wat bij elk faillissement gebeurt – reeds vereffend zullen zijn.

M. Vandeurzen précise qu'il s'agit d'un échange de vues sur les modalités d'organisation de la liquidation. Il renvoie à l'article 13 de la loi sur les faillites.

Le jugement déclaratif de faillite est signifié au failli à la diligence des curateurs. L'exploit de signification contient, à peine de nullité, notamment la sommation à comparaître à la clôture du procès-verbal de vérification des créances et d'y apprendre, le cas échéant, à quelle date ou dates le juge-commissaire fixe les débats concernant les créances contestées. À cette occasion, le failli doit apprendre comment il sera procédé à la liquidation.

Il s'agit d'une pratique autorisée et courante, qui n'est cependant pas prévue explicitement par la loi.

M. Van Hoorebeke interprète le texte proposé comme une disposition tendant à associer le failli à la liquidation. Il est dans l'intérêt direct du failli que l'actif soit monnayé au prix le plus élevé possible et que le failli soit associé à sa réalisation. Pour le reste, il n'y a aucune raison de reprendre une telle disposition dans l'exploit par lequel le jugement déclaratif de la faillite est signifié. On peut se demander si une telle disposition n'a pas plutôt sa place à l'article 75.

Le représentant du ministre renvoie à l'article 75, § 1^{er}, de la loi sur les faillites, qui a le même objectif mais dont la formulation est différente. Les premières phrases du § 1^{er} sont libellées comme suit : « Lorsque toutes les créances sont définitivement admises ou rejetées par un jugement exécutoire, même frappé d'un recours, les curateurs procèdent à la liquidation de la faillite. Le juge-commissaire convoque la failli pour, en présence des curateurs, recueillir ses observations sur la meilleure réalisation possible de l'actif. ». La deuxième phrase ne répond-elle pas à l'objectif de l'amendement n° 1 ?

M. Geert Bourgeois (VU&ID) propose également de modifier l'article 75 de manière à ce que l'on abandonne la règle selon laquelle la réalisation de l'actif n'intervient qu'après qu'une décision a été prise au sujet de toutes les créances, ce qui, dans la pratique, peut être particulièrement long.

Il n'est dès lors guère utile d'encore entendre le failli au sujet de la manière dont l'actif sera réalisé, étant donné que, dans la pratique – ce qui se passe lors de chaque faillite – il aura déjà été réalisé.

De vertegenwoordiger van de minister stipt aan dat volgens het gemeen recht wordt gewacht tot wanneer alle schuldvorderingen definitief worden toegelaten of verworpen. Hieruit volgt dat het normaal is dat in artikel 75 wordt bepaald dat de gefailleerde pas op dat ogenblik wordt gevraagd naar de beste wijze om het actief te realiseren. Daarentegen als artikel 75 wordt gewijzigd om te bepalen dat, in elke hypothese, de curator vanaf de sluiting van het proces-verbaal der verificatie der schuldvorderingen, kan overgaan tot vereffening, dan dient te worden gepreciseerd, eventueel in artikel 13, dat het op dat ogenblik is dat de gefailleerde wordt gehoord.

De heer Vandeurzen trekt amendement nr. 1 in.

*
* *

De heer Pierre Lano (VLD) dient amendement nr. 51 in (DOC 50 1132/008) met het oog op het vervangen van het tweede lid van artikel 13 door de bepaling volgens dewelke het exploit van betekening van het vonnis van faillietverklaring op straffe van nietigheid, benevens de tekst van de artikelen 14 en 15, de tekst van artikel 53 van de faillissementswet en de aanmaning om kennis te nemen van de processen-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen, bevat.

Artikel 53 van de faillissementswet bepaalt dat de gefailleerde of de bestuurders en zaakvoerders van de gefailleerde vennootschap zijn gehouden gevolg te geven aan alle oproepingen die zij ontvangen van de rechter-commissaris of van de curators en hun alle vereiste inlichtingen verstrekken.

Het amendement wordt ingegeven door redenen van praktische aard en van een vlotte afhandeling van het faillissement.

De heer Bourgeois vraagt waarom de opneming van de desbetreffende bepaling op straffe van nietigheid dient te gebeuren? Dit is een zeer verregaande sanctie.

De vertegenwoordiger van de minister vraagt waarom het amendement niet meer de laatste zinsnede van het tweede lid van artikel 13 bevat, die wijst op de mogelijkheid («in voorkomend geval»), te vernemen op welke dag de rechter-commissaris de debatten over de betwiste schuldvorderingen vaststelt.

De heer Vandeurzen vraagt of aan de praktische problemen niet kan worden tegemoetgekomen door artikel 13 aan te vullen met de bepaling dat het exploit van betekening van het vonnis ook de vermelding bevat van de tekst van artikel 53.

Le représentant du ministre indique que, conformément au droit commun, on attend que toutes les créances aient été définitivement admises ou rejetées. Il s'ensuit qu'il est normal de préciser à l'article 75 que ce n'est qu'à ce moment que le failli sera consulté sur la meilleure manière de réaliser l'actif. Par contre, si l'on modifie l'article 75 afin de prévoir qu'en toute hypothèse, le curateur peut procéder à la liquidation à partir de la clôture du procès-verbal de vérification des créances, il faut préciser, éventuellement à l'article 13, que c'est à ce moment que le failli sera entendu.

M. Vandeurzen retire l'amendement n° 1.

*
* *

M. Pierre Lano (VLD) présente un amendement (n° 51, DOC 50 1132/008) tendant à remplacer l'alinéa 2 de l'article 13 par une disposition prévoyant que l'exploit de signification du jugement déclaratif de faillite contient, à peine de nullité, outre les textes des articles 14 et 15, le texte de l'article 53 de la loi sur les faillites et la sommation à prendre connaissance des procès-verbaux de vérification des créances.

L'article 53 de la loi sur les faillites dispose que le failli ou les gérants et administrateurs de la société faillie, se rendent à toutes les convocations qui leurs sont faites, soit par le juge-commissaire, soit par les curateurs et leurs fournissent tous les renseignements requis.

L'amendement est dicté par des motifs d'ordre pratique et vise à assurer la bonne administration de la faillite.

M. Bourgeois demande pourquoi cette disposition doit être mentionnée à peine de nullité. Il s'agit d'une sanction très sévère.

Le représentant du ministre demande pourquoi l'amendement ne contient plus le dernier membre de phrase de l'alinéa 2 de l'article 13, qui évoque la possibilité d'apprendre à quelle date le juge-commissaire fixe les débats concernant les créances contestées (« le cas échéant »).

M. Vandeurzen demande si l'on ne pourrait régler les problèmes pratiques en complétant l'article 13 par une disposition prévoyant que l'exploit de signification du jugement contient également le texte de l'article 53.

De heer Lano trekt als gevolg hiervan amendement nr. 51 in.

De heer Vandeurzen dient bijgevolg amendement nr. 72 in (DOC 50 1132/009).

Art.3 sexies

De heer Pierre Lano (VLD) stelt voor bij amendement nr. 52 (DOC 50 1132/008) in artikel 15 van de faillissementswet, de laatste zin te vervangen zodat de rechter op de inleidende zitting onmiddellijk de conclusietermijnen van partijen bepaalt overeenkomstig artikel 747, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek met vaststelling van een pleitdag ten laatste binnen de twee maanden.

De bedoeling is allerlei verdragingsmiddelen te vermijden met het oog op een bespoediging van de procedure.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) is voorstander van een actieve rol voor de rechter in het geding. Hij meent echter dat de voorgestelde bepaling thuishoort in het Gerechtelijk wetboek, en niet in in het kader van het huidig wetsontwerp.

De vertegenwoordiger van de minister is eveneens voorstander van een voorafgaand onderzoek van artikel 747, §2, van het Gerechtelijk wetboek. Tegen het principe van de voorgestelde bepaling, heeft hij geen bezwaar.

De heer Vandeurzen sluit zich aan bij het standpunt van de heer Bourgeois. Aanpassingen van de gerechtelijke procedure horen thuis onder de noemer van wijzigingen aan het Gerechtelijk wetboek, zodat procedure-regels één geheel blijven vormen en niet over verschillende materiële wetten worden verspreid.

De heer Lano trekt zijn amendement nr. 52 in. Hij dringt aan op een spoedige opname van de door hem voorgestelde regeling in het Gerechtelijk wetboek en dient een amendement nr. 77 (DOC 50 1132/010) in, dat ertoe strekt artikel 15 van de faillissementswet weg te laten. Hij stelt voor de procedureregels in het Gerechtelijk wetboek op te nemen (cf. amendementen nrs. 69, 88, 89, 90, 99 en 100).

Art. 3 septies

De heer Pierre Lano (VLD) stipt aan dat krachtens het eerste lid van artikel 27 van de faillissementswet, de curators worden verkozen uit de personen ingeschre-

M. Lano retire dès lors son amendement n° 51.

M. Vandeurzen présente ensuite un amendement (n° 72, DOC 50 1132/009).

Art. 3sexies

M. Pierre Lano (VLD) présente un amendement (n° 52 - DOC 50 1132/008) visant à remplacer, à l'article 15 de la loi sur les faillites, la dernière phrase par une disposition prévoyant qu'à l'audience d'introduction, le juge fixe immédiatement les délais pour conclure dont disposent les parties, conformément à l'article 747, § 2, du Code judiciaire, et fixe la date de l'audience des plaidoiries au plus tard dans les deux mois.

L'objectif est d'éviter toutes sortes de manoeuvres dilatoires, de manière à accélérer la procédure.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) souhaite également que le juge joue un rôle actif dans la procédure. Il estime toutefois que la disposition proposée a sa place dans le Code judiciaire, et non dans le projet de loi à l'examen.

Le représentant du ministre est également favorable à un examen préalable de l'article 747, §2, du Code judiciaire. Il n'est pas opposé au principe de la disposition proposée.

M. Vandeurzen se rallie au point de vue de M. Bourgeois. Les adaptations apportées à la procédure judiciaire doivent être regroupées en tant que modifications du Code judiciaire, de manière à ce que les règles de procédure continuent à former un tout et ne soient pas éparpillées dans plusieurs lois matérielles.

M. Lano retire son amendement n° 52. Il insiste pour que l'on inscrive à bref délai la disposition proposée dans le Code judiciaire et présente un amendement (n° 77 DOC 50 1132/010) visant à abroger l'article 15 de la loi sur la faillite. Il propose d'inscrire les règles de procédure dans le Code judiciaire (cf. amendements n°s 69, 88, 89, 90, 99 et 100).

Art. 3septies

M. Pierre Lano (VLD) fait observer que conformément à l'article 27, alinéa 1^{er}, les curateurs sont choisis parmi les personnes inscrites sur une liste établie par l'assem-

ven op een lijst, opgesteld door de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel. De overige leden van het artikel hebben betrekking op nadere voorwaarden en uitvoeringsregelen terzake. Luidens artikel 28 is beroep mogelijk tegen elke beslissing waarbij de inschrijving op een lijst van curators wordt geweigerd.

De beslissing van de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel, houdende weigering, dient gemotiveerd te worden, wat bevreemdend is omdat de beslissing van de algemene vergadering het gevolg is van een stemming en stemmen bij meerderheid worden genomen en niet worden gemotiveerd. Een verduidelijking dringt zich dan ook op.

De spreker vervolgt met de vaststelling dat de wet geen bepaling bevat met betrekking tot het aantal curators per rechtbank van koophandel.

De rechtbank is evenwel niet bevoegd het aantal zelf te bepalen, in functie van de noden van het rechtsgebied.

Een onevenwicht tussen het aantal curators en het aantal faillissementen per rechtsgebied leidt tot onzekerheid inzake het aantal toebedelingen van faillissementen per curator (wat de specialisatie niet ten goede komt).

Amendement nr. 53 (DOC 50 1132/008) van de heer Pierre Lano (VLD) stelt voor het laatste lid van artikel 27 van dezelfde wet, te vervangen door een bepaling volgens dewelke de Koning het aantal curators per rechtbank van koophandel, de procedure van voordracht van de kandidaten bij de rechtbank, de termijnen die moeten worden nageleefd bij het onderzoek van de sollicitaties en de procedure van aanvaarding door de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel, bepaalt.

De vertegenwoordiger van de minister vreest dat het voorgestelde aanleiding kan geven tot een blokkering van de curators tussen de arrondissementen, waarbij zij niet meer van het ene gerechtelijk arrondissement naar het andere zullen kunnen gaan, omdat het aantal curators per rechtbank van koophandel is vastgesteld. De curator die voorkomt op de lijst van één rechtbank van koophandel, zal niet kunnen opgenomen zijn op de lijst van een andere. Bovendien kunnen er praktische problemen ontstaan,

Thans speelt de specialisatie ook: de rechtbank zal niet geneigd zijn om opnieuw beroep te doen op een curator die onvoldoende kennis heeft van de faillissementswetgeving.

De heer Lano trekt zijn amendement nr. 53 in

blée générale du tribunal de commerce. Les autres alinéas de l'article précisent les conditions et les modalités d'exécution en la matière. L'article 28, quant à lui, dispose que toute décision de refus d'inscription sur la liste des curateurs peut faire l'objet d'un recours.

La décision de refus de l'assemblée générale du tribunal de commerce doit être motivée, ce qui est étonnant puisque la décision de l'assemblée générale est le résultat d'un vote et que les votes ont lieu à la majorité et ne sont pas motivés. Une clarification s'impose dès lors.

L'intervenant constate par ailleurs que la loi ne contient aucune disposition concernant le nombre de curateurs par tribunal de commerce.

Le tribunal de commerce ne peut toutefois pas déterminer lui-même ce nombre en fonction des besoins du ressort.

L'existence d'un déséquilibre entre le nombre de curateurs et le nombre de faillites par ressort rend aléatoire le nombre de faillites attribuées par curator (ce qui entrave la spécialisation).

L'amendement n° 53 (DOC 50 1132/008) de M. Pierre Lano (VLD) tend à remplacer l'article 27, dernier alinéa, de la loi sur les faillites, par une disposition prévoyant que le Roi fixe le nombre de curateurs par tribunal de commerce, la procédure de présentation des candidats au tribunal, les délais à respecter pour l'examen des candidatures ainsi que la procédure d'admission par l'assemblée générale du tribunal de commerce.

Le représentant du ministre craint que la disposition proposée confine les curateurs dans les arrondissements, ceux-ci ne pouvant plus passer d'un arrondissement judiciaire à l'autre étant donné que le nombre de curateurs par tribunal de commerce sera fixé. Le curator inscrit sur la liste d'un tribunal de commerce ne pourra être inscrit sur la liste d'un autre tribunal de commerce. En outre, des problèmes pratiques peuvent surgir.

La spécialisation est d'ores et déjà de mise : le tribunal ne sera pas enclin à faire à nouveau appel à un curator qui ne serait pas suffisamment au fait de la législation en matière de faillite.

M. Lano retire son amendement n° 53.

Art.4

Artikel 4 heeft betrekking op bepalingen die de onafhankelijkheid van de curator moeten waarborgen.

1. *Bespreking van amendement nr. 11.*

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) en de heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID), stellen voor bij amendement nr. 11 (doc. 050 1132/002) de ontworpen tekst van artikel 30 van de faillissementswet te wijzigen.

Het eerste ontworpen lid handelt over de onverenigbaarheid die kan ontstaan in hoofde van de curator zelf. Het tweede lid over onverenigbaarheden bij personen die deel uitmaken van het kantoor of de organisatie waarin de curator zijn professionele activiteit uitoefent.

Amendement nr. 11 is ingedeeld in 6 punten (A-F).

A. Het is volgens de spreker beter duidelijk te bepalen dat een curator die reeds bij zijn aanstelling weet dat hij niet kan optreden, het ambt onmiddellijk weigert. Zoals het ontwerp is opgesteld, wordt de curator eerst aangesteld, en roept hij de onverenigbaarheid in zijn hoofde pas later in.

B. Er is geen enkele reden om de onverenigbaarheid in hoofde van de curator te beperken tot de hypothese waarin hij opgetreden is voor bevoorrechte schuldeisers. Ook in hoofde van een curator die vroeger is opgetreden voor een gewoon schuldeiser of voor de gefailleerde kan immers een belangenconflict ontstaan, dat in wezen van dezelfde aard is.

C. In het eerste ontworpen lid stelt spreker ook voor de woorden «tijdens het jaar» te vervangen door de woorden «*tijdens de drie jaar*». Een termijn van één jaar is te kort om de objectieve onpartijdigheid van de curator te waarborgen. Een periode van drie jaar is een minimum.

D. Dit punt heeft betrekking op een taalkundige correctie.

E. Men bedoelt niet het lidmaatschap van een beroepsorganisatie (zoals bijvoorbeeld de vereniging van Vlaamse balies, het Instituut van bedrijfsrevisoren, e.d.). De ontworpen formulering is te vaag en niet sluitend genoeg geformuleerd. Het is eerder de bedoeling te verhinderen dat er tegengestelde belangen ontstaan wanneer bijvoorbeeld één van de professionele partners van de curator, bijvoorbeeld uit hetzelfde advocatenkantoor, prestaties heeft verricht voor een schuldeiser.

Art. 4

L'article 4 contient des dispositions qui doivent garantir l'indépendance du curateur.

1. *Discussion de l'amendement n° 11*

MM. Geert Bourgeois (VU&ID) et Karel Van Hoorebeke (VU&ID) présentent un amendement (n° 11, DOC 50 1132/002) visant à modifier le texte en projet de l'article 30 de la loi sur les faillites

L'alinéa 1^{er} en projet traite de l'incompatibilité pouvant exister dans le chef du curateur lui-même. L'alinéa 2 envisage les incompatibilités dans le chef de personnes faisant partie du cabinet ou de l'organisation dans laquelle le curateur exerce son activité professionnelle.

L'amendement n° 11 est subdivisé en six points (A-F).

A. L'intervenant estime qu'il est préférable de préciser clairement que lorsqu'un curateur sait dès sa désignation qu'il ne pourra intervenir, il refuse immédiatement d'assumer la fonction. Tel que le projet est formulé, le curateur est tout d'abord désigné et il n'invoque l'incompatibilité dans son chef qu'ultérieurement.

B. Rien ne justifie de limiter l'incompatibilité dans le chef du curateur aux cas dans lesquels il est intervenu au bénéfice de créanciers privilégiés. Un conflit d'intérêts, dans le fond identique, peut en effet également exister dans le chef d'un curateur intervenu antérieurement au bénéfice d'un créancier chirographaire ou du failli.

C. Dans l'alinéa 1^{er} en projet, l'intervenant propose également de remplacer les mots « dans l'année » par les mots « dans les trois années ». Un délai d'un an est trop bref pour garantir l'objectivité et l'impartialité du curateur. Une période de trois ans constitue un minimum.

D. Ce point concerne une correction d'ordre linguistique.

E. Ce n'est pas l'appartenance à une organisation professionnelle (telle que la *vereniging van Vlaamse balies*, l'Institut des réviseurs d'entreprises, etc.) qui est visée en l'occurrence. La formulation proposée est trop vague et manque de cohérence. L'objectif est plutôt d'éviter qu'il y ait contrariété d'intérêts lorsque, par exemple, un des partenaires professionnels du curateur appartenant, par exemple, au même cabinet d'avocats a effectué des prestations pour le compte d'un créancier.

In het tweede lid dienen daarom de woorden «de organisatie waartoe de curator beroepshalve behoort» te worden vervangen door de woorden «de maatschap, vennootschap of associatie waarbinnen de curator zijn beroep uitoefent.», wat een adequatere en correctere formulering is.

F. Het punt F slaat op een taalkundige verbetering.

*
* *

De heer Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) wijst op de noodzaak van een algemeen kader dat duidelijk de onverenigbaarheden vaststelt. Wat is evenwel de onderliggende reden om in amendement nr. 11 een periode van drie jaar voor te stellen? Bestaat er een specifiek motief voor, of gaat het om een arbitrair bepaalde termijn?

*
* *

De heer Jo Vandeurzen (CVP) vindt eveneens dat voorafgaandelijk het algemeen principe duidelijk dient te worden gesteld dat degene, die professioneel prestaties heeft geleverd voor personen die in een faillissement worden betrokken, bij zichzelf dient na te gaan in welke mate hij nog onpartijdig kan zijn en eventueel een onverenigbaarheid moet laten gelden. De gevallen van onverenigbaarheid staan in de wet beter niet exhaustief opgenomen.

Wanneer men echter stelt – zoals het ontwerp doet – dat alleen in welbepaalde gevallen of situaties sprake is van een belangenconflict of een mogelijke partijdigheid, dan zou hieruit *a contrario* kunnen worden afgeleid dat er geen belangenconflict of schijn van partijdigheid is in de andere situaties.

De curator die tijdens het jaar voorafgaand aan het faillissement of op een later tijdstip prestaties heeft verricht, zou in feite ambtshalve niet mogen optreden.

Waarom is de regel beperkt tot de bevoorrechte schuldeisers? Wat is de relevantie van het in het ontwerp gemaakt onderscheid tussen die groep en de gewone schuldeisers?

Spreker verwijst vervolgens naar de eerste zin van het ontworpen tweede lid, meer in het bijzonder naar de verwijzing naar personen die deel uitmaken van de organisatie waartoe de curator beroepshalve behoort.

Aussi conviendrait-il d'opter pour une formulation plus appropriée et plus correcte en remplaçant, à l'alinéa 2, les mots «de l'organisation à laquelle le curateur appartient professionnellement» par les mots «de la société ou de l'association au sein de laquelle le curateur exerce sa profession».

F. Le point F a trait à une correction d'ordre linguistique.

*
* *

M. Peter Vanhoutte (Agalev-Écolo) souligne qu'il est nécessaire de disposer d'un cadre général qui fixe clairement les incompatibilités. Quelle est cependant la raison pour laquelle une période de trois ans est proposée dans le cadre de l'amendement n°11? Y a-t-il un motif spécifique pour ce faire, ou s'agit-il d'un délai fixé arbitrairement?

*
* *

M. Jo Vandeurzen (CVP) estime également qu'il convient au préalable d'énoncer clairement le principe général selon lequel celui qui a accompli professionnellement des prestations au bénéfice de personnes concernées par une faillite doit examiner en son for intérieur dans quelle mesure il peut encore être impartial et s'il doit, éventuellement, faire jouer une incompatibilité. Il est préférable de ne pas énumérer dans la loi tous les cas d'incompatibilité.

Lorsque l'on dit cependant, comme le fait le projet, qu'il n'y a conflit d'intérêts ou partialité éventuelle que dans certains cas ou certaines situations, on pourrait en déduire, *a contrario*, qu'il n'y a ni conflit d'intérêts ni la moindre partialité dans les autres situations.

Le curateur qui a accompli des prestations dans l'année précédant la faillite ou ultérieurement ne devrait en fait pas être autorisé d'office à intervenir.

Pourquoi cette règle s'applique-t-elle aux seuls créanciers privilégiés? Sur quoi le projet se fonde-t-il pour établir une distinction entre ceux-ci et les créanciers chirographaires?

L'intervenant renvoie ensuite à la première phrase de l'alinéa 2 en projet, et plus particulièrement à la référence aux personnes faisant partie de l'organisation à laquelle appartient professionnellement le curateur.

Artikel 4 van het ontwerp onderscheidt in feite twee situaties:

- enerzijds, het geval waarin de curator zelf, door zijn eigen prestaties, tijdens het jaar voorafgaand aan het faillissement, aan de bron van de onverenigbaarheid ligt, en wat leidt tot zijn vervanging; en
- anderzijds, het geval waarin één van de personen die deel uitmaakt van de organisatie waartoe de curator beroepshalve behoort, in deze hoedanigheid prestaties heeft verricht voor een bevoorrecht schuldeiser, tijdens het jaar voorafgaand aan het faillissement, wat onmiddellijk aan de rechtbank wordt gemeld door de curator.

Hij vraagt hoe en in welke mate deze bepaling zal worden toegepast. Hoe zal in de praktijk worden nagegaan op welke wijze de curator bij de dossiers betrokken was? Wordt alleen nagegaan in welke dossiers hij in het verleden persoonlijk en als volwaardige raadsman is opgetreden of wordt ook onderzocht of hij namens het kantoor bepaalde, eventueel occasionele, handelingen heeft gesteld in een dossier? In advocatenkantoren gebeurt het frequent dat leden ervan briefwisseling tekenen namens de associatie, of op de rechtbank een collega vertegenwoordigen in het kader van dossiers die ze zelf niet behandelen. Zijn dergelijke occasionele handelingen voldoende om van een onverenigbaarheid te kunnen spreken? Het lijkt in de praktijk zeer moeilijk na te gaan of een curator nooit enig stuk heeft ondertekend of enige handeling heeft gesteld in het geheel van de door een kantoor behandelde dossiers..

De heer Pierre Lano (VLD) wijst erop dat het ontworpen artikel 4 een innovatie is die waarschijnlijk werd ingegeven door verongelijkte schuldeisers die uitgaan van een bepaald wantrouwen tegenover de curators.

In de hypothese dat er geen belangenconflicten mogen bestaan, en dat de curator aan de rechtbank zijn vroegere activiteiten voor een schuldeiser, dient te melden, moet het aan de soevereine beslissing van de voorzitter van de rechtbank worden overgelaten om de gevolgen van die melding te beoordelen. Men mag er van uitgaan dat de rechter voldoende kennis heeft van het dossier om te kunnen oordelen of de aan de curator opgedragen taak hem verder kan toevertrouwd blijven.

In kleine gerechtelijke arrondissementen zijn het dikwijls een beperkt aantal, en meestal dezelfde, personen die optreden als curator. Het is niet ondenkbaar dat een potentieel gefailleerde vooraf – om één of andere reden - beroep zou doen op een bepaald advocaat om hem later als curator uitgesloten te zien.

L'article 4 du projet distingue en fait deux situations :

- d'une part, le cas dans lequel le curateur est lui-même, par les prestations qu'il a accomplies dans l'année précédant la faillite, à l'origine de l'incompatibilité, ce qui entraîne son remplacement ; et,
- d'autre part, le cas dans lequel une des personnes faisant partie de l'organisation à laquelle appartient professionnellement le curateur a, dans l'année précédant la faillite, accompli en cette qualité des prestations pour un créancier privilégié, ce dont le curateur informe immédiatement le tribunal.

L'intervenant demande comment et dans quelle mesure cette disposition sera appliquée. Comment examinera-t-on dans la pratique de quelle manière le curateur est intervenu dans les dossiers? Se bornera-t-on à examiner dans quels dossiers l'intéressé est intervenu personnellement dans le passé en tant que véritable conseil ou examinera-t-on également s'il a accompli, au nom du cabinet, certains actes, éventuellement occasionnels, ayant trait à un dossier? Dans les cabinets d'avocats, il est fréquent que les membres du cabinet signent la correspondance au nom de l'association ou représentent un confrère au tribunal dans le cadre de dossiers qu'ils ne traitent pas eux-mêmes. De tels actes occasionnels sont-ils suffisants pour qu'il y ait incompatibilité? Dans la pratique, il paraît très difficile de vérifier si un curateur n'a jamais signé le moindre document ou accompli le moindre acte dans l'ensemble des dossiers traités par un cabinet.

M. Pierre Lano (VLD) fait observer que l'article 4 en projet constitue une innovation qui a été vraisemblablement inspirée par des créanciers dépités qui manifestent par principe une certaine méfiance à l'égard des curateurs.

S'il ne peut y avoir aucun conflit d'intérêts et que le curateur doit informer le tribunal des prestations qu'il a accomplies au bénéfice d'un créancier, il faut s'en remettre à la décision souveraine du président du tribunal quant à la suite qu'il convient de donner à cette communication. On peut supposer que le juge a une connaissance suffisante du dossier pour pouvoir décider si l'on peut laisser le curateur poursuivre la mission qui lui a été confiée.

Dans les petits arrondissements judiciaires, c'est souvent un nombre limité de personnes, et généralement les mêmes, qui interviennent comme curateurs. Il n'est pas inconcevable qu'un failli en puissance consulte préalablement, pour l'une ou l'autre raison, un avocat déterminé pour que celui-ci ne puisse plus, par la suite, intervenir comme curateur.

Mevrouw Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) wijst erop dat het ontworpen artikel de indruk wekt alsof er thans geen regels inzake onverenigbaarheden of inzake tegenstrijdigheid van belangen bestaan.

De curator mag zich niet in een toestand komen te bevinden waarin er een belangenconflict met de schuldeisers kan ontstaan als gevolg van zijn vroegere activiteiten. Hiertoe dienen minimum criteria te worden vastgelegd om te bepalen vanaf welke gevallen het risico op - of het belangenconflict zelf, ontstaat.

Het onderscheid tussen bevoorrechte en gewone schuldeisers met betrekking tot de vroegere activiteiten van de curator wordt beter niet gemaakt. De onverenigbaarheid als gevolg van vroegere activiteiten voor de gefailleerde is vanzelfsprekend.

*
* *

De heer Van Hoorebeke onderstreept dat de problematiek van de onverenigbaarheden in essentie een kwestie van deontologie is, die in feite geen wettelijke regeling zou dienen te behoeven. De praktijk toont echter aan dat de door sommigen gehanteerde deontologische normen steeds lager liggen met als gevolg dat bepaalde normen wettelijk moeten worden ingevoerd.

Het probleem kan zich vooral bij grote kantoren voordoen. Dikwijls werken samen in een groot kantoor: de curator en de advocaten van (bijna alle) betrokken partijen (banken, RSZ, ministerie van Financiën, enz...). Men kan zelfs stellen dat in grote kantoren, de economische belangen voor gaan op de deontologische regels. Een wettelijke regeling is dan ook noodzakelijk.

Het onderscheid tussen bevoorrechte en gewone schuldeisers is niet relevant.

De heer Bourgeois voegt daaraan toe dat het principe van een algemene onverenigbaarheid in de wet zou kunnen worden opgenomen met betrekking tot alle handelingen of situaties die de schijn van belangen tegenstelling of van partijdigheid kunnen opwekken. Daarnaast zou de algemene regel gelden dat de curator zelf, wanneer hij een onverenigbaarheid in zijn hoofd vaststelt, de rechtbank kan vragen zich te laten vervangen. De rechtbank behoudt bijgevolg de beoordelingsvrijheid een curator al dan niet te vervangen, in functie van de aard van de vroegere activiteiten, zonder dat er sprake is van een automatisme. Het is mogelijk dat de curator vroeger, als advocaat, een van de betrokkenen

Mme Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) fait observer que l'article en projet donne l'impression qu'il n'existe pas de règles actuellement en ce qui concerne les incompatibilités et les conflits d'intérêts.

Le curateur ne peut pas se retrouver dans une situation où un conflit d'intérêts peut l'opposer aux créanciers en raison de ses activités antérieures. Il faut prévoir un certain nombre de critères à cet effet afin de déterminer à partir de quel moment il peut y avoir un risque de conflit d'intérêts ou un conflit d'intérêts proprement dit.

Il est préférable, en ce qui concerne les activités antérieures du curateur, de ne pas établir la distinction entre créanciers privilégiés et créanciers chirographaires. Il va de soi qu'il y a incompatibilité si le curateur a accompli par le passé des prestations au profit du failli.

*
* *

M. Van Hoorebeke souligne que la problématique des incompatibilités est essentiellement une question de déontologie et ne devrait nécessiter en fait aucun dispositif légal. La pratique montre toutefois que certains sont de moins en moins rigoureux dans l'application de ces règles déontologiques si bien que l'on est contraint de légiférer dans ce domaine.

Ce problème peut se présenter principalement au sein des gros cabinets, où l'on retrouve souvent le curateur et les avocats de (presque) toutes les parties concernées (banques, ONSS, ministère des Finances, etc.). On peut même affirmer qu'au sein de ces gros cabinets, les intérêts économiques prévalent sur les règles déontologiques. Il faut dès lors légiférer.

La distinction entre les créanciers privilégiés et les créanciers chirographaires n'est pas pertinente.

M. Bourgeois ajoute que le principe d'une incompatibilité générale pourrait être inscrit dans la loi pour ce qui concerne toutes les actions ou situations pouvant donner l'apparence d'une opposition d'intérêts ou de partialité. En outre, la règle générale pourrait prévoir que le curateur, lorsqu'il constate une incompatibilité dans son chef, puisse demander lui-même au tribunal à être remplacé. Le tribunal conserve donc la faculté de remplacer ou non un curateur, en fonction de la nature de ses activités précédentes, sans qu'il ne soit question d'automatisme. Il est possible que le curateur ait, auparavant, défendu en tant qu'avocat un des intéressés dans une affaire sans aucun rapport avec la faillite, par exemple, à

heeft verdedigd in een zaak die niets met het faillissement te maken heeft, bijvoorbeeld naar aanleiding van een verkeersongeval.

De vertegenwoordiger van de minister verduidelijkt dat het ontworpen artikel 30 niet mag worden geïnterpreteerd als een uiting van wantrouwen tegenover de curator, maar eerder als een poging om een evenwicht te brengen tussen belangen die tegenstrijdig kunnen zijn.

Wat de betrokkenheid betreft van personen die deel uitmaken van de organisatie waartoe de curator beroepshalve behoort, en in deze hoedanigheid prestaties hebben verricht voor een bevoorrecht schuldeiser, tijdens het jaar voorafgaand aan het faillissement of later, komt het er op aan dit enkel te melden aan de rechtbank, opdat de bij het faillissement betrokken partijen daarvan op de hoogte zouden zijn en er zich van bewust zouden zijn.

Aangaande de overtreding van de ontworpen regel: de schending van een wettelijke regel is niet van dezelfde aard als de schending van een deontologische regel. De schending van een wettelijke regel is juridisch gemakkelijker vast te stellen.

Gelet op het streven naar een evenwicht, werden aan de ontworpen wettelijke regel geen zware en specifieke sancties verbonden, maar geldt bij een overtreding van deze wetsbepaling, de aansprakelijkheid van gemeen recht.

Het is moeilijk de curator te vragen dat hij zichzelf zou wraken voor bepaalde zaken..

*
* *

Mevrouw Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) vraagt hoe de curator eventueel zelf kan opwerpen dat hij zich in een toestand van belangenconflict bevindt. Wat een eerder optreden voor de gefailleerde betreft, dit kan hij reeds van bij de aanvang van zijn opdracht weten. Bij schuldeisers echter, kan hij dit soms maar in de loop van de zaak weten.

*
* *

De heer Vandeurzen verwijst naar de eerste zin van artikel 32, eerste lid, van de faillissementswet: «Wanneer een curator wegens tegenstrijdigheid van belangen niet langer kan optreden, vraagt hij bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank van koophandel de aanstelling van een curator *ad hoc*». Welke is de relatie tussen artikel 30 en artikel 32?

la suite d'un accident de circulation.

Le représentant du ministre explique que l'article 30 en projet ne doit pas être interprété comme une manifestation de défiance à l'égard du curateur, mais plutôt comme une tentative d'équilibrer des intérêts qui peuvent être opposés.

En ce qui concerne l'intervention de personnes qui font partie de l'organisation à laquelle appartient professionnellement le curateur et qui ont accompli en cette qualité des prestations au bénéfice d'un créancier privilégié dans l'année précédant la faillite ou ultérieurement, il suffit d'en aviser le tribunal afin que les parties concernées par la faillite en soient averties et en soient conscientes.

S'agissant de la transgression de la règle en projet, il convient de souligner que la transgression d'une règle légale n'est pas de même nature que la violation d'une règle déontologique. La transgression d'une règle légale est plus facile à établir du point de vue juridique.

L'objectif étant de parvenir à un équilibre, la disposition légale en projet n'a été assortie d'aucune sanction lourde et spécifique, la responsabilité prévue par le droit commun s'appliquant toutefois en cas de transgression.

Il est difficile de demander au curateur qu'il se récuse lui-même pour certaines affaires.

*
* *

Mme Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) demande comment le curateur peut objecter lui-même qu'il se trouve dans une situation de conflit d'intérêts. Pour ce qui est d'une prestation antérieure accomplie au bénéfice du failli, il peut le savoir dès le début de sa mission. Dans le cas des créanciers, en revanche, il ne peut parfois s'en apercevoir qu'au cours de la procédure.

*
* *

M. Vandeurzen renvoie à la première phrase de l'article 32, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites : « Lorsque'un curateur est empêché, en raison d'un conflit d'intérêts, d'intervenir, il demande, par voie de requête adressée au tribunal de commerce, la désignation d'un curateur *ad hoc*. ». Quel est le rapport entre les article 30 et 32 ?

Hij interpreteert het ontworpen artikel 30 van de regering zo dat de curator er zich van moet vergewissen dat er geen schijn van partijdigheid kan bestaan wanneer hij het mandaat van curator opneemt. Dient het onderscheid tussen beide artikelen niet duidelijker gesteld te worden?

*
* *

Volgens de vertegenwoordiger van de minister verdient de ontworpen regel de voorkeur boven die waarbij de curator alleen en zelf over zijn eigen onverenigbaarheid moet oordelen.

Hij verduidelijkt vervolgens dat artikel 32 een belangenconflict met betrekking tot een specifieke operatie beoogt, zoals bijvoorbeeld de realisering van een element van het actief, terwijl artikel 30 doelt op de curator waarvan de gehele opdracht gevaar loopt als gevolg van zijn optreden of activiteit voor een betrokkene (de bevoorrechte schuldeiser), vóór het faillissement. Artikel 30 heeft dan ook een ruimere draagwijdte: het geheel van de gedragingen van de curator wordt bedoeld.

*
* *

De heer Bourgeois meent dat bij de overtreding van een wettelijke regel de fout vaststaat, wat een sterkere basis biedt om op te treden dan wanneer het enkel om de overtreding van een deontologische regel zou gaan.

De heer Vandeurzen vraagt of het bijgevolg niet is aangewezen in artikel 30 op te nemen dat de curator er zich moet van vergewissen dat zijn professionele activiteiten in het verleden geen aanleiding kunnen geven tot een schijn van partijdigheid. Wanneer hij merkt dat hij die schijn zou kunnen opwekken dient hij de rechter te informeren, die hem vervolgens kan vragen de opdracht niet aan te nemen. Dergelijke algemene regel opnemen lijkt de spreker beter dan uit te gaan van één welbepaalde situatie (in het jaar voorafgaand aan het faillissement is hij opgetreden voor de bevoorrechte schuldeiser).

Het ontbreken van een sanctie bij overtredingen is ook onvoldoende. Voor de toepassing van de gemeenrechtelijke regeling van aansprakelijkheid dient ook nog schade en een oorzakelijk verband te worden vastgesteld.

De vertegenwoordiger van de minister merkt op dat dergelijke voorstel geïnspireerd is op de regels met betrekking tot de onafhankelijkheid van de bedrijfsrevisoren, die door hun algemeenheid weinig voldoening geven.

*
* *

Il considère que l'article 30 du projet implique que le curateur doit s'assurer que toute apparence de partialité serait exclue s'il acceptait le mandat de curateur. N'y a-t-il pas lieu de préciser davantage la distinction entre les deux articles?

*
* *

Le représentant du ministre estime que la règle en projet est préférable à celle selon laquelle le curateur doit juger seul de sa propre incompatibilité.

Il précise ensuite que l'article 32 vise un conflit d'intérêts concernant une opération spécifique, par exemple la réalisation d'un élément de l'actif, tandis que l'article 30 vise le curateur dont l'ensemble de la mission est menacée en raison de son intervention ou de l'accomplissement d'une prestation en faveur de la personne concernée (le créancier privilégié) avant la faillite. L'article 30 a donc une portée plus large : il vise l'ensemble des comportements du curateur.

*
* *

M. Bourgeois estime qu'en cas de transgression d'une disposition légale, la faute est établie ce qui offre une base d'action plus forte que la simple transgression d'une règle déontologique.

M. Vandeurzen demande si, par conséquent, il ne serait pas souhaitable d'inscrire dans l'article 30 que le curateur doit s'assurer que ses activités passées ne peuvent pas éveiller le moindre soupçon de partialité. S'il remarque qu'il pourrait éveiller ce soupçon, il doit en informer le juge qui pourra lui demander ensuite de ne pas accepter la mission. L'intervenant estime qu'il est préférable de prévoir une telle règle générale que de se baser sur une situation déterminée (il a accompli des prestations au bénéfice du créancier privilégié dans l'année précédant la faillite).

L'absence de sanction en cas d'infraction est également insuffisante. Pour l'application des règles de droit commun relatives à la responsabilité, il faut que le dommage et un lien de cause à effet soient établis.

Le représentant du ministre fait observer que cette proposition s'inspire des règles relatives à l'indépendance des réviseurs d'entreprises, règles qui ne sont guère satisfaisantes en raison de leur caractère général.

*
* *

2. Bespreking van amendementen nrs. 15 en 16.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) licht amendement nr. 15 (DOC 50 1132/002) toe.

Amendement nr. 15 beoogt de voorgestelde tekst van artikel 4, aan te vullen met een nieuw lid, volgens hetwelk de curator elke vorm van belangen tegenstelling of schijn van partijdigheid aan de rechtbank meldt, die desgevallend de curator overeenkomstig artikel 31 vervangt.

De curator moet waken over zijn onpartijdigheid. Een curator die meent dat zijn onafhankelijkheid in het gedrang komt, kan het ambt weigeren. In geval van partijdigheid kan de rechtbank de curator vervangen. Dat kan het geval zijn indien de curator opgetreden is voor de gefailleerde, voor een bevoorrechte of voor een gewone schuldeiser.

Het amendement formuleert een algemene regel ter aanvulling van de eerder op specifieke situaties gerichte bepalingen uit het ontworpen artikel 4.

De onverenigbaarheid dient in de wet te worden vastgelegd, waaruit volgt dat degene die de wettelijke bepaling overtreedt, een fout begaat in de zin van artikel 1382 Burgerlijk Wetboek. De overtreding van een louter deontologische regel, heeft een kleinere draagwijdte.

*
* *

De heer Pierre Lano (VLD) meent dat het voldoet wanneer er volledige transparantie heerst over de situatie: de aangestelde curator moet melden of hij, of een persoon waarmee hij werkt, in de periode van één jaar vóór het faillissement, of later, is opgetreden voor de schuldeiser. Het wordt aan de wijsheid van de rechtbank overgelaten of hij al dan niet moet worden vervangen. De rechtbank, indien zij over voldoende informatie beschikt, is immers goed geplaatst om misbruiken te verhinderen en tegen te gaan.

Hij dient hierop *amendement nr. 16 in (DOC 50 1132/003)* ten einde artikel 30 van de faillissementswet aan te vullen.

Wanneer in enig stadium van de rechtspleging blijkt dat de curator of één van de personen die deel uitmaken van het kantoor van de curator, in deze hoedanigheid prestaties heeft of hebben verricht voor een schuldeiser tijdens het jaar voorafgaand aan het faillissement of op een later tijdstip, wordt de rechtbank daarvan onmiddellijk in kennis gesteld. Deze verklaring van de curator wordt bij het dossier van het faillissement gevoegd. De rechtbank van koophandel gaat ambtshalve over tot

2. Discussion des amendements n^{os} 15 et 16.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) commente l'amendement n° 15 (DOC 50 1132/002).

Cet amendement vise à compléter le texte proposé de l'article 4 par un nouvel alinéa, aux termes duquel le curateur signale toute forme d'opposition d'intérêts ou d'apparence de partialité au tribunal, qui remplace, le cas échéant, le curateur conformément à l'article 31.

Le curateur doit veiller à être impartial. Un curateur qui estime que son indépendance est compromise peut refuser d'exercer la fonction. En cas de partialité, le tribunal peut remplacer le curateur. Tel peut être le cas si le curateur a agi pour le compte du failli, d'un créancier privilégié ou d'un créancier chirographaire.

Cet amendement énonce une règle générale en vue de compléter les dispositions de l'article 4 en projet qui visent plutôt des situations spécifiques.

Il convient de fixer l'incompatibilité dans la loi, de sorte que celui qui enfreint cette disposition légale commette une faute au sens de l'article 1382 du Code civil. La transgression d'une simple règle de déontologie a une importance moindre.

*
* *

M. Pierre Lano (VLD) estime qu'il suffit que la situation soit parfaitement transparente: le curateur désigné devrait déclarer si lui-même ou une personne avec laquelle il travaille a agi pour le compte du créancier dans l'année qui précède la faillite ou à une date ultérieure. On laisserait au tribunal le soin de décider s'il doit ou non être remplacé. S'il dispose d'informations suffisantes, le tribunal est en effet bien placé pour empêcher et combattre des abus.

Il présente ensuite l'amendement n° 16 (DOC 50 1132/003), qui vise à compléter l'article 30 de la loi sur les faillites.

Lorsqu'il apparaît, à quelque stade de la procédure, que le curateur ou l'une des personnes faisant partie de son cabinet a ou ont accompli en cette qualité des prestations au bénéfice d'un créancier dans l'année précédente la faillite ou à une date ultérieure, le tribunal en est informé sans retard. La déclaration du curateur est versée au dossier de la faillite. Le tribunal de commerce procède d'office au remplacement du curateur lorsque le dossier de la faillite révèle l'existence d'un conflit d'in-

het vervangen van de curator wanneer uit het faillissementsdossier een belangenconflict blijkt dat de correcte afhandeling van het faillissement in het gedrang kan brengen.

Volgens de toelichting is het ontworpen artikel 4 een gevolg van de reacties van schuldeisers die geen vol-doening kregen bij de afhandeling van het faillissement en die een vooringenomenheid van de curator meenden te ontwaren. Dergelijke vooringenomenheid, die niet uitgesloten kan worden, mag echter niet het uitgangspunt zijn.

*
* *

Volgens de heer Bourgeois gaat het om een evenwicht. Er kan niet worden verwacht van een advocaat die vroeger ooit de belangen van een cliënt heeft verdedigd, dat hij later geen dossiers meer kan behandelen waarbij die cliënt betrokken is. In de deontologische regels wordt daarvoor geen duidelijke termijn afgebakend. De periode van drie jaar die hij voorstelt lijkt hem een redelijke termijn te zijn. Eén jaar is te weinig.

De heer Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) sluit zich daarbij aan: een periode van drie jaar is als redelijk te beschouwen.

De vertegenwoordiger van de minister wijst erop dat de ontworpen aanvulling van artikel 30 begint met de zin «De curator beëindigt onmiddellijk zijn optreden ...» terwijl amendement nr. 15 van de heer Bourgeois aanvangt met «De curator meldt elke vorm van belangen- tegenstelling of schijn van partijdigheid aan de recht-bank.». Zijn beide bepalingen niet contradictorisch?

Volgens *de heer Bourgeois* dienen beide soorten bepalingen in de wettekst voor te komen. Alle gevallen van onverenigbaarheden kunnen niet vooraf worden vastgesteld. In de loop van het faillissement kunnen immers, onvoorziene, situaties van onverenigbaarheid ontstaan. Vandaar dat het wel zin heeft om een algemene bepaling inzake onverenigbaarheden op te nemen.

De gevallen opgesomd in het ontwerp van wet, dienen zeker als gevallen van onverenigbaarheid te worden beschouwd.

De heer Jean-Pierre Grafé (PSC), voorzitter, verkiest dat de regeling in verband met onverenigbaarheden on-dubbelzinnig in de wettekst wordt opgenomen.

térêts qui risque de compromettre l'administration cor-recte de la faillite.

Selon la justification, l'article 4 en projet répond aux doléances de créanciers qui n'étaient pas satisfaits du règlement de la faillite et qui s'estimaient victimes du parti pris du curateur. Ce genre de parti pris, qui ne peut être exclu, ne doit toutefois pas être considéré comme systématique

*
* *

M. Bourgeois estime qu'il faut tenter de parvenir à un équilibre. On ne peut pas attendre d'un avocat qui a défendu autrefois les intérêts d'un client qu'il ne puisse plus traiter par la suite de dossiers dans lesquels ce client est impliqué. Les règles déontologiques ne prévoient pas de délai précis à cet égard. La période de trois ans qu'il propose lui paraît un délai raisonnable. Une période d'un an est insuffisante.

M. Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) est également de cet avis: une période de trois ans peut être considérée comme raisonnable.

Le représentant du ministre fait observer que le texte que le projet propose d'ajouter à l'article 30 commence par la phrase « Le curateur met une fin immédiate à son intervention... » alors que l'amendement n° 15 présenté par M. Bourgeois commence par la phrase « Le curateur signale au tribunal toute forme d'opposition d'inté-rêts ou d'apparence de partialité. ». Ces deux dispositions ne sont-elles pas contradictoires ?

M. Bourgeois estime que ces deux dispositions doi-vent figurer dans le texte qui complète l'article 30. Tous les cas d'incompatibilité ne peuvent pas être fixés à l'avance. Des situations d'incompatibilité imprévues peu-vent en effet se présenter au cours de la faillite. C'est pourquoi il serait judicieux d'insérer une disposition gé-nérale relative aux incompatibilités.

Les cas énumérés dans le projet de loi initial doivent en tout cas être considérés comme des cas d'incompa-tibilité.

M. Jean-Pierre Grafé (PSC), président, préfère que les règles relatives aux incompatibilités figurent explici-tement dans la loi.

De heer Vanhoutte vindt, - wat amendement nr. 16 betreft – de voorwaarde dat het belangenconflict moet blijken uit het faillissementsdossier, bijzonder restrictief. Het kan immers dat een schijn van belangenconflict wordt gewekt of dat een bepaald belangenconflict rijst, maar dat dit niet onmiddellijk kan worden opgemaakt uit het faillissementsdossier. Een algemene bepaling moet alle mogelijkheden kunnen dekken.

De vertegenwoordiger van de minister meent dat om redenen van transparantie het evenwel van belang blijft dat een verklaring bij het dossier van het faillissement wordt gevoegd, opdat de schuldeiser toegang zou hebben tot die informatie.

Een alternatief zou kunnen bestaan in het toewijzen aan de Koning van de bevoegdheid tot het vaststellen van de gronden die aanleiding kunnen geven tot een ontheffing. De magistraten van de rechtbank dienen over objectieve criteria te beschikken om een curator te ontheffen van zijn functie, wat overigens, bij toepassing van artikel 30, niet als een sanctie mag worden beschouwd.

De heer Bourgeois is er om principiële redenen geen voorstander van dat de wetgevende macht dergelijke bevoegdheid aan de uitvoerende macht toevertrouwt. Bovendien bestaan de risico's dat de door de Koning vastgestelde lijst eveneens onvolledig is, of dat de Koning verzuimt op te treden.

De heer Lano is van oordeel dat de curator kan worden vervangen wanneer een belangenconflict blijkt, uit bijvoorbeeld een klacht of een brief van een collega, of uit een ander element. De rechtbank kan dit te allen tijde beoordelen en een beslissing dienaangaande treffen.

Mevrouw Muriel Gerken (Agalev-Ecolo) wijst erop dat de curator gevraagd wordt spontaan te melden dat hij zich in een toestand van belangentegenstelling bevindt teneinde van de opdracht ontheven te worden. In dergelijk geval is het bestaan van criteria, en de kennis ervan in hoofde van de betrokkene, van groot belang. De betrokkenen moeten duidelijk weten waaraan zich te houden, en dat wordt best in de wettekst expliciet bepaald.

Volgens *de heer Grafé, voorzitter*, is de opname van een exhaustieve lijst in de wettekst quasi onmogelijk. Hij vreest dat wanneer een opsomming van criteria in de wettekst wordt opgenomen, het niet voorkomen van bepaalde elementen erop kan worden ingeroepen als zijnde niet van toepassing.

De vertegenwoordiger van de minister stelt voor dat de wetsbepaling rekening zou houden met enkele fla-

En ce qui concerne l'amendement n° 16, *M. Vanhoutte* juge particulièrement restrictive la condition selon laquelle le dossier de la faillite doit révéler l'existence d'un conflit d'intérêts. Il se peut en effet qu'il y ait une apparence de conflit d'intérêts ou un conflit d'intérêts sans que cela ressorte directement du dossier de la faillite. Une disposition générale devrait pouvoir englober toutes les possibilités.

Le représentant du ministre estime qu'il est toutefois important, pour des raisons de transparence, qu'une déclaration soit versée au dossier de la faillite afin que le créancier puisse avoir accès à cette information.

Une alternative pourrait consister à conférer au Roi le pouvoir de déterminer les motifs pouvant donner lieu à une démission. Les magistrats du tribunal doivent disposer de critères objectifs pour démettre un curateur de ses fonctions, démission qui ne peut du reste, en application de l'article 30, être considérée comme une sanction.

Par principe, *M. Bourgeois* n'est pas favorable à ce que le pouvoir législatif confie une telle compétence au pouvoir exécutif. Le risque existe en outre que la liste établie par le Roi soit également incomplète ou que le Roi n'intervienne pas.

M. Lano estime que le curateur peut être remplacé lorsqu'il ressort, par exemple d'une plainte ou d'une lettre d'un confrère ou d'un autre élément, qu'il y a un conflit d'intérêts. Le tribunal peut apprécier la situation à tout moment et prendre une décision en la matière.

Mme Muriel Gerken (Agalev-Ecolo) fait observer que le curateur est prié de signaler spontanément qu'il se trouve dans une situation de conflit d'intérêts afin d'être démis de ses fonctions. Dans un tel cas, il est très important qu'il y ait des critères et que ceux-ci soient connus de l'intéressé. Les intéressés doivent savoir clairement à quoi s'en tenir et il est dès lors préférable de le préciser explicitement dans la loi.

M. Grafé, président, estime qu'il est quasi impossible de faire figurer une liste exhaustive dans la loi. Il craint que, si la loi contient une énumération de critères, l'absence de certains éléments puisse être invoquée pour justifier leur non-application.

Le représentant du ministre propose de faire en sorte que la disposition légale tienne compte de quelques cas

grante gevallen van onverenigbaarheden waarin de beoordelingsvrijheid van de rechter niet zou spelen. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn wanneer de curator aandeelhouder is of wordt vergoed in aandelen. De lijst mag niet exhaustief worden opgevat maar dient niettemin duidelijk te stellen in welke gevallen er in het bijzonder sprake is van een onverenigbaarheid.

*
* *

De heer Jo Vandeurzen (CVP) vestigt er de aandacht op dat amendement nr. 15 verwijst naar artikel 31 van de faillissementswet. De vervanging van de curator wordt uitgesproken bij vonnis nadat hij werd opgeroepen en gehoord. Wanneer de curator spontaan een probleem meldt en hij is zelf bereid ontslag te nemen, vormt de voorgestelde regeling dan een voldoende wettelijke grondslag?

Volgens de heer Bourgeois dient er in elk geval een vonnis tussen te komen. Op het ogenblik dat de curator het probleem signaleert zal hij tenminste reeds bij vonnis zijn aangesteld. Een nieuw vonnis zal bijgevolg dienen tussen te komen: wellicht zal de rechter op dat ogenblik de formaliteiten tot een minimum beperken. De rechtbank beoordeelt zelf het mogelijk probleem waarover de curator de rechtbank informeert. Zij kan vinden dat bijvoorbeeld het feit dat de curator eerder, als advocaat, gepleit heeft in een zaak van wegverkeer, geen beletsel vormt voor zijn actie in het betrokken faillissementsdossier. Wanneer de rechtbank er zich over uitspreekt wordt de discussie daaromtrent afgesloten.

De heer Grafé, voorzitter, voegt daar het voorbeeld aan toe van een geassocieerde advocaat of stagiair die in het verleden zijn confrater ooit vervangen heeft wat later aan de basis van een onverenigbaarheid zou liggen. Door het te melden aan de rechtbank kan zij er zich over uitspreken en eventueel menen dat daar geen onverenigbaarheid uit voortvloeit. Van belang is evenwel dat er een spoor achterblijft waaruit blijkt dat de curator, uit eigen initiatief, de rechtbank heeft geraadpleegd en dat zij er kennis van heeft genomen en erover beslist.

De vertegenwoordiger van de minister preciseert dat volgens de ontworpen regeling de curator zichzelf enkel de vraag naar zijn eventuele vervanging moet stellen, in het geval waarin een, echt of vermeend, belangenconflict in zijn hoofdte bestaat en van persoonlijke aard is. Daarentegen, wanneer het belangenconflict zijn oorsprong vindt in de professionele organisatie waartoe de curator behoort, hoeft de curator geen positieve démarche te doen met het oog op zijn vervanging. Hij moet enkel een

flagrants d'incompatibilités dans lesquels la liberté d'appréciation du juge ne jouerait pas. Cela peut être le cas, par exemple, lorsque le curateur est actionnaire ou est rétribué en actions. La liste ne peut pas être conçue de manière exhaustive, mais doit néanmoins définir clairement les cas dans lesquels on peut plus particulièrement considérer qu'il y a incompatibilité.

*
* *

M. Jo Vandeurzen (CVP) attire l'attention sur le fait que l'amendement n° 15 renvoie à l'article 31 de la loi sur les faillites. Le remplacement du curateur est prononcé par jugement après qu'il a été convoqué et entendu. Si le curateur fait spontanément état d'un problème et est prêt à démissionner, la réglementation proposée ne constitue-t-elle pas une base légale suffisante ?

M. Bourgeois estime qu'il faut en tout cas qu'un jugement intervienne. Au moment où le curateur signale le problème, il aura déjà au moins été désigné par jugement. Il faut par conséquent un nouveau jugement et il est probable qu'à ce moment, le juge réduira les formalités à un minimum. Le tribunal apprécie lui-même le problème dont le curateur l'a informé. Il peut estimer que, par exemple, le fait que le curateur a plaidé, par le passé, en qualité d'avocat dans une affaire de circulation routière ne s'oppose pas à ce qu'il intervienne dans le dossier de faillite en question. Lorsque le tribunal s'est prononcé, la discussion est close sur ce point.

M. Grafé, président, ajoute l'exemple d'un avocat associé ou stagiaire qui, par le passé, a remplacé son confrère à une occasion, ce qui pourrait, par la suite, générer une incompatibilité. S'il en est informé, le tribunal pourra se prononcer sur cette question et estimera éventuellement qu'elle n'est pas source d'incompatibilité. Il est toutefois important qu'il reste une trace prouvant que le curateur a consulté le tribunal de sa propre initiative et que celui-ci a pris connaissance de la situation et a statué.

Le représentant du ministre précise qu'en vertu de la disposition en projet, le curateur ne doit de se poser à lui-même la question de son remplacement éventuel que dans le cas où il y a dans son chef un conflit d'intérêts – réel ou supposé - d'ordre personnel. Par contre, lorsque le conflit d'intérêts trouve son origine dans l'organisation professionnelle à laquelle le curateur appartient, celui-ci ne doit pas effectuer de démarche positive en vue de son remplacement. Il doit uniquement faire une

eenvoudige verklaring afleggen die in het faillissementsdossier wordt opgenomen, zodat alle belanghebbenden, meer in het bijzonder de schuldeisers, daarvan kennis kunnen nemen.

*
* *

3. Bespreking van amendement nr. 27

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) en de heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) stellen bij amendement nr. 27 (DOC 50 1132/004) een nieuwe tekst voor van artikel 4 van het ontwerp.

De heer Jo Vandeurzen (CVP) vindt het een belangrijke verbetering dat de curator moet melden wanneer er een belangentegenstelling of een schijn van partijdigheid is, en de rechter vervolgens moet oordelen over de eventuele vervanging. Krachtens amendement nr. 27 kunnen in een aantal situaties evenwel geen opportuniteitsafwegingen meer worden gemaakt door de rechter teneinde de feiten te kunnen beoordelen om na te gaan of zij voldoende ernstig zijn om van een belangentegenstelling of een mogelijke partijdigheid te kunnen spreken of niet.

Hieruit volgt bijvoorbeeld dat wanneer een curator ooit is opgetreden als advocaat van een verzekeringsmaatschappij in een geschil waarbij een voertuig betrokken was van een bestuurder van de gefailleerde vennootschap, dit automatisch een onverenigbaarheid betekent, zonder dat er een appreciatie aan te pas komt om te weten of dit ernstig genoeg is om iemand te weren als curator: hij moet ontslag nemen. Dit is te verregaand.

Er is geen bezwaar tegen dat de wetgever zou bepalen dat de curator verplicht is soortgelijke feiten, indien hij ze kent of van zodra hij er zelf van op de hoogte wordt gebracht, te melden waarna de rechtbank vervolgens een afweging kan maken, en ze kan beoordelen.

Wanneer echter de rechtbank automatisch, na de melding, tot ontslag moet besluiten, heeft men te maken met een te zwaar gevolg. De situaties van mogelijke belangentegenstelling worden beter niet exhaustief in de wet opgenomen.

De heer Van Hoorebeke onderstreept dat de rechtbank desgevallend de curator vervangt en zij bijgevolg een appreciatiebevoegdheid heeft. Wanneer de curator het echter niet meldt, wanneer hij daartoe gehouden was, en hij dus wetens en willens iets verzwijgt, dan vervangt de rechtbank – bij het niet naleven van deze bepaling – de curator volgens de procedure in artikel 31.

déclaration qui sera versée au dossier de la faillite, afin que l'ensemble des intéressés, et en particulier les créanciers, puissent prendre connaissance de sa teneur.

*
* *

3. Examen de l'amendement n° 27

M. Geert Bourgeois (VU&ID) et M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) présentent un amendement (n°27 - DOC 50 1132/004) visant à remplacer le texte de l'article 4 du projet.

M. Jo Vandeurzen (CVP) estime que le fait que le curateur devra signaler au tribunal toute forme d'opposition d'intérêts ou d'apparence de partialité et que le juge devra ensuite statuer sur son remplacement éventuel constitue une amélioration importante. Si l'amendement n°27 est adopté, le juge ne pourra cependant plus, dans une série de situations, déterminer en fonction de l'opportunité si les faits sont suffisamment graves pour que l'on puisse conclure à une opposition d'intérêts ou à une éventuelle partialité.

Il s'ensuit, par exemple, que si un curateur est intervenu en tant qu'avocat d'une compagnie d'assurances dans un litige dans lequel était impliqué un véhicule d'un administrateur de la société faillie, il y aura automatiquement incompatibilité, sans qu'il soit nécessaire de se demander si ce fait est suffisamment grave pour écarter une personne de la curatelle: le curateur devra démissionner. C'est aller trop loin.

Les auteurs ne voient pas d'inconvénient à ce que le législateur prévoie que le curateur est tenu d'informer le tribunal de tels faits, s'il en a connaissance ou dès qu'il en est informé, après quoi le tribunal pourra juger en connaissance de cause.

Ils estiment toutefois que ce serait aller trop loin que de prévoir que le tribunal doit décider automatiquement du remplacement après avoir été informé. Il serait préférable de ne pas donner dans la loi une énumération exhaustive des cas où il y a opposition d'intérêts.

M. Van Hoorebeke souligne que le tribunal remplace, le cas échéant, le curateur et qu'il possède par conséquent bel et bien un pouvoir d'appréciation. Si le curateur n'a toutefois pas informé le tribunal, alors qu'il y était tenu, et qu'il a donc délibérément passé certains faits sous silence, le tribunal remplace le curateur selon la procédure prévue à l'article 31.

Volgens de heer Bourgeois moet wel de hypothese behouden blijven van de curator die zelf weigert wanneer hij zeker is dat hij zich in een manifeste toestand van onverenigbaarheid bevindt. Door in het amendement nr. 27 telkens te schrijven «de rechtbank kan vervangen» in plaats van «de rechtbank vervangt», behoudt men de appreciatiebevoegdheid van de rechtbank die kan oordelen of de onverenigbaarheid zwaar genoeg is om tot vervanging over te gaan.

Hierop stelt *de heer Georges Lenssen (VLD)* voor de curator een meldingsplicht op te leggen en het vervolgens aan de rechtbank over te laten hieruit een eventuele onverenigbaarheid af te leiden en vast te stellen. De curator moet zelf niet beslissen of hij de opdracht weigert of niet.

De heer Vandeurzen vindt dat een algemeen principe hoort te worden ingevoerd dat er voor mogelijke belangenconflicten of de schijn van partijdigheid een meldingsplicht bestaat. In het amendement van de heer Bourgeois wordt echter een onderscheid gemaakt tussen het geval waarin een curator weigert te melden (en dan is er geen beoordeling van de rechtbank over de onverenigbaarheid), enerzijds, en het geval waarin een curator in de loop van de procedure (dus na zijn aanvaarding), een onverenigbaarheid opwerpt.

Dit onderscheid is niet relevant : de curator wordt gevraagd een faillissement te behandelen en op dat ogenblik dient hij eventuele problemen te melden. Ook tijdens zijn opdracht dient hij te melden. Zowel bij de aanvaarding van de opdracht als later moet de rechtbank steeds dezelfde vraag behandelen, te weten of er voor haar een onverenigbaarheid is of niet.

Het is goed dat duidelijk in de wet een aantal situaties worden opgenomen die in ieder geval moeten worden gemeld. Daarnaast zijn er ook situaties die onder het algemeen principe vallen zonder dat zij expliciet in de wet zijn opgenomen.

Volgens de vertegenwoordiger van de minister verdient het de voorkeur dat de rechtbank haar beoordelingsvrijheid behoudt in plaats van gevallen te voorzien waarin de curator zichzelf moet wraken.

De heer Jean-Pierre Grafé (PSC), voorzitter, onderstreept dat voorzichtigheid is geboden opdat curators hun aanstelling niet op arbitraire wijze zouden kunnen weigeren (omdat de zaak hen bijvoorbeeld niet interesseert). In kleine rechtbanken is er soms immers weinig keuzemogelijkheid wat mogelijke kandidaat-curators betreft. De situatie waarin een curator zelf een manifeste onverenigbaarheid in zijn hoofd vaststelt is evenwel verschillend.

M. Bourgeois estime cependant qu'il convient de conserver la possibilité pour le curateur de refuser lui-même la fonction lorsqu'il est certain de se trouver dans une situation manifeste de conflit d'intérêts. Le remplacement, dans l'amendement n° 27, des mots « le tribunal remplace » par les mots « le tribunal peut remplacer » permettrait de conserver son pouvoir d'appréciation au tribunal, lequel pourrait juger si l'incompatibilité est suffisamment grave pour procéder au remplacement.

M. Georges Lenssen (VLD) propose dès lors d'imposer un devoir de notification au curateur et de laisser ensuite au tribunal le soin de conclure à une éventuelle incompatibilité et de la constater. Il n'appartient pas au curateur de décider lui-même s'il refuse ou non la fonction.

M. Vandeurzen estime qu'il est essentiel de prévoir que d'éventuels conflits d'intérêts ou l'apparence de partialité doivent obligatoirement être notifiés. L'amendement de M. Bourgeois établit toutefois une distinction entre le cas où le curateur refuse de notifier (auquel cas le tribunal ne statue pas sur l'incompatibilité), d'une part, et le cas où le curateur fait état d'une incompatibilité dans le courant de la procédure (c'est-à-dire après avoir accepté la fonction), d'autre part.

Cette distinction n'est pas pertinente : il est demandé au curateur de prendre en charge une faillite et c'est à ce moment qu'il est tenu de signaler d'éventuels problèmes. Il doit également les signaler pendant l'exercice de sa fonction. Que ce soit lors de l'acceptation de la fonction ou à un stade ultérieur, le tribunal doit toujours répondre à la même question, celle de savoir s'il y a ou non incompatibilité.

Il est bon que la loi mentionne un certain nombre de situations qui doivent de toute façon être notifiées. Par ailleurs, certaines situations relèvent du principe général sans toutefois être mentionnées explicitement dans la loi.

Selon le représentant du ministre, il est préférable que le tribunal conserve son pouvoir d'appréciation plutôt que de prévoir des cas dans lesquels le curateur doit se récuser lui-même.

M. Jean-Pierre Grafé (PSC), président, souligne qu'il faut faire preuve de prudence afin de faire en sorte que les curateurs ne puissent renoncer de manière arbitraire à exercer leur fonction (parce que, par exemple, l'affaire ne les intéresse pas). Dans les tribunaux de moindre importance, il y a en effet parfois peu de choix en matière de candidats-curateurs. Il en va toutefois tout à fait autrement si le curateur constate lui-même l'existence d'une incompatibilité manifeste dans son chef.

De vertegenwoordiger van de minister staat weigerachtig tegenover de mogelijkheid dat de curator zelf zijn opdracht zou kunnen weigeren, ten einde te vermijden dat zij alleen de zaken die zij de moeite waard vinden zouden aanvaarden.

De heer Lenssen suggereert om ook de mogelijkheid bijkomend een curator ad hoc aan te stellen, als sanctie, op te nemen in de wettekst. Faillissementsdossiers zijn immers dikwijls zeer technisch en complex zodat zij niet zondermeer van de ene dag op de andere kunnen worden overgedragen aan een andere curator.

De heer Van Hoorebeke herinnert eraan dat de rechtbank van koophandel reeds de bevoegdheid heeft om tijdens de afhandeling van het faillissement een curator ad hoc aan te duiden bij situaties van tegenstrijdigheid van belangen voor specifieke verrichtingen of handelingen. De rechtbank kan overigens ook steeds een tweede curator aanstellen.

*
* *

4. Bespreking van amendement nr. 28.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) licht vervolgens amendement nr. 28 (DOC 1132/004) toe. Hij stelt de volgende tekst voor:

«De curator meldt elke vorm van belangen-
tegenstelling of schijn van partijdigheid aan de rechtbank.

In ieder geval meldt de curator dat hij of één van de personen van de maatschap, de vennootschap of de associatie waarbinnen de curator zijn beroep uitoefent, behalve in de hoedanigheid van curator, prestaties heeft verricht voor de gefailleerde of haar bestuurders, of voor een bevoorrecht of gewoon schuldeiser tot drie jaar vóór het vonnis van faillietverklaring.

De verklaring van de curator wordt bij het faillissementsdossier gevoegd.

De rechtbank kan de curator vervangen volgens de procedure bepaald in artikel 31».

De heren Vandeurzen en Lenssen vragen of de tekst ook geen verwijzing naar artikel 32 dient te bevatten (aanstelling van een curator ad hoc).

De vertegenwoordiger van de minister wijst erop dat een curator ad hoc alleen in zeer specifieke hypothesen wordt aangesteld, bij relatief kleine belangen-
tegenstellingen. Hij ziet niet in hoe het beheer van

Le représentant du ministre n'est pas enclin à accepter que le curateur puisse lui-même refuser sa mission et ce, afin d'éviter qu'ils n'acceptent que les affaires qui en valent la peine.

M. Lenssen suggère de prévoir en outre dans la loi la possibilité de désigner un curateur ad hoc à titre de sanction. Les dossiers de faillites sont en effet souvent très techniques et très complexes, de sorte qu'ils ne peuvent pas être transmis purement et simplement à un autre curateur du jour au lendemain.

M. Van Hoorebeke rappelle que le tribunal de commerce a déjà la faculté de désigner un curateur ad hoc pendant l'administration de la faillite lorsqu'il existe des oppositions d'intérêts par rapport à certaines opérations ou à certains actes. Le tribunal peut du reste toujours désigner un deuxième curateur.

*
* *

4. Discussion de l'amendement n° 28.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) précise ensuite la portée de l'amendement n° 28 (DOC 50 1132/004). Il propose le texte suivant :

« Le curateur signale au tribunal toute forme d'opposition d'intérêts ou d'apparence de partialité.

Le curateur signale en tout cas que lui-même ou l'une des personnes de la société ou de l'association au sein de laquelle il exerce sa profession a accompli, sauf en qualité de curateur, des prestations au bénéfice du failli ou des administrateurs de la société ou de l'association, ou au bénéfice d'un créancier privilégié ou chirographaire, au cours des trois années précédant le jugement déclaratif de la faillite.

La déclaration du curateur est versée au dossier de la faillite.

Le tribunal peut remplacer le curateur selon les formes prévues à l'article 31. »

MM. Vandeurzen et Lenssen demandent si le texte ne devrait pas également contenir une référence à l'article 32 (désignation d'un curateur ad hoc).

Le représentant du ministre fait observer qu'on ne peut désigner un curateur ad hoc que dans des cas très spécifiques, à savoir lorsque les oppositions d'intérêts sont relativement limitées. Il ne voit pas comment le rempla-

het faillissement ten goede kan komen wanneer de aangestelde curator wordt vervangen door een curator *ad hoc*.

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) wijst erop dat de aanstelling van een curator *ad hoc* geregeld wordt door artikel 32 van de faillissementswet dat geldt voor specifieke situaties in de loop van het faillissement. Het ingediende amendement heeft daarentegen betrekking op de algemene tegenstrijdigheid van belangen. Het is dan ook niet zinvol in het amendement te verwijzen naar de curator *ad hoc*.

Wanneer de curator melding maakt van een tegenstrijdigheid van belangen in zijn hoofd, wordt dit door de rechtbank beoordeeld. Zij kan menen dat het voldoende zwaarwichtig is en de curator vervangen; zij kan ook vinden dat de curator om zijn technische kennis beter bij het faillissement betrokken blijft, maar stelt dan bijvoorbeeld een tweede of een derde curator aan, voor de verdere afhandeling van het faillissement.

De vertegenwoordiger van de minister vestigt er de aandacht op dat de verklaring van de curator bij het faillissementsdossier dient te worden gevoegd.

*
* *

5. Opmerkingen van de Vereniging van de Vlaamse balies. – Bespreking van amendementen nrs. 29 en 33.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) licht een aantal opmerkingen toe die de *Vereniging van Vlaamse balies* heeft geformuleerd op artikel 4 van het oorspronkelijk wetsontwerp en op de tekst van amendement nr. 28 :

1. Het oorspronkelijk ontwerp formuleert in artikel 4 een oplossing voor problemen die in de praktijk niet of nauwelijks bestaan. In de schaarse gevallen van eventuele belangenconflicten met één van de schuldeisers, biedt de bestaande beroepsdeontologie, waaraan de curators ten volle onderworpen zijn, voldoende garanties.

Indien echter wordt gekozen voor een wettelijke regeling, kan het volstaan om de bestaande deontologische regels in de wet op te nemen en te bepalen dat zij door de bevoegde overheden dienen te worden vastgelegd.

2. De oorspronkelijke tekst van artikel 4 van het wetsontwerp is juridisch-technisch onjuist, in de tijd. De curator dient eerst zijn vervanging te vragen aan de rechtbank alvorens hij zijn optreden als curator kan beëindigen. De toepassing van dit artikel zou betekenen dat het faillissement tussen het tijdstip van het beëindigen van het optreden van de curator en zijn vraag tot

cement du curateur par un curateur *ad hoc* pourrait être bénéfique pour l'administration de la faillite.

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) fait observer que la désignation d'un curateur *ad hoc* est réglée par l'article 32 de la loi sur les faillites qui règle certaines situations spécifiques pouvant se présenter au cours de la faillite. L'amendement concerne par contre l'opposition d'intérêts en général. Il est dès lors inutile de renvoyer au curateur *ad hoc* dans cet amendement.

Si le curateur signale une opposition d'intérêts dans son chef, le tribunal évalue celle-ci. Il peut estimer qu'elle est suffisamment grave et remplacer le curateur; il peut également considérer qu'il est préférable que le curateur continue à être associé à la faillite en raison de ses connaissances techniques, mais désigner dans ce cas, par exemple, un deuxième ou un troisième curateur, pour poursuivre l'administration de la faillite.

Le représentant du ministre souligne que la déclaration du curateur doit être versée au dossier de la faillite.

*
* *

5. Observations de la Vereniging van de Vlaamse balies. – Discussion des amendements n^{os} 29 et 33.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) comment une série d'observations formulées par la *Vereniging van Vlaamse balies* au sujet de l'article 4 du projet de loi initial et du texte de l'amendement n° 28 :

1. L'article 4 du projet apporte une solution à des problèmes qui n'existent pas ou guère en réalité. Dans les rares cas où surgissent des conflits d'intérêts avec un des créanciers, la déontologie professionnelle des curateurs offre des garanties suffisantes.

Quitte à opter pour une réglementation légale, il pourrait suffire d'insérer dans la loi les règles déontologiques existantes et de prévoir qu'elles doivent être arrêtées par les autorités compétentes.

2. Le texte initial de l'article 4 du projet de loi n'est pas correct, sur le plan de la technique juridique, en ce qui concerne la chronologie. Le curateur doit en effet demander son remplacement au tribunal avant de pouvoir mettre fin à son intervention en tant que curateur. L'application de cet article créerait un vide en ce qui concerne l'administration de la faillite entre le moment où le

vervanging aan de rechtbank, in een vacuüm terecht komt en derhalve onbeheerd zou blijven, wat in de praktijk tot bijzonder gevaarlijke situaties kan leiden die niet wenselijk zijn.

3. De tekst van amendement nr. 28 vormt een verbetering ten opzichte van de oorspronkelijk ontworpen tekst van artikel 4.

3.1. Het is evenwel beter dat – in de mate dat er uitdrukkelijk wordt verwezen naar de procedure bepaald in artikel 31 van de faillissementswet – de voorgestelde tekst wordt aangevuld met de gelijktijdige verwijzing naar artikel 32 van dezelfde wet. Het lijkt immers dat de toepassing van artikel 32, dat precies betrekking heeft op de strijdigheid van belangen, zich het meest opdringt in situaties zoals bedoeld in artikel 4, wat zelfs meer het geval lijkt te zijn dan de toepassing van artikel 31.

3.2. De voorgestelde termijn van drie jaar komt over als arbitrair. Een termijn van één jaar is voldoende. Een periode van drie jaar voorafgaandelijk aan het vonnis van faillietverklaring is bijzonder overdreven om van een «specifieke beïnvloeding» te kunnen spreken.

3.3. De terminologie van het amendement waar het melding maakt van «maatschap», «vennootschap» of «associatie», is onprecies en zal niet het beoogde doel bereiken. Zo worden bijvoorbeeld met deze terminologie de medewerkers waarmee een advocaat-curator geen associatie vormt, niet geïnviseerd. De curator dient in ieder geval te melden dat hij of één van zijn vennoten of rechtstreekse medewerkers prestaties heeft verricht voor de gefailleerde of haar bestuurders.

*
* *

De heer Jo Vandeurzen (CVP) overloopt de door de Vereniging van de Vlaamse balies, geformuleerde opmerkingen.

De faillissementswet bevat reeds een artikel dat betrekking heeft op de situatie van strijdigheid van belangen en dat de procedure van de aanstelling van de curator ad hoc regelt. De melding van elke vorm van belangentegenstelling of schijn van partijdigheid zoals opgenomen in amendement nr. 28 leidde tot de suggestie om in de wettekst ook op te nemen dat de rechter kan voorstellen de curator voor zijn gehele opdracht te vervangen of kan voorstellen over te stappen op de procedure van artikel 32.

Het verdient de voorkeur de tekst zó op te stellen dat wanneer de rechtbank kennis krijgt van een mogelijke belangentegenstelling, hieruit volgt dat zij in feite over drie keuzemogelijkheden beschikt : 1) omdat het om on-

curateur met fin à son intervention et le moment où il demande au tribunal à être remplacé, ce qui peut donner lieu, dans la pratique, à des situations particulièrement dangereuses qui ne sont pas souhaitables.

3. Le texte de l'amendement n° 28 constitue une amélioration par rapport au texte initial de l'article 4.

3.1. Il est toutefois préférable que, dans la mesure où il est explicitement fait référence à la procédure prévue à l'article 31 de la loi sur les faillites, le texte en projet renvoie également à l'article 32 de la même loi. Il semble en effet que l'application de l'article 32, qui concerne précisément le conflit d'intérêts, s'impose surtout dans des situations telles que celles visées à l'article 4, ce qui paraît même être davantage le cas que l'application de l'article 31.

3.2. Le délai proposé de trois ans semble arbitraire. Un délai d'un an suffit. Un délai de trois ans précédant le jugement déclaratif de la faillite est particulièrement exagéré pour pouvoir parler d'une « influence spécifique ».

3.3. Les termes de « société » ou d' « association » utilisés dans l'amendement sont imprécis et n'atteindront pas l'objectif visé. C'est ainsi, par exemple, que cette terminologie ne vise pas les collaborateurs avec lesquels un avocat-curator ne forme pas d'association. Le curateur doit en tout état de cause signaler que lui-même ou l'un de ses associés ou collaborateurs directs a accompli des prestations au bénéfice de failli ou des administrateurs.

*
* *

M. Jo Vandeurzen (CVP) passe en revue les observations formulées par la Vereniging van Vlaamse Balies.

La loi sur les faillites contient déjà un article relatif à une situation de conflit d'intérêts et réglant la procédure de désignation du curateur *ad hoc*. L'amendement n° 28 prévoyant l'obligation de signaler toute forme d'opposition d'intérêts ou d'apparence de partialité, il est suggéré de prévoir également dans la loi que le juge peut proposer de remplacer le curateur pour l'ensemble de sa mission ou de recourir à la procédure prévue à l'article 32.

Il est préférable de rédiger le texte de telle sorte que lorsque le tribunal est informé d'une éventuelle opposition d'intérêts, il dispose en fait de trois possibilités : 1) s'agissant de faits anodins, le tribunal ne fait aucune pro-

beduidende feiten gaat, doet de rechtbank geen voorstel, zij neemt er enkel akte van; 2) de rechtbank stelt een curator *ad hoc* aan voor de specifieke betwiste schuldvordering of procedurehandeling; of 3) de rechtbank gaat over tot de volledige vervanging.

Wat de termijn betreft is het vooral van belang dat het om een redelijke termijn gaat, zonder dat die noodzakelijkerwijze drie jaar dient terug te gaan, maar die een bepaalde onthechting aan vroegere belangen kan doen vermoeden.

*
* *

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) en de heer Karel Van Horebeke dienen *amendement nr. 29*, als sub-amendement op amendement nr.28, in (DOC 50 1132/005) teneinde het in hun voorstel van artikel 4 te hebben over *vennoten of rechtstreekse medewerkers* in plaats van personen van de maatschap, de vennootschap of de associatie waarbinnen de curator zijn beroep uitoefent.

De al dan niet verwijzing naar artikel 32 is niet aan de orde omdat dit artikel verwijst naar een zeer specifieke, tijdelijke, verhindering van optreden, waarvoor een curator *ad hoc* moet worden aangesteld, specifiek voor één bepaalde handeling.

In het onderhavig geval heeft men echter te maken met de gewone onverenigbaarheid om het ambt van curator uit te oefenen.

De heer Vandeurzen stelt dat de wet in artikel 32 bepaalt dat wanneer een curator wegens tegenstrijdigheid van belangen *niet langer* kan optreden, een curator *ad hoc* kan worden aangesteld. De wet bepaalt niet dat hij niet kan optreden in een zaak.

Volgens de heer Bourgeois is het niet de bedoeling van artikel 32 dat de oorspronkelijke curator van het tooneel verdwijnt. Hij blijft curator, maar er wordt een specifieke curator *ad hoc*, voor specifieke handelingen, aangesteld. In het voorgestelde amendement nr. 28 gaat het om de situatie waarbij hij eventueel wordt vervangen en er een nieuwe curator wordt aangesteld.

De heer Vandeurzen vraagt waarom in dat geval niet de keuzemogelijkheid kan worden opengelaten. Het is bijvoorbeeld denkbaar dat in de loop van een procedure een curator wordt geconfronteerd met een schuldeiser waarvoor hij in het verleden is opgetreden en waarmee hij een betwisting heeft, en waarvan hij melding maakt.

position, et se borne à prendre acte de l'opposition d'intérêts ; 2) le tribunal désigne un curateur *ad hoc* spécialement pour la créance ou l'acte de procédure litigieux; ou 3) le tribunal remplace le curateur pour l'ensemble de sa mission.

Pour ce qui est du délai, il importe avant tout qu'il soit raisonnable ; il ne doit pas nécessairement remonter à trois ans, il doit permettre de supposer un certain détachement par rapport à des intérêts antérieurs.

*
* *

M. Geert Bourgeois (VU&ID) et M. Karel Van Horebeke présentent, à l'amendement n° 28, un *sous-amendement* (n° 29, DOC 50 1132/005) suggérant d'utiliser dans leur proposition de l'article 4, l'expression «*associés ou collaborateurs directs*» plutôt que de parler des personnes de la société ou de l'association au sein de laquelle le curateur exerce sa profession.

La question de l'opportunité de renvoyer ou non à l'article 32 ne se pose pas, dès lors que celui-ci fait allusion à un empêchement temporaire très spécifique du curateur, lequel requiert qu'un curateur *ad hoc* soit désigné spécifiquement pour accomplir un acte bien déterminé.

En l'occurrence, il s'agit par contre de l'empêchement d'exercer la fonction de curateur en raison d'une incompatibilité ordinaire.

M. Vandeurzen rappelle que l'article 32 de la loi dispose que lorsqu'un curateur est empêché, en raison d'un conflit d'intérêts, d'intervenir, un curateur *ad hoc* peut être désigné. La loi ne dispose pas qu'il ne peut pas intervenir dans une affaire.

Selon *M. Bourgeois*, l'objectif poursuivi par l'article 32 n'est pas que le curateur initial s'efface complètement. Celui-ci reste en place, mais un curateur *ad hoc* spécifique est désigné pour accomplir des actes spécifiques. L'amendement n° 28 proposé envisage la situation dans laquelle le curateur est remplacé par un nouveau curateur.

M. Vandeurzen demande pourquoi on ne peut pas laisser l'option ouverte dans ce cas. Il est par exemple concevable qu'un curateur soit confronté, en cours de procédure, à un créancier pour lequel il est intervenu autrefois et avec lequel il est en litige, ce qu'il signale. Le tribunal doit pouvoir décider qu'il n'est pas nécessaire

De rechtbank moet kunnen oordelen dat het niet nodig is de curator volledig uit de zaak weg te halen zodat een nieuwe curator *ab initio* moet herbeginnen. Om alle mogelijke betwistingen te vermijden kan de curator ervoor zorgen dat die specifieke procedure wordt gevoerd door een curator *ad hoc*, die het belang van het faillissement zal vertegenwoordigen. Eens dat afgehandeld treedt de eerste curator terug op. Dergelijke regeling bevordert in elk geval de soepelheid.

De heer Georges Lenssen (VLD) meent dat de rechtbank een keuze moet kunnen maken, niet alleen inzake de vervanging van de curator maar ook inzake de aanstelling van een curator *ad hoc*. Artikel 32 kan van toepassing zijn in geval dat de rechtbank oordeelt dat een vervanging voor één of ander specifiek feit aangewezen is, zonder dat de curator daarom volledig de zaak moet worden ontnomen.

De heer Van Hoorebeke wijst erop dat er volgens hem een fundamenteel verschil bestaat tussen de algemene situatie van mogelijke betrokkenheid en gebrek aan onafhankelijkheid, en de specifieke situatie waarin er tegenstrijdigheid van belangen optreedt. Artikel 32, eerste lid, is vatbaar voor interpretatie omdat het ook verwijst naar «strijdigheid van belangen» die inderdaad zeer algemeen kan geïnterpreteerd worden terwijl de aanstelling van een curator *ad hoc* betrekking heeft op een specifiek geval (de term *ad hoc* verwijst hiernaar).

In de grote kantoren komt het voor dat verschillende tot het kantoor behorende advocaten allen optreden voor de in de zaak betrokken partijen, de een als curator, de andere als advocaat voor een grote schuldeiser. Zij zijn allen partij in de afwikkeling van het faillissement en dat kan eventueel een schijn van partijdigheid doen ontstaan, die door het amendement wordt tegengegaan.

De heer Vandeurzen wijst erop dat ingevolge het nieuwe artikel 30 de curator ook de situatie, als bedoeld in artikel 32, moet melden.

De heer Van Hoorebeke haalt het voorbeeld aan van een concrete situatie zoals die wordt bedoeld in artikel 32 : een curator gaat over tot de tegeldemaking van een handelsfonds. Een van de kandidaat-overnemers is een cliënt van de curator. Op dat ogenblik ontstaat er een concrete tegenstrijdigheid van belangen en richt de curator een verzoekschrift aan de rechtbank om een curator *ad hoc* te laten aanstellen die specifiek voor die aan gelegenheid optreedt. Eens dat gebeurd, is de opdracht van de curator *ad hoc* afgelopen.

de retirer complètement l'administration de la faillite au curateur, ce qui aurait pour conséquence que le nouveau curateur devrait recommencer tout à zéro. Pour éviter toute contestation, le curateur peut veiller à ce que la procédure spécifique requise par un problème précis soit menée par un curateur *ad hoc*, qui représentera les intérêts de la faillite. Une fois ce problème réglé, le premier curateur pourra reprendre sa mission. Une telle solution permettrait en tout cas une plus grande souplesse.

M. Georges Lenssen (VLD) souligne que le tribunal doit pouvoir opérer un choix, et ce, non seulement en ce qui concerne le remplacement du curateur, mais également en ce qui concerne la désignation d'un curateur *ad hoc*. L'article 32 pourrait s'appliquer dans le cas où le tribunal estime qu'un remplacement s'indique pour tel ou tel fait spécifique, sans qu'il faille pour autant dessaisir entièrement le curateur.

M. Van Hoorebeke estime qu'il existe une différence fondamentale entre la situation générale d'une implication éventuelle et d'un manque d'indépendance et la situation spécifique du conflit d'intérêts. L'article 32, alinéa 1^{er}, est sujet à interprétation, étant donné qu'il fait également référence à un «conflit d'intérêts», notion qui est également susceptible d'être interprétée de manière très générale, alors que la désignation d'un curateur *ad hoc* concerne un cas spécifique (ce qui ressort de l'expression *ad hoc*).

Dans les cabinets importants, il arrive que différents avocats appartenant au cabinet agissent tous pour le compte des parties concernées par l'affaire, qui en tant que curateur, qui en tant qu'avocat d'un créancier important. Ils sont tous parties à l'administration de la faillite, ce qui peut éventuellement créer une apparence de partialité, que l'amendement vise à combattre.

M. Vandeurzen fait observer que le nouvel article 30 prévoit que le curateur doit également signaler la situation visée à l'article 32.

M. Van Hoorebeke cite un exemple de situation concrète visée à l'article 32 : un curateur procède à la réalisation d'un fonds de commerce. Un des candidats repreneurs est un client du curateur. À ce moment surgit une opposition concrète d'intérêts et le curateur adresse au tribunal une requête demandant la désignation d'un curateur *ad hoc* qui interviendra pour gérer cet aspect spécifique. Une fois ce problème réglé, la mission du curateur *ad hoc* est terminée.

Volgens *de heer Vandeurzen* valt die vorm van belangentegenstelling in de geschetste hypothese niet onder de meldingsplicht van artikel 30.

Er zijn echter situaties van artikel 32, die onder de meldingsplicht van artikel 30 vallen. De vraag is dan of in artikel 30 niet moet worden opgenomen dat het gevolg van die melding ook de mogelijke toepassing van artikel 32 is.

De heer Lenssen voegt daaraan toe dat met die laatste mogelijkheid zeker rekening moet worden gehouden. Bij grote ingewikkelde faillissementszaken, moet de rechtbank kunnen beslissen dat voor bepaalde specifieke punten van strijdigheid van belangen, een curator ad hoc wordt aangesteld, in plaats van dat de curator de zaak volledig wordt ontnomen.

De heer Bourgeois vraagt of het – als gevolg hiervan – zou kunnen dat gedurende het ganse faillissement een curator ad hoc optreedt.

Volgens *de heer Vandeurzen* moet in dergelijke zaken een afweging worden gemaakt: is het mogelijk de curator te handhaven, en een beperkt stuk van het faillissement door een curator ad hoc te laten afhandelen? De rechtbank moet weten dat er belangentegenstelling kan zijn, zij neemt er akte van en gaat dan na wat de mogelijkheden zijn. Welke de mogelijkheden zijn dient geval per geval te worden onderzocht. De situatie van strijdigheid van belangen zal niet steeds betrekking hebben op het ganse faillissement.

De heer Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) vindt het van belang, in het kader van de transparantie, dat in de meldingsplicht geen onderscheid wordt gemaakt. Zij geldt in alle gevallen. De verwijzing naar artikel 32 is aangegeven.

De heer Lenssen meent dat wanneer men de verwijzing naar artikel 32 in artikel 30 opneemt, men de keuze-mogelijkheid steeds openlaat: de rechtbank kan de curator behouden, zij kan hem vervangen, of zij kan voor bepaalde activiteiten een curator ad hoc aanduiden. Zo heeft men meer mogelijkheden en een grotere soepelheid bij de behandeling van een dossier.

M. Vandeurzen estime que cette forme de conflit d'intérêts n'exige pas, dans l'hypothèse précitée, la notification prévue par l'article 30.

Certaines situations prévues à l'article 32 requièrent la notification visée à l'article 30. Reste dès lors à savoir s'il ne faudrait pas prévoir à l'article 30 que cette notification peut également donner lieu à l'application de l'article 32.

M. Lenssen ajoute que cette dernière possibilité doit assurément être prévue. Lorsqu'il s'agit de faillites importantes et complexes, le tribunal doit pouvoir décider qu'un curateur *ad hoc* sera désigné pour certains points spécifiques pour lesquels il y a conflit d'intérêts, plutôt que de retirer l'ensemble de l'affaire au curateur titulaire.

M. Bourgeois demande s'il serait dès lors possible qu'un curateur *ad hoc* intervienne tout au long de la faillite.

M. Vandeurzen estime que, dans de tels cas, il conviendra de se demander s'il est possible de garder le curateur tout en confiant l'administration d'une partie limitée de la faillite à un curateur *ad hoc*? Le tribunal doit être informé du fait qu'il peut y avoir un conflit d'intérêts, à la suite de quoi il en prend acte et examine ensuite, au cas par cas, les possibilités qui s'offrent à lui. Le conflit d'intérêts ne portera pas toujours sur l'ensemble de la faillite.

M. Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) estime important, dans le cadre de la transparence, qu'il ne soit fait aucune distinction en ce qui concerne l'obligation de notification. Le renvoi à l'article 32 est opportun.

M. Lenssen estime que même en ajoutant la référence à l'article 32 dans l'article 30, on maintient les différentes options: le tribunal peut garder le curateur, le remplacer ou désigner un curateur *ad hoc* pour des activités déterminées. On dispose ainsi d'un plus grand nombre de possibilités et d'une plus grande souplesse dans le traitement d'un dossier.

De heer Van Hoorebeke wijst erop dat wanneer in artikel 30 wordt verwezen naar de mogelijkheid tot aanstelling van een curator *ad hoc*, dit niet meer verenigbaar met het huidige eerste lid van artikel 32, dat bijgevolg ook dient te worden aangepast.

De heer Lano stelt voor om de termijn waarin de onverenigbaarheid haar oorsprong vindt op 18 maanden vast te stellen.

*
* *

De heer Jo Vandeurzen (CVP) c.s. dient amendement nr. 33 (DOC 50 1132/006) in, als subamendement op amendement nr. 28.

Amendement nr. 28 beantwoordt, na subamendering door middel van de subamendementen 29 en 33 aan de in de commissie bereikte consensus over volgende tekst voor artikel 4 :

«De curator meldt elke vorm van belangen-
tegenstelling of schijn van partijdigheid aan de rechtbank.

In ieder geval meldt de curator dat hij of één van zijn vennoten of rechtstreekse medewerkers, behalve in de hoedanigheid van curator, prestaties heeft verricht voor de gefailleerde of haar bestuurders, of voor een bevoorrecht of gewoon schuldeiser tot 18 maanden vóór het vonnis van faillietverklaring.

De verklaring van de curator wordt bij het faillissementsdossier gevoegd.

De rechtbank kan de curator vervangen volgens de procedure bepaald in artikel 31 of desgevallend artikel 32.».

*
* *

De indieners van de amendementen nrs. 11, 15, 16 en 27 trekken die amendementen in.

M. Van Hoorebeke souligne que si l'article 30 évoque la possibilité de désigner un curator *ad hoc*, cette disposition ne serait plus compatible avec l'actuel alinéa 1^{er} de l'article 32, qu'il convient par conséquent d'adapter également.

M. Lano propose de fixer à 18 mois le délai dans lequel une prestation antérieure peut entraîner une incompatibilité.

*
* *

M. Jo Vandeurzen (CVP) et consorts présentent un sous-amendement (n° 33, DOC 50 1132/006), à l'amendement n° 28.

Après avoir été modifié par le biais des sous-amendements n°s 29 et 33, l'amendement n° 28 est conforme au consensus qui s'est dégagé en commission sur le libellé suivant de l'article 4 :

« Le curator signale au tribunal toute forme d'opposition d'intérêts ou d'apparence de partialité.

Le curator signale en tout cas que lui-même ou l'un de ses associés ou collaborateurs directs a accompli, sauf en qualité du curator, des prestations au bénéfice du failli ou des administrateurs de celui-ci, ou au bénéfice d'un créancier privilégié ou chirographaire, au cours des dix-huit mois précédant le jugement déclaratif de faillite.

La déclaration du curator est versée au dossier de la faillite.

Le tribunal peut remplacer le curator selon les formes prévues à l'article 31 ou, le cas échéant, à l'article 32. »

*
* *

Les auteurs des amendements n°s 11, 15, 16 et 27 retirent les amendements.

6. *Bespreking van amendementen nrs. 54, 78, 85 en 86.*

De heer Pierre Lano (VLD) stelt bij zijn amendement nr. 54 (DOC 50 1132/008) voor artikel 30 van de faillissementswet te wijzigen met betrekking tot de aanstelling van de curator. Hij stelt voor dat de curators één maal de eed zouden afleggen bij hun inschrijving op de lijst in plaats van telkens bij het aanvaarden van hun ambt, naar aanleiding van een faillissement.

De eenmalige eedaflegging door de curators biedt het voordeel dat de rechter-commissaris niet louter en alleen omwille van die eedaflegging zijn eigen en normale werkzaamheden zou moeten onderbreken om aanwezig te zijn, in afspraak met curator en griffier, voor de eedaflegging bij elke ambtsaanvaarding.

Hij stelt eveneens voor dat de curators, bij de aanvaarding van hun ambt, onverwijld de daartoe gehouden lijst ter griffie, tekenen.

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) steunt het voorgesteld amendement en verwijst naar de bespreking van de wet van 1997 waar dit aspect eveneens aan bod is gekomen.

De heer Jo Vandeurzen (CVP) wijst erop dat de eedaflegging de aanvaarding van het ambt van curator een formeel aspect verleent. Een formele akte waaruit blijkt dat de curator kennis heeft van zijn aanstelling en dat hij in volle wetenschap zijn taak op zich neemt, blijft noodzakelijk. De vorm is van minder belang.

De eed kan best een eenmalig karakter krijgen, waarbij de inschrijving op de griffie de juridische bevestiging inhoudt van de ambtsaanvaarding voor elk faillissement. De eedformule dient ook te worden aangepast en een algemener en abstracter karakter te krijgen, omdat zij slaat op alle mogelijke toekomstige opdrachten.

De heer Van Hoorebeke voegt daaraan toe dat het toekennen van een formeel karakter aan de ambtsaanvaarding van belang is met het oog op de vaststelling van eventuele onverenigbaarheden en van de datum waarop de verantwoordelijkheden beginnen te lopen. Thans is het zo dat op het ogenblik van de eedaflegging, per faillissement, door de curator en de rechter-commissaris een proces-verbaal van eedaflegging wordt ondertekend. Het is denkbaar deze akte te vervangen door een proces-verbaal van aanvaarding van het mandaat.

6. *Discussion des amendements n^{os} 54, 78, 85 et 86.*

Dans son amendement n° 54 (DOC 50 1132/008), *M. Pierre Lano (VLD)* propose de modifier l'article 30 de la loi sur les faillites en ce qui concerne la désignation du curateur. Il propose que les curateurs prêtent serment une seule fois au moment de leur inscription sur la liste au lieu de le faire chaque fois au moment de leur entrée en fonction à l'occasion d'une faillite.

Si les curateurs ne prêtaient serment qu'une seule fois, le juge-commissaire ne devrait pas interrompre ses activités propres et normales uniquement pour être présent lors de la prestation qui précède chaque entrée en fonction, après s'être entendu avec le curateur et le greffier.

L'auteur propose également qu'au moment de leur entrée en fonction, les curateurs signent sans délai la liste qui est tenue à cet effet au greffe.

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) appuie l'amendement proposé et renvoie à l'examen de la loi de 1997, qui abordait également cet aspect.

M. Jo Vandeurzen (CVP) fait observer que la prestation de serment donne un caractère formel à l'entrée en fonction du curateur. Un acte formel, qui atteste que le curateur a connaissance de sa désignation et qu'il accepte sa mission en pleine connaissance de cause, reste en effet indispensable. La forme, quant à elle, a moins d'importance.

Il serait préférable que le serment ne soit prêté qu'une seule fois, l'inscription au greffe constituant la confirmation juridique de l'entrée en fonction pour toute faillite. Il convient également d'adapter la formule du serment et de lui conférer un caractère plus général et plus abstrait, étant donné qu'elle concerne toutes les missions futures éventuelles.

M. Van Hoorebeke ajoute qu'il est primordial de conférer un caractère formel à l'entrée en fonction pour déterminer les incompatibilités éventuelles ainsi que la date à laquelle débutent les responsabilités. À l'heure actuelle, le curateur et le juge-commissaire signent, au moment de la prestation de serment, lors de chaque faillite, un procès-verbal de prestation de serment. On pourrait envisager de remplacer cet acte par un procès-verbal d'acceptation du mandat.

De heer Jean-Pierre Grafé (PSC), voorzitter, stipt aan dat het erop neerkomt een akte van aanvaarding te vinden die soepeler en eenvoudiger is dan de herhaalde eedafleggingen. Dergelijke akte legt het vertrekpunt vast waarop de opdracht van de curator begint te lopen.

Volgens de heer Lano volstaat een eenmalige eedaflegging en volgt uit de inschrijving op de lijst, mits die voorwerp is van een schriftelijk stuk, de ambtsaanvaarding.

De heer Lano trekt amendement nr. 54 in, en dient vervolgens, ter vervanging, amendement nr 78 in (doc 50 1132/010).

Amendement nr. 78 beoogt artikel 30 te wijzigingen als gevolg van de voorgaande discussie: de eerste zin van artikel 30 zal bepalen dat de curators de eed afleggen bij de aanvaarding op de lijst ten overstaan van de voorzitter van de rechtbank. Verder wordt het artikel aangevuld met de bepaling dat zij bij de aanvaarding van hun ambt onverwijld ter griffie het proces-verbaal van aanstelling tekenen.

De eedformule dient eveneens te worden aangepast als gevolg van het feit dat de eedaflegging voortaan een eenmalig karakter krijgt.

De heer Jo Vandeurzen (CVP) voegt daaraan toe dat het huidige artikel 30 bepaalt dat op het moment van de aanvaarding van hun ambt, de aangestelde curators ten overstaan van de rechter-commissaris de eed afleggen. Door het amendement lijkt er een tijdsperiode te kunnen liggen tussen de aanvaarding en het ondertekenen van het proces-verbaal.

Waarom niet bepalen dat zij bij de aanvaarding ter griffie het proces-verbaal van aanstelling tekenen?

Als gevolg hiervan dient *de heer Pierre Lano (VLD)* de amendementen nrs 85 en 86, als subamendementen op amendement nr. 78, in (DOC 50 1132/010).

Art. 4bis

De heer Pierre Lano (VLD) stelt bij amendement nr. 55 (DOC 50 1132/008) voor artikel 31 van de faillissementswet aan te vullen met een vierde lid.

Het tweede lid van artikel 31 bepaalt thans dat de vervanging van de curator bij vonnis wordt uitgesproken in openbare terechtzitting. De curators van wie de vervanging wordt overwogen, worden vooraf opgeroepen en, na verslag van de rechter-commissaris, gehoord in de raadkamer.

M. Jean-Pierre Grafé (PSC), président, souligne que cela revient à imaginer un acte d'acceptation qui soit plus souple et plus simple que des prestations de serment répétées. Un tel acte fixerait le point de départ de la mission du curateur.

M. Lano estime qu'une prestation de serment unique suffit et que l'acceptation de la fonction découle de l'inscription sur la liste, pourvu que celle-ci fasse l'objet d'un document écrit.

M. Lano retire l'amendement n° 54 et présente ensuite, en remplacement, l'amendement n° 78 (DOC 50 1132/010).

L'amendement n° 78 tend à modifier l'article 30 en fonction de la discussion qui a précédé : la première phrase de l'article 30 disposera que les curateurs prêtent serment devant le président du tribunal au moment de leur entrée en fonction. Il tend également à compléter l'article par une disposition en vertu de laquelle, lors de leur entrée en fonction, les curateurs signent sans délai, au greffe, le procès-verbal de désignation.

La formule de prestation de serment doit également être modifiée suite au fait qu'elle aura un caractère unique.

M. Jo Vandeurzen (CVP) ajoute que, sous sa forme actuelle, l'article 30 dispose qu'au moment de leur entrée en fonction, les curateurs prêtent serment devant le juge-commissaire. En vertu de l'amendement, il s'écoulera un certain laps de temps entre l'entrée en fonction et la signature du procès-verbal.

Pourquoi ne pas prévoir que, lors de leur entrée en fonction, ils signent le procès-verbal de désignation au greffe ?

À la suite de ces explications, *M. Pierre Lano (VLD)* présentent les sous-amendements (n°s 85 et 86 – DOC 50 1132/010) à l'amendement n° 787.

Art. 4bis

M. Pierre Lano (VLD) présente un amendement (n° 55 - DOC 50 1132/008) visant à compléter l'article 31 de la loi sur les faillites par un alinéa 4.

L'alinéa 2 de l'article 31 prévoit actuellement que le jugement ordonnant le remplacement du curateur est prononcé en audience publique. Les curateurs dont le remplacement est envisagé sont préalablement appelés et, après rapport du juge-commissaire, entendus en chambre du conseil.

De ongenueanceerde publicatie van een vonnis bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*, dat vermeldt dat de curator bij vonnis van de rechtbank van koophandel werd vervangen, is stigmatiserend voor de betrokkene.

De vervanging van de curator kan ook op eigen verzoek of om allerlei redenen zoals bijvoorbeeld ziekte noodzakelijk zijn.

Spreker stelt daarom voor het artikel aan te vullen met de bepaling dat, indien de curator wordt vervangen op zijn eigen verzoek, dit uitdrukkelijk wordt vermeld in de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

De vertegenwoordiger van de minister en de commissie kunnen hiermee akkoord gaan.

Art. 4ter

Amendement nr. 34 (DOC 50 1132/006) van de heer Jo Vandeurzen (CVP) c.s. strekt ertoe artikel 32 van de faillissementswet te wijzigen. Het amendement wordt ingediend als gevolg van de wijzigingen aan artikel 30 van de faillissementswet (cf. amendementen nrs. 28, 29 en 33). De hoofddiener verwijst naar de bespreking bij artikel 4 van het wetsontwerp.

Ingevolge het subamendement nr. 33 op amendement nr. 28, wordt artikel 32 aangepast aan de situatie waarin de aanstelling van de curator *ad hoc* op initiatief van de rechtbank gebeurt, aangezien het huidig artikel 32 enkel die situatie bedoelt waarin die aanstelling op verzoekschrift van de curator plaatsgrijpt.

De commissie betuigt haar akkoord met amendement nr. 34.

*
* *

De heer Pierre Lano (VLD) verwijst naar artikel 32 waarin de aanstelling van de curator *ad hoc* alleen wegens strijdigheid van belangen wordt beoogd. Het kan echter gebeuren dat de curator ook om andere redenen zijn functie niet kan uitoefenen en hij dient te worden vervangen. Een onderbreking van zijn werkzaamheden kan bijvoorbeeld het gevolg zijn van een tijdelijke werkonbekwaamheid, of van een leeropdracht aan een buitenlandse universiteit.

De heer Lano stelt voor bij *amendement nr. 56 (DOC 50 1132/008)* dat wanneer een curator wegens strijdigheid van belangen of om een andere reden tijdelijk verhinderd is zijn ambt te verlenen, hij bij verzoek-

La publication laconique au *Moniteur belge* d'un jugement par extrait qui précise que le curateur a été remplacé par jugement du tribunal de commerce est dès lors désobligeante pour l'intéressé.

Le curateur peut aussi être remplacé à sa demande pour toutes sortes de raisons, par exemple, pour cause de maladie.

L'intervenant propose dès lors de compléter l'article par une disposition prévoyant que si le curateur est remplacé à sa demande, il en est fait explicitement mention dans la publication au *Moniteur belge*.

Le représentant du ministre et la commission peuvent marquer leur accord sur ce point.

Art. 4ter

L'amendement n° 34 (DOC 50 1132/006) de M. Jo Vandeurzen (CVP) et consorts vise à modifier l'article 32 de la loi sur les faillites. Cet amendement est présenté à la suite des modifications à l'article 30 de la loi sur les faillites (cf. amendements n°s 28, 29 et 33). L'auteur principal renvoie à la discussion de l'article 4 du projet de loi.

À la suite du dépôt du sous-amendement à l'amendement n°28, il convient d'adapter l'article 32 afin de tenir compte du cas où la désignation du curateur *ad hoc* s'effectue à l'initiative du tribunal, étant donné que l'article 32 ne vise actuellement que le cas où cette désignation s'effectue à la requête du curateur.

La commission marque son accord sur l'amendement n° 34.

*
* *

M. Pierre Lano (VLD) renvoie à l'article 32, qui prévoit qu'un curateur *ad hoc* ne peut être désigné que s'il y a un conflit d'intérêts. Il peut cependant arriver que d'autres raisons empêchent le curateur d'exercer sa mission et qu'il doive être remplacé. Il peut, par exemple, être amené à suspendre ses activités parce qu'il est en incapacité de travail ou qu'il est chargé de cours dans une université étrangère.

M. Lano présente un *amendement (n° 56, DOC 50 1132/008)* tendant à prévoir que lorsqu'un curateur est temporairement empêché, en raison d'un conflit d'intérêts ou d'un autre motif, d'exercer ses fonctions, il de-

schrift gericht aan de rechtbank van koophandel de aanstelling van een curator ad hoc vraagt.

De vertegenwoordiger van de minister verwijst naar artikel 31 van de faillissementswet dat aan het ingeroepen probleem kan verhelpen zonder de noodzaak tot een wetswijziging. De vrees is niet denkbeeldig dat de curator geen belangstelling meer zou opbrengen voor het faillissement, en hij, zonder motivering, zijn opdracht niet meer zou verderzetten.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) vindt ook dat misbruiken niet uit te sluiten zijn.

De heer Lano trekt amendement nr. 56 in.

*
* *

De heer Lano dient vervolgens de amendementen nrs. 79 en 80 in (DOC 50 1132/010), als sub-amendementen op amendement nr. 34.

Amendement nr. 79 strekt ertoe in de wet op te nemen dat een tijdelijke onbeschikbaarheid ook aanleiding kan geven tot de aanstelling van een curator *ad hoc*.

Amendement nr. 80 heeft betrekking op een betere formulering van de tekst.

De vertegenwoordiger van de minister meent dat er geen criteria of voorwaarden voor de tijdelijke onbeschikbaarheid worden naar voren gebracht. Dit betekent dat de curator al naargelang het hem goed uitkomt, een opdracht zou kunnen weigeren omdat die bijvoorbeeld niet voldoende opbrengt. Hij kan dan zondermeer voor de rechter inroepen dat hij zich in een toestand van tijdelijke onbeschikbaarheid bevindt.

De indiener van het amendement meent dat de rechter terzake toch een bepaalde beoordelingsbevoegdheid bezit. Hij trekt amendement nr. 79 evenwel in.

Art. 4quater

De heer Pierre Lano (VLD) dient amendement nr. 57 in (DOC 50 1132/008) om in artikel 34 van de faillissementswet het eerste lid weg te laten.

Artikel 34, eerste lid, van de faillissementswet bepaalt dat tijdens de zesde en de twaalfde maand van het eerste jaar van de vereffening van een faillissement, de curators aan de rechter-commissaris een omstandig verslag betreffende de toestand van het faillissement overhandigen.

mande, par voie de requête adressée au tribunal de commerce, la désignation d'un curateur *ad hoc*.

Le représentant du ministre renvoie à l'article 31 de la loi sur les faillites, qui peut remédier au problème évoqué sans qu'il soit nécessaire de modifier la loi. Il y a tout lieu de craindre que le curateur ne s'intéresse plus à la faillite et qu'il ne poursuive pas sa mission sans motif valable.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) estime, lui aussi, que les abus ne peuvent être exclus.

M. Lano retire son amendement n° 56.

*
* *

M. Lano présente ensuite deux sous-amendements (n°s 79 et 80) (DOC 50 1132/010) à l'amendement n° 34.

L'amendement n°79 vise à prévoir dans la loi qu'une indisponibilité temporaire peut également entraîner la désignation d'un curateur *ad hoc*.

L'amendement n°80 vise à améliorer la formulation du texte.

Le représentant du ministre estime qu'aucun critère ou aucune condition n'est avancé en ce qui concerne l'indisponibilité temporaire, ce qui signifie que, si cela l'arrange, le curateur pourrait refuser une mission parce que celle-ci n'est, par exemple, pas suffisamment rémunératrice. Il pourrait alors simplement invoquer devant le juge le fait qu'il se trouve dans une situation d'indisponibilité temporaire.

L'auteur de l'amendement estime que le juge a malgré tout un certain pouvoir d'appréciation en la matière. Il retire cependant l'amendement n°79.

Art. 4quater

M. Pierre Lano (VLD) présente l'amendement n°57 (DOC 50 1132/008) tendant à supprimer l'alinéa 1^{er} de l'article 34 de la loi sur les faillites.

L'article 34, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites dispose que les curateurs remettent au juge-commissaire un rapport circonstancié sur l'état de la faillite au cours des sixième et douzième mois de la première année de liquidation de la faillite.

Het derde lid bepaalt dat vanaf het tweede jaar van de vereffening, gemeld verslag slechts om het jaar aan de rechter-commissaris moet worden overhandigd en in het faillissementsdossier neergelegd. Tijdens het eerste jaar heeft men te maken met een vorm van cascadesysteem, dat vanaf het tweede jaar wordt doorbroken.

Bovendien mag inzake verslaggeving niet worden voorbijgegaan aan de informatie die de rechter-commissaris verkrijgt op grond van artikel 43 en artikel 60 van dezelfde wet, dit laatste betrekking hebbende op de memorie of het kort verslag dat de curator aan de rechter-commissaris dient te overhandigen met het oog op de mededeling ervan aan de procureur des Konings voor het instellen van een eventueel strafrechtelijk onderzoek.

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) erkent dat de aan de curators opgelegde verplichtingen inzake verslaggeving tijdens het eerste jaar, misschien overdreven belastend zijn. De jaarlijkse verslaggeving dient in elk geval behouden te blijven.

De facto is het zo dat binnen de eerste 4 maanden van ieder kalenderjaar het verslag moet worden overgemaakt aan de voorzitter van de rechtbank van koop-handel.

De vertegenwoordiger van de minister vraagt of het eerste verslag dan maar na één jaar zal worden overgemaakt.

De heer Pierre Lano verwijst naar artikel 43 van de faillissementswet waarvan de eerste zin bepaalt dat vanaf hun ambtsaanvaarding de curators onverwijld en onder toezicht van de rechter-commissaris de beschrijving opmaken van de goederen van de gefailleerde, in zijn tegenwoordigheid of nadat hij behoorlijk is opgeroepen. Voor het overige bevat het artikel een aantal elementen ter verduidelijking van de eerste bepaling. Dit komt in feite neer op hetzelfde als de verslaggeving.

De heer Jo Vandeurzen (CVP) meent dat door het eerste lid van het artikel 32 te schrappen het overige gedeelte van het artikel zonder betekenis wordt.

De heer Lano trekt amendement nr. 57 in en dient vervolgens amendement nr. 81 in (DOC 501132/010).

Hij stelt voor dat de curators elk jaar en voor de eerste keer twaalf maanden na de aanvaarding van hun ambt, aan de rechter-commissaris een omstandig verslag betreffende de toestand van het faillissement overhandigen. De verplichting een omstandig verslag te maken na zes maanden valt weg.

L'alinéa 3 prévoit qu'à partir de la deuxième année de la liquidation, le rapport précité ne doit plus être remis au juge-commissaire et versé au dossier de la faillite qu'une fois par an. Au cours de la première année, il s'agit d'une sorte de système en cascade, qui disparaît à partir de la deuxième année.

En outre, en ce qui concerne l'établissement des rapports, il ne faut pas négliger les informations que le juge-commissaire obtient sur la base des articles 43 et 60 de la même loi, ce dernier concernant le mémoire ou compte sommaire que le curateur doit remettre au juge-commissaire pour qu'il le transmette au procureur du Roi en vue d'une éventuelle instruction pénale.

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) reconnaît que les obligations imposées aux curateurs en matière de rapports au cours de la première année sont peut-être excessives. Il convient en tout cas de maintenir le rapport annuel.

Le rapport doit *de facto* être remis au président du tribunal de commerce au cours des quatre premiers mois de chaque année civile.

Le représentant du ministre demande si le premier rapport ne sera alors remis qu'après un an.

M. Pierre Lano renvoie à l'article 43 de la loi sur les faillites, dont la première phrase prévoit que dès leur entrée en fonctions, les curateurs procèdent, sans désenquêter et sous la surveillance du juge-commissaire, à l'inventaire des biens du failli, lequel est présent ou dûment appelé. Pour le reste, l'article contient un certain nombre d'éléments précisant la première disposition. L'inventaire en question correspond en fait à un rapport.

M. Jo Vandeurzen (CVP) estime qu'en supprimant l'alinéa 1^{er}, on vide de sens l'autre partie de l'article 34.

M. Lano retire l'amendement n° 57 et présente ensuite l'amendement n° 81 (DOC 50 1132/010).

Il propose que, chaque année et pour la première fois douze mois après leur entrée en fonction, les curateurs remettent un état détaillé de la situation de la faillite au juge-commissaire. L'obligation d'établir un état détaillé après six mois est supprimée.

De curators maken onmiddellijk na de ambtsaanvaarding de inventaris op, na twee maanden een memorie voor de rechter-commissaris en na twaalf maanden een omstandig verslag.

Art. 4quinquies

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) licht amendement nr. 19 toe (DOC 50 1132/003), dat betrekking heeft op artikel 38 van de faillissementswet.

Thans is de regel dat de curator moet instaan voor de publicatie van het vonnis tot faillietverklaring en het vonnis dat de staking van betaling vaststelt, in het *Belgisch Staatsblad* én in de kranten die door de rechtbank worden opgelegd. De daarvoor geldende regeling hield in dat het de hoofdgriffier was die instond voor de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* én in de kranten.

Het voorgesteld amendement strekt ertoe dat de griffier zorgt voor de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* terwijl de curators worden gelast met de publicatie in de dagbladen.

Met het oog op de rechtszekerheid is het aangewezen dat de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, noodzakelijk voor de tegenstelbaarheid aan derden, zo vroeg mogelijk gebeurt en dit door de diensten van de griffie. Door de griffie te gelasten met die publicatie verkrijgt men de volle zekerheid dat zij daadwerkelijk gebeurt. Niet alle curators immers hebben de materiële mogelijkheid om op korte termijn de publicatie te laten verichten.

De kosten van de publicatie door de curator worden betaald met de elementen van het actief waarover hij beschikt. De griffie zorgt voor de publicatie en zendt vervolgens de factuur naar de curator. Dergelijke kosten vallen onder de beheerskosten die vooraf uit de activa van de boedel worden betaald. Pas daarna wordt het actief volgens de rangregeling verdeeld.

De rechtbank kan bij de uitspraak van het faillissement, als duidelijk blijkt dat er geen actief aanwezig is, een pro deo publicatie bevelen, wat impliceert dat de kosten ten laste van de Staat vallen.

De heer Jean-Pierre Grafé (PSC), voorzitter, meent dat nochtans uit de tekst van het amendement zou kunnen afgeleid worden dat de kosten ten laste van de griffie vallen. Uit het feit dat de curator de opdracht geeft tot bekendmaking, zou kunnen worden afgeleid dat hij ook dient in te staan voor de betaling.

Les curateurs établissent un inventaire immédiatement après leur entrée en fonction, un mémoire pour le juge-commissaire après deux mois et un état détaillé après douze mois.

Art. 4quinquies

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) commente l'amendement n° 19 (DOC 50 1132/003), qui a trait à l'article 38 de la loi sur les faillites.

La règle actuellement en vigueur prévoit que le curateur doit se charger de la publication du jugement déclaratif de la faillite et celui qui a fixé ultérieurement la cessation de paiement au *Moniteur belge* et dans les journaux qui sont précisés par le tribunal. La règle qui était précédemment d'application prévoyait que c'était le greffier en chef qui s'occupait de la publication au *Moniteur belge* et dans les journaux.

L'amendement présenté prévoit que c'est le greffier qui se charge de la publication au *Moniteur belge* et les curateurs qui s'occupent de la publication dans les journaux.

Il serait souhaitable, afin d'accroître la sécurité juridique, que la publication au *Moniteur belge*, qui conditionne l'opposabilité aux tiers, s'effectue le plus rapidement possible, et ce, par les soins des services du greffe. En chargeant le greffe d'assurer cette publication, on aura la certitude absolue qu'elle a effectivement lieu. Tous les curateurs n'ont en effet pas la possibilité matérielle de faire procéder à cette publication à bref délai.

Les frais de la publication sont payés par le curateur au moyen des éléments de l'actif dont il dispose. Le greffe veille à la publication et envoie ensuite la facture au curateur. C'est n'est qu'ensuite que l'actif est réparti selon l'ordre entre les créanciers.

S'il est évident qu'il n'y a pas d'actif, le tribunal peut ordonner une publication *pro deo* lors de la prononciation de la faillite, ce qui implique que les frais sont à la charge de l'Etat.

M. Jean-Pierre Grafé (PSC), président, estime que l'on pourrait inférer du texte de l'amendement que c'est le greffe, qui prend en charge les frais. Etant donné toutefois que c'est le curateur qui fait procéder à la publication, l'on pourrait également en déduire qu'il doit aussi assurer le paiement.

De vertegenwoordiger van de minister betuigt zijn akkoord met het principe van amendement nr. 19. Wordt echter niet beter in de tekst opgenomen dat de kosten ten laste van de boedel vallen?

Volgens *de heer Geert Bourgeois (VU&ID)* wijzigt het amendement niets aan het feit dat die kosten ten laste komen van de boedel. De huidige toestand blijft op dat gebied ongewijzigd en het is overbodig dit in de wettekst op te nemen. Gebeurt dit toch, dan zou ook moeten worden opgenomen dat dit niets afdoet aan het feit dat - in geval van onvoldoende actief en bij een onmiddellijke sluiting - die kosten wél ten laste van de Staat blijven.

De heer Jo Vandeurzen (CVP) stipt aan dat uit het laatste lid van het huidige artikel 38 volgt dat de publicatiekosten in principe worden gedekt door het actief.

De heer Grafé, voorzitter, verduidelijkt dat curator de opdracht tot de bekendmaking voor rekening van het actief geeft.

De commissie sluit zich aan bij deze interpretatie.

De vertegenwoordiger van de minister sluit zich hierbij aan. De huidige situatie wordt niet veranderd: de publicatiekosten zijn ten laste van de boedel.

Art. 4 sexies

De heer Pierre Lano (VLD) dient amendement nr. 58 (DOC 50 1132/008) in, ertoe strekkend artikel 40 van de wet te vervangen. Als gevolg van de voorgestelde wijziging van artikel 30 van de faillissementswet met betrekking tot de eedaflegging (cf. amendementen nrs 54, 78, 85 en 86), dient artikel 40 te worden gewijzigd.

Hij stelt voor dat de curators dadelijk na het vonnis van faillietverklaring hun taak opnemen nadat zij de aanvaarding van hun ambt hebben bevestigd door ondertekening van de daartoe gehouden lijst ter griffie van de rechtbank van koophandel.

Uit de bespreking bij artikel 30 blijkt dat de curator de eed eenmalig zal afleggen, en dat de aanvaarding van elke opdracht plaatsgrijpt door een formele verklaring in aanwezigheid van de griffier (zonder dat die van de rechter-commissaris vereist is).

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) onderstreept het belang van de aanvaarding van de opdracht en de

Le représentant du ministre marque son accord sur le principe contenu dans l'amendement n° 19, mais demande s'il ne serait cependant pas préférable d'inscrire dans le texte que ces frais sont à la charge de la masse.

Selon *M. Geert Bourgeois (VU&ID)*, l'amendement ne change rien au fait que ces frais sont à la charge de la masse. Rien ne change par rapport à la situation actuelle, de sorte qu'il n'est pas nécessaire de le préciser dans le texte de la loi. Au cas où l'on déciderait quand même d'apporter cette précision, il conviendrait de spécifier que ces frais restent de tout façon à la charge de l'Etat en cas d'insuffisance de l'actif ou de fermeture immédiate.

M. Jo Vandeurzen (CVP) fait remarquer qu'il ressort du dernier alinéa de l'actuel article 38 que les frais de publication sont en principe couverts par l'actif.

M. Grafé, président, précise que le curateur donne l'ordre de publication pour compte de l'actif.

La commission se rallie à cette interprétation.

Le représentant du ministre se rallie également à cette interprétation. Comme c'est le cas actuellement, les frais de publication sont à charge de la masse.

Art. 4 sexies

M. Pierre Lano (VLD) présente l'amendement n° 58 (DOC 1132/008) tendant à remplacer l'article 40 de la loi. Par suite de la proposition de modification de l'article 30 de la loi sur les faillites relatif à la prestation de serment (cf. amendements n°s 54, 78, 85 et 86), il convient en effet de modifier l'article 40.

Il suggère que les curateurs entrent en fonction immédiatement après le jugement déclaratif de la faillite et après avoir confirmé leur entrée en fonction en signant la liste conservée à cet effet au greffe du tribunal de commerce.

Il ressort de la discussion de l'article 30 que le curateur prêtera serment une seule fois et qu'il acceptera chaque mission par une déclaration formelle faite en présence du greffier (sans que celle du juge-commissaire soit requise).

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) souligne l'importance de l'acceptation de la mission et de la consigna-

vastlegging daarvan in een schriftelijk document. Vanaf dat ogenblik begint immers de aansprakelijkheid van de curator te lopen. Zekerheid over dit moment is essentieel, bijvoorbeeld in het kader van verzekeringen.

Het is niet omdat het vonnis hem op een bepaalde datum aanduidt als curator, dat hij dezelfde dag zijn opdracht aanvaardt. Om diverse redenen kan dit op een ander tijdstip plaatsgrijpen. De verklaring op de griffie moet bijzonder duidelijk zijn en benevens de dag ook het uur van de aanvaarding van de opdracht van de curator vermelden.

De heer Lano trekt zijn amendement nr. 58 in en dient vervolgens amendement nr 82 in (DOC 50 1132/008).

Hij stelt voor dat de curators dadelijk na het vonnis van faillitverklaring hun taak op zich nemen nadat zij de aanvaarding van hun ambt hebben bevestigd door ondertekening van het proces-verbaal van aanstelling.

De vertegenwoordiger van de minister kan hiermee akkoord gaan.

Art. 4septies

De vertegenwoordiger van de minister licht het regeringsamendement nr. 24 toe (doc 50 1132/004), dat ertoe strekt artikel 43 van de faillissementswet aan te vullen.

Luidens het amendement stellen de curators, indien het actief kennelijk ontoereikend is om de vermoedelijke beheers- en vereffeningskosten van het faillissement te dekken, de rechtbank daarvan binnen vijftien dagen - te rekenen van de opmaak van de beschrijving - in kennis bij wege van een schriftelijke verklaring die ter griffie van de rechtbank wordt neergelegd teneinde bij het faillissementsdossier te worden gevoegd.

Het doel van de in 1997 ingevoerde summiere rechtspleging tot sluiting van het faillissement bestaat erin om door een snelle sluiting van het faillissement zo spoedig mogelijk opnieuw normale concurrentieverhoudingen op de markt te scheppen en zo snel mogelijk over te gaan tot de vereffening van ondernemingen zonder uitzicht op herstel, wanneer wegens een gebrek aan toereikende activa geen bedragen aan de schuldeisers kunnen worden toegekend.

Aan de bedoeling van de wetgever werd in de feiten echter niet volledig tegemoetgekomen.

tion de cette acceptation dans un document écrit. C'est en effet à partir de ce moment que la responsabilité du curateur est engagée. Il est donc essentiel qu'il n'y ait pas d'équivoque sur ce moment, par exemple dans le cadre d'assurances.

Ce n'est pas parce que le jugement le désigne à une certaine date comme curateur qu'il accepte sa mission à cette même date. Cette entrée en fonction peut avoir lieu, pour diverses raisons, à un autre moment. La déclaration au greffe doit être particulièrement précise et mentionner, outre le jour, l'heure à laquelle le curateur accepte sa mission.

M. Lano retire son amendement n° 58 et présente ensuite un autre amendement (n° 82, DOC 50 1132/008).

Il propose que les curateurs entrent en fonction immédiatement après le jugement déclaratif et après avoir confirmé leur entrée en fonction en signant le procès-verbal de désignation.

Le représentant du ministre peut marquer son accord.

Art. 4septies

Le représentant du ministre commente l'amendement du gouvernement n° 24 (DOC 50 1132/004), qui vise à compléter l'article 43 de la loi sur les faillites.

L'amendement prévoit que s'il est manifeste que l'actif ne suffira pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite, les curateurs en informent le tribunal dans les quinze jours de l'inventaire par déclaration écrite déposée au greffe du tribunal pour être jointe au dossier de la faillite.

En instituant la procédure sommaire de clôture, le législateur de 1997 avait pour objectif, lorsque l'absence d'actifs significatifs ne permet pas d'envisager l'attribution de sommes aux créanciers, de recréer au plus vite les conditions de concurrence normale sur le marché en permettant une clôture rapide de la faillite.

L'objectif du législateur n'a toutefois pas été atteint dans les faits.

De in het ontwerp beoogde wijziging is erop gericht het volledig welslagen van voornoemde hervorming te waarborgen door ongerechtvaardigde vertragingen in de sluiting zoveel mogelijk te voorkomen wanneer het actief van het faillissement ontoereikend is.

Teneinde de rechtbank ervan in kennis te stellen dat de activa kennelijk ontoereikend zijn om de vermoedelijke beheers- en vereffeningskosten te dekken, wordt bijgevolg bepaald dat de curators de rechtbank daarvan kennis geven bij wege van een schriftelijke verklaring die bij het faillissementsdossier wordt gevoegd.

Indien de rechtbank na een termijn die zij toereikend acht, vaststelt dat de curators niet erom hebben verzocht de sluiting van het faillissement te doen uitspreken, kan zij hen horen in verband met de redenen tot voortzetting van de procedure en eventueel ambtshalve de sluiting van het faillissement uitspreken.

De huidige wettekst bepaalt maar één wijze van summier sluiting van het faillissement, te weten die op verzoek van de curators.

In dit licht dient eveneens het ontworpen artikel 73, eerste lid, te worden gewijzigd (cf bespreking artikel 5).

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) stelt vast dat het ingediende amendement de summier rechtspleging tot sluiting van het faillissement, versterkt door de rechtbank vlug te informeren over het feit dat de activa ontoereikend zijn, alsook dat het de curator ertoe aanzet op diligente wijze op te treden. Het doet niets af aan de huidige reeds bestaande procedure inzake summier rechtspleging tot sluiting van het faillissement. Wanneer de beschrijvende staat wordt opgemaakt zal onmiddellijk blijken of het actief ontoereikend is of niet.

Hij stelt als taalkundige verbetering voor de zinsnede «stellen de curators de rechtbank daarvan binnen vijftien dagen te rekenen van de opmaak van de beschrijving in kennis *bij wege van een schriftelijke verklaring...*» te vervangen door «stellen de curators de rechtbank daarvan binnen vijftien dagen te rekenen van de opmaak van de beschrijving *schriftelijk* in kennis bij wege van een verklaring ...».

Hij vraagt verder of het niet de voorkeur verdient als vertrekpunt te nemen van de termijn om de verklaring bij de rechtbank in te dienen, «de neerlegging» van de beschrijving in plaats van «de opmaak». De neerlegging is een precies vertrekpunt om de termijn van de vijftien dagen te laten aanvangen. De spreker gaat ervan uit dat het geen termijn betreft op straffe van verval. De bedoeling is in essentie te vermijden dat de zaken op de lange baan worden geschoven.

La modification en projet vise à assurer le plein succès de la réforme susmentionnée en limitant dans toute la mesure du possible la survenance de retards injustifiés dans la clôture lorsque l'actif de la faillite est insuffisant.

Afin de signaler au tribunal l'absence manifeste d'actifs suffisants pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite, il est donc prévu que les curateurs devront en informer le tribunal au moyen d'une déclaration écrite, laquelle sera déposée au dossier de la faillite.

Au terme d'un délai qu'il juge suffisant, le tribunal pourra alors, s'il constate qu'aucune requête en vue de faire prononcer la clôture de la faillite n'a été déposée par les curateurs, entendre ces derniers sur les motifs de poursuivre la procédure et prononcer d'office la clôture de la faillite.

Le texte de la loi actuelle ne fixe qu'un mode de clôture sommaire de la faillite, à savoir, à la demande des curateurs.

Il y a lieu, dans ce contexte, de modifier l'article 73, alinéa 1^{er}, en projet (cf. discussion de l'article 5).

M. Geert Bourgeois (VU&ID) constate que l'amendement qui a été présenté renforce la procédure sommaire de clôture de la faillite en informant rapidement le tribunal de l'insuffisance d'actifs et incite le curateur à agir avec diligence. Il ne modifie rien aux règles existant déjà en matière de procédure sommaire de clôture de la faillite. Il ressortira immédiatement de l'inventaire si les actifs sont suffisants ou non.

L'intervenant propose, en guise de correction linguistique, de remplacer le membre de phrase « *stellen de curatoren de rechtbank daarvan binnen vijftien dagen te rekenen van de opmaak van de beschrijving in kennis bij wege van een schriftelijke verklaring...* » par les mots « *stellen de curatoren de rechtbank daarvan binnen vijftien dagen te rekenen van de opmaak van de beschrijving schriftelijk in kennis bij wege van een verklaring ...* ».

Il demande par ailleurs s'il ne serait pas préférable de fixer la prise de cours du délai pour le dépôt d'une déclaration au tribunal au moment du « dépôt » de l'inventaire plutôt qu'au moment de « l'inventaire ». Le dépôt est un moment précis auquel le délai de quinze jours pourrait prendre cours. L'intervenant suppose qu'il ne s'agit pas d'un délai prescrit à peine de nullité. Le but est essentiellement d'éviter que les choses ne soient reportées indéfiniment.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat het belangrijkste is dat een geschreven spoor achterblijft in het dossier van het faillissement. Wat het vertrekpunt voor de termijn betreft, is het zo dat de opmaak van bepaalde beschrijvingen een zekere tijd kunnen vergen. In de hypothese van het amendement is het echter duidelijk dat er geen actief is en zal het opstellen van de beschrijving niet veel tijd vergen.

De termijn is niet voorgeschreven op straffe van nietigheid. Er is geen specifieke sanctie.

De regering dient amendement nr. 30 (doc 50 1132/006) in, als subamendement op amendement nr. 24, ter vervanging van de woorden «van de opmaak van de beschrijving» door de woorden «van de neerlegging van de beschrijving». De neerlegging van de inventaris biedt een preciezer en zekerder aanvangspunt dan «de opmaak van de beschrijving» zoals voorzien in amendement nr. 24. De verrichtingen in verband met de inventaris kunnen soms meerdere dagen vereisen.

De commissie gaat akkoord met de amendementen nrs 24 en 30 van de regering.

Art. 4octies

Met amendement nr. 59 (DOC 50 1132/008) beoogt de heer Pierre Lano (VLD) de archiveringsplicht in hoofde van de curator in overeenstemming te brengen met de regelgeving inzake boekhouding.

Het huidige derde lid van artikel 45 van de faillissementswet bepaalt dat indien de curators de archieven niet kunnen teruggeven, zij ertoe gehouden zijn die gedurende 10 jaar na de opening van het faillissement te bewaren, behalve indien het faillissement dan niet gesloten is, in welk geval zij ze zullen bewaren tot zes maanden na de sluiting van het faillissement.

De wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen bepaalt, volgens de spreker, eveneens dat de verantwoordingsstukken methodisch opgeslagen en 10 jaar dienen te worden bewaard in origineel of in afschrift, terwijl stukken, die niet strekken tot bewijs tegen derden, 3 jaar dienen te worden bewaard.

Artikel 45, derde lid, voegt daaraan in feite een extra termijn toe van 10 jaar: archieven die reeds 8 of 9 jaar oud zijn zullen opnieuw moeten worden bewaard voor 10 jaar, waardoor de bewaringstermijn in werkelijkheid 18 of 19 jaar belooft.

Le représentant du ministre répond que l'essentiel est qu'il demeure une trace écrite dans le dossier de la faillite. Pour ce qui est de la prise de cours du délai, certains inventaires peuvent prendre un certain temps. Dans l'hypothèse de l'amendement, il est cependant clair qu'il n'y a pas d'actifs et que l'inventaire ne prendra guère de temps.

Le délai n'est pas prescrit à peine de nullité. Aucune sanction spécifique n'est prévue.

Le gouvernement présente l'amendement n° 30 (DOC 50 1121/006), qui constitue un sous-amendement à l'amendement n° 24, qui tend à insérer les mots « du dépôt » entre les mots « quinze jours » et les mots « de l'inventaire ». Le dépôt de l'inventaire constitue un point de départ plus précis et plus certain que l'inventaire tel que prévu par l'amendement n° 24. Les opérations afférentes à l'inventaire peuvent quelquefois prendre plusieurs jours.

La commission marque son accord sur les amendements n°s 24 et 30 du gouvernement.

Art. 4octies

En présentant l'amendement n° 59 (DOC 50 1132/008), M. Lano (VLD) vise à mettre l'obligation imposée au curateur de conserver les archives en concordance avec la réglementation en matière de comptabilité.

L'actuel alinéa 3 de l'article 45 de la loi sur les faillites prévoit que si les curateurs ne sont pas en mesure de restituer les archives, ils sont tenus de conserver celles-ci pendant une période de dix ans suivant l'ouverture de la faillite, sauf si elle n'est pas clôturée à ce moment, auquel cas ils devront les conserver jusqu'à l'expiration d'un délai de six mois suivant la clôture de la faillite.

La loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises prévoit, selon l'intervenant, également que les pièces justificatives doivent être conservées en original ou en copie durant dix ans et être classées méthodiquement, alors que les pièces qui ne sont pas appelées à faire preuve à l'égard de tiers doivent être conservées pendant trois ans.

L'article 45, alinéa 3, y ajoute en fait un délai supplémentaire de dix ans : les archives qui ont déjà huit ou neuf ans devront à nouveau être conservées pendant dix ans, ce qui aura pour effet de porter leur délai de conservation effectif à dix-huit ou dix-neuf ans.

Spreker stelt voor het derde lid te vervangen door de bepaling luidens dewelke de curators ertoe gehouden zijn de archieven gedurende 10 jaar te bewaren, indien zij de archieven niet kunnen teruggeven. De archieven die op de datum van faillissement nog geen 3 jaar oud zijn, blijven bewaard tot zes maanden na de sluiting van het faillissement.

De heer Jo Vandeurzen (CVP) vraagt of de regels inzake archivering geen verband houden met de aansprakelijkheid van de curator. Moet er geen rekening worden gehouden met de termijnen die gelden inzake de aansprakelijkheid ?

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) voegt daaraan toe dat de huidige wet bepaalt dat de termijn begint te lopen 10 jaar na de opening van het faillissement. Het amendement bevat echter geen begindatum. Begint de termijn dan te lopen telkens na het ontstaan van het desbetreffend stuk? Waarom geldt voor de stukken die op de datum van het faillissement nog geen 3 jaar oud zijn, de bewaartermijn van zes maanden na de sluiting van het faillissement.

Volgens de heer Lano loopt de termijn vanaf het ontstaan van het stuk. Een stuk kan bijvoorbeeld 9 jaar oud zijn op het ogenblik van het faillissement, waarna het dan nog 10 jaar dient bewaard te worden vanaf de datum van het faillissement.

De heer Lano trekt amendement nr. 59 in en dient vervolgens amendement nr. 83 (DOC 50 1132/010) in.

Hij stelt voor dat indien de curators de archieven niet kunnen teruggeven, zij ertoe gehouden zijn die te bewaren volgens de termijnen bepaald in artikel 6 van de wet van 17 juli 1975. Het gaat om dezelfde verplichtingen als die die gelden voor de gefailleerde handelaar.

De vertegenwoordiger van de minister wijst erop dat de archieven van handelaars gedurende 10 jaar bewaard moeten blijven. De regels dienen echter coherent te blijven. Het probleem vindt zijn oorsprong in het feit dat de regeling met betrekking tot de vergoeding der curators niet toelaat dat de curators hun archiveringskosten kunnen recupereren. In bepaalde gevallen kan het bewaren van archieven en stukken belangrijke kosten meebrengen.

Zou er bijvoorbeeld geen oplossing kunnen in gevonden worden door uitdrukkelijk in de wet op te nemen dat de bewaringskosten van de archieven ten laste komen van de bestuurders van de gefailleerde rechtspersoon als zij weigeren die archieven terug in bezit te nemen.

L'intervenant propose de remplacer l'alinéa 3 par une disposition prévoyant que, si les curateurs ne sont pas en mesure de restituer les archives, ils sont tenus de les conserver pendant dix ans. Les archives qui ont moins de trois ans à la date de la faillite doivent être conservées jusqu'à l'expiration d'un délai de six mois suivant la clôture de la faillite.

M. Jo Vandeurzen (CVP) demande si les règles en matière d'archivage ne sont pas liées à la responsabilité du curateur. Ne faut-il pas tenir compte des délais en matière de responsabilité ?

M. Geert Bourgeois (VU&ID) ajoute que la loi actuelle prévoit que le délai commence à courir dix ans après l'ouverture de la faillite. Or, l'amendement ne contient pas de date de début. Le délai commence-t-il à courir chaque fois dès la création du document en question ? Pourquoi les archives qui ont moins de trois ans à la date de la faillite doivent-elles être conservées pendant six mois après la clôture de la faillite ?

M. Lano estime que le délai commence à courir dès la création du document. Un document peut, par exemple, avoir neuf ans au moment de la faillite, après quoi il devra encore être conservé pendant dix ans à partir de la date de la faillite.

M. Lano retire l'amendement n° 59 et présente un autre amendement (n° 83, DOC 50 1132/010).

Il propose de prévoir que, si les curateurs ne sont pas en mesure de restituer les archives, ils sont tenus de les conserver pendant les délais visés à l'article 6 de la loi du 17 juillet 1975. Il s'agit des mêmes obligations que celles auxquelles est soumis le commerçant failli.

Le représentant du ministre fait observer que les archives des commerçants doivent être conservées pendant dix ans. La réglementation doit rester cohérente. Le problème vient du fait que la réglementation relative à la rémunération des curateurs ne permet pas à ceux-ci de récupérer leurs frais d'archivage. Dans certains cas, la conservation d'archives et de documents peut s'avérer très onéreuse.

Ne pourrait-on pas régler le problème en prévoyant expressément dans la loi que les coûts afférents à la conservation des archives sont à la charge des administrateurs de la personne morale faillie s'ils refusent de reprendre possession des archives ?

Bij natuurlijke personen moet dit niet gepreciseerd worden, omdat zij op het einde van het faillissement insolvelabel zijn.

Dit zou de curator toelaten zich tegen de bestuurders te keren, wanneer zij weigeren de archieven van de gefailleerde rechtspersoon terug in bezit te nemen, en hun te vragen de bewaringskosten te dragen.

Spreker wijst ook op het probleem dat ontstaat doordat de curator verplicht wordt zelf de stukken in te delen naar gelang de termijn die ze moeten bewaard blijven.

De heer Bourgeois vraagt hoelang de verjaringstermijn is met betrekking tot de aansprakelijkheidsvordering tegen een curator. Is die vergelijkbaar met de aansprakelijkheidsvordering tegen de advocaat? Het is vanzelfsprekend dat de stukken worden bewaard, zolang de aansprakelijkheid geldt. De verjaringstermijn begint te lopen bij het beëindigen van de taak van de curator. Welke zijn de terzake geldende verjaringstermijnen?

Artikel 4novies

1. Bespreking van amendement nr. 2

Bij amendement nr. 2 (DOC 50 1132/002) stelt de heer Jo Vandeurzen (CVP) voor een artikel in te voegen, met het oog op de wijziging van artikel 46 van de faillissementswet. Het amendement bestaat uit twee onderdelen.

A. Het eerste deel (A) van het amendement nr. 2 betreft een tekstverduidelijking in verband met de situatie van de lopende contracten bij een faillissement.

Het eerste lid van artikel 46 van de faillissementswet verplicht de curator om zo snel mogelijk een beslissing te nemen over de lopende contracten. Indien de curator dit nalaat, kan hij worden aangemaand om te beslissen of hij de lopende overeenkomsten al dan niet zal verder zetten (cf. tweede lid van artikel 46).

Het derde lid van datzelfde artikel handelt over de gevolgen van de voortzetting van de overeenkomsten door de curator. Indien de curator beslist om de overeenkomst uit te voeren, heeft de medecontractant recht, ten laste van de boedel, op de uitvoering van de verbintenissen in zoverre zij betrekking heeft op prestaties geleverd na faillissement.

Er kunnen zich bijgevolg twee soorten situaties voordoen : enerzijds, de curator zet de overeenkomsten

S'il s'agit de personnes physiques, il n'est pas nécessaire de le préciser, parce qu'elles sont insolvables lors de la clôture de la faillite.

Cela permettrait au curateur de se retourner contre les administrateurs s'ils refusent de reprendre possession des archives de la personne morale faillie et de leur demander de supporter les frais de conservation.

L'intervenant attire également l'attention sur le problème dû au fait que le curateur est tenu de classer les pièces en fonction de la durée du délai de conservation obligatoire.

M. Bourgeois s'enquiert du délai de prescription en ce qui concerne l'action en responsabilité contre un curateur. Est-il comparable à celui qui est applicable à l'action en responsabilité contre un avocat ? Il va de soi que les pièces doivent être conservées aussi longtemps que la responsabilité existe. Le délai de prescription commence à courir à partir du moment où prend fin la mission du curateur. Quels sont les délais de prescription en vigueur dans ce domaine ?

Article 4novies

1. Discussion de l'amendement n° 2.

M. Jo Vandeurzen (CVP) présente un amendement (n° 2 – DOC 50 1132/002) tendant à ajouter un article visant à modifier l'article 46 de la loi sur les faillites. L'amendement comprend deux parties :

A. La première partie (A) de l'amendement n° 2 concerne une clarification en ce qui concerne la situation des contrats en cours en cas de faillite.

Conformément à l'article 46 de la loi sur les faillites, le curateur est obligé de prendre sans délai une décision au sujet des contrats en cours. Si le curateur omet de prendre une telle décision sans délai, il peut être mis en demeure de décider s'il poursuit ou non l'exécution des contrats en cours. Cette procédure coercitive est prévue à l'article 46, alinéa 2.

L'alinéa 3 du même article traite des conséquences de la poursuite de l'exécution des contrats par le curateur. Si le curateur décide d'exécuter le contrat, le cocontractant a droit, à charge de la masse, à l'exécution de cet engagement dans la mesure où celui-ci a trait à des prestations effectuées après la faillite.

Deux types de situations peuvent par conséquent se présenter : d'une part, le curateur poursuit l'exé-

verder en beslist formeel niets, en, anderzijds, de situatie waarbij de curator wordt aangezet een keuze te maken door de medecontractant (en dan moet hij die beslissing nemen binnen de vijftien dagen).

Artikel 46, derde lid, wordt zó geïnterpreteerd dat het alleen geldt wanneer de curator de contracten verderzet, nadat hij daartoe is aangemaand door één van de partijen of de betrokken medecontractant, en niet voor een curator die zonder aanmaning beslist de contracten verder te zetten.

De wetgever had in 1997 echter de bedoeling dat, als het contract wordt verder gezet na het faillissement, onafgezien van de vraag of de curator dit doet nadat hij werd aangemaand, dat dan in elk geval de uitvoering ten laste valt van de boedel.

Om deze onduidelijkheid in de praktijk weg te werken, wordt er nu uitdrukkelijk in de wet vermeld dat de gevolgen van de uitvoering van een contract door de curator zowel gelden in het geval de curator zelf beslist het contract verder te zetten, als in dit waarin de curator wordt aangemaand om het contract verder te zetten.

B. Het tweede deel van het amendement nr. 2 (B) heeft betrekking op het statuut van de vergoedingen die verschuldigd zouden zijn indien de curator zou beslissen om de overeenkomst niet verder te zetten (schadebedingen). Hij stelt voor om die vergoedingen niet te beschouwen als een schuld *van* de boedel, maar als een schuld *in* de boedel, en dit uitdrukkelijk in de wet op te nemen.

Spreeker stelt voor het derde lid aan te vullen met de woorden: «, met uitsluiting van alle vergoedingen, die ook verschuldigd zouden zijn, indien de curator, met toepassing van het eerste en tweede lid, beslist zou hebben de overeenkomst niet verder te zetten.».

*
* *

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) meent dat onderdeel A van amendement nr. 2 overbodig is.

Het derde lid van artikel 46 is van toepassing op het eerste en het tweede lid. Mocht het derde lid enkel op het tweede lid betrekking hebben, dan zou dit specifiek in de wet vermeld zijn.

Het derde lid heeft – zonder onderscheid – betrekking op de twee hypothesen: die waarin de curator zelf beslist om een overeenkomst verder te zetten, en die waarin hij dat doet na aanmaning.

tion des contrats et ne décide rien formellement, et, d'autre part, le curateur est incité par le cocontractant à opérer un choix (et doit prendre cette décision dans les quinze jours).

L'article 46, alinéa 3, est interprété dans le sens où cela n'est possible que si le curateur poursuit l'exécution des contrats après qu'il a été mis en demeure de le faire par une des parties ou le cocontractant concerné, mais non lorsque le curateur décide, sans qu'il soit mis en demeure, de poursuivre l'exécution des contrats.

En 1997, la volonté du législateur était toutefois que si l'on poursuit l'exécution du contrat après la faillite, indépendamment de la question de savoir si le curateur le fait après avoir été mis en demeure, cette exécution est de toute manière à charge de la masse.

Afin de clarifier les choses, nous proposons de préciser expressément dans la loi que l'exécution d'un contrat par le curateur a les conséquences visées tant dans le cas où le curateur a décidé lui-même de poursuivre l'exécution du contrat que dans le cas où le curateur a été mis en demeure de poursuivre l'exécution du contrat.

B. La deuxième partie de l'amendement n° 2 (B) concerne le statut des indemnités qui seraient dues si le curateur avait décidé de ne pas poursuivre l'exécution du contrat (pénalités). Il propose de ne pas considérer ces indemnités comme une dette *de* la masse, mais comme une dette *mais* comme une dette *dans* la masse, et de préciser cela explicitement dans la loi.

L'intervenant propose de compléter l'alinéa 3 par les mots : « , à l'exclusion de toutes les indemnités qui seraient également dues si le curateur avait décidé, en application des alinéas 1^{er} et 2, de ne pas poursuivre l'exécution du contrat. ».

*
* *

M. Geert Bourgeois (VU&ID) estime que le point A de l'amendement n°2 est superflu.

L'article 46, alinéa 3, s'applique aux alinéas 1^{er} et 2. Si l'alinéa 3 ne s'appliquait qu'à l'alinéa 2, la loi le préciserait explicitement.

L'alinéa 3 concerne – sans distinction – les deux hypothèses : celle dans laquelle le curateur décide lui-même de poursuivre l'exécution d'un contrat et celle dans laquelle il prend cette décision après avoir été mis en demeure.

De heer Vandeurzen en de overige leden van de commissie sluiten zich aan bij die interpretatie.

De vertegenwoordiger van de minister verwijst naar rechtspraak van het Hof van Cassatie waaruit blijkt dat een onderscheid niet noodzakelijk is tussen het geval waarin de curator vrijwillig beslist heeft de contracten voort te zetten en dat waarin hij daartoe werd aangezet. Recente rechtspraak bevestigt dit (cf. Cass., 16 juni 1988, J.T. 1988, p. 631-633).

De wet heeft in 1997 enkel een vernieuwing ingevoerd door de schuldeisers toe te laten de curator te dwingen in een zeer korte tijd een beslissing te nemen. Die wettelijke nieuwigheid is niet van die aard dat het opgeworpen niet kan worden opgelost door rechtspraak.

Men mag ervan uitgaan dat het Hof van Cassatie niet van zijn eerdere zienswijze zal afstappen.

Wanneer de curator de overeenkomsten na het faillissement verder zet, is het vanzelfsprekend dat dit ten laste van de boedel komt.

*
* *

Hij vervolgt met deel B van het amendement nr. 2 van de heer Vandeurzen. Artikel 46, tweede lid, in fine regelt dit punt reeds. De schuldvordering met betrekking tot vergoeding die eventueel verschuldigd is aan de medecontractant, als gevolg van het feit van de niet-uitvoering, wordt opgenomen in de boedel. Er wordt in geen geval een schuld gevormd van de boedel.

Er is duidelijk bepaald dat vordering tot schadevergoeding, eventueel verschuldigd aan de medecontractant als gevolg van de niet-uitvoering, in de boedel wordt opgenomen.

Het amendement beoogt dit in feite alleen te verduidelijken.

De heer Vandeurzen trekt, als gevolg van de gegeven interpretatie, zijn amendement nr. 2 in.

*
* *

2. Bespreking van amendement nr. 22.

Amendement nr. 22 van de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke (VU&ID)(DOC 50 1132/003) beoogt in artikel 46 een nieuwe bepaling in te voegen, volgens welke de *curator die overgaat tot het ontslag*

M. Vandeurzen et les autres membres de la commission se rallient à cette interprétation.

Le représentant du ministre renvoie à la jurisprudence de la Cour de cassation, dont il ressort qu'il ne faut pas nécessairement établir une distinction entre le cas dans lequel le curateur a décidé lui-même de poursuivre l'exécution des contrats et celui dans lequel il y a été contraint. La jurisprudence a récemment confirmé cette interprétation (cf. Cass., 16 juin 1988, J.T. 1988, pp. 631-633).

La loi a simplement introduit une nouveauté en 1997, en ce sens que les créanciers peuvent désormais contraindre le curateur à prendre une décision dans un très court laps de temps. Cette nouveauté n'est cependant pas de nature à empêcher que le problème soulevé soit résolu par un jugement.

On peut raisonnablement supposer que la Cour de cassation ne se départira pas du point de vue qu'elle a adopté précédemment.

Lorsque le curateur poursuit l'exécution des contrats après la faillite, il va sans dire que cette exécution se fait à charge de la masse.

*
* *

L'intervenant se penche sur le point B de l'amendement n°2 de M. Vandeurzen. L'article 46, alinéa 2, *in fine*, règle déjà ce point. La créance de dommages et intérêts éventuellement dus au cocontractant du fait de l'inexécution entre dans la masse. Celle-ci ne constitue en aucun cas une dette.

Il est clairement prévu que la créance de dommages et intérêts éventuellement dus au co-contractant du fait de l'inexécution entre dans la masse.

L'amendement tend en fait seulement à le préciser.

M. Vandeurzen retire son amendement n° 2 à la suite de l'interprétation fournie.

*
* *

2. Discussion de l'amendement n° 22

L'amendement n° 22 de MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke (VU&ID) (DOC 50 1132/003) tend à insérer, à l'article 46, une nouvelle disposition prévoyant que le curateur qui licencie des travailleurs protégés

van beschermde werknemers niet gehouden is tot raadpleging van enig orgaan voorafgaand aan dat ontslag, op voorwaarde dat hij alle werknemers tegelijkertijd ontslaat.

De heer Bourgeois verduidelijkt dat het hier een uitdrukkelijk door de curators geformuleerde vraag betreft, die worden geconfronteerd met diverse consultatieprocedures wanneer zij wensen over te gaan tot ontslag van beschermde werknemers. In geval van faillissement moet de curator *de lege lata* de bevoegde paritaire organen raadplegen vooraleer te kunnen overgaan tot ontslag van een beschermde werknemer.

Volgens de curators is deze regeling onwerkbaar. Wanneer wordt besloten tot het volledig ontslag van alle werknemers zou het te verkiezen zijn dat geen bijzondere procedures meer dienen te worden gevolgd.

De huidige regel leidt immers tot een ontoelaatbare discriminatie ten opzichte van niet-beschermde werknemers, die in het merendeel van de faillissementen worden ontslagen zonder bijzondere vergoedingen.

De heer Van Hoorebeke verduidelijkt dat het aspect «bescherming» betrekking heeft op de syndicale activiteiten die de beschermde werknemers uitoefenen. Soms gaan zij in het kader van dergelijke activiteiten in tegen de werkgever, maar kunnen zij omwille van die activiteiten niet worden ontslagen zoals een gewone werknemer.

In het kader van het faillissement, vervalt dit aspect echter en komt het erop aan dat de curator zo snel mogelijk alle maatregelen kan treffen die het passief van het faillissement niet verzwaren. Het kan van groot belang zijn de werknemers op korte termijn te kunnen ontslaan, ten einde het sociaal passief zo laag mogelijk te houden (opzevergoedingen).

Bij het faillissement heeft de afdanking niets te maken met de syndicale activiteiten van de betrokkene. Het gaat dan ook niet op die nog te onderwerpen aan syndicaal overleg. Het gevolg is dat die werknemer langer in dienst wordt gehouden dan noodzakelijk en dat het sociaal passief toeneemt, wat niet in het belang is van de schuldeisers.

De curator moet optreden in het belang van de failliete boedel en van de schuldeisers. In welke mate weegt het belang van de beschermde werknemers op tegenover dit van de failliete boedel?

n'est pas tenu de consulter quelque organe que ce soit préalablement au licenciement, à condition qu'il licencie tous les travailleurs en même temps.

M. Bourgeois précise qu'il s'agit en l'occurrence d'une demande explicite des curateurs, qui sont tenus de suivre diverses procédures de consultation lorsqu'ils souhaitent licencier des travailleurs protégés. En cas de faillite, le curateur est tenu *de lege lata* de consulter la commission paritaire compétente avant de licencier un travailleur protégé.

Selon les curateurs, il est impossible de mettre cette règle en œuvre dans la pratique. Lorsqu'il est décidé de licencier tous les travailleurs, il serait préférable qu'il ne faille plus suivre de procédures particulières.

La règle actuellement en vigueur constitue en effet une discrimination intolérable à l'égard des travailleurs non protégés, qui ne bénéficient, dans la plupart des faillites, d'aucune indemnité spéciale lors du licenciement.

M. Van Hoorebeke précise que l'aspect « protection » concerne les activités syndicales exercées par les travailleurs protégés. Dans le cadre de ces activités, ils s'opposent parfois à l'employeur, mais ne peuvent pas être licenciés comme un travailleur ordinaire en raison de ces activités.

Dans le cadre de la faillite, cet aspect disparaît et il importe que le curateur puisse prendre le plus rapidement possible toutes les mesures qui n'alourdissent pas le passif. Il peut être très important de pouvoir licencier tous les travailleurs à court terme afin que le passif social soit le moins important possible (indemnités de licenciement).

En cas de faillite, le licenciement n'a rien à voir avec les activités syndicales de l'intéressé. Il n'est dès lors pas admissible de le soumettre encore une fois à une concertation syndicale. Il s'ensuit que le travailleur est gardé en service plus longtemps que nécessaire et que le passif social s'accroît, ce qui ne va pas dans le sens des intérêts des créanciers.

Le curateur doit intervenir dans l'intérêt de la masse de la faillite et des créanciers. Dans quelle mesure l'intérêt des travailleurs protégés contrebalance-t-il l'intérêt de la masse de la faillite ?

De vertegenwoordiger van de minister stelt voor terzake het advies van de minister bevoegd voor werkgelegenheid te vragen.

De commissie stemt met het voorstel in.

*
* *

3. Advies van de Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid en van Gelijkheid van Kansen over amendement nr. 22 van de heren Bourgeois en Van Hoorebeke (invoeging van een nieuw lid in artikel 46 van de faillissementswet van 8 augustus 1997).

De vertegenwoordiger van de minister van Justitie licht het advies dat de minister van Werkgelegenheid bij brief van 9 mei 2001 aan de minister van Justitie heeft uitgebracht, toe.

De minister van Werkgelegenheid staat niet gunstig tegenover de wijziging van artikel 46. Zij vindt het niet opportuun de curator vrij te stellen van de raadpleging van het paritair comité en dit voorafgaand aan elke beslissing tot verbreking van het arbeidscontract van «beschermd» werknemers.

Voorstellen tot wijziging van dit artikel werden reeds eerder geformuleerd, maar niet aanvaard bij de aanneming van de huidige wettekst.

Het probleem behandeld door het amendement ressorteert niet onder het handelsrecht, maar raakt aan het sociaal domein en tast de grondrechten aan die werden vastgelegd in de *wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven* en de *wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van werknemers alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen*. Die benadering kan dan ook niet worden aanvaard.

Tenslotte wordt herinnerd aan de gevestigde rechtspraak van het Hof van Cassatie die overigens geen toepassingsproblemen stelt (Cass., 14 maart 1994, J.T.T., 1994, p. 28; Cass., 24 februari 1992, J.T.T., 1992, p. 437; Cass., 15 juni 1992, J.T.T., 1992, p. 431).

Spreker voegt daaraan toe dat het voorliggend wetsontwerp gericht is op een doeltreffender faillissementsprocedure. Bij zijn weten is de voorafgaandelijke raadpleging geen element dat de curator afremt bij de uitoefening van zijn opdracht.

*
* *

Le représentant du ministre propose de demander l'avis du ministre qui a l'Emploi dans ses attributions.

La commission marque son accord sur cette proposition.

*
* *

3. Avis de la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances au sujet de l'amendement n° 22 de MM. Bourgeois et Van Hoorebeke (insertion d'un nouvel alinéa dans l'article 46 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites).

Le représentant du ministre de la Justice commente l'avis que la ministre de l'Emploi a transmis, par lettre du 9 mai 2001, au ministre de la Justice.

La ministre de l'Emploi n'est pas favorable à la modification de l'article 46. Elle ne juge en effet pas opportun d'exonérer le curateur de l'obligation de consulter la commission paritaire avant toute décision de rupture du contrat de travail de travailleurs « protégés ».

Des propositions visant à modifier cet article ont déjà été formulées antérieurement, mais elles n'ont pas été acceptées lors de l'adoption du texte actuel.

Le problème sur lequel porte l'amendement ne ressortit pas au droit commercial, mais touche au domaine social et porte atteinte aux droits fondamentaux qui ont été consignés dans la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et dans la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail. Cette approche n'est dès lors pas acceptable.

Enfin, il faut rappeler la jurisprudence constante de la Cour de cassation, dont l'application ne pose du reste aucun problème (Cass., 14 mars 1994, J.T.T., 1994, p. 28 ; Cass., 24 février 1992, J.T.T., 1992, p. 437 ; Cass., 15 juin 1992, J.T.T., 1992, p. 431).

L'intervenant ajoute que l'objet du projet de loi à l'examen est d'instaurer une procédure plus efficace en matière de faillite. Pour autant qu'il sache, la consultation préalable n'est pas un élément qui freine le curateur dans l'exercice de sa mission.

*
* *

Volgens de heer Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) wordt thans bij faillissementen reeds vrij soepel omgesprongen met de uitzonderingen op de regels van het collectief ontslag en de geldende beschermingsmaatregelen, omdat men voldoende armslag wil hebben op het niveau van de paritaire comités in geval een overname van het bedrijf mogelijk is. Zelfs bij collectief ontslag moeten de fundamentele rechten van de beschermde werknemers in principe worden gewaarborgd. De enige reden om hierop uitzonderingen toe te staan, mag zijn dat het om een collectief ontslag gaat als gevolg van een faillissement.

Volgens de heer Bourgeois zien de vakbonden in dat, wanneer er een volledig ontslag is, het doel van de wettelijke bescherming, geen zin meer heeft. De curator die overgaat tot collectief ontslag heeft niet de bedoeling die bepaalde werknemers te treffen.

Zijn amendement komt tegemoet aan een vraag van de curators. Waarom nog dergelijke plichtplegingen wanneer men voor een faillissement dat toch tot integrale afdankingen leidt, staat?

Art. 4 decies

De heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke (VU&ID) dienen amendement nr. 21 in (DOC 50 1132/003) teneinde artikel 49 van de faillissementswet aan te passen in die zin dat de curators, zelfs als het vonnis houdende verklaring van het faillissement wordt bestreden, met machtiging van de rechter-commissaris, dadelijk kunnen overgaan tot de verkoop van de activa niet alleen deze die onderhevig zijn aan spoedig bederf of snelle waardevermindering, maar ook wanneer de kosten voor het bewaren van de goederen, de activa van het faillissement in acht genomen, te hoog zijn.

In sommige kleine faillissementen is het niet raadzaam na de faillietverklaring nog kosten voor bewaring van de goederen of huur van stockeringsruimte te betalen. De kosten wegen in dat geval niet op tegen de baten. In die hypothese moet het mogelijk zijn, om met machtiging van de rechter-commissaris te verkopen vóór het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen.

Het amendement is ingegeven door een terechte zorg van de curators.

De heer Bourgeois stelt een tekstcorrectie voor in zijn amendement nr. 21: het woord «duur» moet in de

M. Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) fait observer que, lors de faillites, on se montre dès à présent assez souple dans l'application des exceptions aux règles du licenciement collectif et des mesures de protection en vigueur, et ce, parce que l'on veut disposer d'une liberté d'action suffisante au niveau des commissions paritaires lorsqu'il subsiste une possibilité de reprise de l'entreprise. Même en cas de licenciement collectif, les droits fondamentaux des travailleurs protégés doivent en principe être garantis. La seule raison qui puisse éventuellement justifier que l'on consente des exceptions à ce principe est qu'il s'agit d'un licenciement collectif faisant suite à une faillite.

M. Bourgeois estime que les organisations syndicales comprennent qu'en cas de licenciement de l'ensemble des travailleurs, l'objectif poursuivi par la protection légale n'a plus de sens. Le curateur qui procède à un licenciement collectif ne vise pas particulièrement ces travailleurs.

Son amendement répond à une demande formulée par les curateurs. Pourquoi impose-t-on encore de telles formalités lorsque l'on se trouve confronté à une faillite qui entraînera quand même le licenciement de tous les travailleurs ?

Art. 4decies

MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke (VU&ID) présentent un amendement (n° 21, DOC 50 1132/003) tendant à modifier l'article 49 de la loi sur les faillites afin de prévoir que les curateurs peuvent, nonobstant tout recours contre le jugement déclaratif de faillite et sur l'autorisation du juge-commissaire, non seulement vendre immédiatement les actifs sujets à déperissement prochain ou à dépréciation imminente, mais également vendre immédiatement les actifs si le coût de conservation des biens est trop élevé compte tenu des actifs de la faillite.

Dans certains cas de faillite de petites entreprises, il n'est pas souhaitable d'encore engager des dépenses pour la conservation des biens ou la location d'un entrepôt. Ces dépenses sont en effet supérieures à ce que la conservation des biens peut rapporter. Dans une telle hypothèse, il devrait être possible, moyennant l'autorisation du juge-commissaire, de vendre les actifs avant l'établissement du procès-verbal de vérification des créances.

L'amendement est dicté par une préoccupation légitime des curateurs.

M. Bourgeois propose d'apporter une correction de texte à son amendement n° 21 : dans le texte néerlandais

Nederlandse tekst worden vervangen door het woord «hoog».

De vertegenwoordiger van de minister kan hiermee akkoord gaan.

Artikel 4 *undecies*

1. Bespreking van amendement nr. 20.

De heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke (VU&Id) lichten hun *amendement nr. 20 toe (doc 50 1132/003)* teneinde in artikel 51 van de faillissementswet de mogelijkheid te voorzien dat de rechter-commissaris de curators kan machtigen de gelden te storten op een rubriek-rekening bij een kredietinstelling erkend volgens de *wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen*. De curator beheert de speciale rekening onder toezicht van de rechter-commissaris, tegenover wie de kredietinstelling haar geheimhoudingsplicht niet kan inroepen..

Thans geldt de verplichting om de gelden die gerealiseerd worden of beschikbaar zijn, in de Deposito- en Consignatiekas te storten. Volgens de indieners van het amendement is er echter geen objectieve reden om het monopolie van de Deposito- en Consignatiekas te behouden. Doordat de banksector gereguleerd en gecontroleerd wordt, bieden de kredietinstellingen alle waarborgen inzake veiligheid en solvabiliteit. Er is ook afdoende controle op het optreden van de curator die onder toezicht van de rechter-commissaris optreedt.

Het monopolie van de Deposito- en Consignatiekas stuit op grote bezwaren bij de curators, die terecht de onaangepaste dienstverlening aanklagen. De opbrengst is laag en de opvragingsprocedure van geldbedragen verloopt stroef. De kas biedt overigens geen grotere bescherming.

De vertegenwoordiger van de minister wijst erop dat de Deposito- en Consignatiekas minder archaisch werkt dan vroeger. Toelaten echter dat een rubriekrekening wordt geopend bij een kredietinstelling roept vragen op. Wie zal de klant zijn van de kredietinstelling ?

De heer Van Hoorebeke stelt dat het conservatief standpunt met betrekking tot de Deposito- en Consignatiekas zijn oorsprong vindt in het feit dat zij voldoende garanties bood tegenover de curators, die aldus niet konden beschikken over de activa. Een gehanteerde praktijk, waarmee de rechter-commissaris akkoord ging, was dat niet werd gestort in de Deposito- en Consignatiekas, maar dat een rekening werd geopend bij een bank.

dais, le mot « *dur* » doit être remplacé par le mot « *hoog* ».

Le représentant du ministre peut marquer son accord sur l'amendement.

Art. 4*undecies*

1. *Discussion de l'amendement n° 20.*

MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke (VU&ID) présentent un amendement (n° 20, DOC 50 1132/003) visant à prévoir, dans l'article 51 de la loi sur les faillites, que le juge-commissaire peut autoriser le curateur à verser les deniers sur un compte rubriqué ouvert auprès d'un établissement de crédit agréé en vertu de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Le curateur gère le compte spécial sous la surveillance du juge-commissaire, vis-à-vis duquel l'établissement de crédit ne peut invoquer son devoir de discrétion.

Actuellement, les deniers réalisés ou disponibles doivent être versés à la Caisse des dépôts et consignations. Les auteurs de l'amendement estiment toutefois qu'il n'existe aucune raison objective de maintenir le monopole de la Caisse des dépôts et consignations. Le secteur bancaire étant réglementé et contrôlé, les établissements de crédit offrent toutes les garanties en matière de sécurité et de solvabilité. L'intervention du curateur, qui agit sous la surveillance du juge-commissaire, fait également l'objet d'un contrôle efficace et suffisant.

Le monopole de la Caisse des dépôts et consignations fait l'objet de vives critiques de la part des curateurs, qui se plaignent à juste titre de l'inadéquation des services. Le rendement est faible et la procédure de retrait rigide. La caisse n'offre du reste pas de meilleure protection.

Le représentant du ministre fait observer que la Caisse des dépôts et consignations fonctionne de manière moins archaïque qu'auparavant. Toutefois, le fait que l'on autorise l'ouverture de comptes rubriqués auprès d'un établissement de crédit soulève des questions. Qui sera le client de cet établissement de crédit?

M. Van Hoorebeke déclare que l'attitude conservatrice vis-à-vis de la Caisse des dépôts et consignations trouve son origine dans le fait qu'elle offrait des garanties suffisantes face aux curateurs, qui de ce fait ne pouvaient pas disposer d'actifs. Une pratique courante, qui avait l'approbation du juge-commissaire, consistait à ne pas effectuer de versement à la Caisse des dépôts et consignations mais d'ouvrir un compte auprès d'une banque.

De wetwijziging van 1997 voerde opnieuw de verplichting in en verduidelijkte ze. Sindsdien verplichten de rechtbanken van koophandel de curators om alle gelden die ze ter beschikking hebben te storten in de Deposito- en Consignatiekas.

In de praktijk heeft dit ertoe geleid dat de curators enerzijds een rekening hebben bij de Deposito- en Consignatiekas en anderzijds toch een rekening behouden bij een gewone bank, waar de courante verrichtingen kunnen verder worden gedaan (vb. betekeningkosten).

Een van de problemen van het werken met de Deposito- en Consignatiekas is dat – wanneer er een geldopname dient te gebeuren – hiervoor een formulier moet worden overgemaakt dat tegengetekend moet worden door de rechter-commissaris. De procedure is omslachtig en werkt vertragend. In bepaalde arrondissementen duurt het ruim een maand tussen het overmaken van de, vrij archaïsche formulieren, en de uitvoering.

Een oplossing zou erin kunnen bestaan dat wanneer een curator een rekening opent bij een bankinstelling, ter vrijwaring van de belangen van de schuldeisers, voor belangrijke geldopnames, ook de handtekening van de rechter-commissaris vereist is.

Het is echter niet meer van deze tijd de verplichting op te leggen alle verrichtingen via de Deposito- en Consignatiekas te doen verlopen, zelfs al is haar werking verbeterd.

*
* *

De vertegenwoordiger van de minister vindt dat de huidige regeling met betrekking tot de Deposito- en Consignatiekas dient te worden behouden. De Deposito- en Consignatiekas bezit een dominante positie, zonder dat echter mag worden gesproken van een werkelijk monopolie.

Een aantal argumenten pleiten ten gunste van het behoud van de huidige situatie.

– *Garantie van terugbetaling van faillissementsgelden*

De fondsen belegd bij een bankinstelling vallen slechts onder een beperkte garantie ten belope van 800.000 frank of 20.000 euro. Noch de bankwetgeving noch recente Europese richtlijnen sluiten het faillissement of de insolventie van een bankinstelling of een kredietinstelling uit. Het is weliswaar zo dat België de laatste jaren weinig bankfaillissementen gekend heeft

Lors des modifications apportées à la loi en 1997, l'obligation de confier les versement à la Caisse a été rétablie et mieux définie. Depuis, les tribunaux de commerce obligent les curateurs à verser tout l'argent dont ils disposent à la Caisse des dépôts et consignations.

Dans la pratique, cela a conduit les curateurs à ouvrir un compte à la Caisse des dépôts et consignations tout en conservant un compte auprès d'une banque ordinaire, qui leur permet d'effectuer leurs opérations courantes (par exemple, les frais de notification).

Un des problèmes qui se posent avec la Caisse des dépôts et consignations est qu'un formulaire doit être rempli et contresigné par le juge-commissaire lorsqu'un retrait d'argent doit être effectué. La procédure est compliquée et lente. Dans certains arrondissements, il s'écoule parfois un mois entre le moment où les formulaires - assez archaïques - sont complétés et celui où l'opération est exécutée.

Une solution pourrait consister à faire en sorte que, lorsqu'un curateur ouvre un compte auprès d'un établissement bancaire, la signature du juge commissaire soit également requise pour des retraits importants afin que soient sauvegardés les intérêts des créanciers.

Il est toutefois dépassé d'obliger à exécuter toutes les opérations via la Caisse des dépôts et consignations, même si le fonctionnement de celle-ci s'est amélioré.

*
* *

Le représentant du ministre estime qu'il faut maintenir le système actuel en ce qui concerne la Caisse des dépôts et consignations. Cette caisse occupe une position dominante sans toutefois que l'on puisse parler de véritable monopole.

Un certain nombre d'arguments plaident en faveur du maintien de la situation actuelle.

– *Remboursement garanti des fonds de la faillite*

Les fonds déposés dans un établissement bancaire ne sont garantis qu'à concurrence de 800 000 francs ou 20 000 euros. Ni la législation bancaire ni de récentes directives européennes n'excluent la faillite et l'insolvabilité d'un établissement bancaire ou de crédit. Il est vrai qu'au cours des dernières années, la Belgique n'a guère connu de faillite de banque mais il y a eu

maar in het buitenland zijn er toch voorbeelden. De door het amendement voorgestelde mogelijkheid zal overigens ook toelaten dat buitenlandse kredietinstellingen op dit domein optreden.

– Controle door de rechter-commissaris –

De controletaak van de rechter-commissaris over de curators wordt overschat. Wettelijk is het zo dat de voorzitters van de rechtbanken van koophandel en de rechters-commissarissen tot controle bevoegd zijn. De curator heeft de wettelijke verplichting om regelmatig verslag uit te brengen aan de rechter-commissaris. Deze beschikt over een gemakkelijk middel om na te zien of de gelden gedeponereerd werden: hij kan immers van de curator eisen dat hij hem maandelijks de toestand van het faillissement en van de gelden gedeponereerd bij de Deposito- en Consignatiekas overmaakt.

– Vermijden van belangenconflicten –

De concurrentie tussen banken kan ertoe leiden dat deposito's buiten de Deposito- en Consignatiekas aanleiding kunnen geven tot praktijken die erin bestaan om curators persoonlijke voordelen toe te kennen ten nadele van de failliete boedel. De curator zou eerder, in plaats van de schuldeisers, door de bank als klant worden beschouwd. De curator treedt echter op als een orgaan in het beheer van het faillissement, terwijl eerder de schuldeisers als klanten te beschouwen zijn.

Het werken met de Deposito- en Consignatiekas is verplicht opgelegd voor het beheer van de gelden van het faillissement. Dit beschermt de curator die door geen enkele schuldeisers kan worden verweten niet de beste financiële instelling te hebben gekozen, noch inzake de geboden rente, noch inzake de geboden service.

– Rente –

De rente die door de Deposito- en Consignatiekas wordt toegekend is marktconform en gelijk voor alle faillissementen. Sommige banken vinden de rente zelfs te hoog.

– Informatisering –

Een belangrijke inspanning werd en wordt nog geleverd op het vlak van de informatisering van het beheer van de faillissementsgelden door de registratie van de faillissementsrekeningen in een geautomatiseerde databank. De gegevens verstrekt aan de curators met betrekking tot hun rekeningen zijn aldus vollediger en gedetailleerder. De informatisering is reeds in zijn uitvoeringsfase en wordt verder gezet.

quelques cas à l'étranger. La possibilité proposée par l'amendement permettrait du reste également que des établissements de crédit étrangers interviennent dans ce domaine.

– Contrôle du juge-commissaire –

On surestime la mission de contrôle exercée par le juge-commissaire à l'égard des curateurs. Légalement, les présidents des tribunaux de commerce et les juges-commissaires ont un pouvoir de contrôle. Le curateur a l'obligation légale de faire rapport régulièrement au juge-commissaire. Celui-ci dispose d'un moyen simple pour vérifier si les fonds ont été déposés : il peut en effet exiger du curateur qu'il lui transmette chaque mois l'état des fonds de la faillite et des fonds déposés à la Caisse des dépôts et consignations.

– Les conflits d'intérêts sont évités –

En raison de la concurrence entre banques, des dépôts effectués en dehors de la Caisse des dépôts et consignations peuvent donner lieu à des pratiques qui consistent à octroyer des avantages personnels aux curateurs au détriment de la masse faillie. Le curateur, et non les créanciers, serait considéré comme le client par la banque. Le curateur intervient toutefois comme un organe dans la gestion de la faillite, alors que les créanciers devraient être considérés comme clients.

Le curateur est tenu de travailler avec la Caisse des dépôts et consignations pour la gestion des deniers de la faillite. Cette obligation protège le curateur, auquel aucun des créanciers ne peut reprocher de ne pas avoir choisi la meilleure institution bancaire, ni en ce qui concerne les intérêts offerts, ni en ce qui concerne le service proposé.

– Intérêts –

Les intérêts octroyés par la Caisse des dépôts et consignations sont conformes au marché et identiques pour toutes les faillites. Certaines banques estiment que les intérêts sont même trop élevés.

– Informatisation –

Des efforts considérables ont été et sont encore consentis en ce qui concerne l'informatisation de la gestion des deniers des faillites par l'enregistrement des comptes de faillites dans une banque de données automatisée. Les informations fournies aux curateurs à propos de leurs comptes sont donc plus complètes et plus détaillées. L'informatisation est déjà dans sa phase d'exécution et est poursuivie.

– Centralisatie van gegevens –

Dankzij de informatisering kan in een minimum van tijd aan de rechtbank van koophandel een volledig up to date overzicht gegeven worden van het totale bedrag aan faillissementsfondsen in een bepaald ambtsgebied.

*
* *

De heer Bourgeois vraagt waarop de bewering gegrond is dat ook andere Europese kredietinstellingen eventueel in aanmerking zouden komen? Is dit een gevolg van de Europese mededingingsregels? Of zou dit enkel gelden vanaf bepaalde bedragen? De verplichting zich te wenden tot de Deposito- en Consignatiekas dient aan de artikelen 10 en 11 van de Grondwet te worden getoetst. Is het argument van de bescherming van de curator niet aanvechtbaar voor het Arbitragehof?

De heer Van Hoorebeke informeert naar de waarborg in verband met de fondsen die op een rekening bij de Deposito- en Consignatiekas werden gestort.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat de Staat alle verliezen van de Deposito- en Consignatiekas dekt zonder plafond. De tegoeden die bij een private bank zijn geplaatst, zijn gewaarborgd ten belope van 800.000 frank.

De heer Van Hoorebeke meent dat de Belgische kredietinstellingen de facto ook geen echt risico vormen zodat terzake ook voldoende waarborgen bestaan. De praktijk van de curators om te werken met twee rekeningen (een bij de Deposito- en Consignatiekas en een bij een bankinstelling) kan tot moeilijkheden leiden. Het is verbazend dat, volgens de vertegenwoordiger van de minister, de rol van de rechter-commissaris niet mag worden overgeschat. De nieuwe faillissementswet van 1997 heeft juist aan de rechters-commissarissen een grotere en actievere rol en een grotere aansprakelijkheid gegeven in de afwikkeling van het faillissement, dan vroeger het geval was. Het moet mogelijk zijn dat de rechter-commissaris voldoende toezicht uitoefent op de wijze waarop de curator de gelden beheert en aanwendt zonder dat dit via de omslachtige weg van de Deposito- en Consignatiekas verloopt.

De heer Pierre Lano (VLD) meent dat het risico bij een private kredietinstelling eveneens beperkt is. Men kan de curator toelaten de gelden – onder zijn verantwoordelijkheid – op een rubriekrekening te storten.

– Centralisation des données –

Grâce à l'informatisation, il est possible de donner au tribunal de commerce, en un minimum de temps, un aperçu complet et actualisé du montant total des fonds de faillites dans un ressort déterminé.

*
* *

M. Bourgeois demande sur quels éléments se fonde l'affirmation selon laquelle d'autres établissements de crédit européens pourraient éventuellement entrer en ligne de compte. Est-ce la conséquence des règles européennes en matière de concurrence? Ou cela ne vaudrait-il qu'à partir de certains montants? L'obligation de s'adresser à la Caisse des dépôts et consignations doit être confrontée aux articles 10 et 11 de la Constitution. L'argument de la protection du curateur ne pourrait-il être attaqué devant la Cour d'arbitrage?

M. Van Hoorebeke s'enquiert de la garantie relative aux fonds versés sur un compte de la Caisse des dépôts et consignations.

Le représentant du ministre répond que l'État couvre toutes les pertes de la Caisse des dépôts et consignations, et ce, sans aucun plafond. Les avoirs placés auprès d'une banque privée sont garantis à concurrence de 800 000 francs.

M. Van Hoorebeke estime que les établissements de crédit belges ne présentent pas de véritable risque, étant donné qu'il existe, en la matière, des garanties suffisantes. L'habitude qu'ont les curateurs d'utiliser deux comptes (l'un ouvert à la Caisse des dépôts et consignations, l'autre auprès d'une banque) peut poser des problèmes. L'intervenant s'étonne que le représentant du ministre ait déclaré qu'il ne fallait pas surestimer le rôle du juge-commissaire. La nouvelle loi sur les faillites de 1997 a précisément assigné un rôle plus important et plus actif aux juges-commissaires et renforcé leur responsabilité dans l'administration de la faillite. Il doit être possible de charger le juge-commissaire d'exercer un contrôle suffisant sur la manière dont le curateur gère et utilise les deniers sans devoir passer par la Caisse des dépôts et consignations, où les formalités sont plus lourdes.

M. Pierre Lano (VLD) estime que le risque est également réduit en ce qui concerne les établissements de crédit privés. On pourrait permettre au curateur de verser les deniers – sous sa responsabilité – sur un compte rubriqué.

Mevrouw Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) stelt vast dat de ingeroepen argumenten ten gunste van de banken en kredietinstellingen alle de verouderde, stoeve en trage werkwijze van de Deposito- en Consignatiekas als vertrekpunt nemen. Is dit voldoende om van structuur te wijzigen? Kan de werking van de bestaande Deposito- en Consignatiekas niet worden verbeterd opdat zij zou beantwoorden aan de doelstelling van snelle functionering, aangepast aan de huidige realiteit?

Volgens de vertegenwoordiger van de minister illustreert het debat dat er twee zienswijzen bestaan omtrent de vraag of een bepaalde functie door een private of door een openbare instelling moet worden uitgeoefend. Indien de openbare functie niet goed wordt uitgeoefend, dan dient daaraan verholpen te worden. Sinds enige jaren verbetert de functionering van de Deposito- en Consignatiekas gestaag.

Op het ogenblik is de rol van de Deposito- en Consignatiekas van openbaar belang doordat bij faillissementen verplicht op de kas beroep moet worden gedaan. Wanneer de taak van de Deposito- en Consignatiekas de facto niet langer als van algemeen belang zal worden beschouwd, door haar aan de private sector toe te vertrouwen, zullen ook Europese banken en kredietinstellingen in aanmerking komen. Onder Belgische kredietinstellingen komen inderdaad weinig faillissementen voor, maar in andere Europese landen daarentegen hebben dergelijke faillissementen zich al voorgedaan.

De heer Bourgeois stelt een hoorzitting met vertegenwoordigers van de Deposito- en Consignatiekas voor.

*
* *

2. Hoorzitting met de ambtenaar verantwoordelijk voor de Deposito- en Consignatiekas.

Op 10 mei 2001 zette de commissie de bespreking van amendement nr. 20 verder in aanwezigheid van ambtenaren van de Deposito- en Consignatiekas. Bij die gelegenheid werd het door de kas gebruikt informaticaprogramma gedemonstreerd.

2.1. Uiteenzetting door mevrouw A. Verschueren, auditeur-generaal bij de administratie van de Thesaurie, verantwoordelijke voor de Deposito- en Consignatiekas.

De Deposito- en Consignatiekas ressorteert onder de administratie van de Thesaurie van het ministerie

Mme Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) constate que les arguments invoqués en faveur des banques et établissements de crédit se fondent tous sur le caractère obsolète, la rigidité et la lenteur de la méthode de travail de la Caisse des dépôts et consignations. Cela suffit-il pour changer de structure ? N'est-il pas possible d'améliorer le fonctionnement de la Caisse des dépôts et consignations existante afin qu'elle réponde à l'objectif d'un fonctionnement rapide, adapté à la réalité d'aujourd'hui ?

Le représentant du ministre estime que le débat démontre qu'il y a deux points de vue quant à la question de savoir si une fonction donnée doit être exercée par un établissement privé ou par une institution publique. Si la fonction publique n'est pas exercée de façon satisfaisante, il convient d'y remédier. Le fonctionnement de la Caisse des dépôts et consignations ne cesse de s'améliorer depuis quelques années.

À l'heure actuelle, le rôle de la Caisse des dépôts et consignations est d'intérêt public, étant donné qu'en cas de faillites, il est obligatoirement fait appel à la Caisse des dépôts et consignations. Lorsque la fonction de la Caisse des dépôts et consignations ne sera plus de facto d'intérêt public, parce qu'elle aura été confiée au secteur privé, les banques et les établissements de crédit européens pourront également entrer en ligne de compte. Les faillites sont effectivement rares parmi les établissements de crédit belges, mais de telles faillites ont en revanche déjà eu lieu dans d'autres pays européens.

M. Bourgeois propose une audition avec des représentants de la Caisse de dépôts et consignations

*
* *

2. Audition du fonctionnaire responsable à la Caisse des dépôts et consignations

Le 10 mai 2001, la commission continuait l'examen de l'amendement n° 20 en présence de fonctionnaires de la Caisse des dépôts et consignations. À cette occasion, une démonstration a été faite du programme informatique utilisée par la Caisse.

2.1. Exposé de Mme A. Verschueren, auditeur général à l'administration de la Trésorerie, responsable de la Caisse des dépôts et consignations

La Caisse des dépôts et consignations relève de l'administration de la Trésorerie du ministère des Fi-

van Financiën. De administrateur-generaal van de Thesaurie is de hoofdverantwoordelijke ambtenaar voor de Deposito- en Consignatiekas.

Wat het technisch aspect van het beheer van faillissementsfondsen betreft, maakt de Deposito- en Consignatiekas gebruik van een informaticaprogramma dat de volgende functies vervult: het beheer van de curators, van de rekeningen, van de stortingen en van de uitbetalingen, de intrestberekening, de simulatie van intrestberekening, het beheer van de stortingen na sluiten van het faillissement, van de niet bestelde uitbetalingen en van de beslagen, en het afdrukken van de inhoud van de schermen.

Een geplande uitbreiding is gericht op: het automatisch genereren van documenten ten behoeve van de curators (bewaargevingsbewijzen, overzicht van de rekening, overzicht van de afrekening naar aanleiding van een vraag (inclusief intrestberekening), overzicht van de rekening naar aanleiding van een uitbetaling (inclusief intrestberekening), overzicht van de rekeningen per curator), het automatisch genereren van documenten voor de boekhouding, van een lijst met de nakende verjaringen, en van een lijst met de bedragen die na het sluiten van het faillissement worden gestort.

Het informaticaprogramma wordt gebruikt in de 27 agentschappen van de Deposito- en Consignatiekas.

De Deposito- en Consignatiekas overlegt regelmatig met de voorzitters van de rechtbanken van koophandel van Doornik en Dendermonde teneinde de programma's bij te sturen om ze zo optimaal mogelijk te laten functioneren en aan de desiderata van de rechtbanken te laten beantwoorden. Ook met de opmerkingen van curators wordt rekening gehouden.

De Deposito- en Consignatiekas biedt de zeer concurrentiële netto rentevoet van 4,55% aan. Het bijzondere aan de door de kas geboden intrest is dat er geen kapitalisatie is.

2.2. Vragen van de leden.

De heer Lano vindt dat de informatisering bij de Deposito- en Consignatiekas vrij laat is ingevoerd. Een instelling die ongeveer 17 miljard frank beheert, had reeds veel eerder op moderne beheerstechnieken moeten overschakelen. De kern van het debat is in welke mate en voor welke taken, de Deposito- en Consignatiekas nog over een monopolie dient te beschikken. Zij zou tegemoet dienen te komen aan de door de curators geuite klachten inzake de overdreven administratieve formaliteiten en de traagheid.

nances. L'administrateur général de la Trésorerie est le fonctionnaire responsable en dernier ressort de la Caisse des dépôts et consignations.

En ce qui concerne l'aspect technique de la gestion des fonds de faillite, la Caisse des dépôts et consignations utilise un programme informatique dont les fonctions sont les suivantes : la gestion des curateurs, des comptes, des versements et des paiements, le calcul des intérêts, la simulation du calcul des intérêts, la gestion des versements après la clôture de la faillite, des paiements non commandés et des saisies, et l'impression du contenu des écrans.

L'extension en projet est axée sur: la création automatique de documents à l'intention des curateurs (certificats de dépôt, relevé du compte, relevé du décompte à l'occasion d'une demande (y compris le calcul des intérêts), relevé du compte à l'occasion d'un paiement (y compris le calcul des intérêts), relevé des comptes par curateur), la création automatique de documents pour la comptabilité, d'une liste des prescriptions imminentes, et d'une liste des montants qui sont versés après la clôture de la faillite.

Le programme informatique est utilisé dans les 27 agences de la Caisse des dépôts et consignations.

La Caisse des dépôts et consignations se concerte régulièrement avec les présidents des tribunaux de commerce de Tournai et de Termonde afin d'adapter les programmes pour les faire fonctionner de manière optimale et les conformer aux desiderata des tribunaux. Il est également tenu compte des observations des curateurs.

La Caisse des dépôts et consignations offre le taux d'intérêt très concurrentiel de 4,55% net. La particularité de l'intérêt offert par la Caisse est qu'il n'y a pas de capitalisation.

2.2. Questions des membres.

M. Lano estime que l'informatisation de la Caisse des dépôts et consignations a été tardive. Une institution qui gère environ 17 milliards de francs aurait dû passer aux techniques modernes de gestion beaucoup plus tôt. Le nœud du problème est de savoir dans quelle mesure et pour quelles missions la Caisse doit encore posséder ce monopole. Elle devrait tenir compte des plaintes formulées par les curateurs au sujet de la bureaucratie et de la lenteur.

De heer Van Hoorebeke stelt een aantal vragen die uit de praktijk van de samenwerking met de Deposito- en Consignatiekas volgen:

– Is de netto rentevoet van 4,55% een vaste voet? Hoe verhoudt die zich tegenover de door de banksector gehanteerde rentevoet?

– Staan de in het informaticaprogramma vervatte gegevens automatisch ter beschikking van de curators, of moeten zij worden aangevraagd? De buitenstaander-curator heeft thans geen inzicht in de gegevens en weet zelfs niet welke informatie hij kan verkrijgen. De communicatie tussen de kas en haar klanten is de facto onbestaande, zeker buiten de hoofdstad.

– De uitvoeringssnelheid van opdrachten, laat te wensen over.

– Afgezien van de problematiek van het aan de Deposito- en Consignatiekas toegekende monopolie, wijst de praktijk uit dat het onaanvaardbaar is, dat de in het verleden gehanteerde werkwijzen zouden worden verdergezet.

– Tegen wanneer zal de tweede fase van de informatisering uitgevoerd en operationeel zijn?

De heer Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) vraagt welke argumenten de Deposito- en Consignatiekas kan aanbrengen om te bewijzen dat zij onmisbaar is. Zij biedt zeer concurrentiële voordelen in vergelijking met de privé sector (vb. rentevoeten); het is evenwel essentieel dat zij niet achterblijft bij de banken, en dat de formaliteiten zo efficiënt en soepel mogelijk afgewikkeld worden.

De heer Bourgeois vraagt waarom de Deposito- en Consignatiekas de intresten niet kapitaliseert en op welke gronden? Dit lijkt in het concurrentieel nadeel van de kas te zijn. Verloopt de dienstverlening naar de curator automatisch of moeten steeds weer aanvragen worden ingediend? Waarom is die in alle arrondissementen niet dezelfde? Kan het wettelijk monopolie van de Deposito- en Consignatiekas stand houden in het licht van de regels inzake vrije mededinging en het gelijkheidsbeginsel?

2.3. Antwoorden van mevrouw A. Verschueren, auditeur-generaal van de Deposito- en Consignatiekas.

a. Functionering van de Deposito- en Consignatiekas.

M. Van Hoorebeke pose un certain nombre de questions inspirées par la pratique de la collaboration avec la Caisse des dépôts et consignations :

– Le taux d'intérêt de 4,55 % est-il un taux fixe ?

Comment évolue-t-il par rapport aux taux pratiqués dans le secteur bancaire.

– Les données contenues dans les programmes informatiques sont-elles mises automatiquement à la disposition des curateurs ou doivent-elles être demandées? Le curateur, de l'extérieur, n'a actuellement aucune vue d'ensemble des données et ne sait même pas quelles informations il peut obtenir. La communication entre la Caisse et ses clients est inexistante dans les faits, et ce, surtout hors de la capitale.

– La rapidité d'exécution des tâches laisse à désirer.

– Indépendamment de la problématique du monopole qui est attribué à la Caisse, on constate, par la pratique, qu'il est inadmissible que l'on continue à utiliser des méthodes de travail du passé.

– Quand sera terminée la seconde phase d'informatisation et quand l'informatique sera-t-elle opérationnelle.

M. Peter Vanhoutte (Ecolo-Agalev) demande quels arguments la Caisse des dépôts et consignations peut avancer pour prouver qu'elle est indispensable. Elle offre des conditions très concurrentielles par rapport au secteur privé (par exemple, au niveau des intérêts); il est toutefois essentiel qu'elle ne reste pas à la traîne par rapport aux banques et que les formalités soient réglées aussi efficacement et aussi soûplement que possible.

M. Bourgeois demande pourquoi la Caisse des dépôts et consignations ne capitalise pas les intérêts? Cela semble désavantager la Caisse. Les services offerts au curateur se font-ils automatiquement ou des nouvelles demandes doivent-elles être introduites à chaque fois? Pourquoi ne sont-ils pas identiques dans tous les arrondissements? Le monopole légal de la Caisse des dépôts et consignations peut-il se maintenir à la lumière des règles relatives à la libre concurrence et du principe d'égalité?

2.3. Réponses de Mme A. Verschueren, auditeur général à la Caisse des dépôts et consignations.

a. Fonctionnement de la Caisse des dépôts et consignations

De Deposito- en Consignatiekas functioneerde vroeger, vrij archaïsch met als gevolg dat sommige curators, niettegenstaande hun wettelijke verplichting, beroep deden op banken. Door de informatisering biedt de Deposito- en Consignatiekas thans een vergelijkbare dienstverlening.

b. Rentevoet – kapitalisatie

Jaarlijks machtigt een wetsartikel uit de rijksmiddelenbegroting de minister van Financiën de intrestvoet van de deposito's vast te leggen. Die wetsbepaling legt geen berekeningswijze vast. Er is alleen vereist dat de minister rekening houdt met de marktconforme intresten alsook met de specifieke positie (het algemeen belang), van de Deposito- en Consignatiekas. Elk jaar wordt bijgevolg de intrestvoet opnieuw vastgelegd. De voet kan gelijk zijn aan maar ook verschillen van de rentevoet van het vorig jaar, naargelang de evolutie op de financiële markten.

De berekening van de rentevoet gebeurt in functie van vraag en aanbod op de financiële markten. Hierbij wordt uitgegaan van de door de grote banken gehanteerde rentevoeten, meer in het bijzonder voor kasbons op 5 jaar. De specifieke duur van 5 jaar volgt uit de gemiddelde duur die faillissementsgelden in beheer bij de Deposito- en Consignatiekas blijven (4 à 5 jaar). Dit leidt thans tot een rentevoet van 4,55%.

De Deposito- en Consignatiekas is een overheidsinstelling die op een andere wijze werkt dan een bank. Bij een bank worden de intresten op het einde van het jaar gekapitaliseerd en zijn de intresten onderworpen aan de roerende voorheffing. Bij de Deposito- en Consignatiekas is er geen kapitalisatie, maar wordt een stelsel gevolgd dat voor de klant even gunstig en *de facto* waarschijnlijk zelfs gunstiger is.

Wanneer bijvoorbeeld een kapitaal van 1 miljoen frank in deposito werd gegeven en er 50.000 frank intresten hierop beschikbaar zijn dan wordt, bij een opvraging van 500.000 frank, eerst 50.000 frank van de intresten afgenomen, en vervolgens 450.000 frank van het kapitaal.

De opgebrachte intresten worden zo op nul gebracht, zodat er in feite geen kapitalisatie mogelijk is. De kas betaalt onmiddellijk de intresten uit vanaf de eerste opvraging door de curator. Op termijn komt dit gunstiger uit voor de schuldeisers van de gefailleerde.

De Deposito- en Consignatiekas keert een netto-rente uit. Zij houdt geen roerende voorheffing af omdat zij geen bank is, en bijgevolg niet verplicht is de roerende voorheffing in te houden.

Auparavant, la Caisse des dépôts et consignations fonctionnait de manière assez archaïque, ce qui fait que certains curateurs faisaient appel aux banques en dépit de l'obligation légale qui leur était imposée. Grâce à l'informatisation, la Caisse des dépôts et consignations offre actuellement un service comparable.

b. Intérêts – capitalisation

Chaque année, un article du budget des Voies et Moyens habilite le ministre des Finances à fixer le taux d'intérêt afférent aux dépôts. Cette disposition légale ne détermine pas de mode de calcul. Il est seulement requis que le ministre tienne compte des intérêts conformes au marché ainsi que de la situation spécifique (l'intérêt général) de la Caisse des dépôts et consignations. Chaque année, le taux d'intérêt est dès lors fixé à nouveau. Le taux peut être identique à celui de l'année précédente, mais il peut aussi être différent, selon l'évolution sur les marchés financiers.

Le taux d'intérêt est calculé en fonction de l'offre et de la demande sur les marchés financiers. À cet effet, on se base sur les taux d'intérêt pratiqués par les grandes banques, plus particulièrement pour les bons de caisse à 5 ans. La durée spécifique de 5 ans découle de la durée moyenne pendant laquelle les deniers des faillites restent en gestion auprès de la Caisse des dépôts et consignations (4 à 5 ans). Actuellement, cela mène à un taux de 4,55%.

La Caisse des dépôts et consignations est un établissement public dont le fonctionnement est différent de celui d'une banque. À la banque, les intérêts sont capitalisés à la fin de l'année et soumis au précompte mobilier. À la Caisse des dépôts et consignations, il n'y a pas de capitalisation, mais le système appliqué est aussi avantageux pour le client voire *de facto* probablement plus avantageux.

Lorsqu'un capital d'un million a été donné en dépôt et que 50 000 francs d'intérêts y afférents sont disponibles, en cas de retrait d'un montant de 500 000 francs, on prendra d'abord 50 000 francs d'intérêts avant de prélever 450 000 francs sur le capital.

Les intérêts produits sont ainsi ramenés à zéro, de sorte qu'aucune capitalisation n'est possible. La Caisse verse immédiatement les intérêts dès le premier retrait du curateur. À terme, ce système est plus avantageux pour les créanciers du failli.

La Caisse des dépôts et consignations verse un intérêt net. N'étant pas une banque, elle ne prélève pas de précompte mobilier parce qu'elle n'est pas tenue de le faire.

c. Rekeninguittreksels.

Op vragen van curators om gegevens over rekeningen wordt steeds gereageerd. Sommige curators vragen voor elke bewerking een overzicht, anderen vragen een uittreksel per drie maanden. De frequentie waarmee de Deposito- en Consignatiekas deze gegevens verstrekt hangt af van de vraag uitgaande van de curators zelf. In het kader van de samenwerking tussen het centraal bestuur van de Deposito- en Consignatiekas en de voorzitters van de rechtbank van koophandel te Dendermonde en te Doornik wordt onderzocht wat het aangewezen verzendingsgemiddelde is. Het afleveren van uittreksels is in principe gratis.

d. Snelheid van betalingen en verwerking van gegevens – centralisatie .

In Brussel verloopt de samenwerking met de curators vlot. Het agentschap Brussel van de Deposito- en Consignatiekas is betrokken bij veel faillissementen (het aantal faillissementen ligt er hoger dan in de provincie). De meeste curators in dit arrondissement hebben hun betaalstaten geïnformatiseerd, een praktijk die door de kas aanvaard wordt. Dagelijks wordt de kas gevraagd simulaties te maken. Dergelijke gegevens worden meestal binnen het uur teruggestuurd naar de curators. In de provincie worden de agentschappen van de Deposito- en Consignatiekas waargenomen door de hypotheekbewaarders.

In het grootste aantal van de faillissementen zijn de verrichtingen beperkt (5 à 10). Enkel bij grote faillissementen zijn er talrijke verrichtingen.

Dankzij de informatisering kan in een minimum van tijd aan de rechtbank van koophandel een volledig up to date overzicht gegeven worden van het totale bedrag aan faillissementsfondsen in haar ambtsgebied, alsook een overzicht van alle openstaande faillissementen met aanduiding van de evolutie van elk dossier. Gezien de tendens tot centralisatie in de recente wetgeving is dit een belangrijk argument. Hierin loopt de Deposito- en Consignatiekas voor op de banken.

Bij privé banken verloopt dit niet vlotter. Wanneer de voorzitter van de rechtbank in die hypothese een overzicht wil van het aantal faillissementen in zijn arrondissement, dient hij contact op te nemen met die verschillende banken en valt het bovendien nog te betwijfelen of een bank zondermeer de gegevens zal verstrekken aan een magistraat die zelf de rekening niet heeft geopend. Hij zou dan via de curators de gegevens dienen op te vragen met alle praktische moeilijkheden van dien (geen uniforme antwoorden).

c. Extraits de compte

La Caisse réagit toujours aux demandes de curateurs concernant des données relatives à des comptes. Certains curateurs demandent un relevé pour chaque opération, d'autres demandent un extrait par période de trois mois. La fréquence avec laquelle la Caisse des dépôts et consignations fournit ces données dépend de la demande des curateurs mêmes. Dans le cadre de la collaboration entre l'administration centrale de la Caisse des dépôts et consignations et les présidents des tribunaux de commerce de Termonde et de Tournai, on examine quelle est la moyenne d'envoi la plus appropriée. La délivrance d'extraits est en principe gratuite.

d. Vitesse des paiements et du traitement des données – centralisation

À Bruxelles, la collaboration avec les curateurs est bonne. L'agence bruxelloise de la Caisse des dépôts et consignations est impliquée dans beaucoup de faillites (le nombre de faillites y est plus élevé qu'en province). La plupart des curateurs de cet arrondissement ont informatisé leurs états de paiement et la caisse accepte cette pratique. On demande chaque jour à la Caisse de faire des simulations. En général, de telles informations sont envoyées dans l'heure aux curateurs. En province, les agences de la Caisse des dépôts et consignations sont assurées par les conservateurs des hypothèques.

Dans la plupart des faillites, les opérations sont limitées (5 à 10). Ce n'est que dans les grandes faillites que les opérations sont nombreuses.

Grâce à l'informatisation, on peut donner au tribunal de commerce, en un minimum de temps, un aperçu complet et actualisé du montant total des fonds de faillite dans son ressort, ainsi qu'un aperçu de toutes les faillites en cours, avec indication de l'évolution pour chaque dossier. Eu égard à la tendance à la centralisation consacrée par la législation adoptée récemment, cet argument est important. La Caisse des dépôts et consignations est, à cet égard, en avance sur les banques.

La procédure n'est pas plus rapide chez les banques privées. Si le président du tribunal souhaite, dans cette hypothèse, un aperçu du nombre de faillites dans son arrondissement, il doit contacter ces différentes banques et il faudra encore voir si une banque n'hésitera pas à fournir ces informations à un magistrat qui n'a pas ouvert le compte lui-même. Il devrait donc demander ces renseignements par le biais des curateurs, avec toutes les difficultés pratiques que cela implique (pas de réponses uniformes).

e. Informatisering.

De eerste fase is uitgevoerd. Overleg grijpt plaats met het oog op een verdere verfijning van het systeem.

f. De Deposito- en Consignatiekas onmisbaar ?

De Deposito- en Consignatiekas is onderdeel van de overheid. Het bij haar gedeponeerde geld gaat integraal, samen met de intresten, terug naar de schuldeisers van de faillissementen.

De fondsen belegd bij een bankinstelling vallen slechts onder een beperkte garantie. Noch de bankwetgeving noch recente Europese richtlijnen sluiten het faillissement of de insolventie van een bankinstelling uit. België kent de laatste jaren weinig bankfaillissementen maar uitgesloten is het niet.

De faillissementsfondsen zijn bij de Deposito- en Consignatiekas niet vatbaar voor beslag, wat bij banken wel mogelijk is.

g. Eventuele misbruiken.

De voorzitter van de rechtbank van koophandel heeft steeds de uiteindelijke controle over de faillissementsfondsen.

h. Controle door de rechter-commissaris.

In de praktijk blijkt deze controle sterk te variëren, afhankelijk van de betrokken rechter-commissaris.

i. Europese regelgeving.

De vraag over de verenigbaarheid van de status van de Deposito- en Consignatiekas met de EU-regels is niet nieuw. De artikelen 86.1 en 86.2 (vroegere artikelen 90.1 en 90.2) van het Verdrag van Rome, die betrekking hebben op openbare bedrijven en ondernemingen waaraan de Lidstaten bijzondere of uitsluitende rechten verlenen, staan in deze vraagstelling centraal. Omdat beide artikelen aanleiding geven tot interpretatie, is de rechtspraak van het Hof van Justitie van doorslaggevend belang.

Volgens het Hof van Justitie verzet artikel 86 van het EEG-Verdrag er zich tegen dat een nationale regeling waarin een organisme zoals de Regie der Poste-

e. Informatisation

La première phase est au point. Une concertation a lieu en vue d'affiner le système.

f. la Caisse des dépôts et consignations est-elle indispensable ?

La Caisse des dépôts et consignations fait partie des pouvoirs publics. Les sommes qui sont déposées auprès d'elle reviennent intégralement, avec les intérêts, aux créanciers des faillites.

Les fonds placés auprès d'un établissement bancaire ne font l'objet que d'une garantie limitée. Ni la législation relative au secteur bancaire ni les récentes directives européennes n'excluent la faillite ou l'insolvabilité d'un établissement bancaire. La Belgique n'a connu que peu de faillites de banques au cours des dernières années, mais de telles faillites ne sont pas exclues.

Les fonds de faillites ne peuvent pas être saisis auprès de la Caisse des dépôts et consignations, alors qu'ils peuvent l'être s'ils sont déposés auprès de banques.

g. Abus éventuels

Le contrôle final des fonds d'une faillite appartient toujours au président du tribunal de commerce.

h. Contrôle par le juge-commissaire

Dans la pratique, il s'avère que ce contrôle varie fortement en fonction du juge-commissaire concerné.

i. Réglementation européenne

La question de la compatibilité du statut de la Caisse des dépôts et consignations avec les règles de l'Union européenne n'est pas nouvelle. Les articles 86.1 et 86.2 (anciens articles 90.1 et 90.2) du Traité de Rome, qui concernent les entreprises publiques auxquelles les États membres accordent des droits spéciaux, sont au centre du problème. Étant donné que ces deux articles peuvent être interprétés, la jurisprudence de la Cour de Justice est capitale.

La Cour de Justice estime que l'article 86 du traité s'oppose à ce qu'une réglementation d'un État membre qui confère à une entité telle que la Régie des pos-

rijen het exclusieve recht wordt toegekend om de post te verzamelen, te transporteren en uit te reiken, aan een in die Lid-Staat gevestigde economische agent een strafrechtelijk gesanctioneerd verbod oplegt om zekere specifieke diensten aan te bieden die kunnen worden onderscheiden van de basispostdienst, en waarbij een aantal bijkomende prestaties worden geleverd die de traditionele postdienst niet aanbiedt, voor zover de levering van dergelijke diensten het economisch evenwicht niet in het gedrang brengt van de dienst van algemeen economisch belang die de titularis van het exclusief recht op zich heeft genomen. Het komt toe aan de verwijzende rechter, na te gaan of de diensten die in het bodemgeschil in het geding staan aan deze criteria beantwoorden (Hof van Justitie, 19 mei 1993, C-320/91, Corbeau, S.E.W., 1994, 515).

Uit het arrest Corbeau kan worden afgeleid dat een monopoliepositie nooit a priori aanvaardbaar is, en dat er steeds een afweging dient te gebeuren op grond van het noodzakelijkheids criterium: de noodzakelijkheid voor een bepaalde overheidsinstelling om in een monopoliesituatie een taak uit te oefenen moet getoetst worden aan het algemeen belang.

Wanneer een bepaalde overheidsdienst verschillende taken, waarvan sommige winstgevend en andere verlieslatend zijn, uitvoert én de bevoegdheden van de betrokken dienst - in hun geheel - dienen het algemeen belang, dan kan men niet toestaan dat een buitenstaander, in casu een bank «de kersen van de taart komt eten» en enkel en alleen het winstgevende deel overneemt en het verlieslatende aan de overheid overlaat. Het algemeen belang moet worden getoetst aan het geheel van opdrachten die een instelling uitoefent.

De nationale wetgever bepaalt discretionair wat onder algemeen belang wordt begrepen. Het Hof van Justitie komt daarin niet tussen, tenzij er sprake is van arbitrair optreden.

Het antwoord van het Hof van Justitie op een door de correctionele rechtbank van Luik gestelde prejudiciële vraag of een particulier ook postbestellingen mag uitvoeren tegen de taak van de Post in, die een monopoliepositie bezit voor een aantal vormen dienstverlening, luidde dat het aan de nationale wetgever en de nationale rechter toekomt te bepalen wat onder algemeen belang wordt begrepen.

Het Hof van Justitie heeft er bijgevolg geen bezwaren tegen dat bepaalde monopolieposities gehandhaafd blijven.

Wat de Depositokas betreft is het zo dat het beheer van de faillissementensgelden voor de Belgische schatkist winst opbrengt. Daar haar andere opdrachten van

tes le droit exclusif de collecter, de transporter et de distribuer le courrier interdit, sous peine de sanctions pénales, à un opérateur économique établi dans cet État d'offrir certains services spécifiques, dissociables du service d'intérêt général, qui répondent à des besoins particuliers des opérateurs économiques et qui exigent certaines prestations supplémentaires que le service postal traditionnel n'offre pas, dans la mesure où ces services ne mettent pas en cause l'équilibre économique du service d'intérêt économique général assumé par le titulaire du droit exclusif. Il appartient au juge qui renvoie de vérifier si les services Il appartient à la juridiction de renvoi d'examiner si les services qui sont en cause dans le litige dont elle est saisie répondent à ces critères. (Cour de Justice, 19 mai 1993, C-320/91, Corbeau, SEW, 1994, 515).

On peut inférer de l'arrêt Corbeau qu'une position monopolistique n'est jamais admissible a priori et qu'il faut toujours apprécier la situation en fonction du critère de nécessité : la nécessité pour une entreprise publique d'exécuter une mission en situation de monopole doit être appréciée en fonction de l'intérêt général.

Lorsqu'un service public déterminé exécute plusieurs tâches, dont certaines sont rentables et d'autres sont déficitaires, et que les compétences du service concerné – dans leur ensemble – servent l'intérêt général, on ne peut tolérer qu'un acteur extérieur, en l'occurrence une banque, vienne « manger la cerise sur le gâteau », et reprenne uniquement la partie rentable et laisse la partie déficitaire aux services publics. Il y a lieu de voir si l'ensemble des missions qu'une institution accomplit servent l'intérêt général.

Le législateur national détermine, de manière discrétionnaire, ce qu'il y a lieu d'entendre par intérêt général. La Cour de justice n'intervient pas à cet égard, à moins qu'il soit question d'intervention arbitraire.

La réponse de la Cour de justice à une question préjudicielle posée par le tribunal correctionnel de Liège de savoir si un particulier peut aussi assurer la distribution du courrier en dépit de la tâche de la Poste, qui détient un monopole pour un certain nombre de services, précisait qu'il appartient au législateur national et au juge national de déterminer ce qu'il y a lieu d'entendre par intérêt général.

La Cour de justice ne voit dès lors pas d'inconvénients à ce que certains monopoles soient conservés.

En ce qui concerne la Caisse de dépôts, force est de constater que la gestion des fonds des faillites procure des bénéfices au trésor belge. Étant donné que

algemeen belang zijn, is haar status, op grond van bovengenoemde regel niet in strijd met EU-recht.

j. Budgettair aspect

De tussenkomst van de Depositokas heeft ook gevolgen op budgettair vlak, daar een groot deel van de taken van algemeen belang de schatkist niets opbrengen. Het beheer van faillissementsfondsen compenseert dit verlies echter. Het wegvallen of verminderen van deze deposito's zou bijgevolg neerkomen op een verlies voor de Schatkist.

*
* *

De heer Pierre Lano (VLD) meent dat de aangehaalde argumenten pleiten tegen het in het verleden gevoerd beleid bij de Deposito- en Consignatiekas en tegen het behoud van bepaalde taken voor de kas in de toekomst. Het enige argument voor het behoud van de huidige situatie van de Deposito- en Consignatiekas is dat op de faillissementsfondsen geen beslag kan worden gelegd. De introductie van transparantie is hoogdringend. De raadpleging van gegevens zou thans reeds minstens *on line* moeten kunnen verlopen.

De argumenten die vroeger de positie van de Deposito- en Consignatiekas rechtvaardigden zijn thans misschien niet meer geldig. Misschien verdient zij haar competitief voordeel wel niet meer. Moesten haar opdrachten aan de banksector worden toevertrouwd dan zou die waarschijnlijk sneller en met meer openheid door middel van performante informaticaprogramma's optreden.

Het politiek debat over de toekomst van de Deposito- en Consignatiekas is thans evenwel niet aan de orde.

Mevrouw Muriel Gerken (Agalev-Ecolo) meent dat de voorgaande spreker getuigt van vooringenomenheid. Zij deelt zijn analyse niet dat alles pleit voor het afschaffen van het monopolie. Het gaat om een algemeen belang en het belang van de gefailleerde. Het belang van een bank komt niet overeen met dit van de gefailleerde. Zij heeft er belang bij winst te maken en haar middelen op een rendabele wijze te investeren. De werkwijze van de Deposito- en Consignatiekas is in werkelijkheid blijkbaar transparanter dan tal van de door de banken gebruikte methodes.

De curators nemen soms blijkbaar een passieve houding aan en wachten tot de gegevens hen worden gebracht. Volgens de vertegenwoordiger van de Deposito-

ses autres missions sont d'intérêt général, son statut n'est, sur la base de la règle précitée, pas contraire au droit européen.

j. Aspect budgétaire

L'intervention de la Caisse des dépôts a aussi des effets sur le plan budgétaire, étant donné qu'une grande partie des tâches d'intérêt général ne rapportent rien au trésor. La gestion des fonds des faillites compense toutefois cette perte. La disparition ou la diminution de ces dépôts représenterait par conséquent une perte pour le trésor.

*
* *

M. Pierre Lano (VLD) estime que les arguments avancés plaident contre la politique que la Caisse de dépôts et consignations amenée par le passé et contre le fait que celle-ci conserve certaines missions à l'avenir. Le seul argument qui puisse plaider en faveur du maintien de la situation actuelle de la Caisse de dépôts et consignations est qu'aucune saisie ne peut être pratiquée sur les fonds de faillites. La transparence s'impose d'urgence. Les données devraient à tout le moins déjà pouvoir être consultées *on line*.

Peut-être les arguments qui justifiaient auparavant la position de la Caisse de dépôts et consignations ne sont-ils plus valables. Peut-être ne mérite-t-elle plus son avantage concurrentiel. Si ses missions étaient confiées au secteur bancaire, celui-ci interviendrait sans doute plus rapidement et avec plus de transparence en utilisant des programmes informatiques performants.

Le débat politique sur l'avenir de la Caisse des dépôts et consignations n'est toutefois pas à l'ordre du jour.

Mme Muriel Gerken (Agalev-Ecolo) estime que l'intervenant précédent fait preuve de parti pris. Elle ne partage pas son analyse lorsqu'il prétend que tout plaide pour la suppression du monopole. Il y va de l'intérêt général et de l'intérêt du failli. L'intérêt d'une banque est inconciliable avec celui du failli. La banque a intérêt à faire des bénéfices et à investir ses moyens de manière à s'assurer une rentabilité suffisante. En fait, la manière de procéder de la Caisse de dépôts et consignations est apparemment plus transparente que de nombreuses méthodes utilisées par les banques.

Les curateurs adoptent apparemment parfois une attitude passive et attendent que les données leur soient apportées. Selon le représentant de la Caisse des dé-

en Consignatiekas, worden de gegevens immers op vraag en spoedig verstrekt .

De heer Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) meent dat inzake efficiënte werking de Deposito- en Consignatiekas niet hoeft onder te doen voor de banksector.

Een belangrijk politiek debat dat zich aankondigt is of de opdrachten van de Deposito- en Consignatiekas nog tot de kerntaken van de overheid, moeten blijven behoren, en in welke mate zij onder het algemeen belang ressorteren.

De heer Van Hoorebeke onderstreept dat niet kan ontkend worden dat de Deposito- en Consignatiekas een grotere bescherming biedt dan privé banken. Zo kan er geen derdenbeslag worden gelegd op de bij haar gedeponeerde gelden, wat wel mogelijk is bij banken waar de faillissementsgelden niet gescheiden zijn van het patrimonium van de bank.

Er bestaat ook een bescherming in het kader van het kantonement. Wanneer gelden in het kader van een minnelijk kantonement worden geblokkeerd bij een bank, dan kunnen die ook – in geval van faillissement – worden aangesproken. Een kantonement bij de Deposito- en Consignatiekas laat dit niet toe, omdat ervan wordt uitgegaan dat vanaf het ogenblik dat de gelden bij de depositokas zijn gedeponeerd er een effectieve betaling is gebeurd en zij uit het patrimonium verdwenen zijn van de schuldenaar.

Bij een eventuele afschaffing van de monopoliepositie, moet de rechtsbescherming die vandaag geboden wordt door de Deposito- en Consignatiekas, ook door de banken worden gewaarborgd.

Het blijft echter wel zo dat de vlotte werking te Brussel niet aanwezig is in de provincie. Men kan dan ook niet concluderen dat de Deposito- en Consignatiekas in het ganse land goed werkt. Ook in de andere arrondissementen, ongeacht of er veel of weinig faillissementen zijn, moet een vlotte werking gewaarborgd kunnen worden.

*
* *

3. Bespreking van amendementen nrs. 60 en 84

De heer Pierre Lano (VLD) beoogt met amendement nr. 60 (DOC 50 1132/008) artikel 51, tweede en derde lid, van de wet te vervangen door andere bepalingen.

pôts et consignations, les données sont en effet fournies à la demande et dans les plus brefs délais.

M. Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) estime que pour ce qui est de l'efficacité, la Caisse de dépôts et consignations ne le cède en rien au secteur bancaire.

Un débat politique important qui s'annonce porte sur les questions de savoir si les missions de la Caisse des dépôts et consignations doivent continuer de relever des missions essentielles des autorités publiques et dans quelle mesure elles ressortissent à l'intérêt général.

M. Van Hoorebeke souligne qu'il est indéniable que la Caisse des dépôts et consignations offre une meilleure protection que les banques privées. C'est ainsi que les deniers déposés auprès d'elle ne peuvent faire l'objet d'une saisie-exécution, à l'inverse de ce qui peut se faire auprès des banques où les deniers des faillites ne sont pas séparés du patrimoine de la banque.

Il existe également une protection dans le cadre du cantonnement. Lorsque des fonds sont bloqués à la banque dans le cadre d'un cantonnement amiable, – en cas de faillite – ceux-ci peuvent également être entamés. Dans le cas d'un cantonnement à la Caisse des dépôts et consignations, cela n'est pas possible, parce que l'on part du principe que dès que les deniers sont déposés à la Caisse des dépôts et consignations, un paiement a effectivement eu lieu et les fonds ont disparu du patrimoine du débiteur.

Si le monopole de la Caisse était éventuellement supprimé, la protection juridique accordée actuellement par la Caisse des dépôts et consignations devrait également être garantie par les banques.

Reste qu'en province, le fonctionnement n'est pas aussi efficace qu'à Bruxelles. On ne peut pas non plus conclure que la Caisse des dépôts et consignations fonctionne convenablement dans tout le pays. Un fonctionnement efficace doit également pouvoir être garanti dans les autres arrondissements, que ceux-ci comptent peu ou beaucoup de faillites.

*
* *

3. Discussion des amendements n°s 60 et 84

Par son amendement n° 60 (DOC 50 1132/008), *M. Pierre Lano (VLD)* vise à remplacer l'article 51, alinéas 2 et 3, de la loi.

De termijn voor doorstorting van de ontvangen gelden aan de Deposito- en Consignatiekas is krachtens het huidige artikel 51 bepaald op 8 dagen, wat een niet-realistisch termijn blijkt te zijn die niet aansluit bij de praktijk. Het is realistischer te stellen dat de curator de gelden maandelijks dient door te storten.

De spreker die voor het overige naar de toelichting bij zijn amendement verwijst, stelt een bepaling voor luidens welke de gelden, afkomstig van verkopen en invorderingen door de curators gedaan, binnen de maand na ontvangst aan de Deposito- en Consignatiekas worden gestort. De curator kan een beperkt bedrag op een per faillissement geïndividualiseerde bankrekening bewaren, dienstig voor de lopende verrichtingen, onder toezicht van de rechter-commissaris die daarvan het maximumbedrag bepaalt. Bij nalatigheid zijn de curators verwijlntresten verschuldigd voor de sommen die zij niet hebben gestort, onverminderd toepassing van artikel 31.

De Deposito- en Consignatiekas kan in principe haar huidige status en opdrachten behouden.

De vertegenwoordiger van de minister vindt dat de termijn van acht dagen toelaat op onbetwiste wijze vast te stellen of de curator al dan niet vertraging heeft om de betrokken bedragen in de Deposito- en Consignatiekas te storten

Indien wordt bepaald dat de curator voortaan deze bedragen onverwijld dient te storten, hoe zal dan een gebeurlijke vertraging kunnen worden beoordeeld? De termijn van acht dagen is inderdaad misschien te kort, maar hij heeft de verdienste om tal van betwistingen en dubbelzinnigheden te vermijden.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) vraagt om preciseringen bij de in het amendement bedoelde intresten. Kan de indiener preciseren om welke intresten het juist gaat?

De heer Pierre Lano (VLD) dient amendement nr. 84 (DOC 50 1132/010) in, als subamendement op amendement nr. 60. Er wordt gepreciseerd dat de verwijlntresten overeenkomen met de wettelijke intresten.

De vertegenwoordiger van de minister betuigt zijn instemming met subamendement nr. 84.

*
* *

Le délai de versement des sommes perçues à la Caisse des dépôts et consignations est, en vertu de l'actuel article 51, fixé à huit jours, ce qui n'est ni réaliste ni pragmatique. Il lui paraît plus réaliste de prévoir que les curateurs versent mensuellement les sommes qu'ils ont encaissées.

L'intervenant qui, pour le reste, renvoie à la justification de son amendement, propose une disposition aux termes de laquelle les deniers provenant des ventes et recouvrements faits par les curateurs doivent être versés à la Caisse des dépôts et consignations dans le mois de leur réception. Afin de financer les opérations courantes, le curateur peut conserver un montant limité sur un compte bancaire individualisé par faillite, sous la surveillance du juge-commissaire, qui fixe le montant maximum. En cas de retard, les curateurs sont redevables des intérêts de retard sur les sommes qu'ils n'ont pas versées, sans préjudice de l'application de l'article 31.

La Caisse des dépôts et consignations peut en principe conserver son statut et ses missions actuels.

Le représentant du ministre estime que le délai de huit jours permet de constater sans qu'aucune contestation soit permise si le curateur a oui ou non pris du retard dans le versement des sommes concernées à la Caisse des dépôts et consignations.

S'il est prévu que le curateur doit désormais verser ces montants sans délai, comment pourra-t-on juger d'un retard éventuel? Le délai de huit jours est effectivement trop court, mais il a le mérite d'éviter de nombreuses discussions et ambiguïtés.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) demande des précisions sur les intérêts visés dans l'amendement. L'auteur pourrait-il préciser de quels intérêts il s'agit exactement ?

M. Pierre Lano (VLD) présente à l'amendement n°60, un sous-amendement n°84 (DOC 50 1132/010) tendant à préciser que les intérêts de retard correspondent aux intérêts légaux.

Le représentant du ministre se rallie au sous-amendement n°84.

*
* *

Art. 4 *duodecies*

De heer Pierre Lano (VLD) stelt bij *amendement nr. 61* (doc 501132/008) voor artikel 52, tweede lid, van de faillissementswet te vervangen, omdat die bepaling haar doel mist.

De huidige tekst bepaalt dat de aan de curators bij wijze van ereloon of bij wijze van provisioneel ereloon verschuldigde bedragen, alsmede hun kosten en voorschotten, hun worden betaald op basis van een door de rechter-commissaris geïssueerde lijst.

De aan de curator verschuldigde bedragen worden evenwel vastgesteld door de rechtbank zelf en niet door de rechter-commissaris. De kosten zijn bepaald bij koninklijk besluit, maar het lijkt gepast dat de rechter-commissaris de opname van die kosten viseert. De rechtbank van koophandel beoordeelt zelf, bij het afsluiten van het faillissement, de totale afrekening van de curator opnieuw.

Krachtens het amendement worden de erelonen en de eigen kantoorkosten van de curator beoordeeld en begroot door de rechtbank van koophandel op basis van een daartoe strekkend verzoekschrift en op het advies van de rechter-commissaris. Kosten die de curator met eigen middelen heeft voorgeschooten in het kader van het beheer kunnen hem worden terugbetaald mits machtiging van de rechter-commissaris.

De vertegenwoordiger van de minister vraagt of het amendement betekent dat de betaling van de kosten aan de curator op grond van de loutere toestemming van de rechter-commissaris kan gebeuren.

De heer Lano antwoordt dat dit wel aan het uiteindelijke oordeel van de rechtbank wordt onderworpen bij de afrekening en de beoordeling van de eindstaat, wat de praktijk vandaag is. De tekst beoogt alleen die gevolgde praktijk duidelijker te stellen en te bevestigen.

Art. 4 *ter decies*

De regering dient *amendement nr. 35* in (doc 50 1132/007). Het amendement wordt toegelicht door *de heer Alain Zenner, Regeringscommissaris belast met de Vereenvoudiging van de fiscale procedures en de Strijd tegen de grote fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën*,

In het huidige artikel 54 van de faillissementswet is bepaald dat de curators de gefailleerde ontbieden om in zijn tegenwoordigheid de boeken en bescheiden vast te stellen en af te sluiten.

Art. 4 *duodecies*

M. Pierre Lano (VLD) présente un *amendement (n° 61, DOC 50 1132/008)* visant à remplacer l'article 52, alinéa 2, de la loi sur les faillites, parce que cette disposition manque son objectif.

Le texte actuel prévoit que les sommes dues aux curateurs à titre d'honoraires ou d'honoraires provisionnels, ainsi que leurs frais et débours, leurs sont versés sur la base d'un état visé par le juge-commissaire.

Or, les sommes dues aux curateurs sont fixées par le tribunal même et non par le juge-commissaire. Les frais sont fixés par arrêté royal, mais il paraît souhaitable que le juge-commissaire vise le relevé de ces frais. Le tribunal de commerce apprécie à nouveau le décompte total du curateur lors de la clôture de la faillite.

L'amendement prévoit que les honoraires et les frais d'administration du curateur sont estimés et arbitrés par le tribunal de commerce sur la base d'une demande établie à cet effet et de l'avis du juge commissaire. Les fonds que le curateur a avancés de sa poche dans le cadre de la gestion de la faillite peuvent lui être remboursés moyennant l'autorisation du juge-commissaire.

Le représentant du ministre demande si l'amendement signifie que les frais peuvent être remboursés au curateur sur la simple autorisation du juge-commissaire.

M. Lano répond que c'est le tribunal qui jugera en définitive lors du décompte et de l'appréciation de l'état définitif, comme cela se passe dans la pratique aujourd'hui. Le texte vise uniquement à préciser et à consacrer cette pratique.

Art. 4 *ter decies*

Le gouvernement présente l'amendement n° 35 (DOC 50 1132/007). Cet amendement est commenté par *M. Alain Zenner, commissaire du gouvernement chargé de la Simplification des procédures fiscales et de la Lutte contre la grande fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances*.

L'actuel article 54 de la loi sur les faillites dispose que les curateurs appellent le failli auprès d'eux pour clore et arrêter les livres et écritures en sa présence.

Het amendement strekt ertoe artikel 54 van de wet aan te vullen met drie bepalingen luidens welke de curators onmiddellijk overgaan tot verificatie en verbetering van de balans. Wanneer geen balans is neergelegd, moeten zij die opmaken, overeenkomstig de regels en de beginselen van het boekhoudkundig recht, met behulp van de boeken en bescheiden van de gefailleerde en met behulp van de inlichtingen die zij kunnen inwinnen, en deze neerleggen in het faillissementsdossier.

Indien de activa toereikend zijn om de kosten ervan te dekken, kunnen de curators de hulp inroepen van een accountant met het oog op de opmaak van de balans.

Wanneer de balans en de overige stukken bedoeld in artikel 10 van de faillissementswet niet zijn neergelegd bij de aangifte van staking van betaling of wanneer uit de verificatie blijkt dat aanzienlijke correcties noodzakelijk zijn, kan de rechtbank, op verzoek van de curators, de bestuurders en de zaakvoerders van de failliete rechtspersoon hoofdelijk veroordelen tot betaling van de kosten voor de opmaak van de balans.

Het amendement kadert in de strijd tegen het gebruik van het faillissement als techniek bij zware en georganiseerde fiscale fraude.

In dit kader dient de curator bij de opening van het faillissement, te worden opgelegd dat hij moet overgaan tot de verificatie en verbetering van de balans. Dit lijkt vanzelfsprekend. Het is een verplichting die voorkwam in de wet van 18 april 1851, maar die niet meer voorkomt in de wettekst van 8 augustus 1997. Er is wel bepaald dat de curator het actief en het passief moet vaststellen, maar niet dat hij moet instaan voor de verificatie en verbetering van de balans.

Het betreft nochtans een fundamentele formaliteit. Hoe anders kan een rechter-commissaris de vereffening opvolgen dan door de toestand, op het ogenblik van het faillissement, te vergelijken met zijn latere evolutie? Hoe kan de rechtbank zich uitspreken over de verschoonbaarheid en het beheer van de curator zonder de juiste toestand te kennen op het ogenblik van het faillissement? Hoe kan een curator anders het geheel van de te vereffenen activa en de oorzaken en omstandigheden van het faillissement vaststellen? In elk faillissement dient de curator een memorie op te maken die gericht is aan de procureur des Konings en gevisieerd wordt door de rechter-commissaris. De doelstelling van deze verplichting bestaat er juist in na te gaan of geen inbreuken op de wetgeving werden gepleegd. Het opstellen van een degelijke balans is dan ook een wezenlijke vormvereiste in elk faillissement.

L'amendement vise à compléter l'article 54 de la loi par trois dispositions prévoyant que les curateurs procéderont immédiatement à la vérification et à la rectification du bilan. S'il n'a pas été déposé de bilan, ils le dresseront conformément aux règles et principes du droit comptable, à l'aide des livres et écritures du failli et des renseignements qu'ils pourront se procurer, et ils le verseront au dossier de la faillite.

Pour autant que l'actif soit suffisant pour en couvrir les frais, les curateurs peuvent s'adjoindre le concours d'un expert-comptable en vue de la confection du bilan.

Lorsque le bilan et les autres pièces prévus à l'article 10 de la loi sur les faillites n'ont pas été déposés lors de l'aveu de la cessation des paiements ou lorsque leur vérification a fait apparaître la nécessité de redressements significatifs, le tribunal peut, sur requête des curateurs, condamner solidairement les administrateurs et gérants de la personne morale faillie au paiement des frais de confection du bilan.

Cet amendement s'inscrit dans le cadre de la lutte contre l'utilisation de la faillite comme technique par les acteurs de la grande fraude fiscale organisée.

Dans ce contexte, il faut imposer au curateur, lors de l'ouverture de la faillite, de procéder à la vérification et à la correction du bilan. Cela paraît aller de soi. C'est une obligation qui figurait dans la loi du 18 avril 1851 mais plus dans celle du 8 août 1997. Il est toutefois précisé que le curateur doit constater l'actif et le passif mais pas qu'il doit procéder à la vérification et à l'amélioration du bilan.

Il s'agit pourtant d'une formalité fondamentale. De quelle autre manière un juge-commissaire pourrait-il suivre la liquidation qu'en comparant la situation au moment de la faillite à son évolution ultérieure? Comment le tribunal pourrait-il se prononcer sur l'excusabilité et la gestion du curateur sans connaître la situation exacte au moment de la faillite? Comment un curateur pourrait-il constater autrement l'ensemble des actifs et les causes et les circonstances de la faillite? Dans chaque faillite, le curateur doit rédiger un mémoire adressé au procureur du Roi et qui est visé par le juge-commissaire. L'objectif de cette obligation est précisément de vérifier s'il n'y a pas eu d'infraction à la législation. La rédaction d'un tel bilan est dès lors une formalité essentielle dans chaque faillite.

In tal van gevallen zal dit toelaten activa te ontdekken en schuldeisers de nodige waarborgen te geven. Het laat ook toe dat de rechter-commissaris de vereffening opvolgt en dat het parket geïnformeerd is over de oorzaken en de omstandigheden van het faillissement, en bijgevolg dat de curator of de schuldeisers eventueel de bestuurders van de vennootschap voor de burgerlijke rechtbank kunnen vervolgen.

De opdracht dient te worden uitgevoerd door een accountant voor zover er voldoende middelen aanwezig zijn.

Thans beperken de curators zich vooral tot benaderende schattingen uit vrees kosten te veroorzaken. Sommige schuldeisers oefenen in die zin zelfs druk uit op de curators, omdat zij het actief niet wensen zien te verminderen met dergelijke verificatiekosten.

Wil men de zware en georganiseerde fiscale fraude bestrijden, alsook de verantwoordelijkheid van de beheerders bij beheersfouten vaststellen, dan is een adequate balans absoluut vereist.

Er mag overigens ook niet worden vergeten dat het houden van een regelmatige boekhouding en de neerlegging van een balans verplichtingen zijn voor de bestuurders van de vennootschap tot op het ogenblik van het faillissement. Zeer dikwijls is die formaliteit niet vervuld en staat de rechtbank voor een dilemma: ofwel wordt vastgesteld dat de balans niet werd neergelegd (wat de schuldeisers kan schaden), ofwel aanvaardt de rechtbank wat werd neergelegd zonder dat van een adequate balans sprake is.

Het is normaal dat, wanneer de activa onvoldoende zijn om aan dergelijke formaliteiten te voldoen, of wanneer er belangrijke rechtzettingen zijn die het rechtvaardigen, de bestuurders die niet aan hun verplichtingen zijn tegemoetgekomen om een balans op te stellen of te verbeteren, de last dragen, in beperkte mate, van de opmaak van de balans die dan door de curator wordt uitgevoerd.

De heer Zenner, regeringscommissaris, verwijst in dit kader naar de regeringsamendementen nrs. 36 tot 38 die betrekking hebben op een aantal wijzigingen aan het Wetboek van vennootschappen - in het uitsluitend kader van het faillissement - meer in het bijzonder wat betreft de verzwaarde verantwoordelijkheid van degenen die de vennootschap leiden. De verificatie en de verbetering van de balans slaan zowel op de natuurlijke als op de rechtspersonen. Wat betreft de verantwoordelijkheid en de eventuele veroordeling van de bestuurders en zaakvoerders tot de kosten, dit kan enkel slaan op rechtspersonen.

Dans bon nombre de cas, cela permettra de découvrir des actifs et de donner aux créanciers les garanties nécessaires. Cela permet également au juge-commissaire de suivre la liquidation et au parquet d'être informé des causes et circonstances de la faillite et, par conséquent, au curateur ou aux créanciers de poursuivre éventuellement les dirigeants de la société au civil.

Cette mission doit être effectuée par un expert-comptable si les moyens le permettent.

Aujourd'hui, les curateurs se bornent essentiellement à des estimations approximatives, de crainte d'exposer des frais. Certains créanciers font même pression en ce sens sur les curateurs, parce qu'ils ne souhaitent pas voir diminuer l'actif à raison de ces frais de vérification.

Si l'on entend combattre la grande fraude fiscale organisée et établir les responsabilités des gestionnaires en cas d'erreurs de gestion, il faut un bilan adéquat.

On ne peut du reste oublier que la tenue d'une comptabilité régulière et le dépôt d'un bilan constituent des obligations dans le chef des administrateurs de la société jusqu'au moment de la faillite. Il arrive souvent que cette formalité ne soit pas remplie, le tribunal se trouvant dès lors devant un dilemme : ou bien le tribunal constate que le bilan n'a pas été déposé (ce qui peut nuire aux créanciers), ou bien il accepte ce qui a été déposé sans que l'on puisse parler de bilan adéquat.

Il est normal que, lorsque l'actif est insuffisant pour remplir ces formalités ou lorsqu'il y a d'importantes rectifications qui le justifient, les administrateurs qui ont manqué à leur obligation de confectionner un bilan ou de le rectifier supportent, de manière limitée, les frais afférents à la confection du bilan à laquelle procède dans ce cas le curateur.

M. Zenner, commissaire du Gouvernement, renvoie à cet égard aux amendements du gouvernement n^{os} 36 à 38, qui concernent certaines modifications au Code des sociétés - dans le cadre exclusif de la faillite -, notamment en ce qui concerne la responsabilité aggravée de ceux qui dirigent la société. La vérification et la rectification du bilan portent tant sur les personnes physiques que sur les personnes morales. En revanche, la responsabilité et la condamnation éventuelle des administrateurs et gérants aux frais ne peuvent porter que sur des personnes morales.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) stelt vast dat - in de hypothese dat er geen balans is - de curator onmiddellijk zorgt voor de opmaak van een balans. Zijn de activa toereikend dan wordt er ook een beroep op een accountant gedaan. In de situatie waarin de activa echter niet toereikend zijn, en het om een vennootschap gaat, dan kan de rechtbank overgaan tot de hoofdelijke veroordeling van de bestuurders of de zaakvoerders tot de daaraan verbonden kosten. Wat gebeurt er wanneer geen van beide hypothesen zich voordoen, bijvoorbeeld omdat de toestand van het faillissement niet toelaat dergelijke kosten te maken, maar die noodzakelijk zijn om te kunnen weten of het een faillissement is dat bij gebrek aan actief zou moeten worden afgesloten.

Leidt het niet opmaken van een balans automatisch tot niet-verschoonbaarheid ? Is dit een ernstige indicatie om de verschoonbaarheid te weigeren ?

Hij verwijst vervolgens naar de tweede zin van het eerste ontworpen lid «*Wanneer geen balans is neergelegd,...*». Hoe dient deze bepaling geïnterpreteerd te worden ? Slaat zij ook op een situatie waarbij in het begin van het laatste jaar een balans werd neergelegd, maar waarbij de toestand van faillissement zich voordoet na bijvoorbeeld elf maanden, en er op dat ogenblik wettelijk nog geen balans moest worden neergelegd. Is het dan de taak van de curator ervoor te zorgen dat toch een balans wordt opgemaakt, of wordt dit niet beoogd ?

De heer Zenner verduidelijkt dat «neergelegd» slaat op de balans neergelegd op het ogenblik van aangifte van het faillissement. Dit is thans reeds bepaald in de wetgeving. Wanneer een faillissement wordt ingediend, moet een balans worden opgesteld door de gefailleerde, natuurlijke persoon of rechtspersoon, in het laatste geval onder de hoofdelijke verantwoordelijkheid van de bestuurders. De verantwoordelijkheid is hoofdelijk : het Wetboek van vennootschappen bepaalt de verplichting tot het houden van een boekhouding.

In het amendement wordt verwezen naar de balans zoals bedoeld in de faillissementswet van 8 augustus 1997. Het volstaat niet een balans te hebben van vorig jaar vooral omdat, in geval van fraude, die fraude gewoonlijk wordt georganiseerd in de maanden of dagen vóór het faillissement, en natuurlijk niet tot uitdrukking komt in de balans van vorige jaren.

De meeste faillissementen worden op aangifte uitgesproken. Op grond van de bestaande wetgeving zijn ook in die hypothese de bestuurders verplicht tot het aangeven van de toestand en het neerleggen van een balans. Het is niet denkbaar dat dit niet zou gebeuren.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) constate qu'en l'absence de bilan, le curateur veille immédiatement à la confection d'un bilan. Si l'actif est suffisant, il est aussi fait appel à un expert-comptable. Si l'actif n'est toutefois pas suffisant et s'il s'agit d'une société, le tribunal peut condamner solidairement les administrateurs et gérants au paiement des frais de confection du bilan. Qu'advient-il si aucune des deux hypothèses ne se présente, par exemple si l'état de la faillite ne permet pas d'exposer de tels frais, mais qu'ils sont nécessaires pour pouvoir savoir s'il s'agit d'une faillite qui devrait être clôturée faute d'actif.

Le fait de ne pas avoir confectionné de bilan entraîne-t-il automatiquement la non-excusabilité ? S'agit-il d'un motif sérieux pour refuser l'excusabilité ?

Il renvoie ensuite à la deuxième phrase de l'alinéa 1^{er} en projet : « S'il n'a pas été déposé, ils le dresseront ... ». Comment cette disposition doit-elle être interprétée ? Cette disposition concerne-elle aussi le cas où un bilan avait été déposé au début de la dernière année, mais où l'état de faillite se produit après, par exemple, onze mois, et où un bilan ne devait légalement pas encore être déposé à ce moment. Appartient-il alors au curateur de veiller à ce qu'un bilan soit confectionné, ou telle n'est-elle pas l'intention ?

M. Zenner précise que « déposé » vise le bilan déposé au moment de la déclaration de la faillite. Ceci est déjà prévu dans la législation. Lorsqu'une faillite est introduite, un bilan doit être confectionné par le failli, personne physique ou personne morale, dans le dernier cas, sous la responsabilité solidaire des administrateurs. La responsabilité est solidaire : le Code des sociétés prévoit l'obligation de tenir une comptabilité.

L'amendement fait référence au bilan prévu dans la loi du 8 août 1997 sur les faillites. Il ne suffit pas de disposer d'un bilan de l'année précédente, surtout parce qu'en cas de fraude, celle-ci est habituellement organisée durant les mois ou les jours qui précèdent la faillite et n'apparaît évidemment pas dans le bilan de l'année précédente.

La plupart des faillites sont prononcées sur aveu. En vertu de la législation en vigueur, les administrateurs sont tenus, dans cette hypothèse également, d'indiquer quelle est la situation et de déposer un bilan. L'inverse serait impensable.

Zij moeten alle nuttige inlichtingen verstrekken en de boeken moeten worden neergelegd.

Wanneer er geen neerlegging is op het ogenblik van het faillissement of in de dagen die erop volgen, dan is er aanleiding tot toepassing van de desbetreffende bepalingen. In elk geval wanneer de balans is neergelegd moet de curator tot grondig verificatie ervan overgaan.

Ook de hypothese van het faillissement, dat niet op aangifte geschiedt, wordt hier beoogd

Wat de verschoonbaarheid betreft, werd reeds in het kader van de bespreking in het parlement van de faillissementswet van 1997, de stelling verdedigd dat verschoonbaarheid alleen kan worden geweigerd in geval van kennelijk grove fout, naar analogie met de toestand van de bestuurders van een vennootschap wat betreft de bijzondere verantwoordelijkheid die op hen weegt in geval van faillissement.

Zware en georganiseerde fiscale fraude (vb. fiscale oplichting, wat ruimer is dan het enkel niet aangeven van bepaalde inkomsten) is wel degelijk een kennelijk grove fout.

De heer Servais Verherstraeten (CVP) vraagt of het regeringsamendement nr. 35 van toepassing zal zijn onverminderd de gelding van artikel 73 van de faillissementswet houdende de summier rechtspleging tot sluiting van het faillissement. Kan er bij een manifest ontoereikend actief, ook in dat geval afgezien worden van de bij het amendement opgelegde verrichtingen?

De heer Zenner bevestigt dat wanneer er geen actief is, de curator machteloos staat : hij kan geen betalingen doen en wordt zelf niet betaald. Het enige wat de rechtbank kan doen is het faillissement afsluiten. Normaal moet de curator zijn verrichtingen afsluiten in een toestand van ontoereikend actief of bij gebrek aan activa en het behoort aan het parket eventueel toe de nodige stappen te ondernemen.

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) verwijst naar het begrip balans en de verplichting tot neerlegging ervan. Volgens hem is die verplichting alleen toepasbaar op een rechtspersoon. De natuurlijke personen, handelaars, moeten een boekhouding voeren, maar hebben niet de verplichting een balans neer te leggen. Nochtans worden ook tal van faillissementen uitgesproken bij natuurlijke personen en kleine handelszaken. Het is dikwijls bij dergelijke zaken dat de boekhouding niet is bijgehouden. Moet de boekhouding in die gevallen nog worden bijgewerkt en staat de kost van de daar-

Ils sont tenus de fournir tous les renseignements requis et de déposer les livres.

Si les livres ne sont pas déposés au moment de la faillite ou dans les jours qui suivent, il y a lieu d'appliquer les dispositions prévues pour ce cas. Chaque fois qu'un bilan est déposé, le curateur est tenu de procéder à sa vérification approfondie.

On vise en l'occurrence également l'hypothèse de la faillite qui n'a pas été prononcée sur aveu.

En ce qui concerne l'excusabilité, d'aucuns ont déjà défendu, dans le cadre de la discussion au parlement, en 1997, de la loi sur les faillites, la thèse selon laquelle l'excusabilité pouvait être refusée en cas de faute grave et caractérisée, par analogie avec le sort réservé aux administrateurs d'une société quant à la responsabilité qui pèse sur eux en cas de faillite.

La grande fraude fiscale organisée (par exemple, l'escroquerie fiscale, notion plus large que le seul fait de ne pas déclarer certains revenus) est bien une faute grave et caractérisée.

M. Servais Verherstraeten (CVP) demande si l'amendement n° 35 du gouvernement sera d'application sans préjudice de l'article 73 de la loi sur les faillites qui contient la procédure sommaire de clôture de la faillite. Si l'actif est manifestement insuffisant, pourra-t-on également, dans ce cas, renoncer aux opérations imposées par l'amendement ?

M. Zenner confirme que, lorsqu'il n'y a pas d'actif, le curateur est désarmé : il ne peut effectuer aucun paiement et n'est même pas payé. La seule chose que le tribunal puisse faire, c'est clôturer la faillite. Normalement, le curateur doit clôturer ses opérations en cas d'insuffisance ou d'absence d'actif et il appartient au parquet d'entreprendre éventuellement les démarches nécessaires.

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) renvoie à la notion de bilan et à l'obligation de dépôt. Il estime que cette obligation ne s'applique qu'à une personne morale. Les personnes physiques, commerçants, doivent tenir une comptabilité mais ne sont pas tenues de déposer un bilan. Or, la faillite est également prononcée dans bien des cas s'agissant de personnes physiques et de petits commerces. Il est fréquent que, dans de tels cas, on n'a pas tenu de comptabilité. Faut-il également dans ces cas traiter cette comptabilité et les coûts que cela implique en rémunération de l'expert-comptable ne sont-

mee belaste accountant, niet in onevenredigheid tegenover het dikwijls nog te realiseren actief ? Geldt de verplichting tot neerlegging van een balans bijgevolg ook voor natuurlijke personen?

Volgens *de heer Zenner* geldt dit in de twee gevallen: zowel voor de natuurlijke als voor de rechtspersonen geldt de verplichting dat de balans moet worden neergelegd en geverifieerd en gecorrigeerd, indien nodig. Het amendement is aldus geformuleerd omdat de term balans thans in de wetgeving wordt gebruikt. Dit impliceert dat ook een natuurlijke persoon wanneer hij aangifte doet van zijn faillissement, een balans moet opstellen. Hij heeft geen kapitaal zoals een vennootschap, maar hij beschikt wel over eigen middelen die hij heeft ingezet. De wetgever heeft in 1997 de oude terminologie niet aangepast. Ook met de wetgeving op de boekhouding moet worden rekening gehouden. In het kader van het voorgestelde amendement is het evenwel niet opportuun om op alle plaatsen in de wet aanpassingen door te voeren.

Voor kleine handelaars zal de balans in veel gevallen eenvoudig zijn en zullen ook de er aan verbonden kosten die in principe afhangen van de omvang van het faillissement, laag zijn.

De commissie betuigt haar akkoord met amendement 35

Art.4 quater decies

De heer Pierre Lano (VLD) dient amendement nr. 62 in (doc 50 1132/008), tot vervanging van artikel 61 van de faillissementswet.

Het huidige artikel 61 van de faillissementswet bevat geen bepaling met betrekking tot de mededeling door de procureur des Konings in toepassing van artikel 490bis (bedrieglijke onvermogensmaking) of artikel 492bis (misbruik van vennootschapsgoederen) van het Strafwetboek.

Evenmin is bepaald dat, bij vervolging van de gefailleerde, de curator automatisch wordt verwittigd van de oproeping voor de raadkamer of voor de correctionele rechtbank, opdat het hem daarbij toegelaten zou worden kennis te nemen van het strafdossier en gebeurlijk reeds tussen te komen om de burgerlijke belangen van het faillissement te verdedigen. Eveneens met het oog op latere vorderingen als burgerlijke partij voor de strafrechter, is dit van belang.

Gelet op de noodzakelijke verruiming van de draagwijdte van artikel 61 stelt hij een nieuwe tekst voor het artikel voor.

ils pas souvent démesurés par rapport à l'actif encore réalisable ? L'obligation de déposer le bilan vaut-elle également par conséquent pour les personnes physiques ?

M. Zenner estime que cette obligation vaut dans les deux cas : aussi bien pour les personnes physiques que pour les personnes morales, le bilan doit être déposé et vérifié et corrigé, si nécessaire. L'amendement est ainsi formulé parce que le terme bilan est actuellement utilisé dans la législation. Cela implique qu'une personne physique doit également établir un bilan lorsqu'elle fait sa déclaration. Elle ne possède pas de capital comme une société, mais dispose des fonds propres qu'elle a investis. En 1997, le législateur n'a pas adapté la terminologie. Il faut également tenir compte de la législation relative à la comptabilité. Dans le cadre de l'amendement présenté, il n'est toutefois pas opportun d'adapter la loi à tous les endroits.

Pour les petits commerçants, le bilan sera généralement simple et les coûts y afférents, qui dépendent en principe de l'importance de la faillite, seront peu élevés.

La commission marque son accord sur l'amendement n° 35.

Art.4 quater decies

M. Pierre Lano (VLD) présente un amendement (n° 62 – DOC 50 1132/008) tendant à remplacer l'article 61 de la loi sur les faillites.

L'article 61 ne prévoit pas de notification par le procureur du Roi si un mandat d'amener ou d'arrêt a été décerné en application de l'article 490 bis, qui concerne l'organisation frauduleuse de l'insolvabilité, ou de l'article 492 bis, qui concerne l'abus de biens sociaux, dont la teneur a également été modifiée par la loi de 1997.

Il n'a pas non plus été prévu qu'en cas de poursuite du failli, le curateur serait prévenu automatiquement de la convocation devant la chambre du conseil ou devant le tribunal correctionnel, pour qu'il soit autorisé à prendre connaissance du dossier répressif et, éventuellement, à intervenir dès ce moment afin de défendre les intérêts civils de la faillite, notamment en vue d'intenter ultérieurement des actions en tant que partie civile devant le juge répressif.

Vu l'élargissement nécessaire de la portée de l'article 61, l'(auteur propose un nouveau texte.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) verwijst naar het laatste gedeelte van de laatste zin van het amendement («..., in voorkomend geval worden zij gemachtigd kennis te nemen van het strafdossier voor de raadkamer en voor de correctionele rechtbank.»). Volgens hem is deze bepaling overbodig.

De heer Pierre Lano (VLD) dient vervolgens *amendement nr. 94* in (doc 50 1132/011), als subamendement op zijn amendement nr. 62, tot het weglaten van voor-noemde zinsnede.

Art.4 *quinquies decies*

De heer Pierre Lano (VLD) verwijst naar artikel 63 van de faillissementswet dat een aantal bepalingen en voorwaarden bevat met betrekking tot de aangifte van de schuldvorderingen.

De ondertekening door de schuldeiser zelf samen met het afleggen van een eed werd als een effectief middel beschouwd om het fenomeen van de valse aangifte te kunnen bestrijden en de waarachtigheid van de aangifte te verzekeren.

De aangiften dienen volledig te zijn en de schuldeiser dient in het bijzonder de daaraan verbonden voorrechten, hypotheek- of pandrechten en de titels waarop zij berusten effectief te vermelden.

Teneinde de curator (en de boedel) te beschermen tegen de bezwaren die tegen het proces-verbaal van verificatie zouden worden ingediend, op grond van artikel 69 wegens miskenning van het voorgehouden voorrecht, de hypotheek, het pandrecht of de titel, is het aangewezen het gebrek aan vermelding te sanctioneren zoals voorgesteld in zijn *amendement nr. 63* (doc 50 1132/008).

Spreker stelt ook voor de eedformule te schrappen.

Het gebruik van de eedformule bij de aangifte van een schuldvordering in een vereffening is niet vanzelfsprekend. De internationalisering van de handel heeft mede tot gevolg dat in vele faillissementen buitenlandse schuldeisers zijn betrokken, die voor een aanmelding van hun vordering geen eedformule vermelden. De afwijzing of negering van deze aangiften, louter omwille van het ontbreken van de eedformule is weinig rationeel.

De vertegenwoordiger van de minister wijst erop dat de aangifte van schuldvorderingen van vreemdelingen voorwerp is van een EU-reglementering. De re-

M. Geert Bourgeois (VU&ID) renvoie à la dernière partie de la dernière phrase de l'amendement (« ...Le cas échéant, ils sont autorisés à prendre connaissance du dossier répressif dont sont saisis la chambre du conseil et le tribunal correctionnel. »). L'intervenant estime que cette disposition est superflue.

M. Pierre Lano (VLD) présente un *amendement (n° 94 – DOC 50 1132/011)*, en tant que sous-amendement à l'amendement n° 62 et tendant à supprimer cette phrase.

Art. 4 *quinquies decies*

M. Pierre Lano (VLD) renvoie à l'article 63 de la loi sur les faillites, qui contient un certain nombre de dispositions et de conditions concernant la déclaration des créances.

On a estimé que le fait de faire signer la créance par le créancier lui-même et de faire prêter serment à celui-ci est un moyen efficace de lutter contre le phénomène des fausses déclarations et de garantir la véracité de la déclaration.

Les déclarations doivent être complètes et le créancier doit plus particulièrement mentionner effectivement les privilèges, hypothèques ou gages qui y sont affectés ainsi que les titres dont elles résultent.

Afin de protéger le curateur (et la masse) contre les contredits qui pourraient être formés contre le procès-verbal de vérification sur la base de l'article 69 pour méconnaissance du privilège réservé, de l'hypothèque, du gage ou du titre, il est souhaitable de sanctionner l'omission de ceux-ci, comme le prévoit son *amendement (n° 63, DOC 50 1132/008)*.

L'intervenant propose également de supprimer la formule du serment.

L'utilisation de la formule du serment lors de la déclaration d'une créance dans le cadre de la liquidation ne va absolument pas de soi. L'internationalisation du commerce a également pour conséquence que dans beaucoup de faillites sont impliqués des créanciers étrangers qui n'utilisent pas de formule de serment pour déclarer leur créance. Il ne serait guère raisonnable de refuser ou d'ignorer ces déclarations pour la simple raison que la formule du serment n'y figure pas.

Le représentant du ministre fait observer que la déclaration de créances par des étrangers fait l'objet d'une réglementation européenne. Le gouvernement a

gering heeft een werkgroep opgericht die de invoeging van de EU-regels in het Belgisch recht terzake onderzoekt.

Hij stelt voor het amendement in te trekken, gelet op een latere globale regeling van de problematiek.

De heer Lano gaat hiermee akkoord en trekt amendement nr. 63 in.

Art.4 *sexies decies*

De heer Pierre Lano (VLD) wijst op de bestaande discussie over wat precies dient te gebeuren wanneer de curator wordt geconfronteerd met hangende gedingen tegen de failliete vennootschap of tegen de gefailleerde. Zijn *amendement nr. 64* (doc 50 1132/008), tot invoeging van artikel 63bis in de faillissementswet, beoogt die toestand te verduidelijken. De problematiek hangt samen met de vraag of het proces-verbaal van verificatie al dan niet aan een schuldeiser een uitvoerbare titel biedt.

Hij stelt voor dat alle gedingen, aanhangig op datum van het faillissement, waarin de gefailleerde betrokken is, van rechtswege worden geschorst totdat aangifte van schuldvordering is gedaan. Zij blijven geschorst tot na de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie, tenzij de curator het geding hervat in het belang van de boedel.

Indien de aldus ingediende schuldvordering in het proces-verbaal van verificatie wordt aanvaard, wordt het voormelde hangende geding zonder voorwerp. Wordt de ingediende schuldvordering in het proces-verbaal van verificatie betwist, dan wordt de curator verondersteld het hangende geding te hervatten, minstens voor de beslechting van het betwiste gedeelte.

Het amendement beoogt de huidige situatie te verduidelijken.

Wanneer in het proces-verbaal van verificatie, de schuldvorderingen van de schuldeiser worden aanvaard, wordt het geding zonder voorwerp. Indien er een betwisting blijft bestaan, dan kan de curator de zaak gewoon verder zetten voor de rechtbank van koophandel waar het faillissement en de betwisting aanhangig is en door de rechtbank, die reeds alle stukken heeft, laten beslechten. Overeenkomstig dat vonnis kan hij akkoord gaan voor opname.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) vraagt of de bepaling «alle gedingen, aanhangig op datum van faillissement, waarin de gefailleerde betrokken is, worden van rechtswege geschorst tot dat aangifte van schuld-

créé un groupe de travail chargé d'étudier la transposition des dispositions européennes en la matière en droit belge.

Il propose que l'amendement soit retiré, compte tenu du fait que ce problème sera réglé ultérieurement d'une manière globale.

M. Lano acquiesce et retire l'amendement n° 63.

Art.4 *sexies decies*

M. Pierre Lano (VLD) fait observer qu'il existe un débat sur ce qui doit précisément se passer lorsque le curateur est confronté à des procédures pendantes contre la société faillie ou contre le failli. Son *amendement n° 64* (DOC 50 1132/008), visant à insérer un article 63bis dans la loi sur les faillites, vise à clarifier cette situation. Cette problématique est étroitement liée à la question de savoir si le procès-verbal de vérification offre ou non un titre exécutoire à un créancier.

Il propose que toutes les procédures dans lesquelles le failli est impliqué et qui sont pendantes à la date de la faillite sont suspendues de plein droit jusqu'à ce que la déclaration de créance ait eu lieu. Elles restent suspendues jusqu'après le dépôt du premier procès-verbal de vérification, sauf si le curateur reprend la procédure dans l'intérêt de la masse.

Si la créance ainsi déclarée est acceptée dans le procès-verbal de vérification, la procédure pendante précitée devient sans objet. Si la créance déclarée est contestée dans le procès-verbal de vérification, le curateur est censé reprendre la procédure pendante, au moins pour que soit tranchée la partie contestée.

L'amendement vise à clarifier la situation actuelle.

Si les créances du créancier sont acceptées dans le procès-verbal de vérification, la procédure devient sans objet. S'il subsiste une contestation, le curateur peut simplement poursuivre la procédure devant le tribunal de commerce où la faillite et la contestation sont pendantes et faire trancher l'affaire par le tribunal, qui est déjà en possession de toutes les pièces. Conformément à ce jugement, il peut marquer son accord sur la reprise.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) demande si la disposition en vertu de laquelle « toutes les procédures dans lesquelles le failli est impliqué et qui sont pendantes à la date de la faillite sont suspendues de

vordering is gedaan» betekent dat de curator vervolgens, na de aangifte, onmiddellijk het geding kan hervatten. Waarom niet stellen dat zij geschorst zijn tot na de neerlegging van het eerste proces-verbaal?

Volgens de heer Lano kan hij dat inderdaad hervatten, wanneer zou blijken uit het proces-verbaal van verificatie dat er nog een betwisting bestaat. Dan is het logisch dat de curator het geding onmiddellijk hervat ten einde het zo snel mogelijk af te handelen.

De heer Lano dient amendement nr. 95 in (doc 50 1132/011), als subamendement op amendement nr. 64.

Het weglaten van het woord «eerste» bij het proces-verbaal van verificatie betekent dat er voortaan maar één proces-verbaal is.

Art.4 septies decies

De vertegenwoordiger van de minister licht *regerings-amendement nr. 70* (doc 50 1132/009) toe. De regering stelt voor in artikel 65 van de faillissementswet een nieuwe bepaling in te voegen.

Thans is het zo dat de voorrechten bij de meeste faillissementen het grootste deel van het actief in beslag nemen. Sommige bevoorrechte schuldeisers nemen evenwel een afwachtende houding en kunnen als gevolg daarvan het geheel der schuldeisers, en meer in het bijzonder de chirographaire schuldeisers, schade toebrengen. Naar de buitenwereld toe ontstaat hierdoor de indruk dat de schuldenaar kredietwaardiger is dan hij in werkelijkheid is.

De curator moet de mogelijkheid krijgen geen rekening te houden met een voorrecht wanneer de schuldeiser nadat zijn schuldvordering opeisbaar is geworden, zijn rechten niet heeft laten gelden.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) verwijst in dit kader naar de problematiek van de rechtsverwerking. Wordt dit bij amendement nr. 70 ingevoerd?

De vertegenwoordiger van de minister verduidelijkt dat het niet gaat om een verlies van rechten: de bevoorrechte schuldeiser wordt gelijkgeschakeld met de gewone, de chirographaire, schuldeisers. Het aan bepaalde schulden verbonden voorrecht bestaat immers in het licht van een bepaald hoger belang. Wanneer een bevoorrecht schuldeiser zijn recht niet of laattijdig laat gelden, en in feite daardoor de insolventie in hoofd van de schuldenaar vergroot, dient het voorrecht niet om het voortbestaan van het hoger belang te

plein droit jusqu'à ce que la déclaration de créance ait eu lieu » signifie que le curateur peut ensuite reprendre la procédure immédiatement après la déclaration. Pourquoi ne pas préciser qu'elles sont suspendues jusqu'au dépôt du premier procès-verbal ?

M. Lano estime qu'il peut en effet reprendre la procédure s'il ressort du procès-verbal de vérification qu'il existe encore une contestation. Dans ce cas, il est logique que le curateur reprenne immédiatement la procédure afin de la clôturer le plus rapidement possible.

M. Lano présente un amendement (n° 95 – DOC 50 1132/11), en tant que sous-amendement à l'amendement n° 64. La suppression du mot « premier » concernant le procès-verbal de vérification signifie qu'il y aura désormais plus d'un procès-verbal ?

Art. 4septies decies

Le représentant du ministre précise la portée de l'amendement n° 70 du gouvernement (DOC 50 1132/009) tendant à insérer une nouvelle disposition dans l'article 65 de la loi sur les faillites.

Il est bien connu qu'à l'heure actuelle, les privilèges absorbent tout l'actif de la plupart des faillites. Certains créanciers privilégiés adoptent toutefois une attitude attentiste qui peut avoir des suites fâcheuses pour l'ensemble des créanciers et, en particulier, pour les créanciers chirographaires. Le monde extérieur a ainsi l'impression que le débiteur est plus digne de crédit qu'il ne l'est en réalité.

Le curateur doit avoir la possibilité de ne pas tenir compte d'un privilège si le créancier ne fait pas valoir ses droits après que sa créance est devenue exigible.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) renvoie, dans ce cadre, au problème de la renonciation tacite. Est-elle introduite par l'amendement n° 70 ?

Le représentant du ministre précise qu'il ne s'agit pas d'une perte de droits : le créancier privilégié est assimilé aux créanciers chirographaires. Le privilège affecté à certaines dettes existe en effet à la lumière d'un intérêt supérieur déterminé. Lorsqu'un créancier privilégié ne fait pas valoir son droit ou ne le fait valoir que tardivement, et accroît en fait ainsi l'insolvabilité dans le chef du débiteur, le privilège ne sert pas à garantir le maintien de l'intérêt supérieur. Rien ne justifie dès lors de continuer à réserver un privilège au

verzekeren. Er is dan ook geen reden om hem te laten blijven genieten van het voorrecht. De schuldeiser wordt in dat geval op de rang van de chirographaire schuldeisers gebracht.

De heer Bourgeois vraagt of de voorgestelde bepaling kan worden geïnterpreteerd als een aanmaning voor de fiscus of de RSZ om onmiddellijk op te treden bij grote achterstallen.

Hoe dient de notie «kennelijk te lang» – als criterium voor de tijd die de schuldeiser heeft gewacht om zijn rechten uit te oefenen – te worden geïnterpreteerd? Het risico bestaat dat wanneer dit onvoldoende duidelijk is, hoven en rechtbanken tot uiteenlopende interpretaties zullen komen. Geldt de bepaling voor alle voorrechten (algemene en bijzondere)?

De heer Guy Hove (VLD) vraagt of niet beter in het stelsel der voorrechten rekening zou worden gehouden met bepaalde, eventueel in te voeren, termijnen.

De vertegenwoordiger van de minister erkent dat het begrip «kennelijk te lang» moeilijk precies te omschrijven is. In feite is er geen bezwaar om een bepaalde termijn te laten lopen vanaf het ogenblik dat de schuldvordering opeisbaar is geworden.

De ontworpen bepaling geldt voor alle voorrechten. Bepaalde schuldeisers oefenen hun rechten niet, of slechts zeer gedeeltelijk, uit en berokkenen door zo te handelen een nadeel voor zichzelf en de overige, chirographaire, schuldeisers.

Hij verwijst naar de term «kennelijk»: het behoort tot de essentie van de bepaling dat de termijn daadwerkelijk in concreto zal worden beoordeeld door de rechter om na te gaan of er al dan niet sprake is van een gerechtvaardigde vertraging. De bedoeling is enkel de kennelijk ongerechtvaardigde vertragingen te sanctioneren.

De heer Jean-Pierre Grafé (PSC), voorzitter, vraagt of de voorgestelde bepaling niet zal leiden tot zeer uiteenlopende rechtspraak: de ene rechtbank zal niet op dezelfde wijze als de andere oordelen over de termijn, waaruit een verschil in behandeling volgt. De rechter zou ten aanzien van twee bevoorrechte schuldeisers, in hetzelfde faillissement, kunnen oordelen dat voor de ene, de termijn kennelijk te lang is en voor de andere niet.

Volgens de vertegenwoordiger van de minister is dit mogelijk.

créancier. Dans ce cas, il est ramené au rang de créancier chirographaire.

M. Bourgeois demande si l'on peut interpréter la disposition proposée comme un avertissement à l'administration fiscale ou à l'ONSS afin qu'ils interviennent d'emblée en cas d'arriérés importants.

Comment convient-il d'interpréter la notion de «tarder manifestement» pour déterminer le temps que le créancier a attendu avant d'exercer ses droits? Si cette notion manque de clarté, les cours et tribunaux risquent d'y donner des interprétations divergentes. Cette disposition vaut-elle pour tous les privilèges (généraux et spéciaux)?

M. Guy Hove (VLD) demande s'il ne serait pas préférable que le régime des privilèges tienne compte de certains délais éventuellement à prévoir.

Le représentant du ministre admet qu'il est difficile de définir avec précision la notion de «tarder manifestement». Il n'y a en fait pas d'objection à faire courir un délai dès l'exigibilité de la créance.

La disposition proposée s'applique à tous les privilèges. Certains créanciers n'exercent pas leurs droits ou ne les exercent que très partiellement et portent ainsi préjudice tant à eux-mêmes qu'aux autres créanciers chirographaires.

Il renvoie au terme «manifestement»: l'aspect essentiel de cette disposition est que le juge appréciera effectivement le délai de manière concrète afin de vérifier s'il est question ou non d'un retard justifié.

M. Jean-Pierre Grafé (PSC), président, demande si la disposition proposée ne générera pas une jurisprudence très disparate: un tribunal ne statuera pas de la même façon que l'autre sur le délai, ce qui entraînera une différence de traitement. Dans la même faillite, le juge pourrait décider à propos de deux créanciers que pour l'un, le délai est manifestement trop long et pour l'autre pas.

Le représentant du ministre estime que c'est possible.

De heer Bourgeois meent dat de voorrechten te talrijk zijn, wat op zijn beurt leidt tot een verschillende behandeling onder de schuldeisers. De ontworpen bepaling zal echter aanleiding geven tot talrijke discussies en tot rechtsonzekerheid, omdat de feitenrechtters haar op totaal verschillende wijze zullen beoordelen.

Wat wordt overigens bedoeld met «zijn rechten uitoefenen»? Gaat het om het optreden voor de rechtbank, of wordt een andere manier ter vrijwaring van zijn rechten bedoeld?

De vertegenwoordiger van de minister preciseert dat hieronder ook kan worden verstaan de situatie waarbij de schuldeiser de schuldenaar eventueel een afbetalingsplan voorstelt, teneinde de schijn van kredietwaardigheid tegenover de buitenwereld niet te verlgngen.

Dit impliceert - *meent de heer Geert Bourgeois* - dat de handelwijze waarbij de fiscus of bijvoorbeeld een pandhoudende schuldeiser een afbetalingsregeling uitwerkt en voorstelt, kan worden geïnterpreteerd als «zijn rechten uitoefenen». De bedoeling is dat de schijn van kredietwaardigheid niet mag opgehouden worden tegenover de buitenwereld. Spreker verwijst naar een voorbeeld: de RSZ heeft een schuldvordering van tientallen miljoenen op een bedrijf, laat het bedrijf verder werken maar treedt niet op. Voor de buitenwereld is er niets aan de hand. Voornoemd afbetalingsplan verandert echter ook niets voor de buitenwereld.

De vertegenwoordiger van de minister meent dat de betrokken rechter zal streven naar een evenwicht tussen de concrete actie die de schuldeiser heeft ondernomen met betrekking tot zijn vordering en de bedragen waarop zij slaan. Een door de schuldeiser ondernomen actie met betrekking tot een vordering van 20.000 frank wordt anders beoordeeld dan een over 20 miljoen frank.

Volgens de heer Lano is de draagwijdte van het amendement nr. 70 te groot. Waarom het toepassingsgebied niet beperken tot de schuldeisers met een algemeen voorrecht?

De heer Servais Verherstraeten (CVP) sluit zich aan bij de door de heer Bourgeois geuite bezwaren.

De regering trekt in het licht van het voorgaande amendement nr. 70 in.

M. Bourgeois estime que les privilèges sont trop nombreux, ce qui entraîne des différences de traitement entre les créanciers. La disposition en projet donnera toutefois lieu à de nombreuses discussions et sera source d'insécurité juridique parce que les juges du fond l'apprécieront de manière totalement différente.

Au demeurant, qu'entend-on par « exercer ses droits » ? S'agit-il d'intervenir devant le tribunal ou vise-t-on une autre manière de sauvegarder ses droits ?

Le représentant du ministre précise que cette expression peut également viser la situation dans laquelle le débiteur propose au créancier un plan de remboursement afin de ne pas prolonger l'apparence de solvabilité par rapport au monde extérieur.

M. Bourgeois estime que cela implique que la manière dont le fisc ou par exemple un créancier gagiste élabore et propose un plan de remboursement peut être interprétée comme étant une manière d' « exercer ses droits ». L'objectif est de faire en sorte que l'apparence de solvabilité ne soit pas compromise aux yeux du monde extérieur. L'intervenant renvoie à un exemple concret : l'ONSS a une créance de quelques dizaines de millions sur une entreprise, laisse l'entreprise continuer à fonctionner mais n'intervient pas. Pour le monde extérieur, tout va bien. Le plan de remboursement précité ne change toutefois rien à l'égard du monde extérieur.

Le représentant du ministre estime que le juge concerné s'efforcera d'établir un équilibre entre l'action concrète que le créancier a engagée en ce qui concerne sa créance et les montants sur lesquels elle porte. Une action engagée par le créancier au sujet d'une créance de 20 000 francs sera jugée autrement qu'une action sur une créance de 20 millions de francs.

M. Lano estime que la portée de l'amendement n° 70 est trop étendue. Pourquoi ne pas limiter le champ d'application aux créanciers jouissant d'un privilège général?

M. heer Servais Verherstraeten (CVP) se rallie aux objections formulées par M. Bourgeois.

Le gouvernement retire l'amendement n° 70 à la lumière de ce qui précède.

Art.4 octies decies

Amendement nr. 65 (DOC 50 1132/008) van de heer Pierre Lano (VLD) strekt ertoe artikel 68 van de wet te vervangen, teneinde een efficiëntere werkwijze in te voeren betreffende de aangifte van de schuld-vorderingen.

De schuldeisers doen een aangifte van schuld-vordering, de curator stelt een proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen op, en de daarbij betwiste schuldvorderingen worden naar de rechtbank verwezen voor de beslechting.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) en de heer Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) stellen een aantal taal-correcties voor.

De heer Lano stelt vervolgens, na indiening van amendement nr. 96 (doc 50 1132/011), als sub-amendement op amendement nr. 65, volgende tekst voor:

«Uiterlijk op de datum, in het vonnis van failliet-verklaring bepaald voor het sluiten van het proces-verbaal van verificatie, legt de curator het proces-verbaal neer ter griffie waar het, vanaf de daarop volgende werkdag, kan ingezien worden door iedere belanghebbende.

Het proces-verbaal vermeldt de schuldeisers die worden aanvaard in het bevoorrecht passief, met vermelding van de rechtsgrond, de schuldeisers die worden aanvaard in het gewoon passief, en de schuldeisers waarvan de vordering wordt betwist met vermelding van de rechtsgrond indien zij een voorrecht hebben ingeroepen, alsmede de bedragen van de vordering, al dan niet provisioneel ingesteld.

Indien de curators het bedrag van een aanvaarde schuldvordering of van een ingeroepen recht van voorrang betwisten, brengen zij de betrokken schuldeisers daarvan onmiddellijk op de hoogte bij gewone brief waarin vermeld wordt dat de curator hen zal oproepen voor de behandeling van de betwistingen op latere datum en bij aangetekende brief.

De schuldeisers wiens vordering in het proces-verbaal van verificatie werd aanvaard worden daarvan verwittigd per gewone brief die de tekst van artikel 69 bevat.».

De heer Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) meent dat de juridische waarde van kennisgevingen door middel van een aangetekend schrijven niet mag worden aangetast.

De heer Lano preciseert dat zijn amendement nr. 65 een procedure bepaalt waarbij de curator, op het ogenblik dat hij de schuldvordering van een bepaalde schuldeiser betwist, hem daarvan per aangetekend schrij-

Art.4 octies decies

L'amendement n° 65 (DOC 50 1132/008) de M. Pierre Lano (VLD) vise à remplacer l'article 68 de la loi, afin d'instaurer une procédure plus efficace en ce qui concerne la déclaration des créances.

Les créanciers feront une déclaration de créances, le curateur rédigera un procès-verbal de la vérification des créances, et les créances litigieuses seront renvoyées au tribunal qui statuera.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) et M. Peter Vanhoutte (Agalev-Écolo) proposent d'apporter une série de corrections d'ordre linguistique.

Après avoir présenté l'amendement n° 96 (DOC 50 1132/011), qui sous-amende l'amendement n° 65, M. Lano propose le texte suivant :

« Au plus tard à la date de clôture du procès-verbal de vérification prévue dans le jugement déclaratif de la faillite, le curateur dépose le procès-verbal au greffe où il peut être consulté par tout intéressé dès le jour ouvrable suivant.

Le procès-verbal indique les créanciers dont les créances sont admises au passif privilégié, en précisant le fondement juridique, les créanciers dont les créances sont admises au passif chirographaire et les créanciers dont la créance est contestée, en précisant le fondement juridique s'ils ont invoqué un privilège, ainsi que les montants de la créance, établie ou non à titre provisionnel.

Si les curateurs contestent le montant d'une créance déclarée ou une cause de préférence invoquée, ils en avisent aussitôt les créanciers concernés par simple lettre ; celle-ci précise que le curateur les convoquera à une date ultérieure, par lettre recommandée, pour examiner les contestations.

Les créanciers dont la créance a été admise au procès-verbal de vérification en sont avertis par lettre ordinaire contenant le texte de l'article 69. ».

M. Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) estime qu'il ne peut être porté atteinte à la valeur juridique des notifications par lettre recommandée.

M. Lano précise que son amendement n° 65 fixe une procédure selon laquelle le curateur, au moment où il conteste la créance d'un créancier déterminé, en avise celui-ci par lettre recommandée et l'avertit qu'il le

ven in kennis stelt en hem meldt dat hij hem opnieuw per aangetekend schrijven zal oproepen op het ogenblik dat de zaak in staat is om voor de rechtbank te worden gebracht. Het subamendement nr. 96 vervangt het eerste aangetekend schrijven door een gewone brief. De tweede aangetekende brief, bevattende de oproep voor de rechtbank, blijft behouden. De enige bedoeling ligt in het vermijden van overmatige kosten voor de curator en het faillissement. Dit doet niets af aan de rechten van de schuldeisers.

Art.4 *novies decies*

Amendement nr. 66 (doc 50 1132/008) van de heer Pierre Lano (VLD) strekt ertoe artikel 69 van de faillissementswet te vervangen door de bepaling dat de gefailleerde en de schuldeisers tegen de verrichte verificaties bezwaren kunnen inbrengen door de curators, en de schuldeisers wiens vordering wordt tegengesproken, te dagvaarden voor de rechtbank van koophandel binnen de maand na de datum van de sluiting van het eerste proces-verbaal van verificatie, of binnen de maand na de neerlegging van de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie indien de schuldvordering, waartegen bezwaar bestaat, het voorwerp is geweest van een verificatie in een later proces-verbaal.

De commissie meent het amendement niet te moeten aanvaarden.

De heer Lano trekt vervolgens zijn amendement nr. 66 in.

Art.4 *vicies*

De heer Pierre Lano (VLD) verduidelijkt dat *amendement nr. 67* (doc 50 1132/008) het gevolg is van zijn amendement nr 65. Het amendement heeft betrekking op de opvolging van de betwiste schuldvorderingen voor de rechtbank. Hij stelt voor bij amendement nr. 67, artikel 70 van de faillissementswet te vervangen.

Nadat de in het proces-verbaal van verificatie in betwisting gehouden schuldvorderingen in staat zijn gesteld voor behandeling zal de curator de schuldeisers per aangetekend schrijven oproepen om voor de rechtbank te verschijnen op de dag en het uur overeenkomstig de hem verleende rechtsdag.

De rechtbank beslecht de betwistingen zo mogelijk bij één enkel vonnis, nadat de curators, de gefailleerde en de schuldeisers die bezwaren hebben ingebracht, en zij die aangifte hebben gedaan, indien zij verschijnen, zijn gehoord. Tegen het vonnis staat geen verzet open.

convoquera à nouveau par lettre recommandée lorsque l'affaire pourra être portée devant le tribunal. Le sous-amendement n° 96 vise à remplacer la première lettre recommandée par une simple lettre. La deuxième lettre recommandée, contenant citation à comparaître devant le tribunal, est maintenue. L'unique objectif est d'éviter des frais excessifs pour le curateur et la faillite. Cette modification ne porte aucune atteinte aux droits des créanciers.

Art. 9 *novies decies*

L'amendement n° 66 (DOC 50 1132/008) de M. Pierre Lano (VLD) vise à remplacer l'article 69 de la loi sur les faillites par une disposition prévoyant que le failli et les créanciers peuvent fournir des contredits aux vérifications en citant les curateurs et les créanciers dont la créance est contredite devant le tribunal de commerce dans un délai d'un mois après le dépôt des procès-verbaux de vérification suivants si la créance faisant l'objet du contredit a été soumise à vérification dans un procès-verbal ultérieur.

La commission ne peut se rallier à l'amendement.

M. Lano retire ensuite son amendement n° 66.

Art. 4 *vicies*

M. Pierre Lano (VLD) précise que l'amendement n° 67 (DOC 50 1132/008) découle de son amendement n° 65. Son amendement, qui a trait à la procédure selon laquelle le tribunal statue sur les créances contestées. Vise à remplacer l'article 70 de la loi sur les faillites.

Après que les créances retenues comme contestées dans le procès-verbal de vérification ont été mises en état pour être traitées, le curateur convoque les créanciers par lettre recommandée pour comparaître devant le tribunal au jour et à l'heure de la fixation qui lui a été accordée.

Le tribunal statue sur les contestations, si possible par un même jugement, après avoir entendu, s'ils se présentent, les curateurs, le failli et les créanciers opposants et déclarants. Ce jugement n'est pas susceptible d'opposition.

Betwistingen die niet in beraad kunnen worden genomen, worden afzonderlijk en verder behandeld volgens de gewone rechtspleging met voorrang boven alle andere zaken.

Art.4 *vicies semel*

De heer Pierre Lano (VLD) dient amendement nr 68 (doc 50 1132/008) in, tot vervanging van artikel 72 van de faillissementswet, dat betrekking heeft op schuldeisers die in gebreke blijven hun schuldvorderingen aan te geven. Hij verwijst hierbij naar de toelichting bij het amendement.

Hij dient eveneens amendement nr. 87 in (doc 50 1132/010) teneinde de mogelijkheid om tot drie jaar na het vonnis van faillietverklaring een opname in het passief te vorderen, te verkorten tot één jaar

De heer Lano trekt zijn amendement nr. 68 in.

De vertegenwoordiger van de minister keurt amendement nr. 87 goed.

Amendement nr. 97 (doc 50 1132/011) van de heer Lano strekt ertoe het eerste lid van het huidige artikel 72 van de faillissementswet weg te laten omdat het overbodig is. Volgens deze bepaling komen de bekende of onbekende schuldeisers die in gebreke blijven hun schuldvorderingen aan te geven, of te bevestigen, binnen de termijn in het vonnis van faillietverklaring bepaald (vóór het afsluiten van het proces verbaal van verificatie), niet in aanmerking voor de uitdeling.

De bepaling leidt tot verwarring. De spreker verwijst voor het overige naar het in de toelichting gegeven voorbeeld.

Het tweede lid van artikel 72 dient bijgevoeg eveneens te worden aangepast.

Art. 5

1. *Bespreking van amendement nr. 7*

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) verwijst naar de problematiek van de verschoonbaarheid van de gefailleerde, die reeds bij de algemene bespreking ter sprake kwam.

Hij verwijst naar zijn amendementen nrs 7, 8 en 9 (doc 50 1132/002) die samen dienen te worden gele-

Les contestations qui ne sont pas prises immédiatement en délibéré sont disjointes et ensuite traitées selon la procédure ordinaire, toutes affaires cessantes.

Art.4 *vicies semel*

M. Pierre Lano (VLD) présente un amendement (n° 68 - DOC 50 1132/008) visant à remplacer l'article 72 de la loi sur les faillites, qui concerne les créanciers qui omettent de déclarer leurs créances. Il renvoie à cet égard à la justification de l'amendement.

Il présente également un amendement (n° 87 – DOC 50 1132/010) afin de ramener à un an le délai dans lequel l'admission d'une créance au passif peut être demandée (actuellement, cette admission peut être demandée jusqu'à trois ans après le jugement déclaratif de la faillite).

M. Lano retire son amendement n° 68.

Le représentant du ministre approuve l'amendement n° 87.

L'amendement n° 97 (DOC 50 1132/011) de M. Lano vise à supprimer l'alinéa 1^{er} de l'article 72 actuel de la loi sur les faillites, étant donné qu'il est superflu. Aux termes de cette disposition, les créanciers connus ou inconnus qui omettent de déclarer ou d'affirmer leurs créances dans le délai fixé par le jugement déclaratif de la faillite (avant la clôture du procès-verbal de vérification) ne sont pas compris dans les répartitions.

Cette disposition prête à confusion. L'intervenant renvoie pour le surplus à l'exemple donné dans la justification.

L'alinéa 2 de l'article 72 doit dès lors également être adopté.

Art. 5

1. *Discussion de l'amendement n° 7*

M. Geert Bourgeois (VU&ID) aborde la problématique de l'excusabilité du failli, qui a déjà été examinée au cours de la discussion générale.

Il renvoie à ses amendements n°s 7, 8 et 9 (DOC 50 1132/002) qui doivent être lus en corrélation, étant

zen omdat zij met het oog op hetzelfde doel zijn geformuleerd, te weten af te zien van het principe dat verschoonbaarheid de regel wordt. Zijn voorkeur gaat naar een regeling waarbij verschoonbaarheid moet worden gevraagd, op gemotiveerde wijze, en waarover op gemotiveerde wijze dient beslist te worden. De rechter kan een verschoonbaarheid uitspreken die geheel of gedeeltelijk is.

De collectieve schuldenregeling kent een soortgelijk principe dat eveneens na een faillissement kan gelden. Iemand die failliet werd verklaard en waarvan het faillissement werd afgesloten, kan ook de gunst van de collectieve schuldenregeling aanvragen bij de beslagrechter, gemotiveerd, en met inspraak van de schuldeisers. Dit is geen automatisme.

Er dient enerzijds rekening mee te worden gehouden dat iemand die failliet gaat nog een kans moet krijgen om opnieuw te beginnen in het economisch leven, wat beantwoordt aan de bedoeling van de wetgever van 1997. Anderzijds moet er ook worden gestreefd naar een evenwicht tussen schuldeisers en schuldenaars.

Zeer terecht streeft de wetgever een bescherming van de schuldenaar na. De samenleving heeft er geen enkel belang bij dat economisch potentieel zou wegvloeien naar de zwarte of criminele circuits.

Maar de zin voor evenwicht moet in acht genomen worden. Ook de schuldeiser heeft zijn rechten. Hij heeft recht op een snelle en efficiënte recuperatie van zijn vordering.

Het feit dat verschoonbaarheid quasi automatisch wordt verleend zet veel kwaad bloed bij tal van schuldeisers die soms zelf, in moeilijke omstandigheden, achterblijven met de gevolgen van een faillissement.

Hij stelt bijgevolg bij amendement nr 7 voor in het ontworpen artikel 73, de woorden «De rechtbank verklaart de gefailleerde verschoonbaar» te vervangen door de woorden «*De rechtbank kan de gefailleerde verschoonbaar verklaren*».

Vandaar dat de verschoonbaarheidsverklaring geen recht mag zijn, maar een gunst. De rechter moet, de concrete omstandigheden van het geval in acht genomen, oordelen of een bepaalde schuldenaar verschoonbaar kan worden verklaard, en moet zijn beslissing motiveren.

De heer Pierre Lano (VLD) sluit zich aan bij de visie van de vorige spreker, in de zin dat hij het niet normaal

gegeven qu'ils ont été formulés dans le même but, à savoir renoncer au principe de l'excusabilité automatique. Il donne la préférence à un système selon lequel l'excusabilité doit faire l'objet d'une demande motivée ainsi que d'une décision motivée du tribunal. Le juge peut prononcer une excusabilité totale ou partielle.

Le règlement collectif de dettes connaît un principe analogue, qui peut aussi s'appliquer après une faillite. Une personne qui a été déclarée faillie et dont la faillite est clôturée peut également demander au juge des saisies à pouvoir bénéficier de la faveur du règlement collectif de dettes en motivant sa demande et moyennant la participation des créanciers. Il ne s'agit pas d'un automatisme.

Il faut, d'une part, tenir compte du fait que quelqu'un qui fait faillite doit encore avoir la possibilité de commencer une nouvelle activité économique, ce qui correspond aux intentions du législateur de 1997. Il faut, d'autre part, tenter de réaliser un équilibre entre les créanciers et les débiteurs.

C'est tout à fait à juste titre que le législateur cherche à protéger le débiteur. La société n'a aucun intérêt à ce que des potentiels économiques passent dans les circuits clandestins ou criminels.

Il faut toutefois respecter un certain équilibre. Le créancier a, lui aussi, des droits. Il a le droit de récupérer rapidement et efficacement sa créance.

Le fait que l'excusabilité soit accordée de façon quasi automatique envenimera nettement les choses pour de nombreux créanciers qui, dans des circonstances difficiles, devront quelquefois supporter eux-mêmes les conséquences d'une faillite.

Il présente dès lors un amendement (n° 7) tendant à remplacer, dans l'article 73, les mots « le tribunal déclare le failli excusable » par les mots « le tribunal peut déclarer le failli excusable ».

C'est pour ces raisons que la déclaration d'excusabilité ne doit pas être un droit, mais une faveur. Le juge doit apprécier, eu égard aux circonstances concrètes du cas, si un débiteur déterminé peut être déclaré excusable et motiver sa décision.

M. Pierre Lano (VLD) partage la vision de l'intervenant précédent, estimant, lui aussi, qu'il n'est

vindt dat er sprake is van een automatisme van verschoonbaarheid. Zij dient, gemotiveerd, te worden aangevraagd, waarna de rechtbank beslist.

Van de andere kant dient er ook rekening mee te worden gehouden, dat wanneer een dossier in de belangstelling staat, de sfeer niet van dien aard zal zijn dat verschoonbaarheid gemakkelijk zal worden toegekend. Is het niet denkbaar dat de verschoonbaarheid in een later stadium van de procedure kan worden aangevraagd en dat er eerst, alleen een advies zou worden verleend?

Mevrouw Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) verwijst naar de voorgestelde wijzigingen van de heer Bourgeois, en naar de voorwaarden om verschoonbaar te zijn. Zij vraagt of het wel noodzakelijk is om de term «kan» te gebruiken? Hierdoor wordt de verschoonbaarheid immers steeds moeilijker te verkrijgen.

De vertegenwoordiger van de minister onderstreept dat er geen zuiver automatisme bestaat: de rechter beoordeelt het «ongelukkig» karakter en de «goede trouw». De verschoonbaarheid zal maar worden geweigerd in de hypothese van een kennelijk grove fout.

De heer Bourgeois verwijst naar het ontworpen artikel 80, tweede lid, (cf. artikel 6 van het ontwerp) dat stelt dat behalve in geval van gewichtige omstandigheden, met bijzondere redenen omkleed, de rechtbank de verschoonbaarheid uitspreekt van de ongelukkige gefailleerde die ter goeder trouw handelt of wanneer het een rechtspersoon betreft, indien hij waarborgen biedt dat hij met succes nieuwe economische activiteiten, kan uitoefenen. Dergelijke bepaling is vatbaar voor interpretatie: iedereen waarvan niet de kwade trouw is bewezen, krijgt, behalve in geval van zwaarwichtige omstandigheden, verschoonbaarheid.

De heer Lano meent dat ook aandacht dient te worden geschonken aan de maatschappelijke omgeving waarin faillissementen gebeuren: zelfs indien iemand verschoonbaar wordt verklaard, dan nog zullen de gegevens van zijn dossier tal van jaren in een of andere databank bewaard blijven.

De heer Bourgeois meent dat als minimum mag worden gevraagd dat de betrokkenen zelf aantonen voor verschoonbaarheid in aanmerking te komen, en zelf desgevallend een voorstel formuleren met het oog op het gedeeltelijk aanzuiveren van de schulden. De door de regering geformuleerde ontwerp tekst legt een te kleine bewijs- of motiveringslast bij de gefailleerde.

pas normal que l'excusabilité ait un caractère automatique. L'excusabilité doit être demandée, de façon motivée, après quoi le tribunal statue.

D'autre part, il faut également tenir compte du fait que, lorsqu'un dossier est au centre de l'intérêt, les esprits ne seront guère disposés à faciliter l'octroi de l'excusabilité. Ne peut-on envisager que l'excusabilité soit demandée dans un stade ultérieur la procédure et qu'au départ on ne demande qu'un avis ?

Mme Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) renvoie aux modifications proposées par M. Bourgeois. Elle demande s'il est nécessaire d'utiliser le mot « peut ». Dans ces conditions, il sera de plus en plus difficile d'obtenir l'excusabilité.

Le représentant du ministre souligne qu'il n'existe pas d'automatisme pur: le juge apprécie le caractère « malheureux » et la « bonne foi ». L'excusabilité ne sera refusée que dans l'hypothèse d'une faute grave manifeste.

M. Bourgeois renvoie à l'article 80, alinéa 2, en projet (cf. art. 6 du projet), qui dispose que « sauf circonstances graves spécialement motivées, le tribunal prononce l'excusabilité du failli malheureux et de bonne foi ou, s'il s'agit d'une personne morale, s'il offre les garanties de pouvoir efficacement s'engager dans des activités économiques nouvelles ». Une telle disposition est sujette à interprétation: toute personne dont la mauvaise foi n'a pas été prouvée est considérée comme excusable, sauf circonstances graves.

M. Lano estime qu'il faut également s'intéresser au contexte social dans lequel une faillite se produit: Même si un failli est déclaré excusable, les données de son dossier seront encore conservées de nombreuses années dans l'une ou l'autre banque de données.

M. Bourgeois estime que le minimum que l'on puisse demander est que l'intéressé démontre lui-même qu'il remplit les conditions d'excusabilité, et même qu'il formule le cas échéant une proposition en vue de l'apurement partiel des dettes. L'obligation de preuve et de motivation que le texte en projet impose au failli est trop limitée.

Mevrouw Gerkens wijst erop dat de verschoonbaarheid niet afhankelijk is van de schade of het nadeel dat de schuldeisers hebben geleden.

De heer Jean-Pierre Grafé (PSC), voorzitter, onderstreept dat de kern van het probleem betrekking heeft op de vraag of het om een quasi-automatisch toe te kennen recht gaat, of dat het eerder gaat om een door de rechtbank te beoordelen verzoek.

De vertegenwoordiger van de minister wijst erop dat het begaan van fouten bij het drijven van handel niet uitzonderlijk is. Wat men bedoelt in het kader van de verschoonbaarheid, is te vermijden dat bepaalde personen, die als een werkelijke gevaar zijn te beschouwen voor de handel, verschoonbaarheid zouden inroepen en verkrijgen om opnieuw een economische activiteit op te starten die nadelig zou kunnen zijn voor de economische actoren die wel bijdragen tot de economische opbouw en welvaart.

Het door de regering voorgesteld mechanisme houdt in dat als het vroeger gedrag van de gefailleerde laat blijken dat het om een te duchten persoon gaat die zodanige fouten heeft begaan, dat het niet aangewezen is hem toe te laten een nieuwe activiteit te laten herbeginnen, hem dan de verschoonbaarheid zal worden geweigerd. In de toelichting wordt verwezen naar het voorbeeld van iemand die geen boekhouding bijhoudt, een houding die overigens nadelig is voor de schuldeisers omdat geen duidelijkheid bestaat over het werkelijk actief.

Vanaf het ogenblik dat men geen zware tekortkomingen heeft laten blijken zal men de verschoonbaarheid krijgen. De rechtbank zal ertoe gehouden zijn haar toe te kennen; het blijft weliswaar een gunstmaatregel omdat zij niet ambtshalve aan iedereen zal worden toegekend.

De regering is uitgegaan van een realistische zienswijze die ook een moreel aspect bezit. De ontworpen regeling is evenwichtig: zij laat toe aan de gefailleerde, van zodra te zijnen laste geen gevaarlijke of bijzonder ernstige gedragingen worden vastgesteld die de niet-verschoonbaarheid rechtvaardigen, de verschoonbaarheid quasi automatisch te verkrijgen. In dergelijk geval zal de rechtbank ertoe gehouden zijn de verschoonbaarheid toe te kennen.

Thans bestaat er immers een zekere vrees of terughoudendheid van rechtbanken bij de toekenning van de verschoonbaarheid. De doelstelling van de wetgever in 1997 was evenwel duidelijk: toelaten aan een economische actor, die niet gevaarlijk wordt geacht, een nieuwe economische activiteit op te starten en te vermijden dat allerlei overwegingen, weze het morele of andere, dit zouden verhinderen.

Mme Gerkens souligne que l'excusabilité ne dépend pas du préjudice que les créanciers ont subi.

M. Jean-Pierre Grafé (PSC), président, souligne que le nœud du problème est de savoir s'il s'agit d'un droit accordé quasi automatiquement ou s'il s'agit plutôt d'une demande à apprécier par le tribunal.

Le représentant du ministre fait observer qu'il n'est pas exceptionnel que des erreurs soient commises dans le cadre de l'exercice d'une activité commerciale. Dans le cadre de l'excusabilité, l'objectif est d'éviter que certaines personnes qui doivent être considérées comme présentant un danger pour l'activité commerciale, invoquent et obtiennent l'excusabilité pour reprendre à nouveau une activité économique qui pourrait être préjudiciable pour les acteurs économiques qui, eux, contribuent au progrès économique et au bien-être.

Le mécanisme proposé par le gouvernement implique que si le comportement antérieur du failli laisse apparaître qu'il s'agit d'une personne dangereuse, qui a commis des erreurs telles qu'il ne s'indique pas de l'autoriser à commencer une nouvelle activité, l'excusabilité lui sera refusée. Il est renvoyé, dans l'exposé des motifs, à l'exemple d'un commerçant qui n'aurait pas tenu de comptabilité; une attitude qui porte du reste préjudice aux créanciers parce qu'il est difficile de déterminer la valeur réelle de l'actif.

À partir du moment où l'on ne constate pas de manquements graves, l'excusabilité sera accordée. Le tribunal sera tenu de l'accorder; cela reste toutefois une mesure de faveur parce qu'elle n'est pas accordée d'office à tout le monde.

Le gouvernement est parti d'une vision réaliste des choses qui n'est pas dénuée d'un aspect moral. Le régime en projet est équilibré: il permet au failli d'obtenir quasi automatiquement l'excusabilité dès que l'on ne constate dans son chef aucun comportement dangereux ou grave qui justifie la non-excusabilité.

Il existe actuellement une certaine crainte ou une certaine réticence des tribunaux en matière d'octroi de l'excusabilité. En 1997, l'objectif du législateur était toutefois clair: autoriser un acteur économique qui n'est pas considéré comme dangereux de redémarrer une nouvelle activité économique et d'éviter que des considérations de toute nature, morales ou autres, l'en empêchent.

De heer Bourgeois stelt vast dat een bepaalde maatschappelijke visie een rol speelt in dit debat. Hij pleit voor een bepaalde door de wetgever opgelegde verantwoordelijkheid. Dit betekent niet dat een gefailleerde voor de rest van zijn leven daar het slachtoffer moet van zijn. Een evenwicht moet echter wel worden nastreefd. Ook in de collectieve schuldenregeling bestaat er voor niet-handelaars geen automatisme. Met het ontwerp van de regering wordt dergelijke visie verlaten: de facto is verschoonbaarheid de regel, behalve bij zwaarwichtige tegen-indicaties zoals kennelijk grove fouten.

Is dit aspect van het ontwerp niet strijdig met de bedoeling van de wetgever het gerechtelijk akkoord te stimuleren? Het gerechtelijk akkoord laat de schuldeisers immers nog voor een belangrijk deel aan bod komen. Zal men niet eerder voor de gemakkelijksoplossing kiezen, en de boeken neerleggen?

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat de rechtbank, bepaalde schulden, geheel of gedeeltelijk van de verschoonbaarheid, zal kunnen uitsluiten. Bepaalde gevolgen van de verschoonbaarheid zullen bijgevolg kunnen worden gecorrigeerd. Het is inderdaad zo dat er een verschil is in behandeling tussen handelaars en niet-handelaars inzake schulden. De wereld van de handel is die van het risico. Er is niet noodzakelijk een relatie tussen het falen van een handelaar en kennelijk grove fouten die de weigering van de verschoonbaarheid rechtvaardigen.

Bij een privé persoon die er – welbewust – voor kiest om een of ander consumptiegoed te kopen en later de eraan verbonden schulden niet meer kan terugbetalen, is het logisch dat die – behoudens uitzonderlijke motieven – geen verschoonbaarheid kan inroepen, maar bijvoorbeeld een terugbetalingsplan wordt opgelegd. Handelaars daarentegen nemen risico; bepaalde handelingen, zelfs al zijn het beheersfouten, kunnen worden verklaard door omstandigheden die het bijvoorbeeld zeer moeilijk maken de evolutie van de markt te voorspellen. Het faillissement is als het ware een natuurlijk gegeven dat bij de handel hoort.

Het is dan ook gerechtvaardigd dat bepaalde gefailleerden, wanneer zij geen zodanig zware fouten hebben begaan dat hun de verschoonbaarheid kan worden geweigerd, «automatisch» de verschoonbaarheid van hun schulden verkrijgen, onder voorbehoud van de mogelijkheid die de rechtbank heeft bepaalde schulden uit te sluiten van verschoonbaarheid, wanneer zij vaststelt dat die aanleiding zouden geven tot een schade voor de schuldeiser die buiten verhouding staat tot de voordelen ten gunste van de gefailleerde (cf. artikel 7).

M. Bourgeois constate que la vision que l'on a de la société influe sur ce débat. Il souhaite que le législateur prévoie certaines responsabilités, ce qui ne signifie pas que le failli doive en pâtir toute sa vie. Il convient de trouver un équilibre. Il n'y a pas non plus d'automatisme pour les non-commerçants dans le règlement collectif de dettes. Le projet du gouvernement rompt avec cette vision : l'excusabilité devient *de facto* la règle, sauf en cas de contre-indications sérieuses telles que des fautes graves et caractérisées.

Cet aspect du projet n'est-il pas en contradiction avec l'intention du législateur d'encourager le concordat judiciaire ? Celui-ci permet encore largement aux créanciers d'intervenir. Ne choisira-t-on pas plutôt la solution de facilité et déposer le bilan ?

Le représentant du ministre répond que le tribunal pourra exclure certaines dettes, en tout ou en partie, de l'excusabilité. Il sera par conséquent possible de corriger certains effets de l'excusabilité. Il y a en effet une différence de traitement entre commerçants et non-commerçants en matière de dettes. Le monde des affaires est celui du risque. Il ne doit pas nécessairement y avoir un lien entre la faillite d'un commerçant et les fautes graves et caractérisées justifiant le refus de l'excusabilité.

En ce qui concerne le particulier qui choisit – délibérément – d'acheter tel ou tel bien de consommation et qui, ultérieurement, ne parvient plus à rembourser les dettes y afférentes, il est logique qu'il ne puisse plus – sauf circonstances exceptionnelles – invoquer l'excusabilité et qu'un plan d'apurement lui soit, par exemple, imposé. Par contre, les commerçants prennent des risques. Certains actes, fussent-ils des erreurs de gestion, peuvent s'expliquer par des circonstances qui font qu'il est, par exemple, très difficile de prévoir l'évolution du marché. La faillite est en quelque sorte une donnée naturelle inhérente au commerce.

Il est dès lors justifié que certains faillis, qui n'ont pas commis de fautes à ce point graves que leur excusabilité puisse être refusée, obtiennent « automatiquement » l'excusabilité de leurs dettes, sous réserve de la possibilité laissée au tribunal d'exclure certaines dettes de l'excusabilité, lorsqu'il constate qu'il en résulterait pour le créancier un dommage disproportionné à l'avantage qu'en retirerait le failli (cf. article 7).

Volgens *de heer Lano* is het onrechtvaardig dat iemand die bijvoorbeeld op zeer jonge leeftijd zelfs zeer zware fouten heeft gemaakt, zijn verdere leven daarvoor moet worden gestraft. Moet de verschoonbaarheid niet aan een termijn worden gebonden ?

De heer Bourgeois is ook geen voorstander van een regeling waarbij iemand de gevolgen van een bepaalde fout zijn gehele leven moet meedragen, en geen kans meer krijgt. Hij verwijst naar de collectieve schuldenregeling voor niet-handelaars, waarbij de rechtbank rekening kan houden met de persoonlijke situatie. De regering gaat eerder uit van een *tabula rasa* situatie, waarbij alleen bij zwaarwichtige redenen geen verschoonbaarheid kan. Hij vreest dat alle schuldeisers niet op dezelfde manier zullen worden behandeld. Hij gaat ervan uit dat geen verschoonbaarheid wordt verleend in geval van fraude.

Het leidend principe moet zijn dat verschoonbaarheid moet worden aangevraagd, dat de rechtbank dit beoordeelt en vervolgens desgevallend de verschoonbaarheid kan uitspreken, waarbij zij eventueel ook een regeling kan uitwerken met betrekking tot een gedeeltelijke betaling van de schulden gedurende een bepaalde periode. Het principe dat aan de basis van de regeringstekst ligt gaat uit van de niet-verantwoordelijkheid.

De heer Jo Vandeurzen (CVP) meent dat de wet op de collectieve schuldenregeling zelf de doelstelling van de regeling omschrijft: de rechter heeft als doel na te gaan of er inderdaad een nieuwe start kan worden gegeven en vanuit dat perspectief beoordeelt hij de regelingen die hij kan toestaan. Is thans in de faillissementswet van 8 augustus 1997 eveneens op dergelijke expliciete wijze voorzien wat de doelstelling is van de verschoonbaarheid ? Het amendement van de heer Bourgeois heeft het over een mogelijkheid die de rechter wordt geboden (de rechter «kan»). Op grond van welke criteria of aanknopingspunt zal de rechter evenwel oordelen of de verschoonbaarheid beantwoordt aan een wettelijk omschreven doelstelling ?

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) meent dat de doelstelling inzake de verschoonbaarheid reeds is vastgelegd in de faillissementswet van 8 augustus 1997. De verschoonbaarheid is de mogelijkheid om aan de gefailleerde die te goeder trouw is, de kwijtschelding van schulden toe te kennen derwijze dat hij opnieuw aan het handelsverkeer kan deelnemen. Dit moet niet noodzakelijk verder in de wettekst worden geëxpliciteerd. De rechtbank heeft terzake immers een appreciatiebevoegdheid.

M. Lano estime qu'il est injuste qu'une personne qui, étant très jeune, aurait, par exemple, commis des fautes même très graves, doive être puni pour le restant de sa vie. Ne convient-il pas de prévoir un délai pour l'excusabilité ?

M. Bourgeois n'est pas non plus partisan d'un régime dans lequel une personne doit supporter tout au long de sa vie les conséquences d'une faute déterminée et ne se voit plus offrir de nouvelle chance. Il renvoie au règlement collectif des dettes pour les non-commerçants, dans le cadre duquel le tribunal peut tenir compte de la situation personnelle de l'intéressé. Le gouvernement part plutôt du principe de la table rase, l'excusabilité ne pouvant être refusée que pour des motifs graves. Il craint que tous les créanciers ne bénéficient pas du même traitement. Il part du principe qu'aucune excusabilité ne sera accordée en cas de fraude.

Le principe de base doit être que l'excusabilité doit être demandée, que le tribunal l'apprécie et peut ensuite, le cas échéant, prononcer l'excusabilité tout en prévoyant éventuellement un régime relatif au paiement partiel des dettes pendant une période déterminée. Le projet déposé par le gouvernement se fonde sur le principe de la non-responsabilité.

M. Jo Vandeurzen (CVP) estime que la loi sur le règlement collectif de dettes définit elle-même l'objectif du règlement : le juge a pour objectif de vérifier si un nouveau départ peut en effet être donné et il apprécie, de ce point de vue, les règlements qu'il peut accorder. La loi du 8 août 1997 sur les faillites prévoit-elle aussi de manière aussi explicite quel est l'objectif de l'excusabilité ? L'amendement de M. Bourgeois prévoit que le juge a une possibilité (le juge « peut »). Sur la base de quels critères et points de repère, le juge appréciera-t-il si l'excusabilité répond à un objectif défini dans la loi ?

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) estime que l'objectif en matière d'excusabilité est déjà inscrit dans la loi du 8 août 1997 sur les faillites. L'excusabilité est la possibilité d'accorder, au failli qui est de bonne foi, la remise de ses dettes, de sorte qu'il puisse à nouveau participer aux activités commerciales. Cette notion ne doit pas nécessairement être davantage explicitée dans le texte de la loi. Le tribunal dispose en effet d'un pouvoir d'appréciation en la matière.

Sinds de uitvaardiging van de faillissementswet in 1997, vallen er inzake de problematiek van de verschoonbaarheid twee vaststellingen te doen : voor- eerst is er het feit dat de gefailleerde niet wordt ge- hoord omtrent de verschoonbaarheid, vervolgens, dat de bevoorrechte schuldeisers zich nog automatisch verzetten tegen de verschoonbaarheid. Zo tekent de RSZ bijvoorbeeld steeds automatisch bij elk faillisse- ment verzet aan tegen de verschoonbaarheidsverklaring. Dit is niet aanvaardbaar omdat de verschoonbaarheid eigenlijk bedoeld is om de schuldenaars de kans te geven opnieuw aan het maatschappelijk en het handelsverkeer deel te nemen. Bovendien betekent dit dat de betrokken handelaar op- nieuw in een rechtsgeding wordt betrokken, met de daaruitvolgende kosten. Dit is tegen de ratio legis van de wet van 1997.

De rechtbank dient een voldoende grote beoordelings- vrijheid te krijgen om de schuldenaar verschoonbaar te verklaren die te goeder trouw is. Dit is de draag- wijdte van het amendement nr. 7. De spreker geeft een voorbeeld: wanneer vlak vóór het neerleggen van de boeken een ongedekte cheque wordt uitgegeven, dan is dit volgens de faillissementswet een frauduleus bankroet en de rechtbanken interpreteren dit vrij strict. Zij leiden daaruit af dat geen verschoonbaarheidsverklaring mogelijk is. Dergelijke interpretatie van de notie «te goeder trouw» is volgens de spreker te eng.

Mevrouw Gerkens vraagt wat de draagwijdte zal zijn van de invoering van dergelijke beoordelingsvrijheid. De artikelen 5 en 7 stellen reeds bepaalde voorwaar- den. De toevoeging van een beoordelingsvrijheid doet het voorkomen alsof niets is geregeld. In feite zou de beoordelingsvrijheid ook kunnen impliceren dat verschoonbaarheid nooit wordt toegekend. Zij ziet dan ook het belang niet in van het voorstel. De beoordelings- vrijheid van de rechter ligt in de appreciatie van de voorwaarden die de verschoonbaarheid eventueel toe- passelijk maken. Die voorwaarden kunnen eventueel wel duidelijker worden gesteld.

De heer Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) vestigt de aandacht op het derdenverzet. Wanneer men automa- tisch de verschoonbaarheid toekent, loopt men het ri- sico in een stramien terecht te komen waarbij er quasi automatisch een derdenverzet zal volgen. De vraag is of het dat is dat de wetgever beoogt, omdat het de procedure uitermate belast en verlengt. Het zal het de gefailleerde moeilijker maken nieuwe initiatieven te ont- wikkelen of een nieuwe zaak op te starten. In elk geval dient de rechter een bepaalde beoordelingsvrijheid te krijgen die hij op gemotiveerde wijze dient uit te oefen- nen.

Depuis la promulgation de la loi sur les faillites en 1997, deux constatations s'imposent en ce qui concerne le problème de l'excusabilité : tout d'abord, il y a le fait que le failli n'est pas entendu à propos de l'excusabilité, ensuite, que les créanciers privilégiés s'opposent encore automatiquement à l'excusabilité. C'est ainsi que pour chaque faillite, l'ONSS forme encore toujours opposition contre la déclaration d'excusabilité. Une telle pratique est inadmissible, étant donné que l'excusabilité est en fait destinée à permettre aux débiteurs de participer à nouveau à la vie sociale et commerciale. Cette attitude implique en outre que le commerçant concerné est à nouveau impliqué dans un litige, avec tous les frais qui en résultent. Ceci est contraire à la *ratio legis* de la loi de 1997.

Le tribunal doit avoir un pouvoir d'appréciation suffisamment étendu pour déclarer excusable le débiteur qui est de bonne foi. Telle est la portée de l'amendement n° 7. L'intervenant donne un exemple: un chèque sans provision est émis juste avant le dépôt de bilan. Selon la loi sur les faillites, il s'agit là d'une banqueroute frauduleuse et les tribunaux interprètent cette disposition de manière assez stricte. Ils en infèrent qu'aucune déclaration d'excusabilité ne peut être faite. L'intervenant estime qu'une telle interprétation de la notion de «bonne foi» est trop restrictive.

Mme Gerkens demande quelle portée aura l'instauration d'un tel pouvoir d'appréciation. Les articles 5 et 7 fixent d'ores et déjà certaines conditions. L'adjonction d'un pouvoir d'appréciation donne l'impression que rien n'a été réglé. Ce pouvoir d'appréciation pourrait en fait également impliquer que l'excusabilité n'est jamais accordée. Elle ne voit dès lors pas l'intérêt de la proposition. Le pouvoir d'appréciation du juge porte sur les conditions qui rendent l'excusabilité éventuellement applicable. Ces conditions pourraient éventuellement être définies plus clairement.

M. Peter Vanhoutte (Agalev-Écolo) attire l'attention sur la tierce-opposition. Si l'on accorde automatiquement l'excusabilité, l'on risque de se retrouver dans une situation où il sera quasi automatiquement formé tierce-opposition. La question est de savoir si c'est là ce que veut le législateur, étant donné que cela alourdit et allonge extrêmement la pro- cédure. Il sera plus difficile au failli de prendre de nou- velles initiatives ou de démarrer une nouvelle affaire. Le juge doit en tout cas avoir un certain pouvoir d'appréciation, qu'il doit exercer de manière motivée.

De heer Bourgeois verwijst naar het door hem ingediend amendement nr. 6 (doc 50 1132/002) tot vervanging van artikel 81 van de faillissementswet (cf. artikel 6bis).

Krachtens dat voorstel kan *de gefailleerde natuurlijke persoon op de vereffeningsvergadering een verzoek tot verschoonbaarheidsverklaring indienen. Dit verzoek moet schriftelijk en gemotiveerd zijn. Het verzoek wordt gehecht aan het proces-verbaal van de vereffeningsvergadering.*

De rechtbank kan de verschoonbaarheidsverklaring uitspreken van de ongelukkige gefailleerde natuurlijke persoon die te goeder trouw is. Deze verschoonbaarheid wordt met bijzondere redenen omkleed.

De rechtbank kan zowel een gehele als een gedeeltelijke verschoonbaarheidsverklaring uitspreken.

Verschoonbaar kan in ieder geval niet worden verklaard, de gefailleerde die veroordeeld is wegens inbreuk op artikel 489ter van het Strafwetboek, wegens diefstal, valsheid, knevelarij, oplichting of misbruik van vertrouwen, noch hij of zij die als bewaarnemer, voogd, beheerder of andere rekenplichtige niet tijdig rekening of verantwoording heeft gedaan en niet tijdig heeft afgerekend.

Hij verwijst eveneens naar de door hem voorgestelde amendementen nrs. 8 (cf. artikel 6) en 9 (cf. artikel 7bis).

Voor de heer Bourgeois wordt de verschoonbaarheid voorbehouden aan natuurlijke personen.

De heer Vandeurzen stelt vast dat in het amendement nr. 6 de verschoonbaarheid slaat op natuurlijke personen waarbij de rechtbank de toestand van het verleden beoordeelt, te weten of de betrokkene ongelukkig (externe omstandigheden die het faillissement in grote mate hebben bepaald) en te goeder trouw is. Door de invoering van de term «de rechter kan», maakt de rechter een afweging van de gebeurtenissen uit het verleden. Bij de collectieve schuldenregeling is de afweging op de toekomst en op een bijzonder te bereiken doel gericht.

Zal de rechter de beoordeling van de goede trouw en het ongelukkig zijn op billijkheidsafwegingen steunen? Zal de rechter de afweging of een nieuwe start mogelijk is, kunnen maken omdat hij het verleden beoordeelt?

De heer Bourgeois aanvaardt dat het zinvol is dat ook rekening zou worden gehouden met de toekomst-mogelijkheden van de betrokkene.

Het voorgestelde amendement biedt, *volgens de heer Vandeurzen*, de rechtbank de mogelijkheid geheel of gedeeltelijk de verschoonbaarheid uit te spreken. In voorkomend geval is een criterium nodig dat de ge-

M. Bourgeois renvoie à son amendement n°6 (DOC 50 1132/002) tendant à remplacer l'article 81 de la loi sur les faillites (cf. article 6bis).

La nouvelle disposition proposée prévoit que la *personne physique faillie peut introduire une demande de déclaration d'excusabilité lors de l'assemblée de liquidation*. Cette demande doit être écrite et motivée. Elle est jointe au procès-verbal de l'assemblée de liquidation.

Le tribunal peut prononcer l'excusabilité de la personne physique malheureuse et de bonne foi. Cette excusabilité est spécialement motivée.

Le tribunal peut déclarer ladite personne entièrement ou partiellement excusable.

Ne peuvent en aucun cas être déclarés excusables, le failli qui a été condamné pour infraction à l'article 489ter du Code pénal, pour vol, faux, concussion, escroquerie ou abus de confiance, ni les dépositaires, tuteurs, administrateurs ou autres comptables, qui n'ont pas rendu et soldé leur compte en temps utile.

Il renvoie également à ses amendements n°s 8 (cf. article 6) et 9 (cf. article 7bis).

M. Bourgeois estime que l'excusabilité est réservée aux personnes physiques.

M. Vandeurzen constate que dans l'amendement n°6, l'excusabilité concerne des personnes physiques dont le tribunal apprécie la situation dans laquelle ils se trouvaient, à savoir s'ils ont été malheureux (circonstances externes qui sont, pour une grande part, à l'origine de la faillite) et s'ils sont de bonne foi. Ainsi qu'il ressort des termes «le tribunal peut», le juge apprécie les événements du passé. Dans le cadre du règlement collectif de dettes, l'appréciation porte sur le futur et sur un objectif particulier à atteindre.

Le juge jugera-t-il de la bonne foi et de la situation malheureuse du failli en fonction de considérations d'équité? Le juge pourra-t-il apprécier si un nouveau départ est possible, étant donné que son appréciation porte sur le passé?

M. Bourgeois reconnaît qu'il est judicieux de tenir compte également des perspectives d'avenir de l'intéressé.

M. Vandeurzen fait observer que l'amendement proposé permet au tribunal de prononcer l'excusabilité totale ou partielle. Il faut, le cas échéant, disposer d'un critère qui puisse justifier l'excusabilité partielle.

deeltelijke verschoonbaarheid kan rechtvaardigen. De spreker denkt bijvoorbeeld aan een nieuwe start van de gefailleerde als handelaar of als werknemer. De beoordelingsbevoegdheid van de rechtbank inzake verschoonbaarheid louter steunen op een criterium als de goede trouw lijkt hem een te grote draagwijdte te hebben.

Ook de heer Van Hoorebeke is voorstander van het opnemen van objectieve criteria in de wet en de verschoonbaarheid niet louter laten afhangen van bijvoorbeeld het al dan niet aanwezig zijn van toekomstperspectieven, die niet steeds duidelijk zijn. De rechter zou bijvoorbeeld van oordeel kunnen zijn dat het geen zin heeft iemand nog verschoonbaar te verklaren omdat hij te oud is, of, andersom, dat hij verschoonbaar is omdat hij beslist niet meer als zelfstandige verder te werken, maar ergens als werknemer in dienst te treden.

Inzake het derdenverzet zou het evenwel moeten mogelijk zijn dat, wanneer de gefailleerde, een gemotiveerd verzoekschrift indient, om zijn verschoonbaarheid te vragen, dit via een korte procedure ter kennis kan worden gebracht van de schuldeisers die op hun beurt via een gemotiveerde repliek hun standpunt kunnen laten kennen. In de praktijk is het zo dat de schuldeisers hun beslissing waarbij ze zich verzetten tegen de verschoonbaarheid niet dienen te motiveren. De RSZ treedt bijvoorbeeld steeds op die wijze op.

De vertegenwoordiger van de minister meent dat de standpunten niet zo ver uiteen liggen.

De wet bepaalt thans dat de rechtbank de verschoonbaarheid kan toestaan, maar zegt niet op grond van welke criteria. Sommige van die criteria vindt men terug in de parlementaire werkzaamheden van de faillissementswet van 8 augustus 1997, andere werden ontwikkeld door de rechtspraak. Er is een vraag vanuit de hoven en rechtbanken, maar ook vanuit de hoek van de verschillende actoren, om in de wet de criteria te preciseren die de keuze van de rechtbank zouden kunnen leiden bij de toekenning van de verschoonbaarheid. Het ontwerp wil hieraan tegemoetkomen door middel van begrippen als «ongelukkig» en «goede trouw» en door de mogelijkheid zelfs wanneer aan de voorwaarden van «ongelukkig» en «goede trouw» is voldaan om, bij ernstige omstandigheden, de verschoonbaarheid niet toe te kennen. Het wetsontwerp is in deze zelfs vrij strict. De rechtbank kan ook een gedeeltelijke verschoonbaarheid uitspreken.

Het principe van de verschoonbaarheid wordt gevraagd door het geheel van de economische actoren

L'intervenant songe par exemple à un nouveau départ du failli en tant que commerçant ou salarié. Faire reposer le pouvoir d'appréciation du tribunal en matière d'excusabilité exclusivement sur un critère tel que la bonne foi lui paraît laisser une marge d'appréciation trop importante au tribunal.

M. Van Hoorebeke juge souhaitable de fixer des critères dans la loi et de ne pas faire par exemple dépendre simplement l'excusabilité de l'existence ou de l'absence de perspectives d'avenir, qui ne sont pas toujours très claires. Le juge pourrait par exemple estimer que cela n'a aucun sens de déclarer une personne excusable parce qu'elle est trop âgée ou, à l'inverse, de la déclarer excusable parce qu'elle a décidé de ne plus travailler en qualité d'indépendant, mais de rechercher un emploi de salarié.

En ce qui concerne la tierce opposition, il devrait cependant être possible que le dépôt par le failli d'une requête motivée par laquelle il demande son excusabilité soit porté, par une brève procédure, à la connaissance des créanciers, qui pourraient à leur tour faire connaître leur position par une réplique motivée. Dans la pratique, les créanciers ne doivent pas motiver leur décision de s'opposer à l'excusabilité du failli. C'est par exemple cette manière de procéder que l'ONSS adopte dans tous les cas.

Le représentant du ministre estime que les points de vue ne sont pas tellement éloignés.

Actuellement, la loi dispose que le tribunal peut accorder l'excusabilité mais ne précise pas sur quels critères il doit se fonder. On retrouve certains critères dans les travaux parlementaires dont est issue la loi du 8 août 1997 sur les faillites, d'autres ont été développés par la jurisprudence. Les cours et tribunaux sont demandeurs ainsi que les différents acteurs qui souhaitent que la loi précise les critères pouvant amener le tribunal à choisir d'accorder l'excusabilité. Le projet veut répondre à ces demandes en utilisant des notions telles que «malheureux» et «de bonne foi» et en permettant de ne pas accorder, dans certaines circonstances graves, l'excusabilité même s'il est satisfait aux conditions «malheureux» et «de bonne foi». Le projet de loi à l'examen est même assez strict en la matière. Le tribunal peut également prononcer l'excusabilité partielle.

Le principe de l'excusabilité a la faveur de l'ensemble des acteurs économiques qui souhaite que le failli

ten einde de gefailleerde in staat te stellen een nieuwe economische of handelsactiviteit op te starten, wanneer dit gerechtvaardigd is.

Evenwel, wanneer de rechtbank vaststelt dat, voor bepaalde schulden, de toekenning van de verschoonbaarheid aan de gefailleerde een voordeel is dat buiten elke verhouding staat tot het nadeel dat de schuldeiser zou kunnen ondervinden door het verlies van zijn schuldvordering, dan kan zij een gedeeltelijke verschoonbaarheid toekennen door het uitsluiten van bepaalde schulden van de gevolgen van de verschoonbaarheid. Hier geldt bijgevolg het criterium van de proportionaliteit, dat de rechtbank zal leiden en in het wetsontwerp is opgenomen.

De verschoonbaarheid is een gunstmaatregel die wordt toegepast op het einde van het faillissement. Het patrimonium van de gefailleerde zal op dat ogenblik onbestaande zijn. Er is dan ook geen objectieve reden om hem, voor zover hij ongelukkig en te goeder trouw is, de verschoonbaarheid te weigeren. Zijn patrimonium omvat niets meer en in hoofde van de schuldeisers bestaat er bijgevolg geen reden meer om hem te vervolgen. Er is ook geen objectieve reden meer om hem geconfronteerd te laten blijven met de onmogelijkheid een nieuwe activiteit op te starten. Dit staat buiten elke verhouding tot wat tegenwoordig mag worden verwacht van een economische actor die zeker tekortgekomen is, maar toch niet dermate gevaarlijk voor de andere economische actoren dat hem de verschoonbaarheid dient te worden geweigerd.

De criteria «ongelukkig» en «te goeder trouw» dienen zo te worden geïnterpreteerd: wanneer een persoon niet gevaarlijk is voor de andere economische actoren en hij geen daden heeft gesteld die voor hen zo schadelijk zijn dat zij de weigering van de verschoonbaarheid zouden rechtvaardigen, dan moet hem de verschoonbaarheid worden toegekend.

De heer Bourgeois verwijst naar de tekst van artikel 6 van het wetsontwerp die afwijkt van de door de tegenwoordiger van de minister verstrekte interpretatie: de tekst spreekt van «behalve in geval van gewichtige omstandigheden met bijzondere redenen omkleed, spreekt de rechtbank de verschoonbaarheid uit van de ongelukkige gefailleerde».

2. Bespreking van amendement nr. 12

De heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke (VU&ID) dienen amendement nr. 12 in (doc 50 1132/002) ten einde een nieuwe tekst voor te stellen van het eerste en het vijfde lid van artikel 73.

puisse recommencer à exercer une activité économique ou commerciale si cela se justifie.

Toutefois, si le tribunal constate que, pour certaines dettes, l'octroi de l'excusabilité constitue dans le chef du failli un avantage tout à fait disproportionné par rapport au préjudice que subirait le créancier en raison de la perte de ses créances, le tribunal peut accorder l'excusabilité partielle en excluant certaines dettes des effets de l'excusabilité. Le tribunal appliquera par conséquent, en l'espèce, le critère de la proportionnalité qui figure dans le texte du projet à l'examen.

L'excusabilité est une mesure de faveur qui est appliquée à la fin de la faillite. Le patrimoine du failli est à ce moment inexistant. Il n'y a donc aucune raison objective de lui refuser l'excusabilité, pour autant qu'il ait été malheureux et de bonne foi. Son patrimoine est réduit à néant et les créanciers n'ont par conséquent plus aucune raison de le poursuivre. Il n'y a non plus aucune raison de l'empêcher de se lancer dans une nouvelle activité, car cela serait sans commune mesure avec ce que l'on peut attendre aujourd'hui d'un acteur économique qui, s'il s'est certes effectivement endetté, n'a toutefois pas mis les autres acteurs économiques à ce point en péril qu'il faille lui refuser l'excusabilité.

Les critères «malheureux» et «de bonne foi» doivent être interprétés dans ce sens : lorsqu'une personne ne présente aucun danger pour les autres acteurs économiques et qu'elle n'a accompli aucun acte qui fût à ce point dommageable qu'il puisse justifier le refus de lui accorder l'excusabilité, celle-ci doit lui être octroyée.

M. Bourgeois renvoie au texte de l'article 6 du projet de loi, qui s'écarte de l'interprétation donnée par la représentant du ministre et aux termes duquel «sauf circonstances graves spécialement motivées, le tribunal prononce l'excusabilité du failli malheureux».

2. Discussion de l'amendement n° 12

MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke (VU&ID) présentent un amendement (n° 12, DOC 50 1132/002) tendant à remplacer les alinéas 1^{er} et 5 de l'article 73.

De indieners stellen voor dat, wanneer blijkt dat het actief ontoereikend is om de vermoedelijke kosten van beheer en van vereffening van het faillissement te dekken, de rechtbank de sluiting van het faillissement kan uitspreken. De curator dient daartoe een verzoek in. De gefailleerde wordt opgeroepen met een gerechtsbrief die de tekst van het desbetreffend artikel bevat. De partijen worden in raadkamer gehoord over de verschoonbaarheid en over de sluiting van het faillissement. De rechtbank kan de gefailleerde verschoonbaar verklaren, met toepassing van de in artikel 82 vermelde gevolgen, wanneer hij beantwoordt aan de in artikelen 80 en 81 bepaalde voorwaarden.

De griffier brengt het vonnis dat het faillissement wegens ontoereikend actief uitspreekt per gerechtsbrief ter kennis van de gefailleerde. De curators waken erover dat een uittreksel van het vonnis in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. De schuldeisers kunnen binnen een maand na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* derdenverzet aantekenen door middel van een dagvaarding die aan de gefailleerde en aan de curator betekend wordt.

3. Bespreking van amendement nr. 25

De vertegenwoordiger van de minister licht het *regeringsamendement nr. 25* toe (doc 50 1132/004).

Het amendement nr. 25 strekt ertoe de summiere sluitingsprocedure vlot te laten verlopen, door ongeachtvaardigde vertragingen zoveel mogelijk te voorkomen wanneer het actief ontoereikend is.

In de periode van vijftien dagen volgend op de inventaris onderzoekt de curator de activa. Wanneer duidelijk blijkt dat er onvoldoende activa zijn om het hoofd te bieden aan de vermoedelijke beheers- en vereffeningskosten van het faillissement, dient hij binnen de vijftien dagen na de neerlegging van de inventaris de rechtbank schriftelijk te verwittigen dat het volgens hem manifest duidelijk is dat er onvoldoende activa zijn om te voldoen aan de behoeften voor de vereffening.

Indien de rechtbank na een termijn die zij toereikend acht, vaststelt dat de curators niet erom hebben verzocht de sluiting van het faillissement te doen uitspreken, kan zij hen horen in verband met de redenen tot voortzetting van de procedure (vb. nieuwe activa) of eventueel ambtshalve de sluiting van het faillissement uitspreken.

Les auteurs proposent que s'il apparaît que l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite, le tribunal puisse prononcer la clôture de la faillite. Le curateur introduit une requête à cet effet. Le failli est appelé par pli judiciaire contenant le texte du présent article. Les parties sont entendues en chambre du conseil sur l'excusabilité et la clôture de la faillite. Le tribunal peut déclarer le failli excusable, avec les effets énoncés à l'article 82, s'il répond aux conditions portées par les articles 80 et 81.

Le greffier notifie par pli judiciaire le jugement prononçant la faillite pour insuffisance d'actif au failli. Les curateurs veillent à ce qu'un extrait du jugement soit publié au *Moniteur belge*. Les créanciers peuvent, dans le mois de la publication au *Moniteur belge*, former tierce opposition à l'excusabilité du failli. Cette tierce opposition est formée par citation notifiée au failli et au curateur.

3. Discussion de l'amendement n° 25

Le représentant du ministre commente l'*amendement (n° 25, DOC 50 1132/004)* présenté par le gouvernement.

Cet amendement tend à garantir le bon déroulement de la procédure sommaire de clôture, en prévenant le plus possible les retards injustifiés lorsque l'actif est insuffisant.

Au cours des quinze jours qui suivent l'inventaire, le curateur examine l'actif. Lorsqu'il s'avère clairement que les actifs sont insuffisants pour couvrir les frais d'administration et de liquidation de la faillite, dans les quinze jours du dépôt de l'inventaire le curateur doit informer le tribunal, par écrit, qu'il lui paraît que les actifs sont manifestement insuffisants pour couvrir les besoins de la faillite.

Si le tribunal constate, après un délai qu'il juge suffisant, que les curateurs n'ont pas demandé à ce que la clôture de la faillite soit prononcée, il peut les entendre à propos des raisons invoquées pour poursuivre la procédure (par exemple, de nouveaux actifs) ou éventuellement prononcer d'office la clôture de la faillite.

De vertegenwoordiger van de minister verwijst naar de bespreking van amendement nr. 24 en sub-amendement nr 30 (cf. art. 4septies).

4. Bespreking van de amendementen nrs. 73 en 74.

Regeringsamendement nr. 73 (doc 50 1132/010) wordt uiteengezet door *de vertegenwoordiger van de minister*.

Wanneer het duidelijk is dat er geen actief is dat een vereffening of verdeling onder schuldeisers toelaat, dient de rechtbank daarvan te worden verwittigd, en kan zij vervolgens na een termijn die zij toereikend acht, de curator oproepen, hem horen en eventueel ambtshalve beslissen tot sluiting van het faillissement.

De laatste zin van het voorgesteld amendement stelt bovendien duidelijk dat de rechtbank de gefailleerde verschoonbaar verklaart (in plaats van «kan» verschoonbaar verklaren) ten einde in overeenstemming te zijn met de artikel 82.

*
* *

Regeringsamendement nr. 74 (doc 50 1132/010) strekt ertoe in artikel 73, tweede lid, van de faillissementswet weer te geven dat een failliete rechtspersoon na afloop van de summere sluitingsprocedure niet meer verschoonbaar kan worden verklaard. Andere wijzigingen hebben betrekking op de aanpassing van het artikel 73 aan de in artikel 83 doorgevoerde wijzigingen als gevolg van amendement nr. 31, ondermeer met betrekking tot de juridische gevolgen van de onverschoonbaarheid van een rechtspersoon (de ontbinding en de onmiddellijke sluiting van zijn vereffening in de zin van het Wetboek van vennootschappen).

Bovendien wordt bepaald dat het uittreksel van het vonnis waarbij de sluiting van het faillissement wordt uitgesproken wegens ontoereikendheid van het actief, de naam, de voornaam en het adres van de personen die als vereffenaars worden beschouwd, bevat.

De wijziging heeft ook tot doel de verwijzing in artikel 73 naar artikel 180 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, te vervangen door de verwijzing naar artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, dat van toepassing is bij de summere rechtspleging tot sluiting van het faillissement.

Voornoemd artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen bepaalt dat wanneer geen vereffenaars

Le représentant du ministre renvoie à la discussion de l'amendement n° 24 et du sous-amendement n° 30 (cf. article 4septies).

4. Discussion des amendements n^{os} 73 et 74

L'amendement n° 73 du gouvernement (DOC 50 1132/010) est commenté par le représentant du ministre.

S'il apparaît clairement que l'actif ne permet pas une liquidation ou un partage entre les créanciers, le tribunal doit en être averti et peut ensuite, après un délai qu'il juge suffisant, convoquer les curateurs, les entendre et éventuellement décider d'office de clôturer la faillite.

La dernière phrase de l'amendement précise en outre que le tribunal déclare le failli excusable (au lieu de « peut déclarer excusable) afin d'être en conformité avec l'article 82.

*
* *

L'amendement n° 74 du gouvernement (DOC 50 1132/010) tend à préciser à l'article 73, alinéa 2, de la loi sur les faillites que la personne morale faillie ne peut plus être déclarée excusable au terme de la procédure sommaire de clôture. D'autres modifications ont pour objet d'adapter l'article 73 en fonction des modifications apportées à l'article 83 par suite de l'amendement n° 31, notamment en ce qui concerne les effets juridiques de l'inexcusabilité d'une personne morale (la dissolution et la clôture immédiate de sa liquidation au sens du Code des sociétés).

Il est en outre précisé que l'extrait du jugement prononçant la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif contiendra les nom, prénom et adresse des personnes considérées comme liquidateurs.

La modification vise également à remplacer, à l'article 73, la référence à l'article 180 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, par une référence à l'article 185 du Code des sociétés, qui est applicable à la procédure sommaire de clôture.

L'article 185 précité du Code des sociétés prévoit qu'à défaut de nomination de liquidateurs, les associés

zijn benoemd, de vennoten-zaakvoerders in de vennootschappen onder firma of in de commanditaire vennootschappen, alsook de bestuurders of de zaakvoerders in de naamloze vennootschappen, in de besloten vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, in de coöperatieve vennootschappen en in de economische samenwerkingsverbanden, ten aanzien van derden, als vereffenaars worden beschouwd. Hetzelfde geldt in geval van onmiddellijke afsluiting van de vereffening.

In feite wordt uitgegaan van een vermoeden dat - daar er geen benoeming van vereffenaars was - de vroegere bestuurders als dusdanig worden beschouwd.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) vraagt in welke mate deze bepaling verenigbaar is met de beoogde wijziging van het tweede lid?

De vertegenwoordiger van de minister verduidelijkt dat de beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement - wanneer wordt vastgesteld dat het actief ontoereikend is om de vermoedelijke kosten voor het beheer en de vereffening te dekken - de ontbinding van de rechtspersoon en de onmiddellijke sluiting van de vereffening meebrengt.

Er is geen vereffening en bijgevolg ook geen benoeming van vereffenaars. Bij de afsluiting van het faillissement, wanneer de vennootschap niet verschoonbaar wordt verklaard, overeenkomstig de huidige tekst, stelt die beslissing een onmiddellijk einde aan de vennootschap en komt feitelijk neer op een beslissing tot ontbinding.

Er moet echter ook worden vastgesteld dat de onmiddellijke afsluiting van de vereffening noodzakelijk is. Het is vanaf dat ogenblik, volgens het Wetboek van vennootschappen, dat de termijn van vijf jaar begint te lopen vanaf welke vorderingen kunnen worden ingesteld tegen de vereffenaars. Om die reden wordt in de faillissementswet verwezen naar artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen. Aldus kunnen de bestuurders van de gefailleerde rechtspersoon worden beschouwd als vereffenaars en kunnen zij worden aangesproken door schuldeisers.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) vraagt of de voorgestelde regeling niet in strijd is met bijvoorbeeld het faillissement van de vennootschap dat *niet* wordt afgesloten bij gebrek aan toereikend actief.

De vertegenwoordiger van de minister benadrukt dat wijziging inzake de verwijzing naar het artikel van het Wetboek van vennootschappen niets wijzigt aan de huidige wetgeving.

gérants dans les sociétés en nom collectif ou en commandite, et les administrateurs ou les gérants dans les sociétés anonymes, les sociétés privées à responsabilité limitée, les sociétés coopératives et les groupements d'intérêt économique, seront, à l'égard des tiers, considérés comme liquidateurs. Il en va de même en cas de clôture immédiate de la liquidation.

En fait, on considère qu'à défaut de nomination de liquidateurs, les anciens administrateurs sont considérés comme tels.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) demande dans quelle mesure cette disposition est compatible avec la proposition de modification de l'alinéa 2.

Le représentant du ministre précise que la décision de clôturer les opérations de la faillite - si l'on constate que l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation - emporte la dissolution de la personne morale et la clôture immédiate de la liquidation.

Il n'y a pas de liquidation et, par conséquent, on ne désigne pas de liquidateur. Lors de la clôture de la faillite, si la société n'est pas déclarée excusable, en vertu du texte actuel, la décision met immédiatement fin à l'existence de la société, ce qui revient, dans les faits, à une décision de liquidation.

Force est toutefois de constater que la clôture immédiate de la liquidation est nécessaire. Selon le Code des sociétés, c'est à partir de ce moment que commence à courir le délai de cinq ans à partir duquel des actions peuvent être intentées contre les liquidateurs. C'est la raison pour laquelle, il est renvoyé, dans la loi sur les faillites, à l'article 185 du Code des sociétés. Les administrateurs de la personne morale faillie peuvent être considérés comme liquidateurs et les créanciers peuvent leur demander des comptes.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) demande si la réglementation proposée n'est pas contraire à celle qui régit, par exemple, la faillite de la société qui *n'est pas* clôturée pour insuffisance d'actif.

Le représentant du ministre souligne que la modification relative au renvoi à l'article du Code des sociétés ne modifie en rien la législation actuelle.

Het probleem dat zich stelde had betrekking op de beslissing tot niet-verschoonbaarheid van een gefailleerde rechtspersoon in het geval van de summier afsluitingsprocedure. De wet stelt dat dergelijke beslissing overeenkomt met een beslissing tot ontbinding.

De regel geldt voor de procedures van artikel 73 én van artikel 82.

Art. 5bis

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) licht amendement nr. 14 (doc 501132/002) toe dat hij indient samen met de heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID).

Het amendement strekt ertoe artikel 75, § 1, van de faillissementswet te vervangen door een bepaling luidens welke de curator vroeger tot de vereffening kan overgaan, dan de huidige algemene regel voorschrijft. Spreker verwijst naar zijn tussenkomst in de algemene bespreking.

Het amendement is ingegeven door practici die menen dat in de praktijk toch vroeger wordt overgegaan tot realisatie.

Spreker stelt voor dat vanaf de sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen of vanaf elke latere datum, de curators overgaan tot de vereffening van het faillissement. De rechter-commissaris roept de gefailleerde op om hem te horen, in aanwezigheid van de curators, nopens de vereffeningwijze van de activa. De curators verkopen onder meer de onroerende goederen, koopwaren en roerende goederen. Zij kunnen de bij artikel 58 voorgeschreven dadingen aangaan over om het even welke aan de gefailleerde toekomende rechten, niettegenstaande elk verzet zijnerzijds.

Volgens de algemene regel uit de faillissementswet van 1997 kan de realisatie maar gebeuren nadat alle betwiste schuldvorderingen beslecht zijn, wat in de praktijk jaren kan duren.

De uitzonderingen op deze algemene regel zijn vervat in het artikel 75, § 2, op grond waarvan de rechtbank de curator machtigt om na het proces-verbaal van nazicht alle activa te realiseren en het artikel 49 waarbij de rechter-commissaris toestemming kan geven om goederen die onderhevig zijn aan spoedig bederf en snelle waardevermindering onmiddellijk te realiseren.

Le problème qui se posait, concernait la décision d'inexcusabilité d'une personne morale faillie dans le cas d'une procédure sommaire de clôture. La loi précise qu'une telle décision correspond à une décision de dissolution.

La règle vaut pour les procédures de l'article 73 et de l'article 82.

Art. 5bis

M. Geert Bourgeois (VU&ID) commente un amendement (n° 14, DOC 50 1132/002) qu'il présente avec M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID).

Cet amendement tend à remplacer l'article 75, § 1^{er}, de la loi sur les faillites par une disposition prévoyant que le curateur peut procéder à la liquidation plus tôt que ne le prescrit la règle actuelle. L'intervenant renvoie aux observations qu'il a formulées dans le cadre de la discussion générale.

L'amendement est dicté par des praticiens qui estiment que dans la pratique il est procédé plus tôt à la réalisation.

L'intervenant propose que les curateurs procèdent à la liquidation de la faillite dès la clôture du procès-verbal de vérification des créances ou toute date ultérieure. Le juge-commissaire convoque le failli pour, en présence des curateurs, recueillir ses observations sur la meilleure réalisation possible de l'actif. Les curateurs vendent notamment les immeubles, marchandises et effets mobiliers. Ils peuvent transiger de la manière prescrite à l'article 58 sur toutes les espèces de droit appartenant au failli, nonobstant toute opposition de sa part.

En vertu de la règle générale prévue par la loi sur les faillites, la réalisation peut uniquement avoir lieu lorsque toutes les créances sont définitivement admises ou rejetées, ce qui peut durer des années dans la pratique.

Les exceptions à cette règle générale sont prévues par l'article 75, § 2, en vertu duquel le tribunal autorise le curateur à réaliser tout l'actif dès la clôture du procès-verbal de vérification et par l'article 49, en vertu duquel le juge-commissaire peut donner l'autorisation de vendre immédiatement les actifs sujets à déperissement prochain ou à dépréciation imminente.

In de praktijk wordt de algemene regel niet toegepast en wordt steeds een beroep op de uitzonderingen gedaan.

De algemene regel moet worden dat de realisatie, zonder verdere machtiging door de rechtbank plaats grijpt, na het proces-verbaal van verificatie.

Amendement nr. 3 van de heer Jo Vandeurzen (CVP)(doc 50 1132/002) strekt er eveneens toe de vereffening vroeger te kunnen laten plaatsgrijpen.

*
* *

De regering dient amendement nr. 32 (doc 50 1132/006) in met het oog op de wijziging van § 1 en de opheffing van § 2 van artikel 75 van de faillissementswet.

Zij stelt voor dat de curators, na de sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen, overgaan tot de vereffening van het faillissement. De rechter-commissaris roept de gefailleerde op om hem in aanwezigheid van de curators te horen over de best mogelijke tegeldemaking van de activa. Hiervan wordt een proces-verbaal opgesteld. De curators verkopen onder toezicht van de rechter-commissaris onder meer de onroerende goederen, de koopwaren en de roerende goederen zonder dat de gefailleerde moet worden opgeroepen.

Het amendement is gegrond op dezelfde argumenten als die welke ten grondslag liggen aan de amendementen nrs. 1 en 3.

Zodra het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen is gesloten, kunnen de curators tot de vereffening van het faillissement overgaan zonder daartoe vooraf aan de rechtbank toestemming te moeten vragen.

Bijgevolg wordt voortaan in artikel 75 gesteld dat de rechter-commissaris, bij de sluiting van het proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen, de gefailleerde in aanwezigheid van de curators kan horen over de best mogelijke tegeldemaking van de activa.

Overigens is het raadzaam nader te bepalen dat de gefailleerde wordt gehoord omtrent de «best mogelijke wijze van tegeldemaking van het actief» veeleer dan omtrent de «vereffeningswijze».

Volgens de heer Geert Bourgeois (VU&ID) is de inhoud van het regeringsamendement nr.32 dezelfde

Dans la pratique, cette règle n'est jamais appliquée et il est toujours recouru aux exceptions.

Le règle générale doit être que la vente a lieu après la clôture du procès-verbal de vérification, sans plus devoir être autorisée par le tribunal.

L'amendement n° 3 de M. Jo Vandeurzen (CVP)(DOC 50 1132/002) tend également à faire en sorte que la liquidation puisse avoir lieu plus tôt.

*
* *

Le gouvernement présente un amendement (n° 32 – DOC 50 1132/006) tendant à modifier le § 1^{er} et à abroger le § 2 de l'article 75 de la loi sur les faillites.

Il propose que les curateurs procèdent, après la clôture du procès-verbal de vérification des créances, à la liquidation de la faillite. Le juge-commissaire convoque le failli pour l'entendre en présence des curateurs au sujet de la meilleure réalisation possible de l'actif. Il est dressé procès-verbal de l'avis du failli. Les curateurs vendent, sous la surveillance du juge-commissaire, notamment les biens immobiliers, les marchandises et les effets mobiliers sans que le failli doive être convoqué.

L'amendement se fonde sur les mêmes arguments que ceux avancés à propos des amendements n°s 1 et 3.

Les curateurs pourront donc procéder à la liquidation de la faillite dès la clôture du procès-verbal de vérification des créances sans qu'aucune autorisation préalable ne doive être demandée au tribunal.

En conséquence, l'article 75 stipulera désormais que c'est lors de la clôture du procès-verbal de vérification des créances que le juge-commissaire, en présence des curateurs entendra le failli au sujet de la meilleure réalisation possible de l'actif.

Par ailleurs, il est préférable de stipuler dans le texte néerlandais que le failli est entendu au sujet de la « meilleure réalisation possible de l'actif » plutôt qu'au sujet des « modalités de la liquidation ».

Selon M. Geert Bourgeois (VU&ID), le contenu de l'amendement n° 32 du gouvernement est identique à

als die van zijn amendement nr. 14, met uitzondering van de bepalingen over de dading

De regering trekt bijgevolg amendement nr. 32 in, en *de heer Vandeurzen* trekt zijn amendement nr. 3, in het licht van het voorgaande, eveneens in.

Art. 5ter

Amendement nr. 17 van de heer Pierre Lano (VLD) (doc 50 1132/003) beoogt in artikel 79, tweede lid, van de faillissementswet te bepalen dat de schuldeisers eventueel hun advies kunnen geven over de verschoonbaarheid van de gefailleerde natuurlijke persoon. Hij verwijst naar de problematiek van de verschoonbaarheid die ondermeer bij de bespreking van artikel 5 aan bod komt.

Art. 6

Amendement nr. 8 (doc 50 1132/002) van de heren Bourgeois en Van Hoorebeke (VU&ID), stelt voor in het voorgestelde artikel 80, tweede lid, te bepalen dat de rechtbank met een gemotiveerde beslissing de verschoonbaarheid *kan* uitspreken van de ongelukkige gefailleerde die te goeder trouw is.

Volgens de indieners is de verschoonbaarheidsverklaring een gunst, die slechts kan verleend worden op grond van een gemotiveerde beslissing van de rechtbank. Gelet op het feit dat de verschoonbaarheid, volgens hen, voorbehouden blijft voor gefailleerden-natuurlijke personen, kunnen de bepalingen over de vervanging van bestuursorganen bijgevolg geschrapt worden.

De heer Bourgeois en de heer Van hoorebeke stellen ook *amendement nr. 13* voor (doc 1132/002).

De vertegenwoordiger van de minister verwijst naar de toelichting bij het ontwerp (doc 50 11232/001, p. 13) waarin staat dat handelaars die niet regelmatig een boekhouding hebben gevoerd zichzelf zodoende een instrument ontzeggen dat onontbeerlijk is voor het beheer van hun onderneming. Het betreft hier gedragingen die er de rechter eventueel zullen toe brengen de verschoonbaarheid te weigeren aan de gefailleerde.

In het ontwerp van de regering worden enkel criteria verwijfd die de magistraten moeten toelaten de wet toe te passen, zonder dat er sprake is van een automatische verschoonbaarheid. Het is niet aangeraden het bestaande evenwicht te verstoren.

celui de son amendement n° 14, à l'exception des dispositions relatives à la transaction.

Le gouvernement retire par conséquent l'amendement n° 32, et M. Vandeurzen retire, lui aussi, son amendement n° 3 à la lumière de ce qui précède.

Art. 5ter

L'amendement n° 17 de M. Pierre Lano (VLD) (DOC 50 1132/003) vise à préciser, à l'article 79, alinéa 2, de la loi sur les faillites, que les créanciers peuvent éventuellement donner leur avis sur l'excusabilité de la personne physique faillie. Il renvoie à la problématique de l'excusabilité, qui a été abordée notamment au cours de la discussion de l'article 5.

Art. 6

L'amendement n° 8 (DOC 50 1132/002) de MM. Bourgeois et Van Hoorebeke (VU&ID) vise à préciser, dans l'article 80, alinéa 2, proposé, que le tribunal peut, par décision motivée, prononcer l'excusabilité du failli malheureux et de bonne foi.

Les auteurs estiment que la déclaration d'excusabilité est une faveur qui ne peut être accordée que sur base d'une décision motivée du tribunal. Étant donné que le bénéfice de l'excusabilité reste, selon eux, réservé aux faillis personnes physiques, les dispositions relatives aux organes de gestion peuvent être supprimées.

MM. Bourgeois et Van Hoorebeke présentent encore un autre *amendement (n° 13, DOC 50 1132/002)*.

Le représentant du ministre renvoie à l'exposé des motifs (DOC 50 1132/001, p. 13), qui précise que les commerçants qui n'ont pas régulièrement tenu de comptabilité se privent ainsi d'un outil indispensable à la gestion de leur entreprise. Il s'agit en l'occurrence de comportements qui inciteront éventuellement le juge à refuser de leur accorder l'excusabilité.

Le projet du gouvernement ne fait qu'affiner les critères qui doivent permettre aux magistrats d'appliquer la loi et n'instaure en aucun cas une excusabilité automatique. Il n'est pas souhaitable de perturber l'équilibre existant.

De visies zijn niet totaal uiteenlopend. Volgens het amendement–Bourgeois moet de verschoonbaarheid bijvoorbeeld schriftelijk worden gevraagd. Dit lijkt overbodig, omdat elke gefailleerde de verschoonbaarheid zal vragen. Hij zal dat steeds motiveren om zichzelf vrij te pleiten.

Regeringsamendement nr. 75 (doc 50 1132/010) strekt ertoe de mogelijkheid op te heffen om een rechtspersoon verschoonbaar te verklaren. Het amendement stelt een wijziging in artikel 80, tweede lid, voor. Amendement nr. 43 van de heer Lano verbiedt immers de verschoonbaarheid toe te kennen aan een rechtspersoon (cf. art. 6bis van het wetsontwerp en artikel 81 van de faillissementswet).

De heer Pierre Lano (VLD) trekt zijn amendement nr. 18 (doc 50 1132/003), dat eveneens een wijziging aan artikel 80 voorstelde, in.

Artikel 6bis

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) verwijst voor zijn amendement nr. 6 (doc 50 1132/002) naar zijn reeds eerder verstrekte toelichting inzake de problematiek van de verschoonbaarheid (cf. art. 5).

De heer Pierre Lano (VLD) dient amendement nr. 43 (doc 50 1132/008) in met het oog op de vervanging van artikel 81 van de faillissementswet.

Volgens het amendement kunnen niet verschoonbaar worden verklaard de gefailleerde rechtspersoon en de gefailleerde natuurlijke persoon die is veroordeeld wegens inbreuk op artikel 489ter van het Strafwetboek, wegens diefstal, valsheid, knevelarij, oplichting of misbruik van vertrouwen, noch hij die als bewaarnemer, voogd, beheerder of andere rekenplichtige niet tijdig rekening en verantwoording heeft gedaan en niet tijdig heeft afgerekend.

De vertegenwoordiger van de minister vraagt waarom een rechtspersoon niet verschoonbaar zou kunnen worden verklaard?

De heer Lano vindt dat dit aanleiding geeft tot tal van praktische problemen en complicaties (zoals bijvoorbeeld de verandering van de naam). Wat is er de zin van bedrijven, of rechtspersonen in het algemeen, die failliet zijn gegaan, nog kunstmatig in het leven te houden via de verschoonbaarheid? In welke mate draagt dit bij tot een oplossing voor de problemen? Het leidt alleen tot onduidelijkheid. Bij een natuurlijke persoon ligt dit anders. Voor natuurlijke personen is spreker wél voorstander van verschoonbaarheid.

Les positions en présence ne sont pas totalement divergentes. L'amendement de M. Bourgeois prévoit, par exemple, que l'excusabilité doit être demandée par écrit, ce qui semble superflu, puisque chaque failli demandera l'excusabilité. Celui-ci motivera toujours sa demande afin de se disculper.

L'amendement n° 75 présenté par le gouvernement (DOC 50 1132/010) vise à supprimer la possibilité d'accorder l'excusabilité à une personne morale. Il propose une modification de l'alinéa 2 de l'article 80. *L'amendement n° 43 de M. Lano* interdit en effet de déclarer excusable une personne morale (cf. art. 6bis du projet de loi à l'examen et art. 81 de la loi sur les faillites).

M. Pierre Lano (VLD) retire son amendement n° 18 (DOC 50 1132/003), par lequel il proposait également une modification de l'article 80.

Art. 6bis

Pour son amendement n° 6 (DOC 50 1132/003). *Geert Bourgeois (VU&ID)* renvoie à la justification qu'il a fournie précédemment en ce qui concerne la problématique de l'excusabilité (cf. art. 5).

M. Pierre Lano (VLD) présente l'amendement n° 43 (DOC 50 1132/008) visant remplacer l'article 81 de la loi sur les faillites.

Cet amendement précise que ni la personne morale faillie, ni la personne physique faillie qui a été condamnée pour infraction à l'article 489ter du Code pénal ou pour vol, faux, concussion, escroquerie ou abus de confiance, ni le dépositaire, tuteur, administrateur ou autre coupable, qui n'a pas rendu et soldé son compte en temps utile, ne peuvent être déclarés excusables.

Le représentant du ministre demande pourquoi une personne morale ne pourrait pas être déclarée excusable.

M. Lano estime que l'excusabilité des personnes morales donne lieu à toute une série de problèmes et complications pratiques (comme, par exemple, le changement de nom). Quel sens cela a-t-il de maintenir artificiellement en vie, en leur accordant l'excusabilité, des entreprises, ou des personnes morales en général, qui ont fait faillite ? Cela ne peut que compliquer les choses. Il en va autrement lorsqu'il s'agit de personnes physiques. En ce qui concerne celles-ci, l'intervenant est favorable à l'excusabilité.

De vertegenwoordiger van de minister meent dat het in het belang kan zijn van de rechtspersoon dat ook hij op verschoonbaarheid een beroep kan doen, meer in het bijzonder wanneer de ondernemingen nog troeven heeft zoals een bepaalde (waardevolle) reputatie.

De rechter is overigens niet verplicht de verschoonbaarheid toe te kennen, het gaat om een mogelijkheid waarover hij beschikt. De verschoonbaarheid kan een gelegenheid vormen voor het bedrijf om terug aan het economisch leven deel te nemen. Waarom zou die mogelijkheid reeds voorafgaandelijk worden uitgesloten? Het zal overigens waarschijnlijk om een niet al te groot aantal gevallen gaan.

De heer Bourgeois die eveneens naar zijn amendement nr. 9 verwijst, vindt dat verschoonbaarheid gegrond is op bepaalde morele principes, die moeilijk aan rechtspersonen als dusdanig kunnen worden toegewezen. Wat is het economisch resultaat van de toekenning van de verschoonbaarheid aan een rechtspersoon?

De verschoonbaar verklaarde rechtspersoon blijft immers in het rechtsverkeer en in het economisch leven bestaan, maar wordt onmiddellijk met een vennootschapsrechtelijk probleem geconfronteerd. Omdat er in dat geval waarschijnlijk geen activa meer zijn, zullen de bestuurders verplicht zijn onmiddellijk een algemene vergadering bijeen te roepen die zich moet uitspreken over het verder bestaan van de vennootschap. De toestand waarbij het maatschappelijk kapitaal ontbreekt is in strijd met het vennootschapsrecht; het gevolg kan zijn dat de bestuurders onmiddellijk en persoonlijk aansprakelijk kunnen worden gesteld.

De spreker verwijst naar de artikelen 431 en 633 van het Wetboek van vennootschappen. Wanneer ten gevolge van geleden verlies het netto-actief gedaald is tot minder dan de helft van het maatschappelijk kapitaal moet de algemene vergadering bijeenkomen om te beraadslagen en te besluiten over de ontbinding van de vennootschap.

Onder het oude vennootschapsrecht, bleef de vennootschap – behoudens andere bepalingen – voor een duur van 30 jaar bestaan, ook na faillissement. In de huidige situatie moet een algemene vergadering beslissen over het voortbestaan. Ofwel keurt de algemene vergadering een herstelplan goed, ofwel beslist men de boeken neer te leggen. In de hypothese van een pas failliet verklaarde vennootschap, is het hem niet volledig duidelijk wat er dient te gebeuren.

Het verdient de voorkeur een einde te maken aan het bestaan van de vennootschap, in elke mogelijke hypothese, na een faillissement.

Le représentant du ministre estime qu'il peut être dans l'intérêt d'une personne morale qu'elle puisse aussi invoquer l'excusabilité, surtout lorsqu'il s'agit d'une entreprise qui dispose encore de certains atouts tels qu'une solide réputation.

Le juge n'est du reste pas obligé d'accorder l'excusabilité : il a simplement la faculté de l'accorder. L'octroi de l'excusabilité à une entreprise peut être pour celle-ci l'occasion de se réinsérer dans la vie économique. Pourquoi faudrait-il lui dénier cette possibilité a priori ? Il est en outre probable que le nombre de cas sera limité.

M. Bourgeois, qui renvoie également à son amendement n° 9, trouve que l'excusabilité est fondée sur certains principes moraux qui peuvent difficilement s'appliquer à des personnes morales en tant que telles. Quel résultat obtient-on sur le plan économique en accordant l'excusabilité à une personne morale ?

La personne morale déclarée continue en effet d'exister en droit et dans la vie économique, mais se trouve immédiatement confrontée à un problème au regard du droit des sociétés. Étant donné que, dans ce cas, il n'y a plus d'actif, les administrateurs seront tenus de convoquer immédiatement une assemblée générale qui devra se prononcer sur l'avenir de la société. L'absence de capital social va à l'encontre du droit des sociétés ; il peut s'ensuivre que la responsabilité des administrateurs soit immédiatement engagée à titre personnel.

L'intervenant renvoie aux articles 431 et 633 du Code des sociétés. Si, par suite de perte, l'actif net est déduit à un montant inférieur à la moitié de la part fixe du capital social, l'assemblée générale doit être réunie en vue de délibérer et de statuer sur la dissolution de la société.

Dans l'ancien droit des sociétés, la société continuait – sous réserve d'autres dispositions – à exister pendant 30 ans, y compris en cas de faillite. Dans la situation actuelle, une assemblée générale doit décider de son sort. Ou bien l'assemblée générale approuve un plan de redressement ou bien elle décide de déposer son bilan. Dans l'hypothèse d'une société déclarée en faillite, l'intervenant ne voit pas clairement ce qui doit se passer.

Après une faillite, quelle que soit l'hypothèse d'avenir, il est préférable de mettre fin à l'existence de la société.

Mevrouw Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) stelt vast dat de verschoonbaarheid wordt gerechtvaardigd door de mogelijkheid die de onderneming dient te behouden om terug aan het economisch verkeer deel te nemen, door een vooruitzicht op toekomstige activiteiten. Verschoonbaarheid komt voor de spreekster echter neer op een oordeel over feiten uit het verleden. Zijn die visies niet tegenstrijdig?

Spreekster verwijst – bij wijze van voorbeeld – naar een situatie die zich kan voordoen en vraagt een verduidelijking terzake: een maatschappij heeft geen middelen, en bijgevolg ook geen reserves, meer. Op een gegeven ogenblik wordt haar overname toegestaan op voorwaarde dat zij waarborgen inzake nieuwe kapitaal-middelen kan geven. Enerzijds wordt die maatschappij verschoonbaar verklaard omdat zij geen middelen heeft, anderzijds heeft zij middelen nodig om een activiteit terug op te starten. Hoe kan dit verzoend worden?

De vertegenwoordiger van de minister meent dat de mogelijkheid een rechtspersoon verschoonbaar te verklaren onder controle van de rechtbank staat.

Hij verwijst, bij wijze van voorbeeld, naar een globale overdracht van een onderneming. Wanneer op het einde van het faillissement alleen een beslissing tot onverschoonbaarheid zou kunnen worden uitgesproken, en bijgevolg een verdwijning van de rechtspersoon tot gevolg zou hebben, dan zou een globale overdracht van de onderneming onmogelijk worden.

Globale overdrachten van ondernemingen, in het kader van een gerechtelijk akkoord, komen weinig voor als gevolg van sociaalrechtelijke bepalingen die de overnemer ertoe verplichten het geheel van de werknemers te behouden onder dezelfde voorwaarden.

Bij een vereffeningsprocedure in het kader van een faillissement daarentegen, is de overnemer er niet toe gehouden het geheel van de werknemers onder dezelfde voorwaarden over te nemen. Hij kan ze bijvoorbeeld ontslaan en opnieuw aanwerven, tegen andere voorwaarden. In dit kader zijn dergelijke globale overdrachten dan ook niet uitgesloten.

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) benadrukt dat er een reëel gevaar schuilt in het feit dat de gefailleerde rechtspersoon kan verschoonbaar worden verklaard. Elementen, als de handelsnaam, die nog waardevol kunnen zijn, maken deel uit van het handelsfonds en niet van de vennootschapsvorm. De curator is bijvoorbeeld verplicht het handelsfonds te gelde te maken. Wanneer de gefailleerde vennootschap nadien

Mme Muriel Gerkens (Ecolo-Agalev) constateert dat de excusabiliteit se justifie par la possibilité que l'entreprise doit conserver de participer à nouveau au circuit économique, en ayant des perspectives d'activités futures. L'excusabilité équivaut toutefois pour l'intervenante à porter un jugement sur des faits du passé. Ces visions ne sont-elles pas contradictoires ?

L'intervenante renvoie – à titre d'exemple – à une situation qui peut se produire et demande des précisions à cet égard: une société n'a plus de moyens, et par conséquent plus de réserves. À un moment donné, sa reprise est autorisée, à condition qu'elle puisse donner des garanties en ce qui concerne de nouveaux capitaux. D'une part, cette société bénéficie de l'excusabilité parce qu'elle est dépourvue de moyens, d'autre part, elle a besoin de moyens pour relancer une activité. Comment cela est-il conciliable ?

Le représentant du ministre estime que la possibilité d'excuser une personne morale est contrôlée par le tribunal.

Il cite, à titre d'exemple, le cas d'un transfert global d'une entreprise. Si, à la fin de la faillite, seule une décision d'inexcusabilité pouvait être prononcée, entraînant dès lors une disparition de la personne morale, un transfert global de l'entreprise deviendrait impossible.

Les cessions globales d'entreprises sont peu fréquentes dans le cadre d'un concordat judiciaire, et ce, en raison de dispositions de droit social qui obligent le repreneur à garder l'ensemble des travailleurs aux mêmes conditions.

En revanche, dans une procédure de liquidation dans le cadre d'une faillite, le repreneur n'est pas obligé de reprendre l'ensemble des travailleurs aux mêmes conditions. Il peut, par exemple, les licencier et les rengager à d'autres conditions. Dans ce cadre, de tels transferts globaux ne sont dès lors pas exclus.

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) souligne le danger réel que représente le fait que la personne morale faillie puisse être déclarée excusable. Des éléments comme la raison sociale, qui peuvent encore avoir beaucoup de valeur, font partie du fonds de commerce, mais pas de la forme sociale. Le curateur est, par exemple, obligé de réaliser le fonds de commerce. Si la société faillie est déclarée par la suite excusable et qu'elle reprend

verschoonbaar wordt verklaard en zij opnieuw begint te werken, kan de curator belemmerd worden in het optimaal te gelde maken van het handelsfonds. De aandeelhouders van de gefailleerde vennootschap kunnen er bijvoorbeeld belang bij hebben dat een deel van het handelsfonds door de curator niet te gelde wordt gemaakt.

Er kan bijgevolg een conflict ontstaan tussen de belangen, enerzijds, van de curator die zoveel en zo optimaal mogelijk elementen van het activa te gelde moet maken, en, anderzijds, van speculanten die een economische activiteit verder willen zetten met het gedeelte van het handelsfonds dat niet te gelde is gemaakt.

Art. 7

Bij *amendement nr. 10* (doc 50 1132/002) stellen de heren *Geert Bourgeois* en *Karel Van Hoorebeke* (VU&ID) voor artikel 7 te schrappen.

Krachtens het ontworpen artikel 7 dat artikel 82 van de faillissementswet vervangt, wordt de borg uit vrijgevigheid volledig bevrijd als gevolg van de verschoonbaarheid. In bepaalde omstandigheden, bij onevenredige gevolgen, brengt de verschoonbaarheid niet de volledige bevrijding van de gefailleerde mee.

Het artikel dient te worden weggelaten omdat de automatische bevrijding van de borg grote effecten op het economisch leven kan hebben. De kredietverlening door professionele kredietverleners zal er door afgeremd worden.

Bovendien zal de bepaling al te gemakkelijk omzeild kunnen worden: het zal volstaan een overeenkomst te sluiten met twee hoofdelijke schuldenaren, in plaats van een overeenkomst met een schuldenaar en een borg. Ook kan de borgtocht gemakkelijk vervangen worden door een abstracte garantie, waarbij een persoon – zonder zich borg te noemen – garandeert de schuld te betalen.

Er zullen ook eindeloze discussies ontstaan over de vraag wat nu een borg uit vrijgevigheid is. Valt een bestuurder die zelf geen handelaar is, maar die zich borg stelt voor de vennootschap waarin hij bestuurder is, al dan niet onder de regeling? Geldt hier de bepaling van het eerste dan wel van het derde lid van het ontworpen artikel 82?

Een borg uit vrijgevigheid kan ook nu al kwijschelding van zijn schuld krijgen bijvoorbeeld via een procedure van collectieve schuldenregeling.

ses activités, cela peut gêner le curateur dans sa mission relative à la réalisation optimale du fonds de commerce. Les actionnaires de la société faillie peuvent, par exemple, avoir intérêt à ce que le curateur ne réalise pas une partie du fonds de commerce.

Un conflit peut dès lors naître entre les intérêts du curateur, qui doit viser la réalisation la plus optimale possible d'un maximum d'éléments de l'actif, d'une part, et les intérêts des spéculateurs, qui souhaitent poursuivre une activité économique avec la partie du fonds de commerce qui n'a pas été réalisée, d'autre part.

Art. 7

MM. Bourgeois et Van Hoorebeke (VU&ID) présentent un *amendement (n° 10 – DOC 50 1132/002)* tendant à supprimer cet article.

En vertu de l'article 7 en projet, qui remplace l'article 82 de la loi sur les faillites, l'excusabilité éteint les dettes du failli et libère la caution de bienfaisance. Dans certaines circonstances, l'excusabilité n'entraîne pas la libération complète du failli.

Il y a lieu de supprimer cet article, parce que la libération automatique de la caution peut avoir une forte incidence sur la vie économique. L'octroi de crédit par des bailleurs de fonds professionnels en sera limité.

En outre, la disposition pourra être trop facilement contournée. Il suffira de conclure un accord avec deux débiteurs solidaires au lieu de le conclure avec un débiteur et une caution. La caution peut également être remplacée par une garantie abstraite, une personne – sans se désigner sous la désignation de caution – garantit le paiement de la dette.

La définition de la notion de caution de bienfaisance donnera lieu à d'interminables discussions. Le régime proposé s'applique-t-il également à un administrateur qui n'est pas lui-même commerçant mais qui se porte caution pour la société dont il est administrateur? Est-ce la disposition de l'alinéa 1^{er} ou de l'alinéa 3 qui s'applique en l'espèce?

Une caution de bienfaisance peut également obtenir la remise de sa dette en recourant, par exemple, à une procédure de règlement collectif de dettes.

*
* *

De heer Jean-Pierre Grafé (PSC), voorzitter, vraagt of voor de borg de verschoonbaarheid beperkt is tot de natuurlijke personen. Het door de regering voorgestelde artikel 82 verwijst immers naar de situatie waarin de nakoming van de verplichtingen door de schuldenaar, zijn levensomstandigheden ernstig zouden verslechteren.

De vertegenwoordiger van de minister bevestigt dat het ontslaan van de borg van zijn verplichtingen alleen geldt bij natuurlijke personen.

Een maatschappij kan niet als borg uit vrijgevigheid optreden. Zij is gebonden door het wettelijk specialiteitsprincipe. Het is moeilijk denkbaar dat een maatschappij, die winstgevend moet zijn, volledig gratis een borg zou toestaan.

*
* *

De vertegenwoordiger van de minister licht regeringsamendement nr. 26 toe (doc 50 1132/004) dat het automatisch karakter schrapt van het ontslaan van de borg van zijn verplichtingen. Amendement nr. 26 komt tegemoet aan de bezorgdheid van de sector.

Krachtens amendement nr. 26 dat een nieuw artikel 82 voorstelt doet de verschoonbaarheid de schulden van de gefailleerde teniet maar ontslaat personen die zich borg hebben gesteld voor een verbintenis van de gefailleerde, niet van hun verplichtingen.

Bepaalde schulden kunnen door de rechtbank, bij een met bijzondere redenen omklede beslissing, van de verschoonbaarheid worden uitgesloten wanneer zij aan de schuldeiser een schade zou berokkenen die kennelijk onevenredig is met het voordeel dat de gefailleerde daaruit zou halen. In dat geval herkrijgt de schuldeiser het recht om individueel zijn rechtsvordering tegen de goederen van de gefailleerde uit te oefenen.

Behalve indien de borg uit vrijgevigheid zijn onvermogen bedrieglijk heeft geregeld, ontslaat de rechtbank hem bij een met bijzondere redenen omklede beslissing van het geheel of van een gedeelte van zijn resterende schulden ten aanzien van de schuldeiser indien de nakoming van zijn verplichtingen zijn levensomstandigheden ernstig zou verslechteren. De borg uit vrijgevigheid die zijn schulden heeft betaald, behoudt zijn verhaal op de gefailleerde, zelfs indien aan deze laatste verschoonbaarheid is verleend.

*
* *

M. Jean-Pierre Grafé (PSC), président, demande si, pour la caution, l'excusabilité est limitée aux personnes physiques. L'article 82 proposé par le gouvernement renvoie en effet à la situation dans laquelle le respect par le débiteur de ses obligations peut détériorer considérablement son niveau de vie.

Le représentant du ministre confirme que la libération de la caution de ses obligations ne vaut que pour les personnes physiques.

Une société ne peut faire office de caution par bienfaisance dans le cadre de la caution. Elle est liée par le principe légal de spécialité. Il est difficile d'imaginer qu'une société, qui doit être rentable, accorderait une caution tout à fait gratuitement.

*
* *

Le représentant du ministre commente l'amendement n° 26 du gouvernement (DOC 50 1132/004), qui vise à supprimer l'automaticité avec laquelle la caution est déchargée de ses engagements. Cet amendement répond à une préoccupation du secteur.

Aux termes de l'amendement n° 26, qui propose un nouvel article 82, l'excusabilité éteint les dettes du failli, mais ne décharge pas de ses engagements celui que s'est rendu caution d'une obligation de celui-ci.

Le tribunal peut, par une décision spécialement motivée, exclure certaines dettes de l'excusabilité lorsque celle-ci pourrait causer au créancier un dommage manifestement disproportionné à l'avantage qu'en retirerait le failli. Dans ce cas, le créancier recouvre le droit d'exercer individuellement son action sur les biens du failli.

Sauf lorsqu'elle a frauduleusement organisé son insolvabilité, le tribunal décharge, par une décision spécialement motivée, la caution de bienfaisance de tout ou partie de ce dont elle reste tenue à l'égard du créancier si l'exécution de son obligation est de nature à aggraver sérieusement ses conditions de vie. Nonobstant l'excusabilité, la caution de bienfaisance qui a payé conserve son recours contre le failli.

Het amendement is erop gericht een andere, meer evenwichtige oplossing te bieden ten aanzien van personen die zich borg hebben gesteld voor een verbintenis van de gefailleerde. Het voornaamste gevolg van de verschoonbaarheid blijft ongewijzigd : zij doet de schulden van de gefailleerde teniet.

De heer Jo Vandeurzen (CVP) verwijst naar de gevolgen van de verschoonbaarheid voor derden zoals de borgen en de vereiste coherentie met andere wetgeving, meer in het bijzonder inzake de collectieve schuldenregeling. In welke mate verschilt de situatie van degene die zich borg stelt voor schulden die worden kwijtgescholden, in het kader van die regeling, van die van een borg van een gefailleerde die verschoonbaar wordt verklaard?

De heer Bourgeois meent dat de problematiek van de borg beter wordt geregeld in de artikelen betreffende de borgstelling van het Burgerlijk Wetboek. De relevante bepalingen inzake faillissement worden beter in dat geheel van artikelen opgenomen.

De heer Van Hoorebeke benadrukt dat een onderscheid dient te worden gemaakt tussen de *ratio legis* van de verschoonbaarheid van de gefailleerde en van die van de borg. Deze laatste is niet volledig betrokken bij het faillissement. De verschoonbaarheid beoogt kansen te geven aan een gefailleerde die te goeder trouw failliet werd verklaard. Dit kan echter niet worden doorgetrokken naar de borg, die zich enkel voor een deel van de handelsactiviteit heeft garant gesteld, zelf niet noodzakelijk handelaar is en zelf niet aan die handelsactiviteit heeft deelgenomen. Het langer behouden van de borgstelling maakt zijn verdere activiteit in het economisch leven niet noodzakelijk onmogelijk. De borgsteller kan zich eventueel beroepen op de collectieve schuldbemiddeling, die geen principiële kwijtschelding van schulden inhoudt. In de meeste gevallen wordt er in dat kader overigens niet overgegaan tot een kwijtschelding, maar tot een herschikking of een schuldmildering.

De vertegenwoordiger van de minister wijst erop dat het regeringsamendement werd ingediend, om bepaalde negatieve gevolgen van de huidige regeling voor de borg weg te werken. Het is juist dat de borg – wanneer het geen handelaar betreft – de mogelijkheid heeft om beroep te doen op de wetgeving inzake de collectieve schuldenregeling.

Het amendement gaat uit van de hypothese dat de borgstelling betrekking heeft op verbintenissen met een handelskarakter, en er dus sprake is van een band met het faillissement.

L'amendement vise à régler autrement et de façon plus équilibrée le sort des personnes qui se sont rendues caution d'une obligation du failli. L'effet principal de l'excusabilité reste inchangé : elle éteint les dettes du failli.

M. Jo Vandeurzen (CVP) renvoie aux conséquences de l'excusabilité pour des tiers tels que les cautions et à la cohérence requise avec d'autres législations, plus particulièrement en matière de règlement collectif des dettes. Dans quelle mesure, la situation de ceux qui se rendent caution de dettes qui font l'objet d'une remise dans le cadre de ce règlement diffère-t-elle de celle d'une caution du failli déclaré excusable ?

M. Bourgeois estime qu'il est préférable de régler le problème de la caution dans les articles du Code civil relatifs à la caution. Les dispositions importantes en matière de faillite devraient être reprises dans cet ensemble d'articles.

M. Van Hoorebeke souligne qu'il convient de faire une distinction entre la *ratio legis* de l'excusabilité du failli et celle de la caution. Cette dernière n'est pas totalement associée à la faillite. L'excusabilité tend à donner une chance au failli de bonne foi déclaré en faillite. Elle ne peut être étendue à la caution, qui ne s'est portée garant que pour une partie de l'activité commerciale, n'a pas nécessairement la qualité de commerçant et n'a même pas participé à cette activité commerciale. Le maintien du cautionnement n'empêche pas nécessairement la poursuite de son activité dans la vie économique. La caution peut éventuellement faire valoir la médiation collective de dettes, qui n'implique pas par principe de remise de dettes. Dans la plupart des cas, il n'est d'ailleurs pas procédé à une remise de dettes, mais à un réaménagement ou à réduction de dettes.

Le représentant du ministre fait observer que l'amendement du gouvernement a été présenté afin de supprimer certaines conséquences négatives de la réglementation actuelle pour la caution. Il est exact que – si elle n'a pas la qualité de commerçant – la caution peut faire valoir les dispositions relatives au règlement collectif de dettes.

L'amendement part de l'hypothèse que le cautionnement concerne des engagements à caractère commercial et qu'il y a donc un lien avec la faillite.

Het is dan ook gerechtvaardigd dat de rechtbank - wanneer zij vaststelt dat de uitvoering van de verbintenis in hoofde van de borg zijn levensomstandigheden ernstig kan verslechteren - hem gedeeltelijk of geheel kan ontslaan van wat hij nog is verschuldigd aan de hoofdschuldeiser.

De heer Vandeurzen meent dat volgens de collectieve schuldenregeling, de borg niet bevrijd is als er een kwijtschelding is van schulden. Waarom zou de inzake faillissement voorgestelde regeling, wanneer de voorwaarde van de ernstige verslechtering van zijn levensomstandigheden vervuld is, niet kunnen worden toegepast op de borg in het kader van een collectieve schuldenregeling. De borg zou in de ene situatie geen, en in de andere situatie wel een bevrijding kunnen verkrijgen.

Het gaat in elk geval om een beslissing van de rechter die een afwijking inhoudt van de algemene beginselen van het verbintenissenrecht, er in bestaande ten opzichte van de schuldenaar-particulier of de schuldenaar-gefaillieerde een kwijtschelding te verlenen, als een uitzondering op de algemene regel.

In het kader van de collectieve schuldenregeling moet de borgen misschien ook het behoud van bepaalde levensomstandigheden worden gewaarborgd.

De heer Bourgeois vraagt of de regering kan bevestigen dat het voorgesteld amendement niet beperkt is tot de handelsschulden van de gefailleerde. Een borg die zich garant heeft gesteld voor eender welke verbintenis van de gefailleerde, kan bijgevolg worden bevrijd.

In het faillissementsrecht wordt een speciaal regime ingevoerd voor de borg, dat afwijkt van het gemeen recht. Bij een louter burgerlijke verbintenis en een collectieve schuldenregeling, is geen bevrijding van de borg mogelijk. Is dit niet strijdig met het gelijkheidsbeginsel?

Volgens *de vertegenwoordiger van de minister* zijn er onder de verbintenissen van de gefailleerde verbintenissen die geen handelskarakter hebben en andere die wel zuiver handelsrechtelijk zijn. De preciese afbakening van de schulden die al dan niet ressorteren onder het faillissement, en al dan niet verschoonbaar zijn, is daarom essentieel.

De handelaar, natuurlijke persoon, is verbonden met het geheel van zijn vermogen voor zijn verbintenissen die voortvloeien uit zijn handelsactiviteit. Hieruit volgt dat het geheel van zijn schuldeisers, hun schuldvorderingen kunnen indienen.

Il se justifie dès lors que le tribunal – lorsqu'il constate que l'exécution de l'obligation de la caution, si celle-ci est de nature à sérieusement aggraver ses conditions de vie – puisse la décharger de tout ou partie de ce dont elle reste redevable à l'égard du principal créancier.

M. Vandeurzen estime que, selon le règlement collectif de dettes, la caution n'est pas déchargée en cas de remise de dettes. Pourquoi, lorsqu'il y a un risque d'aggravation sérieuse des conditions de vie, la réglementation proposée en matière de faillite ne pourrait-elle pas être appliquée à la caution dans le cadre d'un règlement collectif de dettes? La caution pourrait obtenir une décharge dans un cas, mais pas dans l'autre.

Il s'agit en tout cas d'une décision du juge qui déroge aux principes généraux du droit des obligations en ce qu'elle vise à accorder une remise de dette à l'égard du débiteur-particulier ou du débiteur-failli, ce qui constitue une exception à la règle générale.

Il convient peut-être également de garantir aux cautions dans le cadre du règlement collectif de dettes le maintien de certaines conditions de vie.

M. Bourgeois demande si le gouvernement peut confirmer que l'amendement ne se limite pas aux dettes commerciales du failli. Une caution qui s'est portée garante d'une quelconque obligation du failli peut par conséquent être déchargée.

Dans les lois sur les faillites, il est inséré, pour la caution, un régime spécial, qui déroge au droit commun. La libération de la caution n'est pas possible en cas d'engagement purement civil et de règlement collectif de dettes. Ne s'agit-il pas là d'une contradiction avec le principe d'égalité ?

Selon le représentant du ministre, il y a parmi les engagements du failli des engagements qui ne revêtent pas un caractère commercial et d'autres qui sont d'ordre purement commercial. Il est dès lors essentiel d'établir une distinction précise entre les dettes qui relèvent et celles qui ne relèvent pas de la faillite, c'est-à-dire celles qui sont ou ne sont pas excusables.

Le commerçant, personne physique, est lié avec l'ensemble de son patrimoine pour ses engagements résultant de son activité commerciale. Il s'ensuit que l'ensemble de ses créanciers peuvent introduire leurs créances.

Het is dan ook opportuun dat degene die zich borg stelt, bij wijze van vrijgevigheid, voor de verbintenissen van de gefailleerde, en die later een van die verbintenissen moet nakomen, maar - tengevolge van bepaalde omstandigheden - daartoe niet meer in de mogelijkheid is, door de rechtbank via een snelle procedure geheel of gedeeltelijk bevrijd wordt van datgene waartoe hij is gehouden.

De collectieve schuldenregeling daarentegen is op een andere situatie gericht. Zij laat toe een betaal- of herstelplan op te stellen en doelt in hoofdzaak op natuurlijke personen, niet-handelaars, die zich overmatige schulden op de hals hebben gehaald naar aanleiding van aankopen van persoonlijke goederen.

Het amendement nr. 26 richt zich tot de borg die handelsrechtelijke verbintenissen van een handelaar waarborgt. Er wordt van uitgegaan dat de borg in zekere zin heeft bijgedragen tot de economische activiteit. Wanneer er een faillissement is en het probleem zich op dat ogenblik stelt, te weten of de borg al dan niet één van die verbintenissen moet nakomen, verdient het de voorkeur dat, middels een uitzonderlijke procedure, de rechtbank de borg geheel of gedeeltelijk kan ontslaan van zijn verbintenissen.

De heer Vandeurzen schetst de hypothese van een handelaar en een particulier, niet-handelaar, die beide een huurcontract hebben lopen en waarvoor iemand zich borg stelt. De ene gaat failliet, alle schuldeisers melden zich in het faillissement, er is verschoonbaarheid en de borg kan eventueel gebruik maken van de in het amendement vervatte regeling en kan bevrijd worden. Dezelfde borg, die voor dezelfde soort verbintenissen borg heeft gestaan voor de particulier, zal dat niet kunnen, volgens de collectieve schuldenregeling.

Schulden van de gefailleerde die geen handelskarakter hebben, worden wél bij het faillissement betrokken.

En coherente regeling is noodzakelijk. Het feit dat zowel op het niveau van de kwijtschelding en van de verschoonbaarheid, als op dit van de gevolgen voor de borg, een verschil bestaat tussen de collectieve schuldenregeling en het faillissement, zal problemen veroorzaken. Een onderscheid, zeker wat de borg betreft, dient in elk geval goed gemotiveerd en afgebakend te worden op objectieve gronden.

De heer Bourgeois wijst erop dat het – ook volgens de vertegenwoordiger van de minister - gaat om schulden in het algemeen. Het eerste lid van het voorgestelde artikel 82 luidt: de verschoonbaarheid doet de

Il est dès lors opportun que celui qui se rend caution de bienfaisance des engagements du failli et qui doit ultérieurement respecter un de ces engagements, mais qui – par suite de certaines circonstances – n'est plus en mesure de le faire, soit libéré entièrement ou partiellement par le tribunal, par le biais d'une procédure rapide, de ses obligations.

Le règlement collectif de dettes vise, en revanche, une autre situation. Il permet d'élaborer un plan de paiement ou de redressement et est essentiellement destiné aux personnes physiques, non commerçants, qui sont surendettées par suite d'achats de biens personnels.

L'amendement n° 26 vise la caution qui garantit des engagements commerciaux d'un commerçant. Il part du principe que la caution a, d'une certaine façon, contribué à l'activité économique. En cas de faillite et lorsque la question se pose alors de savoir si la caution doit ou non respecter un de ces engagements, il est préférable que le tribunal, en suivant une procédure exceptionnelle, puisse décharger la caution entièrement ou partiellement de ses engagements.

M. Vandeurzen envisage l'hypothèse d'un commerçant et d'un particulier, non commerçant, qui ont tous deux un contrat de location pour lequel quelqu'un se rend caution. L'un fait faillite, tous les créanciers se font connaître, il y a excusabilité et la caution peut éventuellement faire usage de la réglementation prévue dans l'amendement et être libérée. La même caution, qui s'est portée caution pour le même type d'engagements pour le particulier ne pourra le faire, selon le règlement collectif de dettes.

Les dettes du failli qui ne revêtent pas un caractère commercial sont associées à la faillite.

Une réglementation cohérente est indispensable. Le fait qu'il y a une différence entre le règlement collectif de dettes et la faillite tant en ce qui concerne la remise de dettes et l'excusabilité qu'en ce qui concerne les effets pour la caution donnera lieu à des problèmes. Une distinction devra en tout cas être bien motivée et se justifier pour des raisons objectives, spécialement en ce qui concerne la caution.

M. Bourgeois fait observer qu'il s'agit – aussi selon le représentant du ministre – de dettes en général. L'alinéa 1^{er} de l'article 82 proposé est libellé comme suit : « L'excusabilité éteint les dettes du failli. Celui qui s'est

schulden van de gefailleerde teniet maar ontslaat personen die zich borg hebben gesteld voor *een* verbintenis van de gefailleerde niet van hun verplichtingen.

Het gaat bijgevolg om alle schulden en een situatie van samenloop. Wat is dan het verschil met de collectieve schuldenregeling? Het gaat twee keer om iemand die zijn schulden niet meer kan betalen. Is hij handelaar, dan treedt de specifieke procedure van het faillissement of het gerechtelijk akkoord in werking, is hij geen handelaar dan is het de procedure van collectieve schuldenregeling.

*
* *

Nota van de minister van Justitie betreffende het probleem inzake de borg van de gefailleerde.

1. Stand van zaken.

Het aantal gevallen waarin een beroep wordt gedaan op een borg om de naleving van verbintenissen van commerciële aard te verzekeren, is heden ten dage enorm toegenomen. Daarvoor bestaan uiteenlopende redenen die in het kader van deze nota niet kunnen worden behandeld. Borgstelling door een natuurlijk persoon kan zeer gevaarlijk en pijnlijk zijn in geval van faillissement van de hoofdschuldenaar zodat het noodzakelijk is langs wetgevende weg op te treden om de ernstige menselijke gevolgen te voorkomen die daaruit soms kunnen voortvloeien.

Gelet op de doelstelling van het wetgevend initiatief, dat erop is gericht de borg alleen te bevrijden indien de volledige tenuitvoerlegging van de borgstelling voor een commerciële verbintenis van de gefailleerde tot gevolg zou hebben dat de borgsteller geen menswaardig bestaan kan leiden, zal het geen ingrijpende omwentelingen meebrengen. Er moet immers worden opgemerkt dat het aantal gevallen waarin een beroep op een borg wordt gedaan in vergelijking met het aantal gesloten overeenkomsten, niet zeer hoog blijkt te zijn (volgens gegevens uit Frankrijk zou het gaan om 2 %). Van dit cijfer moeten uiteraard de borgstellers in mindering worden gebracht die over voldoende middelen beschikken om hun verplichtingen na te komen. Er mag dan ook worden verwacht dat de nieuwe regel op economisch vlak een beperkte weerslag zal hebben maar de gang van zaken voor de borgstellers van de gefailleerde enigszins zal humaniseren.

rendu caution d'une obligation du failli n'est toutefois pas déchargé de son engagement par l'effet de l'excusabilité. »

Il s'agit par conséquent de toutes les dettes et d'un concours de circonstances. Où est alors la différence avec le règlement collectif de dettes ? Il s'agit deux fois de quelqu'un qui n'est plus en mesure de payer ses dettes. S'il est commerçant, c'est la procédure spécifique de la faillite ou du concordat judiciaire qui s'applique, s'il n'est pas commerçant, c'est la procédure du règlement collectif de dettes qui est suivie.

*
* *

Note du ministre de la Justice relative à la question de la caution du failli

1. État de la question

Le recours au cautionnement pour garantir des engagements de nature commerciale a pris de nos jours une extension très importante. Les raisons en sont diverses et l'examen de celles-ci sort du cadre de cette note. Assumé par une personne physique, ce cautionnement peut se révéler particulièrement dangereux et douloureux en cas de faillite du débiteur principal de sorte qu'il semble nécessaire d'intervenir par voie législative pour prévenir les graves conséquences humaines qui peuvent parfois en résulter.

Vu l'objectif qui lui est assigné, c'est-à-dire décharger la caution seulement si, et dans la mesure où, l'exécution totale du cautionnement d'un engagement commercial du failli est susceptible de l'empêcher de mener une vie conforme à la dignité humaine, cette intervention législative ne devrait pas se traduire par de profonds bouleversements. Il convient en effet de relever que le taux de recours à la caution par rapport au chiffre des contrats conclus ne paraît pas très élevé (les informations provenant de France font état d'un chiffre de l'ordre de 2 %). De ce chiffre, il faudra bien entendu encore retrancher les cautions qui disposent des ressources suffisantes pour faire face à leur obligation. On peut dès lors s'attendre à un impact limité de la nouvelle règle sur le plan économique tout en garantissant une humanisation certaine du sort des cautions du failli.

2. Rechtstoestand van de borg ten opzichte van de wet betreffende de collectieve schuldenregeling

Overeenkomstig artikel 1675/2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek kan elke natuurlijke persoon met woonplaats in België die geen koopman is in de zin van artikel 1 van het Wetboek van Koophandel, indien hij niet in staat is om op duurzame wijze zijn opeisbare of nog te vervallen schulden te betalen en voor zover hij niet kennelijk zijn onvermogen heeft bewerkstelligd, bij de rechter een verzoek tot het verkrijgen van een collectieve schuldenregeling indienen. Op het eerste gezicht zou daaruit kunnen worden afgeleid dat de borg van een gefailleerde die geen koopman is, in beginsel gemachtigd is een collectieve schuldenregeling te vragen.

1. De vraag moet evenwel worden gesteld of de borg om een collectieve schuldenregeling kan verzoeken indien hij zijn verplichtingen ten aanzien van de schuldeiser van de hoofdverbintenis niet kan nakomen. In dat geval gaat het immers niet om de persoonlijke schulden van de borg, welke veeleer in de onmogelijkheid verkeert die van een derde, te weten de gefailleerde, te betalen. In dit verband moet worden onderstreept dat indien de borg zijn eigen schuld zou betalen door de schuldeiser van de hoofdverbintenis te betalen, hij geen gebruik kan maken van de subrogatie bedoeld in de artikelen 1251 en 2029 van het Burgerlijk Wetboek.

2. Bovendien moet worden gewezen op een bijzondere moeilijkheid die voortvloeit uit de formulering van artikel 1675/13, §3, derde streepje, van het Gerechtelijk Wetboek. Luidens deze bepaling kan de rechter geen vrijstelling verlenen voor de schulden van een gefailleerde die overblijven na het sluiten van het faillissement. Deze bepaling is in de eerste plaats erop gericht aan een gefailleerde die geen verschoonbaarheid heeft verkregen, de mogelijkheid te ontnemen zich tot een andere rechtbank dan de rechtbank van koophandel te wenden om de kwijtschelding van zijn schulden te verkrijgen.

Rekening houdend met het gegeven dat de aard of de oorsprong van de schuld de wettelijke criteria vormen waaraan het verbod ten grondslag ligt (het gegeven dat het gaat om de schuld van de gefailleerde) en niet de persoon van de verzoeker, is het de borg krachtens deze bepaling eveneens verboden kwijtschelding te verkrijgen voor de verbintenissen van de gefailleerde waarvoor hij zich borg heeft gesteld. Er moet immers worden opgemerkt dat de verbintenis van de borg betrekking heeft op de schuld van de hoofdschuldenaar, alsook dat de schuld van de gefailleerde en die van de borg een en dezelfde zijn. Eenvoudiger gesteld vormt

2. Situation juridique de la caution au regard de la loi sur le règlement collectif de dettes

Conformément à l'article 1675/2, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, toute personne physique domiciliée en Belgique, qui n'a pas la qualité de commerçant au sens de l'article 1^{er} du Code de commerce, peut, si elle n'est pas en état, de manière durable, de payer ses dettes exigibles ou encore à échoir et dans la mesure où elle n'a pas manifestement organisé son insolvabilité, introduire devant le juge une requête visant à obtenir un règlement collectif de dettes. Au premier regard, on pourrait en conclure que la caution d'un failli qui ne jouit pas de la qualité de commerçant est dès lors, en principe, habilitée à demander le règlement collectif de dettes.

1. Il y a toutefois lieu de se demander si la caution est en mesure de demander le règlement collectif de dettes si elle n'est pas en état de satisfaire à son engagement vis-à-vis du créancier de l'obligation principale. Car en effet, dans ce cas de figure, elle ne se trouve pas en état de payer ses dettes mais plutôt dans l'impossibilité de payer la dette d'autrui, c'est-à-dire la dette du failli. Il convient de souligner à cet égard que si la caution, en payant le créancier de l'obligation principale, payait sa propre dette, elle ne pourrait jouir de la subrogation légale qui lui est reconnue par les articles 1251 et 2029 du Code civil.

2. En outre, il faut relever l'existence d'une difficulté particulière qui trouve son origine dans le libellé de l'article 1675/13, § 3, 3^{ème} tiret, du Code judiciaire. Cette disposition prévoit que le juge « *ne peut accorder de remise de dettes pour les dettes d'un failli subsistant après la clôture de la faillite* ». Cette règle vise au premier chef à interdire au failli qui se serait vu refuser l'excusabilité la possibilité de s'adresser à un autre tribunal que le tribunal de commerce afin d'obtenir la remise de ses dettes.

Cependant, en raison de la circonstance que c'est la nature, ou l'origine, de la créance qui constitue le critère générateur de l'interdiction retenu par la loi (le fait que la dette soit celle du failli), et non la personne du demandeur, ladite règle interdit également à la caution d'obtenir une remise pour les engagements du failli dont elle se serait portée caution. Il convient en effet de se souvenir que l'engagement de la caution porte sur la dette du débiteur principal, que la dette du failli et la dette de la caution sont une seule et même dette. Plus simplement, le cautionnement est l'engagement de se substituer au débiteur défaillant pour payer sa dette.

de borgstelling een verbintenis waarbij de borg in de plaats treedt van de in gebreke gebleven schuldenaar om de schulden van deze laatste te betalen. Zulks verklaart het mechanisme van de subrogatie waarvan de borg die heeft betaald gebruik kan maken aangezien hij de schuld van een derde heeft betaald.

In de voorbereidende werkzaamheden van de wet van 1997 wordt spijtig genoeg niets vermeld over het lot van degene die zich borg heeft gesteld voor de schulden van de gefailleerde. Het Hof van Cassatie heeft trouwens steeds gesteld dat wanneer de formulering van de wet duidelijk en precies is, geen beroep moet worden gedaan op de voorbereidende werkzaamheden.

Tenslotte moet in dit verband worden opgemerkt dat er blijkbaar een probleem bestaat omtrent de ontvankelijkheid van een door de borg ingediend verzoek tot collectieve schuldenregeling (punt 1). Voorts is het zo dat degene die zich borg heeft gesteld voor de verbintenissen van een gefailleerde, zich niet zou kunnen beroepen op de wet betreffende de collectieve schuldenregeling om kwijtschelding van die bedragen te verkrijgen (punt 2), zulks niettegenstaande het beheer van zijn zaken voor het overige boven alle kritiek verheven is. Dit is ergerlijk omdat personen die zich zwaar in de schulden hebben gestoken om overbodige aankopen te verrichten, wel in aanmerking komen voor een dergelijke kwijtschelding.

Overigens moet erop worden gewezen dat zelfs indien de borgsteller om kwijtschelding van de schulden waarvoor hij zich borg heeft gesteld (te weten zoals reeds gesteld, de schulden van de gefailleerde) zou kunnen verzoeken en die van de burgerlijke rechter zou kunnen verkrijgen), zulks uiteraard noodzakelijkerwijs aan de gefailleerde ten goede zou komen. Deze vaststelling, versterkt door de omstandigheid dat de rechter na de goedkeuring van het ontwerp van wet de gedeeltelijke verschoonbaarheid kan uitspreken, verantwoordt dat een regeling wordt uitgewerkt waarin de situatie van de gefailleerde en van de borg in zijn geheel wordt beschouwd. Het is dan ook ondenkbaar dat de burgerlijke rechter de gefailleerde verschoonbaar kan verklaren; alleen de rechtbank van koophandel moet bevoegd zijn om de situatie van de borg uit vrijgevigheid te regelen.

Deze oplossing past overigens in de huidige denkrichting, die erop is gericht om ongeacht de soms te abstracte omschrijvingen van de hoedanigheid van koopman van de partijen, aan de rechtbank van koophandel bevoegdheid te verlenen om het geheel van zaken te behandelen die voldoende verband houden met commerciële materies.

Ceci explique le mécanisme de subrogation dont jouit la caution qui a payé puisqu'elle a payé la dette d'autrui.

Les travaux préparatoires sont malheureusement muets sur le sort de celui qui s'est porté caution des dettes du failli. Au demeurant, la Cour de cassation a toujours affirmé que lorsque les termes de la loi sont clairs et précis, il n'y a pas lieu de recourir aux travaux préparatoires.

En conclusion sur ce point, il apparaît qu'il semble se poser une difficulté au niveau de la recevabilité d'une demande en règlement collectif de dettes formée par la caution (point 1). D'autre part, celui qui s'est rendu caution des engagements d'un failli ne pourrait obtenir de remises pour ces sommes par le truchement de la loi sur le règlement collectif de dettes (point 2), alors même que la gestion de ses affaires n'appellerait par ailleurs aucune critique. Ceci est choquant car des personnes qui se sont lourdement endettées à l'occasion d'achats futiles seraient éligibles à obtenir pareilles remises.

Par ailleurs, il convient de remarquer que même si la caution pouvait demander et obtenir du juge civil une remise des dettes pour lesquelles elle s'est rendue caution (c'est-à-dire, comme il a été constaté ci-dessus – pour les dettes du failli), ceci profiterait bien entendu nécessairement au failli. Ce constat, renforcé par la circonstance qu'à la suite de l'adoption du projet de loi le juge pourra prononcer l'excusabilité partielle, justifie selon nous un règlement d'ensemble de la situation du failli et de la caution. Dès lors qu'il est inconcevable que le juge civil puisse prononcer l'excusabilité du failli, il convient de réserver au tribunal de commerce la faculté de régler le sort de la caution de bienfaisance.

Cette solution s'inscrit par ailleurs dans le courant actuel qui vise, au-delà des qualifications parfois trop abstraites quant à la qualité de commerçant des parties, à réserver au tribunal de commerce l'examen de l'ensemble des questions qui présentent un lien suffisant avec des matières commerciales.

Tenslotte moet eraan worden herinnerd dat de rechtbank van koophandel overeenkomstig artikel 574, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek kennis neemt van vorderingen en geschillen die rechtstreeks uit het faillissement zijn ontstaan, zelfs wanneer de partijen geen handelaar zijn. De woorden «en waarvan de gegevens voor de oplossing zich bevinden in het bijzonder recht dat van toepassing is op het stelsel van het faillissement» strekken alleen ertoe de bevoegdheid van andere gerechten, inzonderheid van de arbeidsrechtbank, te vrijwaren.

Er is evenwel vastgesteld dat het probleem inzake de bevrijding van de borg niet kan worden geregeld aan de hand van de wet betreffende de collectieve schuldenregeling, alsook dat de faillissementswet een bepaling bevat op grond waarvan de rechtbank van koophandel de volledige of de gedeeltelijke verschoonbaarheid van de borg kan uitspreken indien aan bepaalde voorwaarden is voldaan. Hieruit moet worden afgeleid dat de gegevens voor de oplossing van deze problematiek zich bevinden in het bijzonder recht dat van toepassing is op het stelsel van het faillissement.

3. conclusies

- De borg van de gefailleerde kan niet om een collectieve schuldenregeling verzoeken indien hij de schuld van de gefailleerde niet kan betalen, juist omdat het niet gaat om zijn persoonlijke schuld.

- Zelfs indien de rechtbank van koophandel de borg gerechtigd zou verklaren om een collectieve schuldenregeling te vragen, kan zij geen kwijtschelding verlenen voor de verbintenissen van de borg aangezien het dan zou gaan om kwijtschelding van schulden van een gefailleerde.

- De rechtbank van koophandel moet in het kader van het faillissement oordelen over de bevrijding van de borg van de gefailleerde aangezien dit aspect onlosmakelijk verbonden is aan dat van de verschoonbaarheid van de gefailleerde. Het is noodzakelijk dat voor die vragen een algemene en gelijktijdige oplossing wordt gevonden en alleen de rechtbank van koophandel kan aan dat vereiste voldoen.

*
* *

Met amendement nr. 44 (doc 50 1132/008) beoogt de heer Pierre Lano (VLD) de bepaling in te voegen dat de rechtbank middels een bijzonder gemotiveerde beslissing, bepaalde schulden geheel of gedeeltelijk van verschoonbaarheid kan uitsluiten, wanneer deze aan de schuldeiser een schade zou veroorzaken die one-

Enfin, rappelons que, conformément à l'article 574, 2°, du Code judiciaire, il appartient au tribunal de commerce de connaître, même lorsque les parties ne sont pas commerçantes, des actions et contestations qui découlent directement des faillites. Les termes « et dont les éléments de solution résident dans le droit particulier qui concerne le régime des faillites » visent exclusivement à protéger la compétence réservée d'autres juridictions, spécialement celle du tribunal du travail.

Or, d'une part, on a constaté que la question de la décharge de la caution ne relevait pas de la loi sur le règlement collectif de dettes et, d'autre part, si la loi sur les faillites contient une disposition qui autorise le tribunal de commerce à prononcer la décharge totale ou partielle de la caution si certains critères sont rencontrés, il faut en conclure que les éléments de solution de cette problématique résident dans le droit particulier qui concerne le régime des faillites.

3. Conclusions

- la caution du failli n'est pas recevable à demander le règlement collectif de dettes si elle n'est pas en état de payer la dette du failli puisque, précisément, il ne s'agit pas de sa dette ;

- quand bien même le tribunal déclarerait la caution recevable à demander le règlement collectif de dettes, il ne pourrait accorder de remises pour les engagements de la caution puisqu'il s'agirait d'accorder des remises pour les dettes d'un failli ;

- le tribunal de commerce, dans le cadre de la faillite, doit connaître de la question de la décharge de la caution du failli puisque cette question est inséparable de la question de l'excusabilité dudit failli. Un règlement global et simultané de ces questions est nécessaire, et seul le tribunal de commerce est en mesure de satisfaire à cette exigence.

*
* *

L'amendement n° 44 (doc 50 1132/008) de M. Lano (VLD) tend à insérer une disposition prévoyant que le tribunal peut, par décision spécialement motivée, exclure totalement ou partiellement certaines dettes de l'excusabilité lorsqu'elle pourrait causer au créancier un dommage disproportionné à l'avantage qu'en retire

venredig is ten opzichte van het voordeel van de gefailleerde. In dat geval herkrijgt de schuldeiser het recht om individueel zijn rechtsvordering tegen de gefailleerde uit te oefenen.

Het amendement nr. 44 wordt vervolgens door de indiener ingetrokken.

*
* *

De heer Pierre Lano (VLD) dient amendement nr. 71 (doc 50 1132/009) in, als subamendement op regeringsamendement nr. 26.

Ingevolge het amendement kunnen niet alleen bepaalde schulden van de verschoonbaarheid worden uitgesloten, maar kunnen ook schulden voor een bepaald percentage van de verschoonbaarheid worden uitgesloten. De indiener verwijst terzake naar het advies van de Raad van State bij het wetsontwerp (doc 50 1132/001, p. 40). Ook wordt een definitie van «borg uit vrijgevigheid» in de wet ingeschreven.

Art. 7bis

Het *regeringsamendement nr. 31 (doc 50 1132/006)* strekt ertoe het eerste lid van artikel 83 van de faillissementswet te vervangen en het tweede lid aan te vullen.

Ingevolge het amendement, ontbindt de overeenkomstig artikel 80 uitgesproken beslissing tot niet-verschoonbaarheid van een gefailleerde rechtspersoon deze en brengt de onmiddellijke sluiting van zijn vereffening mee. Artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing. De beslissing wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning zal tevens het lot van onverkochte activa die overblijven na de sluiting kunnen, vaststellen.

Het amendement strekt ertoe het *amendement nr. 4 (doc 50 1132/002)* dat door *de heer Jo Vandeurzen (CVP)* wordt ingediend in een nieuwe lezing te vervangen.

Het doel van het amendement blijft hetzelfde: de juridische gevolgen verhelpen die voortspruiten uit het huidige artikel 83 van de faillissementswet betreffende de gevolgen van de niet-verschoonbaarheid van rechtspersonen.

le failli. Dans ce cas, le créancier recouvre le droit d'exercer individuellement son action sur les biens du failli.

L'amendement n° 44 est ensuite retiré par l'auteur.

*
* *

M. Pierre Lano (VLD) présente l'amendement n° 71 (doc 50 1132/009), qui est un sous-amendement à l'amendement n° 26 du gouvernement.

Par suite de l'amendement, non seulement certaines dettes peuvent être exclues de l'excusabilité, mais des dettes peuvent aussi être exclues de l'excusabilité à raison d'un certain pourcentage. L'auteur renvoie à cet égard à l'avis du Conseil d'État sur le projet de loi (doc 50 1132/001, p. 40). L'amendement prévoit par ailleurs de définir la notion de « caution de bienfaisance » dans la loi.

Art. 7bis

L'amendement n° 31 du gouvernement (doc 50 1132/006) tend à remplacer l'alinéa 1^{er} de l'article 83 de la loi sur les faillites et à compléter l'alinéa 2.

Par suite de l'amendement, la décision d'inexcusabilité d'une personne morale faillie prononcée conformément à l'article 80 entraîne la dissolution de ladite personne et la clôture immédiate de sa liquidation. L'article 185 du Code des sociétés est d'application. La décision est publiée par extrait au *Moniteur belge*.

Le Roi déterminera également le sort des actifs invendus subsistants à la clôture.

Cet amendement tend à remplacer, sous une nouvelle formulation, l'amendement n° 4 (DOC 50 0032/02) de *M. Jo Vandeurzen (CVP)*.

L'objet de l'amendement reste constant : porter remède aux conséquences juridiques qui résultent de la formulation actuelle de l'article 83 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites relativement aux effets de l'inexcusabilité des personnes morales.

Artikel 83 bepaalt dat de beslissing tot niet-verschoonbaarheid van een gefailleerde rechtspersoon onmiddellijk een einde maakt aan zijn bestaan. De beslissing van de rechtbank heeft aldus de ontbinding van de rechtspersoon tot gevolg.

In de wet is alleen bepaald dat een gefailleerde rechtspersoon ontbonden is door het gevolg van de beslissing tot niet-verschoonbaarheid. De wet antwoordt evenwel niet op de vraag of na het verdwijnen van de rechtspersoon, wetsbepalingen inzake vennootschappen met betrekking tot de vereffening van de rechtspersoon, moeten worden toegepast na de afsluiting van de vereffening, zelfs indien er geen activa meer overblijven.

Het amendement strekt ertoe nader te bepalen dat de beslissing tot niet-verschoonbaarheid als ontbinding van de rechtspersoon geldt en dat zij de onmiddellijke afsluiting van de vereffening van de rechtspersoon tot gevolg heeft.

Overigens moet in dit artikel wegens de inwerking-treding van het Wetboek van vennootschappen voortaan worden verwezen naar artikel 185 van voornoemd Wetboek, en niet langer naar artikel 180 van de vroegere wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935.

De heer Jo Vandeurzen (CVP) trekt in het licht van het voorgaande zijn amendement nr. 4 (doc 50 1132/002) in.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) verwijst naar zijn amendement nr. 9 (doc 50 1132/002), dat ertoe strekt een artikel 7bis in te voegen met het oog op het weglaten van het eerste lid van artikel 83 van de faillissementswet. Dit amendement is een gevolg van amendement nr. 1. Doordat hij voorstelt dat de verschoonbaarheid voorbehouden is aan natuurlijke personen, kan het eerste lid van artikel 83 worden weggelaten.

De heer Pierre Lano (VLD) trekt zijn amendement nr. 45 (doc 50 1132/008), dat inhoudelijk met regerings-amendement nr. 31 overeenkomt, in.

Art. 7ter

Amendement nr. 5 (doc 50 1132/002) van de heer Jo Vandeurzen (CVP) strekt ertoe een artikel 83bis in de faillissementswet van 8 augustus 1997 in te voegen.

A ce sujet, l'article 83 précité dispose que « la décision d'inexcusabilité d'une personne morale faillie (...) met une fin immédiate à son existence. ». La décision du tribunal provoque ainsi la dissolution de la personne morale.

Dès lors que la loi se borne à stipuler qu'une personne morale faillie se trouve dissoute par l'effet de la décision d'inexcusabilité, de nombreux praticiens se sont demandés si, postérieurement à la clôture de la liquidation de la faillite, il y a lieu d'appliquer les dispositions des lois sur les sociétés relatives à la liquidation des sociétés, alors même que plus aucun actif ne subsiste.

L'amendement vise dès lors à préciser que la décision d'inexcusabilité vaut dissolution de la personne morale faillie et emporte clôture immédiate de la liquidation de la personne morale.

Par ailleurs, en raison de l'entrée en vigueur du Code des sociétés, il y a désormais lieu de viser à cet article l'article 185 dudit Code, et non plus l'article 180 des anciennes lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935.

Compte tenu de ce qui précède, *M. Jo Vandeurzen (CVP)* retire son amendement n° 4 (DOC 50 1132/002).

M. Geert Bourgeois (VU&ID) renvoie à son amendement n° 9 (DOC 50 1132/002), qui vise à insérer un article 7bis ayant pour objet de supprimer l'alinéa 1^{er} de l'article 83 de la loi sur les faillites. Cet amendement est un corollaire de l'amendement n° 1. La proposition de réserver l'excusabilité aux personnes physiques rend l'alinéa 1^{er} de l'article 83 superflu.

M. Pierre Lano (VLD) retire son amendement n° 45 (DOC 50 1132/008), dont la teneur correspond à celle de l'amendement n° 31 du gouvernement.

Art. 7ter

L'amendement n° 5 (DOC 50 1132/002) de M. Jo Vandeurzen (CVP) vise à insérer un article 83bis dans la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

De procedure van verschoonbaarheid leidt tot een probleem wat betreft het verhaal dat ingediend wordt door de gefailleerde of door de schuldeisers tegen de beslissingen uitgesproken naar aanleiding van de summiere rechtspleging van afsluiting (artikel 73) of van afsluiting van faillissement (artikel 80). De wet bepaalt niet aan wie het derdenverzet betekend moet worden.

Amendement nr. 5 bepaalt dat het derdenverzet van de gefailleerde die onverschoonbaar verklaard wordt, gericht moet worden tegen de curator en dat deze laatste in dit opzicht de boedel blijft vertegenwoordigen tot de uitputting van de rechtsmiddelen.

Het door de schuldeiser betekende derdenverzet moet gericht zijn tegen de gefailleerde.

De vertegenwoordiger van de minister meent dat het niet noodzakelijk is dat de bevoegdheid van de curator terzake in de wet uitdrukkelijk wordt gepreciseerd. De curator is bevoegd, zelfs na sluiting van het faillissement om voor de rechtbank zijn beheer nader toe te lichten en te rechtvaardigen. Hij verwijst naar de toelichting waarin een vergelijking wordt gemaakt met de vereffenaar van maatschappijen, die zelfs tot vijf jaar na de afsluiting van de vereffening, nog in bepaalde voorwaarden kan optreden.

In casu gaat het echter niet om de situatie waarbij men de curator bepaalde acties zou tegenwerpen, die hij tijdens zijn opdracht zou hebben verricht.

Men viseert alleen het geval van de curator die - wanneer beroep werd ingesteld tegen de beslissing inzake de verschoonbaarheid - voor de rechtbank, die over dit beroep dient te oordelen, verschijnt om over de omstandigheden van het faillissement verduidelijkingen te verschaffen.

De omstandigheden van het faillissement worden in hoofdzaak bepaald door het gedrag van de gefailleerde tijdens het faillissement. Dit kan van die aard zijn dat het kan leiden tot een weigering van de toekenning van de verschoonbaarheid.

Het ontwerp bepaalt dat het derdenverzet niet meer door de gefailleerde kan worden ingesteld omdat in alle gevallen, zowel in het kader van de summiere rechtspleging tot sluiting van het faillissement, als in dit van de procedure na vereffening, de gefailleerde van ambtswege zal worden opgeroepen opdat hij zijn argumenten voor de rechtbank kan laten gelden. De rechtbank kan hem dan in verband met de verschoonbaarheid horen.

La procédure d'excusabilité pose un problème en ce qui concerne le recours formé par le failli ou les créanciers contre les décisions prononcées à l'occasion de la procédure sommaire de clôture (art. 73) ou de la clôture de la faillite (art. 80). La loi ne précise pas à qui la tierce opposition doit être signifiée.

L'amendement n° 5 dispose que la tierce opposition du failli qui est déclaré inexcusable doit être dirigée contre le curateur et que celui-ci continue de représenter la masse à cet égard jusqu'à l'épuisement des voies de recours.

La tierce opposition signifiée par le créancier doit être dirigée contre le failli.

Le représentant du ministre estime qu'il n'est pas nécessaire que la compétence du curateur soit précisée explicitement dans la loi. Même après la clôture de la faillite, le curateur est habilité à commenter et à justifier son administration devant le tribunal. Il renvoie à l'exposé des motifs qui établit une comparaison avec le liquidateur de sociétés, qui peut encore intervenir sous certaines conditions jusqu'à cinq ans après la clôture de la liquidation.

Il ne s'agit cependant pas en l'occurrence de la situation dans laquelle certaines actions, exécutées par le curateur dans le cadre de la mission, lui seraient opposées.

On vise uniquement le cas du curateur qui - lorsque la décision sur l'excusabilité fait l'objet d'un recours - intervient devant le tribunal appelé à statuer sur ce recours afin de donner des précisions sur les circonstances de la faillite.

Les circonstances de la faillite sont essentiellement déterminées par le comportement du failli au cours de la faillite. Ce comportement peut être tel qu'il peut entraîner le refus de l'excusabilité.

Le projet prévoit que la tierce-opposition n'est plus ouverte au failli, étant donné que, dans tous les cas, c'est-à-dire tant dans le cadre de la procédure sommaire de clôture de la faillite que dans celui de la procédure après liquidation, le failli sera convoqué d'office afin de pouvoir faire valoir ses arguments devant le tribunal. Le tribunal peut alors l'entendre au sujet de l'excusabilité.

Wanneer een schuldeiser derdenverzet aantekent tegen de verschoonbaarheid, zal hij dit tegelijkertijd moeten betekenen aan de faillieerde én aan de curator.

Art. 7^{quater}

De heer Jean-Pierre Grafé (PSC), voorzitter, brengt naar voren dat aan de basis van zijn amendement nr. 42 (doc 50 1132/008) een controverse ligt over de interpretatie door hoven en rechtbanken van artikel 101, tweede lid, van de faillissementswet.

Hij verwijst in dit kader naar zijn algemene uiteenzetting bij zijn wetsvoorstel tot wijziging van artikel 101, tweede lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997 (doc 50 0735/001).

Artikel 101 heeft betrekking op het recht van terugvordering van de eigenaar van de goederen die in het bezit zijn van de schuldenaar. Het faillissement doet geen afbreuk aan dit recht.

Krachtens de eerste zin van het tweede lid van artikel 101 kunnen de roerende goederen, verkocht met een beding dat de eigendomsoverdracht opschort tot de volledige betaling van de prijs, slechts op grond van dat beding van de schuldenaar worden teruggevorderd, voor zover dit *schriftelijk is overeengekomen* uiterlijk op het ogenblik van de levering van het goed, volgens de Nederlandse tekst. De Franse tekst luidt dat dit beding «*a été établie par écrit*».

Teneinde de dubbelzinnigheid en de verwarring tussen de Franse en de Nederlandse formulering te doen ophouden, stelt de indiener voor duidelijk te stellen dat de geldigheid van de stilzwijgende aanvaarding van een beding van eigendomsvoorbehoud, voldoende is. De bedoeling van het amendement is de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 101, tweede lid, met elkaar in overeenstemming te brengen. De interpretatie die de indiener voorstelt geldt in Frankrijk, Nederland, Duitsland en het Groothertogdom Luxemburg.

De Nederlandse tekst dient te luiden: «voor zover dit schriftelijk is opgesteld».

De vertegenwoordiger van de minister heeft geen bezwaren tegen het amendement nr. 42

*
* *

Lorsqu'un créancier forme une tierce-opposition contre l'excusabilité, il devra la signifier à la fois au failli et au curateur.

Art. 7^{quater}

Le président, M. Jean-Pierre Grafé (PSC), souligne que son amendement n° 42 (DOC 50 1132/008) vise à mettre un terme à une controverse à propos de la manière dont les cours et tribunaux interprètent l'article 101, alinéa 2, de la loi sur les faillites.

Il renvoie à cet égard aux développements de sa proposition de loi modifiant l'article 101, alinéa 2, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites (DOC 50 0735/001).

L'article 101 concerne le droit de revendication du propriétaire des biens détenus par le débiteur, droit auquel la faillite ne porte pas atteinte.

En vertu de la première phrase de l'alinéa 2, les biens meubles vendus avec une clause suspendant le transfert de propriété jusqu'au paiement intégral du prix ne peuvent être revendiqués auprès du débiteur, conformément à cette clause, que si *celle-ci a été établie par écrit* au plus tard au moment de la délivrance de ces biens, alors que le texte néerlandais dit «*voor zover dit schriftelijk is overeengekomen*».

Afin de lever l'ambiguïté et la confusion entre les versions française et néerlandaise, l'auteur propose de préciser qu'une acceptation tacite de la clause de réserve de propriété suffit. L'amendement vise à mettre en concordance les textes français et néerlandais de l'article 101, alinéa 2. L'interprétation proposée par l'auteur est celle qui prévaut en France, aux Pays-Bas, en Allemagne et au Grand-Duché de Luxembourg.

Le texte néerlandais doit être libellé comme suit: «*voor zover dit schriftelijk is opgesteld*».

Le représentant du ministre ne voit aucune objection à l'adoption de l'amendement n° 42.

*
* *

De heer Pierre Lano (VLD) dient amendement nr. 98 in (doc 50 1132/011) teneinde artikel 101 aan te vullen met een vierde lid. Wanneer in het kader van het recht op teruggave bepaalde kosten werden gemaakt, biedt het amendement de curator de mogelijkheid om van de kosten van bewaring, die in feite ten goede komen aan de schuldeiser die zijn goederen terugvordert, de betaling te vragen.

Art. 8

De vertegenwoordiger van de minister zet uiteen dat de ontworpen bepaling ertoe strekt artikel 150, tweede lid, van de faillissementswet te wijzigen. Die bepaling luidt thans dat artikel 3 van de faillissementswet in werking treedt de dag van de inwerkingtreding van het Verdrag van Brussel van 23 november 1995 betreffende de insolventieprocedures.

Door de wijziging van artikel 3 en de verwijzing in dit artikel naar de verordening (EG) nr. 1346/2000 van de Raad van 29 mei 2000 betreffende de insolventieprocedures moet ook artikel 150 in die zin worden gewijzigd.

Het ontworpen tweede lid van artikel 150 bepaalt dat de inwerkingtreding van artikel 3 op 31 mei 2002 is bepaald, de datum van inwerkingtreding van voornoemde verordening.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord.

Art 9 tot 15

Amendement nr. 91 van de regering (doc 50 1132/011) strekt ertoe de artikelen 9 tot en met 15 van het ontwerp weg te laten. De wijzigingen aan de wet betreffende het gerechtelijk akkoord zullen door een afzonderlijk wetgevend initiatief worden tot stand gebracht.

De regering dient eveneens amendement nr. 93 (DOC 50 1132/011) in tot vervanging van de inhoud van het ontworpen hoofdstuk II door een nieuw hoofdstuk II dat wijzigingen van het Gerechtelijk wetboek omvat. Ingevolge amendement nr. 93 stelt de regering een nieuwe artikel 631, §1, eerste lid, van het Gerechtelijk wetboek voor.

M. Pierre Lano (VLD) présente un amendement (n° 98 – doc 50 1132/011) tendant à compléter l'article 101 par un alinéa 4. L'amendement prévoit que si, dans le cadre du droit à la restitution, certains frais ont été exposés, le curateur peut exiger que les frais de garde, qui profitent en fait au créancier qui revendique ses biens, soient payés.

Art. 8

Le représentant du ministre explique que la disposition en projet tend à modifier l'article 150, alinéa 2, de la loi sur les faillites. Cette disposition prévoit à l'heure actuelle que l'article 3 de la loi sur les faillites entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de la Convention de Bruxelles du 23 novembre 1995 relative aux procédures d'insolvabilité.

En raison de la modification de l'article 3 et du renvoi dans cet article au règlement (CE) n° 1346/2000 du Conseil du 29 mai 2000 relatif aux procédures d'insolvabilité, il y a aussi lieu de modifier l'article 150 en ce sens.

L'alinéa 2, de l'article 150, en projet prévoit que l'article 3 entre en vigueur le 31 mai 2002, le jour de l'entrée en vigueur dudit règlement.

CHAPITRE II

Modifications de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire

Art. 9 à 15

L'amendement n° 91 du gouvernement (doc 50 1132/011) tend à supprimer les articles 9 à 15 du projet. Les modifications à apporter à la loi relative au concordat judiciaire feront l'objet d'une initiative législative distincte.

Le gouvernement présente également un amendement (n° 93 – DOC 50 1132/011) tendant à remplacer le chapitre II en projet par un nouveau chapitre II contenant des modifications du Code judiciaire. Le gouvernement propose, par l'amendement n° 93, un nouvel article 631, § 1^{er}, alinéa 1^{er} du Code judiciaire.

Hiermee wordt beoogd het hoofd te bieden aan de problematiek waarbij korte tijd voor het faillissement, de hoofdvestiging van een handelszaak op bedrieglijke wijze wordt verplaatst.

De koopman kan niettegenstaande de verplaatsing van zijn hoofdvestiging failliet worden verklaard door de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waarbinnen de hoofdvestiging zich voorheen bevond indien de openbaarmaking van de verplaatsing minder dan een jaar voor de faillissementsvordering heeft plaatsgevonden.

De vertegenwoordiger van de minister vergelijkt amendement nr. 69 van de heer Lano (cf. artikel 20 (nieuw) van het wetsontwerp) met regeringsamendement nr. 93. Het bij amendement nr. 69 voorgesteld systeem is meer rigide: het zal steeds de rechtbank van koophandel zijn waar de koopman zijn maatschappelijke zetel of zijn hoofdvestiging had die bevoegd is voor de handelingen in het kader van het faillissement. Het regeringsamendement laat een keuze toe.

Amendement nr. 91 van de regering wordt ingetrokken.

HOOFDSTUK III

Wijziging van het Wetboek van vennootschappen

Art. 16

Amendement nr. 46 (doc 50 1132/008) van de heer Pierre Lano (VLD) strekt ertoe het artikel weg te laten. De in het ontwerp opgenomen wijziging aan artikel 182 van het Wetboek van vennootschappen heeft geen zin meer daar de afsluiting van het faillissement van een vennootschap, het beëindigen van de vereffening en bijgevolg van het bestaan van de vennootschap betekent.

De regering dient amendement nr. 92 in (doc 50 1132/011) tot weglating van het artikel 16, waarop de heer Lano zijn amendement nr. 46 intrekt.

Art. 17 (nieuw)

Het regeringsamendement nr. 36 (doc 50 1132/007) wordt toegelicht door de heer Alain Zenner, Regerings-commissaris belast met de Vereenvoudiging van de fiscale procedures en de Strijd tegen de grote fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën,

Cet amendement vise à prendre en compte la problématique du changement frauduleux de location de son établissement principal par un commerçant peu de temps avant la faillite.

A l'instar de ce qui est actuellement prévu à l'égard des personnes morales, le commerçant pourra, nonobstant le changement de localisation de son établissement principal, être assigné en faillite devant le tribunal de commerce dans le ressort duquel se situait antérieurement l'établissement principal si la publicité du changement de localisation s'est effectuée moins d'un an avant la demande en faillite.

Le représentant du ministre de la Justice compare l'amendement n° 69 de M. Lano (cf. article 20 (nouveau) du projet de loi) à l'amendement n° 93 du gouvernement. Le système proposé par l'amendement n° 69 est plus rigide : ce sera toujours le tribunal de commerce où le commerçant avait son siège social et son établissement principal qui sera compétent pour accomplir les actes liés à la faillite. L'amendement du gouvernement laisse le choix.

L'amendement n° 91 du gouvernement est retiré.

CHAPITRE III

Modification du Code des sociétés

Art. 16

L'amendement n° 46 (DOC 50 1132/008) de M. Pierre Lano (VLD) vise à supprimer l'article. La modification que le projet propose d'apporter à l'article 182 du Code des sociétés n'a en effet plus aucun sens, dès lors que la clôture de la faillite d'une société implique l'arrêt de la liquidation et, partant, la fin de l'existence de la société.

Le gouvernement présente l'amendement n° 92 (DOC 50 1132/011) visant à supprimer l'article 16, à la suite de quoi M. Lano retire son amendement n° 46.

Art. 17 (nouveau)

L'amendement n° 36 du gouvernement (DOC 50 1132/007) est commenté par M. Alain Zenner, commissaire du gouvernement chargé de la Simplification des procédures fiscales et de la Lutte contre la grande fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances.

Wanneer een rechtspersoon failliet gaat kunnen de personen die feitelijk of in rechte de leiding, het bestuur of het beheer waarnemen een bijzondere verantwoordelijkheid, geconcretiseerd in bijzondere sancties, oplopen in geval van een kennelijk grove fout die tot het faillissement heeft bijgedragen. De sancties zijn van tweeërlei aard.

De rechtbank kan, enerzijds, een verbod opleggen aan die personen om de uitoefening van andere mandaten verder te zetten, of zelf in eigen naam een professionele activiteit verder uit te oefenen, en, anderzijds, hen veroordelen het geheel of een gedeelte van het passief te dragen, met of zonder hoofdelijkheid, en in de mate waarin zij dit bepaalt.

De toepassing van het beroepsuitoefeningsverbod is gegrond op het *koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te spreken*, en de verzwaarde verantwoordelijkheid, in geval van faillissement, op het wetboek van vennootschappen

Beide maatregelen werden ingesteld door de wet van 4 augustus 1978 als reactie op de rechtspraak van het Hof van Cassatie dat de misbruiken naar aanleiding van de uitbreiding van het faillissement sanctioneerde.

De uitbreiding van faillissement was een geducht wapen in de strijd tegen de fraude zeker wanneer zij van ambtswege door rechtbank kon worden uitgesproken. Die uitbreiding werd in tal van gevallen veroordeeld door het Hof van Cassatie. Het moet echter in geval van kennelijk grove fout, volgens de regering, mogelijk zijn dat de leiders, in feite of in rechte, verantwoordelijk worden gesteld.

De voornoemde bepalingen zijn tijdens de laatste twintig jaar *in globo* dode letter gebleven met een bijzonder laag aantal toepassingsgevallen. De notie kennelijk grove fout werd door de rechtbanken restrictief geïnterpreteerd. De gevallen van rechtelijke interpretaties waren evenwel redelijk en gerechtvaardigd. De toepassingsgevallen waren echter juist zo zeldzaam omdat het Hof van Cassatie van oordeel was dat wat de vergoeding voor collectieve schade (schade die door alle schuldeisers wordt geleden) betreft, het alleen maar de curator is die de bestuurders kan vervolgen en alleen hij terzake een vordering kan instellen.

Lorsqu'une personne morale fait faillite, les personnes qui en assument la direction, l'administration ou la gestion, de droit ou de fait, peuvent encourir une responsabilité particulière, concrétisée par des sanctions spéciales, si une faute grave et caractérisée a contribué à la faillite. Les sanctions sont de deux ordres.

Le tribunal peut, d'une part, interdire à ces personnes de poursuivre l'exercice d'autres mandats, voire de poursuivre l'exercice d'une activité professionnelle en leur propre nom, et, d'autre part, les condamner à supporter tout ou partie du passif, solidairement ou non, et dans la mesure fixée par lui.

L'application de l'interdiction professionnelle se fonde sur l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 qui interdit à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et confère aux tribunaux de commerce le pouvoir de prononcer de telles interdictions, et l'application de la responsabilité aggravée en cas de faillite sur le Code des sociétés

Ces deux mesures ont été instituées par la loi du 4 août 1978 en réaction à la jurisprudence de la Cour de cassation qui sanctionnait les abus à la suite de l'extension de la faillite.

L'extension de la faillite constituait une arme redoutable dans la lutte contre la fraude, *a fortiori* lorsqu'elle pouvait être prononcée d'office par le tribunal. La Cour de cassation a condamné cette extension dans nombre de cas. Il doit toutefois être possible, selon le gouvernement, qu'en cas de faute grave et caractérisée, les dirigeants de fait ou de droit soient tenus pour responsables.

Au cours des vingt dernières années, les dispositions précitées sont globalement restées lettre morte et n'ont été appliquées que dans un nombre très peu élevé de cas. La notion de faute grave et caractérisée a été interprétée de manière restrictive par les tribunaux. Les cas d'interprétations judiciaires étaient raisonnables et justifiés. Si toutefois les cas d'application étaient si peu nombreux, c'est parce que la Cour de cassation estimait qu'en ce qui concerne les dommages et intérêts pour préjudice collectif (préjudice subi par tous les créanciers) seul le curateur pouvait poursuivre les administrateurs en la matière.

In de faillissementswet van 8 augustus 1997 heeft de wetgever bepaald dat *elke* schuldeiser een beroepsuitoefeningsverbod kon vragen. Wanneer de mogelijkheid tot optreden op dit gebied destijds voor de schuldeisers werd uitgebreid, werd nochtans niet hetzelfde gedaan inzake de verantwoordelijkheid ten aanzien van personen die feitelijk of in rechte de leiding, het bestuur of het beheer van een vennootschap waarnemen. Ingevolge het amendement tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen kan de verantwoordelijkheid in geval van een kennelijk grove fout door zowel de curator als een benadeelde schuldeiser worden opgeworpen.

De curators zijn niet erg geneigd om dit soort verantwoordelijkheden te stellen, ondermeer omdat de rechtbank erbij hen, *volgens de regeringscommissaris* terecht, op aandringt de faillissementen die ze beheren, af te sluiten. Dergelijke vorderingen resulteren immers dikwijls in complexe en zeer lange procedures, tijdens dewelke het faillissement niet kan worden afgesloten, wat de schuldeisers schade kan doen lijden.

Zoals bij het beroepsuitoefeningsverbod moeten de schuldeisers ook individueel de leidende personen voor kennelijk grove fout kunnen aansprakelijk stellen.

Het amendement strekt er eveneens toe te bepalen dat als kennelijk grove fout wordt beschouwd elke vorm van ernstige en georganiseerde fiscale fraude in de zin van de wet van 7 april 1995 tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld.

In de parlementaire bespreking van de wet van 7 april 1995 zijn voorbeelden te vinden van wat onder zware en georganiseerde fraude wordt begrepen.

Krachtens amendement nr. 36 wordt artikel 265 van het Wetboek van vennootschappen aangevuld met een bepaling dat zowel de curators als de benadeelde schuldeisers de op aansprakelijkheid rustende rechtsvordering kunnen instellen. In het laatste geval is het bedrag, toegekend door de rechter, beperkt tot het nadeel geleden door de schuldeisers die de vordering hebben ingesteld. Dat bedrag komt uitsluitend aan hen toe, ongeacht enige vordering vanwege de curatoren in het belang van de boedel van de schuldeisers.

*
* *

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) vraagt of het niet logisch zou zijn dat in het amendement ook een bepaling zou worden opgenomen luidens welke de bena-

Dans la loi sur les faillites du 8 août 1997, le législateur a prévu que chaque créancier peut demander une interdiction professionnelle. Toutefois, lorsque l'on a étendu, à l'époque, la possibilité pour les créanciers d'intervenir en ce domaine, on n'a pas fait de même en ce qui concerne la responsabilité des personnes qui assurent, en fait ou en droit, la direction, l'administration ou la gestion d'une société. Par suite de l'amendement tendant à modifier le Code des sociétés, la responsabilité pourrait être mise en cause tant par le curateur que par un créancier lésé, en cas de faute grave caractérisée.

Les curateurs ne sont pas très enclins à établir ce genre de responsabilités, notamment parce que le tribunal les presse, à juste titre selon *le commissaire du gouvernement*, de clôturer les faillites qu'ils administrent. Pareilles actions débouchent en effet souvent sur des procédures complexes et très longues, pendant lesquelles la faillite ne peut être clôturée, qui peut porter préjudice aux créanciers.

Comme en matière d'interdiction professionnelle, les créanciers doivent également pouvoir, à titre individuel, mettre en cause les dirigeants pour faute grave et caractérisée.

L'amendement vise également à préciser qu'est réputée faute grave et caractérisée, toute fraude fiscale grave et organisée au sens de la loi du 7 avril 1995 modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux.

Les travaux parlementaires de la loi du 7 avril 1995 citent des exemples de ce qu'il convient d'entendre par fraude grave et organisée.

L'amendement n° 36 vise à compléter l'article 265 du Code des sociétés par une disposition en vertu de laquelle l'action en responsabilité est recevable tant de la part des curateurs que des créanciers lésés. Dans ce dernier cas, le montant alloué par le juge est limité au préjudice subi par les créanciers agissants et leur revient exclusivement, indépendamment de l'action éventuelle des curateurs dans l'intérêt de la masse.

*
* *

M. Geert Bourgeois (VU&ID) demande s'il ne serait pas logique d'insérer dans l'amendement une disposition selon laquelle le créancier lésé qui intente un ac-

deelde schuldeiser die dergelijke vordering instelt, ook de curator daarvan op de hoogte dient te brengen, derwijze dat die vrijwillig kan tussenkomen of een gelijklopende procedure kan opstarten in naam van de collectiviteit.

Het amendement als dusdanig kan immers leiden tot klachten van andere schuldeisers. Een bepaald schuldeiser kan bijvoorbeeld weet hebben van kennelijk grove fouten die zijn gebeurd, en besluit een vordering in te stellen om tot beloop van zijn aandeel datgene te recupereren wat het gevolg is van die fouten. Andere schuldeisers die daarvan niet op de hoogte zijn zullen echter geen gebruik maken van de mogelijkheid tot vordering.

Zal de schuldeiser die zelf de vordering instelt meer krijgen dan in de hypothese waarin de curator de vordering instelt? Als de curator de vordering instelt kan het zijn dat die specifieke schuldeiser, na aftrek van kosten, minder overhoudt. Bestaat er geen strijdigheid met de regels inzake vereffening en de verdeling? Wat indien de curator een vordering instelt, tegelijkertijd met de individuele schuldeiser?

*
* *

De regeringscommissaris, de heer Zenner, heeft er geen bezwaar tegen dat de curator ook op de hoogte zou worden gesteld. Op grond van het gelijkheidsbeginsel is het voorstel van de heer Bourgeois aanvaardbaar.

Het gelijkheidsbeginsel strookt echter niet met de werkelijkheid. De wetgever heeft over de jaren heen de voorrechten, onder hun diverse vormen, vermenigvuldigd. Thans zijn er een 75-tal wettelijke redenen van voorrang, en bovendien zijn er nog een reeks andere procedures die de schuldeiser in staat stellen om het gelijkheidsbeginsel te omzeilen.

Men denke in dit opzicht aan de rechtstreekse vordering die onderaannemer bezit op de bouwheer (cf. artikel 1798 Burgerlijk Wetboek) en die de andere schuldeisers ook niet op de hoogte dient te brengen. Het is degene die als eerste optreedt die het haalt. Dit heeft overigens een bepaald voordeel omdat het degene die de moeite doet om fraude te bestrijden en een verhaal instelt tegen de gepleegde fout, beloont.

Welke is anders de aanmoediging voor de schuldeiser die zich de inspanning getroost om een vordering in te stellen en waarvan hij automatisch de curator

tion doit également en informer le curateur, de telle sorte que celui-ci puisse intervenir volontairement ou intenter une procédure parallèle au nom de la collectivité.

En tant que tel, l'amendement peut en effet inciter d'autres créanciers à porter plainte. Un créancier déterminé peut, par exemple, être informé de fautes graves et caractérisées qui ont été commises et décider d'intenter une action afin de récupérer, à hauteur de sa part, les montants résultant de ces fautes. D'autres créanciers qui ne sont pas informés de ces faits n'utiliseront cependant pas cette possibilité d'action.

Le créancier qui intente lui-même une action recevra-t-il plus que ce qu'il recevrait dans l'hypothèse où le curateur a intenté l'action? Lorsque le curateur intente l'action, il est possible qu'après déduction des frais, ce créancier déterminé obtienne un montant moins élevé. N'y a-t-il pas une contradiction avec les règles en matière de liquidation et de répartition? Qu'advient-il lorsqu'un curateur intente une action simultanément avec un créancier individuel?

*
* *

Le commissaire du gouvernement, M. Zenner, ne voit pas d'objection à ce que la curateur soit informé. La proposition de M. Bourgeois est acceptable à la lumière du principe de l'égalité.

Le principe de l'égalité ne concorde toutefois pas avec la réalité. Au fil des années, le législateur a multiplié les privilèges, sous leurs diverses formes. Il existe actuellement quelque 75 raisons légales d'accorder une priorité, sans compter une série d'autres procédures permettant au créancier de contourner le principe de l'égalité.

Pensons, à cet égard, à l'action directe que le sous-traitant peut exercer sur le maître de l'ouvrage (art. 1798 du Code civil) et au fait qu'il ne doit pas en avvertir les autres créanciers. C'est celui qui agit le premier qui l'emporte. Cela présente du reste un certain avantage, parce que c'est celui qui prend la peine de lutter contre la fraude et qui exerce un recours contre la faute commise, qui est récompensé.

Quel serait autrement l'incitant pour le créancier qui prend la peine d'intenter une action et dont il informe automatiquement le curateur. La curateur attendra peut-

moet op de hoogte brengen? De curator zal misschien lang wachten om een vordering in te stellen, en zich daarbij op het onderzoek van de schuldeiser steunen en er vervolgens een voordeel uithalen. Is dit feitelijk en economisch verantwoord?

Beide hebben een taak waar te nemen. De curator moet nagaan wat de oorzaken zijn van het faillissement en of er sprake is van een kennelijk grove fout. Is dat het geval en voor zover de boedel er belang bij heeft, moet hij de vordering instellen, wat in principe voor hem een verplichting is als goed beheerder van het faillissement.

Het is evenwel echter zeldzaam dat de boedel belang heeft bij een dergelijke vordering, daar – globaal beoordeeld – de curator er belang bij heeft het faillissement zo snel mogelijk af te sluiten, en te verdelen wat kan verdeeld worden. Dit verdient de voorkeur boven de betrokkenen lange jaren te laten wachten alvorens tot de verdeling over te gaan.

Daar tegenover staat dat het een schuldeiser waard kan zijn de rechtsvordering in te stellen om toch een bepaald resultaat te bereiken, weze het een dading voor een gedeeltelijke vergoeding.

Het gaat in feite om een manier om actie aan te moedigen. De thans bepaalde verantwoordelijkheden zijn niet overdreven zwaar, maar de desbetreffende bepalingen worden niet ingeroepen. De enige wijze om het gebruik ervan aan te moedigen bestaat erin alle benadeelden in staat te stellen de vordering in te stellen. Dit belet de curator niet dit ook te doen. Als de benadeelde wordt vergoed, heeft hij overigens geen schuldvordering meer in de boedel.

Spreker verzet zich niet tegen het voorstel van de heer Bourgeois, maar vreest dat de voorgestelde toevoeging in zekere zin ontmoedigend zal werken.

*
* *

De heer Bourgeois meent dat, in het geval van het regeringsamendement, men te maken kan hebben met de hypothese van een gewoon schuldeiser, zonder enig voorrecht, die al dan niet op de hoogte zijnde van bepaalde onregelmatigheden, de procedure instelt.

Hij verwijst vervolgens naar een voorbeeld: er is 10 miljoen frank schade tengevolge van een kennelijk grove fout. Een schuldeiser heeft een vordering van 1 miljoen frank, overeenkomend met zijn aandeel in de schade. Als hij dagvaardt kan hij wellicht zijn volledig

être longtemps avant d'intenter une action et s'appuiera en cela sur l'enquête du créancier et en tirera ensuite un avantage. Est-ce justifié dans les faits et sur le plan économique ?

Les deux acteurs ont une mission à remplir. Le curateur doit examiner quelle sont les causes de la faillite et examiner s'il y a eu faute grave et caractérisé. Si c'est le cas et dans la mesure où la masse en profite, il doit intenter une action, ce qui est, en principe, une obligation pour lui, en tant que bon gestionnaire de la faillite.

Il est toutefois rare que la masse profite d'une telle action, « tant donné que – estimé globalement – le curateur a intérêt à clôturer la faillite le plus rapidement possible et à partager ce qui peut l'être. Il vaut mieux procéder ainsi plutôt que de faire attendre les personnes concernées pendant des années avant de procéder à la répartition.

A cela s'oppose le fait que le créancier estimera nécessaire d'intenter une action afin d'obtenir quand même un résultat, ne fût-ce qu'une transaction pour une indemnisation partielle.

Il s'agit en fait d'une manière d'encourager à agir. Les responsabilités actuellement fixées ne sont pas excessives, mais les dispositions correspondantes ne sont pas invoquées. La seule manière d'inciter à y recourir consiste à permettre à tous les préjudiciés d'intenter une action. Cela n'empêche pas non plus le curateur de le faire également. Si le privilégié est indemnisé, il n'a plus de créance dans la masse.

L'intervenant n'est pas opposé à la proposition de M. Bourgeois mais craint que l'ajout proposé ait un effet dissuasif dans un certain sens.

*
* *

M. Bourgeois estime que, dans le cas de l'amendement du gouvernement, on se trouve dans l'hypothèse d'un créancier chirographaire, sans aucun privilège, qui, étant ou non informé de certaines irrégularités, intente la procédure.

Il cite ensuite un exemple : le préjudice est de 10 millions de francs à cause d'une faute manifestement grave. Un créancier a une créance de 1 million de francs, correspondant à sa part dans le dommage. S'il cite, il pourra peut-être récupérer l'intégralité de sa part.

aandeel terugkrijgen. Wanneer de curator echter dagvaardt en hij recupereert bijvoorbeeld 5 miljoen frank, zal hij die op een andere manier verdelen, met als gevolg dat de schuldeiser niet zijn volledig aandeel in de schade vergoed ziet. Het gevaar bestaat dat het vereffeningsbeginsel van het faillissement niet meer in evenwicht is, en dat het gelijkheidsbeginsel wordt geschonden.

De regeringscommissaris, de heer Zenner, erkent dat het samengaan van rechtsvorderingen kan leiden tot een situatie van samenloop, die net als in het faillissement wordt behandeld, waarbij alleen de curator tussenkomt. Anders is de wettelijke regel dat de eerste die een actie onderneemt het haalt, en over kan gaan tot uitvoering van zijn vonnis.

Wanneer de schuldeiser over een uitvoerbaar vonnis beschikt, en de gelden om het uit te voeren beschikbaar zijn, dan dient hij zijn vordering in te trekken want hij wordt vergoed. In het voorbeeld van de heer Bourgeois wordt de schade voor de boedel dan 9 miljoen frank. Er mag niet worden vergeten dat de eerste schuldeiser echter ook kosten heeft gehad.

Het probleem zal zich meer voordoen dat bijvoorbeeld één schuldeiser voor een snellere rechtbank een vonnis zal verkrijgen, daar waar een andere rechtbank trager werkt en het mogelijk is dat voor het vonnis op verzoek van de curator wordt geveld, het eerste al zal zijn uitgevoerd. Het kan dan gebeuren dat er niet meer voldoende is in het patrimonium van de bestuurder om de curator te betalen.

De heer Geert Bourgeois en de heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) dienen in het licht van het voorgaande amendement nr. 39, als subamendement op amendement nr. 36, in (doc 50 1132/007) dat ertoe strekt in de voorgestelde tekst, een zin in te voegen luidens welke de benadeelde schuldeiser die een rechtsvordering instelt, de curator hiervan op de hoogte dient te brengen.

Teneinde het gelijkheidsbeginsel tussen de schuldeisers in de mate van het mogelijke te handhaven, wordt bepaald dat de schuldeiser de curator moet informeren. Op die manier kan de curator zelf ook een vordering instellen.

Artikel 18 (nieuw) en 19 (nieuw)

De regeringscommissaris, de heer Zenner, wijst erop dat de bij amendement nr. 36 voorgestelde bepaling in feite in het wetboek van vennootschappen niet alleen

Si c'est par contre le curateur qui cite et qui récupère par exemple 5 millions de francs, il devra les répartir d'une autre manière avec pour conséquence que le créancier ne sera pas entièrement dédommagé. Le principe de liquidation de la faillite n'est plus en équilibre et le principe d'égalité risque d'être mis à mal.

Le commissaire du gouvernement, M. Zenner, reconnaît que la concomitance d'actions peut déboucher sur un concours, qui est traité comme dans le cas de la faillite où n'intervient que le curateur. Sinon, la règle légale est que le premier qui intente une action l'emporte et peut faire exécuter le jugement.

Si le créancier dispose d'un jugement exécutoire et que les fonds à cet effet sont disponibles, il doit retirer sa créance puisqu'il est indemnisé. Dans l'exemple cité par M. Bourgeois, le dommage dans la masse est de 9 millions de francs. Il ne faut pas oublier que le premier créancier a dû supporter des frais.

Le problème qui pourra se poser est que si, par exemple, un créancier obtient un jugement devant un tribunal et qu'un autre tribunal, moins rapide, rend un jugement à la demande du curateur, le premier jugement aura déjà été exécuté. Il peut arriver que le patrimoine de l'administrateur ne suffise pas à payer le curateur.

Compte tenu de ce qui précède, MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke (VU&ID) présentent, à l'amendement n° 36, un sous-amendement (n° 39, DOC 50 1132/007) tendant à insérer, dans le texte proposé, une disposition selon laquelle le créancier lésé qui intente une action doit en informer le curateur.

Afin de préserver, dans la mesure du possible, le principe de l'égalité entre les créanciers, il est prévu que le créancier doit informer le curateur, ce qui permettra à celui-ci d'intenter également lui-même une action.

Art. 18 (nouveau) et 19 (nouveau)

Le commissaire du gouvernement, M. Zenner, fait observer que la disposition proposée par l'amendement n° 36 doit en fait être reprise dans le Code des socié-

wat de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, maar ook voor de coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid en de naamloze vennootschap, dient te worden opgenomen.

De regeringsamendementen nrs. 37 en 38 (doc 50 1132/007) strekken ertoe respectievelijk de artikelen 409 en 530 van het Wetboek van vennootschappen met dezelfde leden als vervat in amendement nr. 36, aan te vullen.

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) wijst erop dat in de verantwoording van de drie amendementen nrs. 36, 37 en 38, die dezelfde draagwijdte hebben, wordt gesteld dat vorderingen kunnen worden ingesteld ten aanzien van personen die feitelijk of in rechte de leiding van een vennootschap waarnemen. Is het de bedoeling niet alleen degenen aan te spreken die officieel, statutair, bestuurder of zaakvoerder zijn, maar ook degene die achter de schermen zijn opgetreden en handelingen hebben gesteld die de vennootschap en haar schuldeisers hebben benadeeld? Het impliceert dat zowel de curator als elke benadeelde schuldeiser, op voorwaarde dat hij een nadeel aantoon, al degenen kan aanspreken die op een of andere manier in verband staan met de leiding van de vennootschap.

De regeringscommissaris, de heer Zenner, preciseert dat de huidige wetgeving dit reeds toelaat. De amendementen wijzigen daar niets aan. De rechter mag, niet alleen de nominatief aangeduide bestuurders maar ook de feitelijke bestuurders (bijvoorbeeld een stroman die de instructies volgt van een derde die de werkelijke leider is) veroordelen. De werkelijke leider kan zich bijvoorbeeld verborgen houden om gemakkelijker te frauderen of omdat hij voorwerp is van een beroeps-uitoefeningsverbod. Die persoon kan rechtstreeks veroordeeld worden als hij als feitelijke bestuurder door de rechtbank wordt beschouwd.

In het licht van het voorgaande dienen de heer Geert Bourgeois en de heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) de amendementen nrs. 40 en 41 respectievelijk als sub-amendementen op amendementen nrs. 37 en 38, in (doc 50 1132/007), teneinde ook in amendementen 37 en 38 de bepaling in te voegen krachtens welke de benadeelde schuldeiser die een rechtsvordering instelt, de curator hiervan op de hoogte brengt.

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek (*nieuw*)

Art. 20 (*nieuw*)

De heer Pierre Lano (VLD) dient amendement nr. 69 (DOC 50 1132/008) in met het voorstel een nieuw arti-

tés non seulement en ce qui concerne la société privée à responsabilité limitée, mais également en ce qui concerne la société coopérative à responsabilité limitée et la société anonyme.

Les amendements n^{os} 37 et 38 (DOC 50 1132/007) du gouvernement tendent respectivement à compléter les articles 409 et 503 du Code des sociétés par les mêmes alinéas que ceux proposés à l'amendement n^o 36.

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) fait observer que, selon la justification des trois amendements (n^{os} 36, 37 et 38), qui ont la même portée, les actions peuvent être intentées contre les dirigeants de fait ou de droit de la société. Le but n'est-il pas de mettre en cause non seulement l'administrateur ou le gérant officiel, statutaire, mais également ceux qui agissent en coulisses et dont certains actes ont lésé la société et ses créanciers. Cela implique que tant le curateur que chaque créancier lésé peut, à condition qu'il apporte la preuve d'un dommage, mettre en cause tous ceux qui sont d'une manière ou d'une autre en relation avec la direction de la société.

Le commissaire du gouvernement, M. Zenner, précise que cette possibilité est déjà prévue dans la législation actuelle. Les amendements n'apportent aucune modification en la matière. Le juge peut condamner non seulement les dirigeants nominativement désignés mais aussi les dirigeants de fait (par exemple, un homme de paille qui suit les instructions d'un tiers qui est le véritable dirigeant). Le véritable dirigeant peut, par exemple, rester en coulisses pour frauder plus facilement ou parce qu'il fait l'objet d'une interdiction professionnelle. Cette personne peut être condamnée directement si elle est considérée comme dirigeant de fait par le tribunal.

À la lumière de ce qui précède, MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke (VU&ID) présentent les amendements n^{os} 40 et 41, comme sous-amendements aux amendements n^{os} 37 et 38 (doc 50 1132/007), afin d'insérer aussi dans les amendements n^{os} 37 et 38 la disposition prévoyant que le créancier lésé qui intente une action en informe le curateur.

CHAPITRE IV

Modifications du Code judiciaire (*nouveau*)

Art. 20 (*nouveau*)

M. Pierre Lano (VLD) présente un amendement (n^o 69, DOC 50 1132/008) tendant à insérer, sous un

kel 20 aan het ontwerp van wet toe te voegen onder een hoofdstuk IV (nieuw) met als opschrift «Wijziging aan het Gerechtelijk Wetboek», teneinde artikel 631, § 1, van dit Wetboek te wijzigen.

Spreker stelt voor dat bij een zetelverplaatsing van een rechtspersoon binnen een termijn van een jaar en één dag voorafgaand aan de faillissementsvordering, de enige bevoegde rechtbank deze blijft, waar de zetel zich bevond voor zijn verplaatsing.

Hij dient vervolgens *amendement nr. 88 in (DOC 50 1132/010)* en trekt amendement nr. 69 in.

Het is de bedoeling ondermeer in te gaan tegen een bestaande praktijk van malafide handelaars hun woonplaats of de zetel van hun vennootschap te verplaatsen buiten het arrondissement om te ontsnappen aan de bevoegdheid *ratione loci* van de kamer voor handelsonderzoek of van de procureur des Konings die een onderzoek heeft ingesteld.

Als gevolg van het indienen van regeringsamendement nr. 93 (cf. artikelen 9 - 15) trekt de heer Lano zijn amendement nr. 88 in.

Art. 21 (*nieuw*) en 22 (*nieuw*)

De heer Pierre Lano (VLD) stelt bij een *amendement nr. 89 (DOC 50 1132/010)* voor een nieuw artikel 21 aan het ontwerp van wet toe te voegen teneinde artikel 735 van het Gerechtelijk wetboek aan te vullen met het oog op een efficiëntere en snellere behandeling van het verzet of derdenverzet tegen een vonnis van faillietverklaring of tegen een vonnis dat de faillietverklaring afwijst. Door het geformuleerde voorstel dergelijke bepaling uit de faillissementswet te halen dient zij in het Gerechtelijk wetboek te worden ingelast (cf. bespreking artikel 3*sexies*).

Spreker vervangt vervolgens zijn amendement nr. 89 (DOC 50 1132/010), dat hij intrekt, door een nieuw ingediend amendement nr. 99 (DOC 50 1132/012), dat een technische verbetering bevat ten opzichte van het eerst ingediende amendement.

De verwijzing, in amendement nr. 89, naar artikel 747, § 2, had betrekking op de procedure die de rechter toeliet termijnen vast te stellen, om besluiten te nemen en om een pleitdatum vast te stellen, op verzoek van een van de partijen, en bijgevolg niet ambtshalve, op initiatief van de rechter zelf.

Sommig rechters verwijzen naar artikel 747, § 2, om raadslieden aan te sporen terzake een akkoord te sluiten op de inleidende zitting.

chapitre IV (nouveau), intitulé « Modification du Code judiciaire », un article 20 qui vise à modifier l'article 631, § 1^{er}, dudit Code.

L'intervenant propose de prévoir qu'en cas de changement de siège d'une personne morale dans un délai d'un an et un jour avant la demande en faillite, seul demeure compétent le tribunal dans le ressort duquel le siège était établi avant son changement.

Il présente ensuite l'amendement n° 88 (DOC 50 1132/010) et retire l'amendement n° 69.

Le but est notamment de lutter contre la pratique exercée par des commerçants malhonnêtes qui consiste à déplacer le siège de leur société en dehors de l'arrondissement afin d'échapper à la compétence *ratione loci* de la chambre d'enquête commerciale ou du procureur du Roi qui a ouvert une instruction.

Compte tenu de l'amendement n° 93 (cf. articles 9 – 15) présenté par le gouvernement, M. Lano retire son amendement n° 88.

Art. 21 (*nouveau*) et 22 (*nouveau*)

M. Pierre Lano (VLD) présente un *amendement (n° 89, DOC 50 1132/010)* tendant à ajouter un article 21 (*nouveau*) qui vise à compléter l'article 735 du Code judiciaire en vue d'améliorer et d'accélérer le traitement de l'opposition ou de la tierce opposition dirigées contre un jugement déclaratif de la faillite ou contre un jugement qui refuse de déclarer la faillite. Proposer de soustraire une telle disposition à la loi sur les faillites implique qu'il faille l'insérer dans le Code judiciaire (discussion de l'article 3*sexies*).

L'intervenant remplace ensuite son amendement n° 89, qu'il retire, par un nouvel *amendement (n° 99, DOC 50 1132/012)*, qui présente une amélioration technique par rapport à l'amendement présenté précédemment.

La référence à l'article 747, § 2, contenue dans l'amendement n° 89, concernait la procédure permettant au juge de fixer des délais pour prendre des décisions et fixer la date de l'audience des plaidoiries, à la demande d'une des parties, et dès lors non d'office à l'initiative du juge.

Certains juges invoquent l'article 747, § 2, afin d'inciter certains conseillers à conclure un accord à ce sujet à l'audience d'introduction.

De verwijzing naar artikel 747, § 2, volstaat bijgevolg niet en daarom wordt de inhoud van het vijfde en het zesde van dit artikel in amendement nr. 99 opgenomen. Het dient duidelijk te zijn dat de rechter het initiatief heeft om op de inleidende zitting onmiddellijk de conclusietermijnen van partijen te bepalen.

De heer Pierre Lano (VLD) stelt bij amendement nr. 90 (DOC 50 1132/010) dat vervolgens wordt ingetrokken en vervangen door amendement nr. 100 (DOC 50 1132/012) voor, het ontwerp aan te vullen met een nieuw artikel 22 om de bij amendement nr. 99 voorgestelde bepaling ook in geval van hoger beroep tegen het vonnis van de faillietverklaring of het vonnis dat de faillietverklaring afwijst, in te voeren en derhalve artikel 1061 van het Gerechtelijk wetboek aan te passen.

*
* *

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) wijst erop dat zijn fractie de aan de amendementen nrs. 99 en 100 ten grondslag liggende gedachte volledig steunt te weten dat in geval van een ingesteld hoger beroep, verzet of derdenverzet tegen een vonnis van faillietverklaring, daaromtrent zo spoedig mogelijk uitspraak zou worden gedaan. Hij is in elk geval ook voorstander van een snelle afhandeling van de zaken.

Hij verwijst evenwel naar artikel 1066 van het Gerechtelijk wetboek dat stelt dat de zaken waarvoor slechts korte debatten nodig zijn, worden aangehouden en bepleit op de inleidingszitting of anders binnen ten hoogste drie maanden en, zo nodig, op een namiddagzitting. Behoudens akkoord van partijen geldt dit inzake faillissement, wanneer het bestreden vonnis uitspraak doet over de faillietverklaring of over de datum van staking van betaling, alsmede inzake akkoord.

Wat betreft het bepalen van de conclusietermijnen en het vaststellen van een pleitdatum op de inleidingszitting bevestigen de amendementen een bestaande praktijk.

De vraag is echter of dit specifiek in de voorgestelde artikelen voor een bepaalde procedure, *in casu* de faillissementsprocedure, dient te worden ingevoegd. Het komt hem weinig zinvol over.

Het verdient de voorkeur zonder dralen een algemene regeling tot bespoediging, geldend voor alle procedures, in te voeren. Dit is niet alleen van belang bij het faillissement. Daarom gebeurt dit liefst niet bij deze wet.

La référence à l'article 747 ne suffit par conséquent pas ; aussi le contenu des alinéas 5 et 6 de cet article est-il intégré dans l'amendement n°99. Il doit être clair qu'il appartient au juge de prendre l'initiative de fixer immédiatement les délais pour conclure dont disposent les parties.

M. Pierre Lano (VLD) présente un amendement n°90 (DOC 50 1132/010), qui est ensuite retiré et remplacé par un amendement (n°100 – DOC 1132/012), en vue de compléter le projet par un nouvel article 22, afin d'insérer également la disposition proposée par le biais de l'amendement n°99 en cas d'appel du jugement déclaratif de la faillite ou du jugement qui rejette la déclaration de faillite et d'adapter dès lors l'article 1061 du Code judiciaire.

*
* *

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) fait observer que son groupe souscrit pleinement à l'idée qui sous-tend les amendements n°s 99 et 100, à savoir qu'en cas d'appel, d'opposition ou de tierce opposition dirigés contre le jugement déclaratif de faillite, il doit être statué à ce sujet dans les délais les plus brefs. Il est en tout cas également partisan d'une instruction rapide des causes.

Il se réfère cependant à l'article 1066 du Code judiciaire, qui prévoit que les causes qui n'appellent que des débats succincts sont retenues et plaidées lors de leur introduction, sinon dans les trois mois au plus tard et, s'il échet, à une audience de relevée. Il en est de même, sauf accord des parties, en matière de faillite, lorsque le jugement attaqué statue sur la déclaration de la faillite ou la date de la cessation des paiements et en matière de concordat.

En ce qui concerne la fixation des délais pour conclure et de la date de l'audience des plaidoiries à l'audience d'introduction, les amendements confirment la pratique existante.

On peut toutefois se demander s'il convient d'insérer cette disposition spécifiquement dans les articles proposés afférents à une procédure donnée, à savoir la procédure en matière de faillites. Il estime qu'une telle insertion n'a guère de sens.

Il serait préférable d'instaurer sans tarder des règles générales visant à accélérer l'ensemble des procédures. De telles règles ne revêtent pas seulement de l'importance en cas de faillite. Aussi est-il préférable que de telles règles ne soient pas instaurées par la loi en projet.

De samenlezing van artikel 15 van de faillissementswet en artikel 1066 van het Gerechtelijk wetboek biedt thans voldoende waarborgen om er voor te zorgen dat in de faillissementsaangelegenheden de zaak hetzij op de inleidingszitting, hetzij op zeer korte termijn, in staat wordt gesteld. Elke magistraat begaan met de goede gang van zaken kan op grond van die bepalingen een vlotte afhandeling aanmoedigen.

De heer Lano meent dat wanneer zijn voorgestelde bepalingen niet in het Gerechtelijk wetboek worden ingevoegd, artikel 15 van de faillissementswet dient behouden te blijven. Hij heeft begrip voor de suggestie om een algemene regeling in te voeren.

In het licht van het voorgaande trekt hij zijn amendement nr. 100 in.

IV. — STEMMINGEN (IN EERSTE LEZING)

Artikel 1

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK I

Wijzigingen van de faillissementswet van 8 augustus 1997

Art.2

Amendement nr. 23 van de regering wordt eenparig aangenomen.

Artikel 2 wordt, aldus geamendeerd, eenparig aangenomen.

Art. 3

Amendement nr. 47 van de heer Lano wordt eenparig aangenomen.

Artikel 3 wordt, aldus geamendeerd, eenparig aangenomen.

Art. 3 *bis* (nieuw)

Amendement nr. 48 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 3 *bis* (nieuw) in te voegen, wordt eenparig aangenomen.

La combinaison de l'article 15 de la loi sur les faillites et de l'article 1066 du Code judiciaire offre actuellement suffisamment de garanties pour qu'en matière de faillites, la cause soit mise en état soit à l'audience d'introduction, soit à très court terme. Tout magistrat soucieux du bon déroulement de la procédure peut promouvoir une instruction rapide sur la base de ces dispositions.

M. Lano estime que si les dispositions qu'il a proposées ne sont pas insérées dans le Code judiciaire, il convient de maintenir l'article 15 de la loi sur les faillites. Il peut comprendre la suggestion d'instaurer des règles générales.

Il retire son amendement n° 100 à la suite de la discussion qui précède.

IV. — VOTES (EN PREMIÈRE LECTURE)

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE I

Modifications de la loi du 8 août 1997 sur les faillites

Art. 2

L'amendement n° 23 du gouvernement est adopté à l'unanimité.

L'article 2, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 3

L'amendement n° 47 de M. Lano est adopté à l'unanimité.

L'article 3, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 3*bis* (nouveau)

L'amendement n° 48 de M. Lano visant à insérer un article 3*bis* (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 3 *ter* (nieuw)

Amendement nr. 49 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 3 *ter* (nieuw) in te voegen, wordt ingetrokken.

Amendement nr. 76 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 3 *ter* (nieuw) in te voegen, wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 3 *quater* (nieuw)

Amendement nr. 50 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 3 *quater* (nieuw) in te voegen, wordt ingetrokken.

Art. 3 *quinquies* (nieuw)

De amendementen nrs. 1 van de heer Vandeurzen en 51 van de heer Lano, die ertoe strekken een artikel 3 *quinquies* (nieuw) in te voegen, worden ingetrokken.

Amendement nr. 72 van de heer Vandeurzen, dat ertoe strekt een artikel 3 *quinquies* (nieuw) in te voegen, wordt eenparig aangenomen.

Art. 3 *sexies* (nieuw)

Amendement nr. 52 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 3 *sexies* (nieuw) in te voegen, wordt ingetrokken.

Amendement nr. 77 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 3 *sexies* (nieuw) in te voegen, wordt aangenomen met 6 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

Art. 3 *septies* (nieuw)

Amendement nr. 53 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 3 *septies* (nieuw) in te voegen, wordt ingetrokken.

Art. 4

De amendementen nrs. 11, 15 en 27 van de heer Bourgeois c.s. en nrs. 16 en 54 van de heer Lano worden ingetrokken.

Amendement nr. 29 van de heer Bourgeois, als sub-amendement op amendement nr. 28, wordt eenparig aangenomen.

Art. 3*ter* (nouveau)

L'amendement n° 49 de M. Lano tendant à insérer un article 3*ter* (nouveau) est retiré.

L'amendement n° 76 de M. Lano tendant à insérer un article 3*ter* (nouveau) est rejeté par 8 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 3*quater* (nouveau)

L'amendement n° 50 de M. Lano tendant à insérer un article 3*quater* (nouveau) est retiré.

Art. 3*quinquies* (nouveau)

Les amendements nos 1 de M. Vandeurzen et 51 de M. Lano tendant à insérer un article 3*quinquies* (nouveau) sont retirés.

L'amendement n° 72 de M. Vandeurzen tendant à insérer un article 3*quinquies* (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 3*sexies* (nouveau)

L'amendement n° 52 de M. Lano tendant à insérer un article 3*sexies* (nouveau) est retiré.

L'amendement n° 77 de M. Lano tendant à insérer un article 3*sexies* (nouveau) est adopté par 6 voix contre une et 3 abstentions.

Art. 3*septies* (nouveau)

L'amendement n° 53 de M. Lano, tendant à insérer un article 3*septies* (nouveau), est retiré.

Art. 4

Les amendements n°s 11, 15 et 27 de M. Bourgeois et consorts et n°s 16 et 54 de M. Lano sont retirés.

L'amendement n° 29 de M. Bourgeois (sous-amendement à l'amendement n° 28) est adopté à l'unanimité.

Amendement nr. 33 van de heer Vandeurzen, als subamendement op amendement nr. 28, wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 28 van de heer Bourgeois, aldus gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 85 van de heer Lano, als subamendement op amendement nr. 78, wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 86 van de heer Lano, als subamendement op amendement nr. 78, wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 78 van de heer Lano, aldus gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Artikel 4 wordt, aldus geamendeerd, eenparig aangenomen.

Art. 4 *bis* (nieuw)

Amendement nr. 55 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 4 *bis* (nieuw) in te voegen, wordt eenparig aangenomen.

Art. 4 *ter* (nieuw)

De amendementen nrs. 56 en 79 van de heer Lano, die ertoe strekken een artikel 4 *ter* (nieuw) in te voegen, worden ingetrokken.

Amendement nr. 80 van de heer Lano, als subamendement op amendement nr. 34, wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 34 van de heer Vandeurzen, dat ertoe strekt een artikel 4 *ter* (nieuw) in te voegen, wordt, aldus gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 4 *quater* (nieuw)

Amendement nr. 57 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 4 *quater* (nieuw) in te voegen, wordt ingetrokken.

Amendement nr. 81 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 4 *quater* (nieuw) in te voegen, wordt eenparig aangenomen.

L'amendement n° 33 de M. Vandeurzen (sous-amendement à l'amendement n° 28) est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 28 de M. Bourgeois, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 85 de M. Lano (sous-amendement à l'amendement n° 78) est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 86 de M. Lano (sous-amendement à l'amendement n° 78) est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 78 de M. Lano, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

L'article 4, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 4*bis*

L'amendement n° 55 de M. Lano, tendant à insérer un article 4*bis* (nouveau) est adopté à l'unanimité..

Art. 4*ter* (nouveau)

Les amendements n°s 56 et 79 de M. Lano tendant à insérer un article 4*ter* (nouveau) sont retirés.

L'amendement n° 80 de M. Lano, comme sous-amendement à l'amendement n° 34, est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 34 de M. Vandeurzen tendant à insérer un article 4*ter* (nouveau), ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 4*quater* (nouveau)

L'amendement n° 57 de M. Lano tendant à insérer un article 4*quater* (nouveau) est retiré.

L'amendement n° 81 de M. Lano tendant à insérer un article 4*quater* (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 4 *quinquies* (nieuw)

Amendement nr. 19 van de heer Bourgeois, dat ertoe strekt een artikel 4 *quinquies* (nieuw) in te voegen, wordt eenparig aangenomen.

Art. 4 *sexies* (nieuw)

Amendement nr. 58 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 4 *sexies* (nieuw) in te voegen, wordt ingetrokken.

Amendement nr. 82 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 4 *sexies* (nieuw) in te voegen, wordt eenparig aangenomen.

Art. 4 *septies* (nieuw)

Amendement nr. 30 van de regering, als sub-amendement op amendement nr. 24, wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 24 van de regering, dat ertoe strekt een artikel 4 *septies* (nieuw) in te voegen, wordt, aldus gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 4 *octies* (nieuw)

Amendement nr. 59 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 4 *octies* (nieuw) in te voegen, wordt ingetrokken.

Amendement nr. 83 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 4 *octies* (nieuw) in te voegen, wordt aangenomen met 6 tegen 5 stemmen.

Art. 4 *novies* (nieuw)

Amendement nr. 2 van de heer Vandeurzen, dat ertoe strekt een artikel 4 *novies* (nieuw) in te voegen, wordt ingetrokken.

Amendement nr. 22 van de heer Bourgeois, dat ertoe strekt een artikel 4 *novies* (nieuw) in te voegen, wordt verworpen met 8 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Art. 4 *decies* (nieuw)

Amendement nr. 21 van de heer Bourgeois, dat ertoe strekt een artikel 4 *decies* (nieuw) in te voegen, wordt eenparig aangenomen.

Art. 4 *quinquies* (nouveau)

L'amendement n° 19 de M. Bourgeois tendant à insérer un article 4*quinquies* (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 4*sexies* (nouveau)

L'amendement n° 58 de M. Lano tendant à insérer un article 4*sexies* (nouveau) est retiré.

L'amendement n° 82 de M. Lano tendant à insérer un article 4*sexies* (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 4*septies* (nouveau)

L'amendement n° 30 du gouvernement (sous-amendement à l'amendement n° 24) est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 24 du gouvernement, tendant à insérer un article 4*septies*(nouveau), ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 4*octies* (nouveau)

L'amendement n° 59 de M. Lano, tendant à insérer un article 4*octies* (nouveau), est retiré.

L'amendement n° 83 de M. Lano, tendant à insérer un article 4*octies* (nouveau), est adopté par 6 voix contre 5.

Art. 4*novies* (nouveau)

L'amendement n° 2 de M. Vandeurzen, tendant à insérer un article 4*novies*(nouveau), est retiré.

L'amendement n° 22 de M. Bourgeois, tendant à insérer un article 4*novies* (nouveau), est rejeté par 8 voix contre une et 2 abstentions.

Art. 4*decies* (nouveau)

L'amendement n° 21 de M. Bourgeois, tendant à insérer un article 4*decies* (nouveau), est adopté à l'unanimité.

Art. 4 *undecies* (nieuw)

Amendement nr. 20 van de heer Bourgeois, dat ertoe strekt een artikel 4 *undecies* (nieuw) in te voegen, wordt verworpen met 8 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 84 van de heer Lano, als sub-amendement op amendement nr. 60, wordt aangenomen met 8 stemmen en 3 onthoudingen.

Amendement nr. 60 van de heer Lano, aldus gewijzigd, dat ertoe strekt een artikel 4 *undecies* (nieuw) in te voegen, wordt aangenomen met 8 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Art. 4*duodecies* (nieuw)

Amendement nr. 61 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 4 *duodecies* (nieuw) in te voegen, wordt eenparig aangenomen.

Art. 4*ter decies* (nieuw)

Amendement nr. 35 van de regering, dat ertoe strekt een artikel 4 *ter decies* (nieuw) in te voegen, wordt eenparig aangenomen.

Art. 4*quater decies* (nieuw)

Amendement nr. 94 van de heer Lano, als sub-amendement op amendement nr. 62, wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 62 van de heer Lano, aldus gewijzigd, dat ertoe strekt een artikel 4 *quater decies* (nieuw) in te voegen, wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 4*quinquies decies* (nieuw)

Amendement nr. 63 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 4 *quinquies decies* (nieuw) in te voegen, wordt ingetrokken.

Art. 4*sexies decies* (nieuw)

Amendement nr. 95 van de heer Lano, als sub-amendement op amendement nr. 64, wordt eenparig aangenomen.

Art. 4*undecies* (nouveau)

L'amendement n° 20 de M. Bourgeois tendant à insérer un article 4*undecies* (nouveau) est rejeté par 8 voix contre 3.

L'amendement n° 84 de M. Lano (sous-amendement à l'amendement n° 60) est adopté par 8 voix et 3 abstentions.

L'amendement n° 60 de M. Lano, ainsi modifié, tendant à insérer un article 4*undecies* (nouveau) est adopté par 8 voix contre une et 2 abstentions.

Art. 4*duodecies* (nouveau)

L'amendement n° 61 de M. Lano tendant à insérer un article 4*duodecies* (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 4*ter decies* (nouveau)

L'amendement n° 35 du gouvernement tendant à insérer un article 4 *terdecies* (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 4*quater decies* (nouveau)

L'amendement n° 94 de M. Lano (sous-amendement à l'amendement n° 62) est adopté par 9 voix et une abstention.

L'amendement n° 62 de M. Lano, ainsi modifié, tendant à insérer un article 4*quater decies* (nouveau), est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 4*quinquies decies* (nouveau)

L'amendement n° 63 de M. Lano, tendant à insérer un article 4*quinquies decies* (nouveau), est retiré.

Art. 4*sexies decies* (nouveau)

L'amendement n° 95 de M. Lano (sous-amendement à l'amendement n° 64) est adopté à l'unanimité.

Amendement nr. 64 van de heer Lano, aldus gewijzigd, dat ertoe strekt een artikel 4*sexies decies (nieuw)* in te voegen, wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 4*septies decies (nieuw)*

Amendement nr. 70 van de regering, dat ertoe strekt een artikel 4*septies decies (nieuw)* in te voegen, wordt ingetrokken.

Art. 4*octies decies (nieuw)*

Amendement nr. 96 van de heer Lano, als sub-amendement op amendement nr. 65, wordt aangenomen met 10 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Amendement nr. 65 van de heer Lano, aldus gewijzigd, dat ertoe strekt een artikel 4*octies decies (nieuw)* in te voegen, wordt aangenomen met 10 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Art. 4*novies decies (nieuw)*

Amendement nr. 66 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 4*novies decies (nieuw)* in te voegen, wordt ingetrokken.

Art. 4*vicies (nieuw)*

Amendement nr. 67 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 4*vicies (nieuw)* in te voegen, wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 4*vicies semel (nieuw)*

Amendement nr. 68 van de heer Lano, dat ertoe strekt een artikel 4*vicies semel (nieuw)* in te voegen, wordt ingetrokken.

De amendementen nrs. 87 en 97 van de heer Lano worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 5

Amendement nr. 7 van de heer Bourgeois wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen.

L'amendement n° 64 de M. Lano, ainsi modifié, tendant à insérer un article 4*sexies decies (nouveau)*, est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 4*septies decies (nouveau)*

L'amendement n° 70 du gouvernement, tendant à insérer un article 4*septies decies (nouveau)*, est retiré.

Art. 4*octies decies (nouveau)*

L'amendement n° 96 de M. Lano (sous-amendement à l'amendement n° 65) est adopté par 10 voix contre une et une abstention.

L'amendement n° 65 de M. Lano, ainsi modifié, tendant à insérer un article 4*octies decies (nouveau)*, est adopté par 10 voix contre une et une abstention.

Art. 4*novies decies (nouveau)*

L'amendement n° 66 de M. Lano, tendant à insérer un article 4*novies decies (nouveau)*, est retiré.

Art. 4*vicies (nouveau)*

L'amendement n° 67 de M. Lano tendant à insérer un article 4*vicies (nouveau)* est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 4*vicies semel (nouveau)*

L'amendement n° 68 de M. Lano tendant à insérer un article 4*vicies semel (nouveau)* est retiré.

Les amendements n°s 87 et 97 de M. Lano sont adoptés successivement à l'unanimité.

Art. 5

L'amendement n° 7 de M. Bourgeois est rejeté par 10 voix contre 2.

Amendement nr. 73 van de regering wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 74 van de regering wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 12 van de heer Bourgeois vervalt bijgevolg.

Amendement nr. 25 van de regering wordt ingetrokken.

Artikel 5 wordt, aldus geamendeerd, aangenomen met 8 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 5bis (nieuw)

De amendementen nrs. 32 van de regering en 3 van de heer Vandeurzen, die ertoe strekken een artikel 5bis (nieuw) in te voegen, worden ingetrokken.

Amendement nr. 14 van de heer Bourgeois tot invoeging van een artikel 5bis (nieuw) wordt eenparig aangenomen.

Art. 5ter (nieuw)

Amendement nr. 17 van de heer Lano, tot invoeging van een artikel 5ter (nieuw), wordt eenparig aangenomen.

Art. 6

De amendementen nrs. 18 van de heer Lano en 13 van de heer Bourgeois worden ingetrokken.

Amendement nr. 8 van de heer Bourgeois wordt verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 75 van de regering wordt aangenomen met 8 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 6 wordt, aldus geamendeerd, aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 6bis (nieuw)

Amendement nr. 6 van de heer Bourgeois, tot invoeging van een artikel 6bis (nieuw), wordt verworpen met 7 tegen 2 stemmen.

L'amendement n° 73 du gouvernement est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 74 du gouvernement est adopté par 10 voix et une abstention.

L'amendement n° 12 de M. Bourgeois devient par conséquent sans objet.

L'amendement n° 25 du gouvernement est retiré.

L'article 5, ainsi amendé, est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

Art. 5bis (nouveau)

Les amendements n°s 32 du gouvernement et 3 de M. Vandeurzen tendant à insérer un article 5bis (nouveau) sont retirés.

L'amendement n° 14 de M. Bourgeois tendant à insérer un article 5bis (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 5ter (nouveau)

L'amendement n° 17 de M. Lano, visant à insérer un article 5ter (nouveau), est adopté à l'unanimité.

Art. 6

Les amendements n°s 18 de M. Lano et 13 de M. Bourgeois sont retirés.

L'amendement n° 8 de M. Bourgeois est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement n° 75 du gouvernement est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

L'article 6, ainsi modifié, est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 6bis (nouveau)

L'amendement n° 6 de M. Bourgeois, visant à insérer un article 6bis (nouveau), est rejeté par 7 voix contre 2.

Amendement nr. 43 van de heer Lano, tot invoeging van een artikel *6bis (nieuw)*, wordt aangenomen met 8 stemmen en 1 onthouding.

Art. 7

Amendement nr. 44 van de heer Lano wordt ingetrokken.

Amendement nr. 10 van de heer Bourgeois wordt verworpen met 7 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Amendement nr. 71 van de heer Lano, als sub-amendement op amendement nr. 26, wordt aangenomen met 7 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 26 van de regering wordt, aldus gewijzigd, aangenomen met 8 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Artikel 7 wordt, aldus geamendeerd, aangenomen met 8 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Art. 7bis (nieuw)

De amendementen nrs. 4 van de heer Vandeurzen, 9 van de heer Bourgeois en 45 van de heer Lano worden ingetrokken.

Amendement nr. 31 van de regering, tot invoeging van een artikel *7 bis (nieuw)*, wordt eenparig aangenomen.

Art. 7 ter (nieuw)

Amendement nr. 5 van de heer Vandeurzen, tot invoeging van een artikel *7 ter (nieuw)*, wordt verworpen met 9 tegen 1 stem.

Art. 7quater (nieuw)

Amendement nr. 42 van de heer Grafé, tot invoeging van een artikel *7quater (nieuw)*, wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 98 van de heer Lano wordt eenparig aangenomen.

L'amendement n° 43 de M. Lano, visant à insérer un article *6bis (nouveau)*, est adopté par 8 voix et une abstention.

Art. 7

L'amendement n° 44 de M. Lano est retiré.

L'amendement n° 10 de M. Bourgeois est rejeté par 7 voix contre une et une abstention.

L'amendement n° 71 de M. Lano, présenté comme sous-amendement à l'amendement n° 26, est adopté par 7 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 26 du gouvernement, ainsi modifié, est adopté par 8 voix contre une et une abstention.

L'article 7, ainsi modifié, est adopté par 8 voix contre une et une abstention.

Art. 7bis (nouveau)

Les amendements n°s 4 de M. Vandeurzen, 9 de M. Bourgeois et 45 de M. Lano sont retirés.

L'amendement n° 31 du gouvernement, tendant à insérer un article *7bis (nouveau)*, est adopté à l'unanimité.

Art. 7ter (nouveau)

L'amendement n° 5 de M. Vandeurzen, tendant à insérer un article *7ter (nouveau)*, est rejeté par 9 voix contre une.

Art. 7quater (nouveau)

L'amendement n° 42 de M. Grafé, tendant à insérer un article *7quater (nouveau)*, est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 98 de M. Lano est adopté à l'unanimité.

Art. 8

Het artikel 8 wordt aangenomen met 7 stemmen en 2 onthoudingen.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van de wet van 17 juli betreffende het gerechtelijk akkoord

Art. 9 – 15

Amendement nr. 91 van de regering wordt ingetrokken.

Amendement nr. 93 van de regering tot vervanging van het Hoofdstuk II van het ontwerp, omvattende de artikelen 9 tot 15, door een nieuw Hoofdstuk II met als opschrift «Wijziging van het Gerechtelijk wetboek», omvattend een artikel 9, wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van het wetboek van vennootschappen

Art. 16

Amendement nr. 46 van de heer Lano wordt ingetrokken.

Amendement nr. 92 van de regering, tot opheffing van het artikel, wordt eenparig aangenomen.

Art. 17 (*nieuw*)

Amendement nr. 39 van de heer Bourgeois, als sub-amendement op amendement nr. 36, wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 36 van de regering, tot invoeging van een artikel 17 (*nieuw*), wordt eenparig aangenomen.

Art. 18 (*nieuw*)

Amendement nr. 40 van de heer Bourgeois, als sub-amendement op amendement nr. 37, wordt eenparig aangenomen.

Art. 8

L'article 8 est adopté par 7 voix et 2 abstentions.

CHAPITRE II

Modifications de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire

Art. 9 à 15

L'amendement n° 91 est retiré.

L'amendement n° 93 du gouvernement tendant à remplacer le chapitre II du projet, comprenant les articles 9 à 15, par un nouveau Chapitre II intitulé «Modification du Code judiciaire», comprenant un article 9, est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE III

Modifications du Code des sociétés

Art. 16

L'amendement n° 46 de M. Lano est retiré.

L'amendement n° 92 du gouvernement, visant à supprimer l'article, est adopté à l'unanimité.

Art. 17 (*nouveau*)

L'amendement n° 39 de M. Bourgeois (sous-amendement à l'amendement n° 36) est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 36 du gouvernement tendant à insérer un article 17 (*nouveau*) est adopté à l'unanimité.

Art. 18 (*nouveau*)

L'amendement n° 40 de M. Bourgeois (sous-amendement à l'amendement n° 37) est adopté à l'unanimité.

Amendement nr. 37 van de regering, tot invoeging van een artikel 18 (nieuw), wordt eenparig aangenomen.

Art. 19 (*nieuw*)

Amendement nr. 41 van de heer Bourgeois, als sub-amendement op amendement nr. 38, wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 38 van de regering, tot invoeging van een artikel 19 (nieuw), wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen van het Gerechtelijk wetboek (*nieuw*)

Art. 20 (*nieuw*)

De amendementen nrs. 69 en 88 van de heer Lano, tot invoeging van een artikel 20 (*nieuw*), worden ingetrokken.

Art. 21 (*nieuw*)

De amendementen nrs. 89 en 99 van de heer Lano, tot invoeging van een artikel 21 (*nieuw*), worden ingetrokken.

Art. 22 (*nieuw*)

De amendementen nrs. 90 en 100 van de heer Lano, tot invoeging van een artikel 22 (*nieuw*), worden ingetrokken.

V. — BESPREKING IN TWEEDE LEZING VAN DE DOOR DE COMMISSIE BIJ EERSTE STEMMING AANGENOMEN TEKST

In toepassing van artikel 72 van het Kamerreglement heeft de commissie tijdens haar vergadering van 28 juni 2001 opnieuw beraadslaagd en gestemd over de aangenomen amendementen (nrs. 23, 47, 48, 72, 77, 29, 33, 28, 85, 86, 78, 55, 80, 34, 81, 19, 82, 30, 24, 83, 21, 84, 60, 61, 35, 94, 62, 95, 64, 96, 65, 67, 87, 97, 73, 74, 14, 17, 75, 43, 71, 26, 31, 42, 98, 93, 92, 39, 36, 40, 37, 41 en 38) en de verworpen artikelen.

Artikelen 2, 3 en 4 (*nieuw*)

Bij de in eerste lezing aangenomen tekst van deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

L'amendement n° 37 du gouvernement tendant à insérer un article 18 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 19 (*nouveau*)

L'amendement n° 41 de M. Bourgeois (sous-amendement à l'amendement n° 38) est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 38 du gouvernement, tendant à insérer un article 19 (*nouveau*), est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE IV

Modifications du Code judiciaire (*nouveau*)

Art. 20 (*nouveau*)

Les amendements n°s 69 et 88 de M. Lano tendant à insérer un article 20 (*nouveau*) sont retirés.

Art. 21 (*nouveau*)

Les amendements n°s 89 et 99 de M. Lano tendant à insérer un article 21 (*nouveau*) sont retirés.

Art. 22 (*nouveau*)

Les amendements n°s 90 et 100 de M. Lano tendant à insérer un article 22 (*nouveau*) sont retirés.

V. — DISCUSSION EN DEUXIÈME LECTURE DU TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION LORS DU PREMIER VOTE

En application de l'article 72 du règlement de la Chambre, la commission a, au courant de sa réunion du 28 juin 2001, à nouveau délibéré et voté sur les amendements adoptés (n°s 23, 47, 48, 72, 77, 29, 33, 28, 85, 86, 78, 55, 80, 34, 81, 19, 82, 30, 24, 83, 21, 84, 60, 61, 35, 94, 62, 95, 64, 96, 65, 67, 87, 97, 73, 74, 14, 17, 75, 43, 71, 26, 31, 42, 98, 93, 92, 39, 36, 40, 37, 41 et 38) ainsi que sur les articles repoussés.

Art. 2, 3 et 4 (*nouveaux*)

Le texte adopté en première lecture de ces articles n'a donné lieu à aucune observation.

De artikelen 2 en 3, zoals zij werden geamendeerd bij respectievelijk de amendementen nrs. 23 en 47, en het artikel 4, ingevoegd bij amendement nr. 48, worden eenparig aangenomen.

Rekening houdend met de opmerkingen van de juridische dienst van de Kamer, worden de artikelen 3 en 4, respectievelijk de artikelen 4 en 6 van de aangenomen tekst.

Art. 5 (*nieuw*)

De in eerste lezing aangenomen tekst van artikel 5 (*nieuw*), ingevoegd bij amendement nr. 72, luidt als volgt:

« Artikel 13 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt: «Het exploit van betekening bevat eveneens de tekst van artikel 53.» ».

De vertegenwoordiger van de minister stelt een legistische verbetering voor door de woorden «Artikel 13 van dezelfde wet » te vervangen door de woorden «Artikel 13, tweede lid, van dezelfde wet».

Amendement nr 72, zoals verbeterd, wordt eenparig aangenomen.

Artikel 5 wordt artikel 7 van de aangenomen tekst.

Art. 6 (*nieuw*)

De in eerste lezing aangenomen tekst van artikel 6 (*nieuw*), ingevoegd bij amendement nr. 77, luidt als volgt: «Artikel 15 van dezelfde wet wordt opgeheven.».

De heer Pierre Lano (VLD) dient amendement nr. 104 in ertoe strekkende dit artikel 6 (*nieuw*) weg te laten. Het amendement is het gevolg van het niet opnemen in het Gerechtelijk wetboek van de voorstellen gericht op een sneller verloop van de procedure (cf. amendementen nrs. 89, 90, 99 en 100).

Amendement nr. 104 wordt eenparig aangenomen, bijgevolg vervalt amendement nr. 77.

Art. 7 (vroeger art. 4)

De in eerste lezing aangenomen tekst van artikel 7 (vroeger art. 4) luidt als volgt:

« In artikel 30 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Les articles 2 et 3, tels qu'ils ont été amendés respectivement par les amendements n^{os} 23 et 47, et l'article 4, inséré par l'amendement n^o 48, sont adoptés à l'unanimité.

À la suite des observations du service juridique de la Chambre, les articles 3 et 4 deviennent respectivement les articles 4 et 6 du texte adopté.

Art. 5 (*nouveau*)

Le texte adopté en première lecture de l'article 5 (*nouveau*), inséré par l'amendement n^o 72, est libellé comme suit :

« L'article 13 de la même loi est complété comme suit : « L'exploit de signification contient également le texte de l'article 53. » ».

Le représentant du ministre propose, en guise de correction légistique, de remplacer les mots « L'article 13 de la même loi » par les mots « L'article 13, alinéa 2, de la même loi ».

L'amendement n^o 72, ainsi corrigé, est adopté à l'unanimité.

L'article 5 devient l'article 7 du texte adopté.

Art. 6 (*nouveau*)

Le texte de l'article 6 (*nouveau*) adopté en première lecture, inséré par l'amendement n^o 77, est libellé comme suit : « L'article 15 de la même loi est abrogé. ».

M. Pierre Lano (VLD) présente l'amendement n^o 104 qui vise à supprimer cet article 6 (*nouveau*). Cet amendement est justifié par le fait que les propositions visant à accélérer la procédure n'ont pas été reprises dans le Code judiciaire (cf. amendements n^{os} 89, 90, 99 et 100).

L'amendement n^o 104 est adopté à l'unanimité. L'amendement n^o 77 devient par conséquent sans objet.

Art. 7 (ancien art. 4)

Le texte de l'article 7 (ancien art. 4) adopté en premier lecture est libellé comme suit:

« À l'article 30 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1. in het artikel worden:

a) de woorden «Bij het aanvaarden van hun ambt leggen de aangestelde curators, ten overstaan van de rechter-commissaris, de eed af in de volgende bewoordingen:» vervangen door de woorden «De curators leggen bij de aanvaarding op de lijst ten overstaan van de voorzitter van de rechtbank de eed af in de volgende bewoordingen:»;

b) de woorden «mijn opdracht» vervangen door de woorden «mijn opdrachten»;

c) de woorden «*ma mission*» vervangen door de woorden «*mes missions*»;

d) de woorden «*erteilten Auftrag*» vervangen door de woorden «*erteilten Aufträge*»;

2. het artikel wordt aangevuld met volgende leden:

« Bij de aanvaarding tekenen zij onverwijld ter griffie het proces-verbaal van aanstelling.

De curator meldt elke vorm van belangentegenstelling of schijn van partijdigheid aan de rechtbank.

In ieder geval meldt de curator dat hij of één van zijn vennoten of rechtstreekse medewerkers, behalve in de hoedanigheid van curator, prestaties heeft verricht voor de gefailleerde of haar bestuurders, of voor een bevoorrecht of gewoon schuldeiser tot achttien maanden vóór het vonnis van faillietverklaring.

De verklaring van de curator wordt bij het faillissementsdossier gevoegd.

De rechtbank kan de curator vervangen volgens de procedure bepaald in artikel 31 of desgevallend in artikel 32. «.». ».

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) stelt, als taalkundige verbetering, voor in punt 1, a), het woord «aanvaarding» te vervangen door het woord «inschrijving» ten einde de Franse en de Nederlandse tekst met elkaar in overeenstemming te brengen.

De commissie neemt eenparig de taalkundige verbetering aan.

De heer Pierre Lano (VLD) dient *amendement nr. 101* ten einde de woorden «bevoorrecht of gewoon» weg te laten in het in punt 2 voorgestelde derde lid. In

1. à l'article:

a) les mots « Au moment de leur entrée en fonction, les curateurs désignés prêtent serment devant le juge-commissaire dans les termes suivants : » sont remplacés par les mots « Au moment de leur inscription sur la liste, les curateurs prêtent serment devant le président du tribunal dans les termes suivants : »;

b) les mots « *mijn opdracht* » sont remplacés par les mots « *mijn opdrachten* » ;

c) les mots « *ma mission* » sont remplacés par les mots « *mes missions* » ;

d) les mots « *erteilten Auftrag* » sont remplacés par les mots « *erteilten Aufträge* » ;

2. l'article est complété par les alinéas suivants :

« Au moment de leur acceptation, ils signent sans délai, au greffe, le procès-verbal de désignation.

Le curateur signale au tribunal toute forme d'opposition d'intérêts ou d'apparence de partialité. »

Le curateur signale en tout cas que lui-même ou l'un de ses associés ou collaborateurs directs a accompli, sauf en qualité de curateur, des prestations au bénéfice du failli ou des administrateurs de la société ou de l'association, ou au bénéfice d'un créancier privilégié ou chirographaire, au cours des dix-huit mois précédant le jugement déclaratif de la faillite.

La déclaration du curateur est versée au dossier de la faillite.

Le tribunal peut remplacer le curateur selon les formes prévues à l'article 31 ou, le cas échéant, à l'article 32. «. ». ».

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) propose d'apporter, dans le texte néerlandais, une correction d'ordre linguistique consistant à remplacer, au point 1, a) le mot « *aanvaarding* » par le mot « *inschrijving* », afin d'assurer une meilleure concordance entre les versions néerlandaise et française.

La commission accepte cette correction à l'unanimité.

M. Pierre Lano (VLD) présente un *amendement (n° 101)* tendant à supprimer, à l'alinéa 3 proposé au point 2, les mots « privilégié ou chirographaire ». Ces

feite zijn deze woorden overbodig omdat een schuldeiser chirographair is of een voorrecht heeft. Er kan dus even goed worden verwezen naar «schuldeiser» zonder meer.

Amendement nr 101 wordt aangenomen met 8 tegen 1 stem.

De stemming over de amendementen nrs. 29, 33, 28, 85, 86 en 78 wordt bevestigd.

Het aldus geamendeerde artikel 7 (vroeger art. 4) wordt eenparig aangenomen.

Artikel 7 wordt artikel 8 van de aangenomen tekst.

Art. 8 (*nieuw*) tot 23 (*nieuw*)

Bij de in eerste lezing aangenomen tekst van deze, bij amendement, ingevoegde artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De stemming over de amendementen nrs. 55, 80, 34, 81, 19, 82, 30 en 24 wordt bevestigd.

De artikelen 8 tot en met 13 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

De stemming over amendement nr. 83 wordt bevestigd.

Artikel 14 wordt aangenomen met 8 tegen 1 stem.

De stemming over amendement nr. 21 wordt bevestigd.

Artikel 15 wordt eenparig aangenomen.

De stemming van de amendementen nrs. 84 en 60 wordt bevestigd

Artikel 16 wordt aangenomen met 8 tegen 1 stem.

De stemming van de amendementen nrs. 61, 35, 94, 62, 95, 64, 96, 65, 67, 87 en 97 wordt bevestigd

De artikelen 17 tot en met 23 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

De artikelen 8 tot 23 worden respectievelijk de artikelen 9 tot 24 van de aangenomen tekst.

mots sont en fait superflus, étant donné qu'ou bien un créancier est chirographaire, ou bien il bénéficie d'un privilège. Il suffit dès lors de parler d'un « créancier », sans autre précision.

L'amendement n° 101 est adopté par 8 voix contre une.

Le vote sur les amendements n°s 29, 33, 28, 85, 86 et 78 est confirmé.

L'article 7 (ancien article 4), ainsi amendé, est adopté à l'unanimité.

L'article 7 devient l'article 8 du texte adopté.

Art. 8 (*nouveau*) à 23 (*nouveau*)

Le texte adopté en première lecture de ces articles, insérés par voie d'amendement, ne donne lieu à aucune observation.

Le vote sur les amendements n°s 55, 80, 34, 81, 19, 82, 30 et 24 est confirmé.

Les articles 8 à 13 sont adoptés successivement à l'unanimité.

Le vote sur l'amendement n° 83 est confirmé.

L'article 14 est adopté par 8 voix contre une.

Le vote sur l'amendement n° 21 est confirmé.

L'article 15 est adopté à l'unanimité.

Le vote sur les amendements n°s 84 et 60 est confirmé.

L'article 16 est adopté par 8 voix contre une.

Le vote sur les amendements n°s 61, 35, 94, 62, 95, 64, 96, 65, 67, 87 et 97 est confirmé.

Les articles 17 à 23 sont adoptés successivement à l'unanimité.

Les articles 8 à 23 deviennent les articles 9 à 24 du texte adopté.

Art. 24 (vroeger art. 5)

De in eerste lezing aangenomen tekst van artikel 24 (vroeger art. 5) luidt als volgt:

« In artikel 73 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

«Wanneer blijkt dat het actief ontoereikend is om de vermoedelijke kosten van beheer en van vereffening van het faillissement te dekken, kan de rechtbank op verzoek van de curators of zelfs ambtshalve na de curators te hebben gehoord de sluiting van het faillissement uitspreken. De gefailleerde wordt opgeroepen met een gerechtsbrief die de tekst van dit artikel bevat. De partijen worden in raadkamer gehoord over de verschoonbaarheid en over de sluiting van het faillissement. De rechtbank verklaart de gefailleerde verschoonbaar, hetgeen de in artikel 82 vermelde gevolgen heeft wanneer hij beantwoordt aan de in de artikelen 80 en 81 gestelde voorwaarden.»;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

«De beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement brengt de ontbinding van de rechtspersoon en de onmiddellijke sluiting van de vereffening mee wanneer wordt vastgesteld dat het actief ontoereikend is om de vermoedelijke kosten voor het beheer en de vereffening van het faillissement te dekken.»;

3° het derde lid wordt vervangen als volgt:

«Artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing.»;

4° het vijfde lid wordt vervangen als volgt:

«Het vonnis waarbij de sluiting van het faillissement wordt uitgesproken wegens ontoereikendheid van het actief wordt door de griffier aan de gefailleerde betekend en door toedoen van de curators bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Dit uittreksel bevat de naam, de voornaam en het adres van de personen die als vereffenaars worden beschouwd. De beslissing waarbij de gefailleerde verschoonbaar wordt verklaard, is binnen een maand te rekenen vanaf de bekendmaking van het vonnis tot sluiting van het faillissement vatbaar voor derdenverzet dat door iedere schuldeiser persoonlijk wordt ingesteld door middel van een dagvaarding gedaan aan de gefailleerde en aan de curator.».

Art. 24 (ancien art. 5)

Le texte de l'article 24 (ancien art. 5) adopté en première lecture est libellé comme suit :

« À l'article 73 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé comme suit:

« S'il apparaît que l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite, le tribunal, sur requête des curateurs ou même d'office après avoir entendu les curateurs, peut prononcer la clôture de la faillite. Le failli est convoqué par pli judiciaire contenant le texte du présent article. Les parties sont entendues en chambre du conseil sur l'excusabilité et la clôture de la faillite. Le tribunal déclare le failli excusable, avec les effets énoncés à l'article 82, s'il répond aux conditions prévues aux articles 80 et 81. »;

2° l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant:

« La décision de clôture des opérations de la faillite, dissout la personne morale et emporte clôture immédiate de sa liquidation lorsqu'il est reconnu que l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite.»;

3° l'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant :

«L'article 185 du Code des sociétés est applicable.»;

4° l'alinéa 5 est remplacé par l'alinéa suivant :

«Le jugement prononçant la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif est notifié au failli par les soins du greffier et publié par extrait au *Moniteur belge*, à la diligence des curateurs. Cet extrait contiendra les nom, prénom et adresse des personnes considérées comme liquidateurs. La décision qui prononce l'excusabilité du failli est susceptible de tierce-opposition par citation donnée au failli et au curateur de la part des créanciers individuellement dans le mois à compter de la publication du jugement de clôture.».

De heer *Karel Van Hoorebeke (VU&ID)* dient *amendement nr. 105* in, teneinde in het in 4° voorgestelde vijfde lid de woorden «door toedoen van de curators» weg te laten. In het nieuw voorgestelde artikel 38, eerste lid, van de faillissementswet wordt bepaald dat de griffier het vonnis van faillietverklaring laat publiceren in het *Belgisch Staatsblad*. Met het oog op eenvormigheid verdient het de voorkeur dat ook het vonnis tot sluiting door toedoen van de griffier wordt gepubliceerd.

Amendement nr. 105 wordt eenparig aangenomen.

De stemming van de amendementen nrs. 73 en 74 wordt bevestigd.

Het aldus geamendeerde artikel 24 (vroeger art.5) wordt eenparig aangenomen.

Artikel 24 wordt artikel 25 van de aangenomen tekst.

Art. 25 (*nieuw*) en 26 (*nieuw*)

Bij de in eerste lezing aangenomen tekst van deze bij amendement ingevoegde artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De stemming van de amendementen nrs. 14 en 17 wordt bevestigd.

De artikelen 25 en 26 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen

De artikelen 25 en 26 worden respectievelijk de artikelen 26 en 27 van de aangenomen tekst.

Art. 27 (vroeger art. 6)

Bij de in eerste lezing aangenomen tekst van dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

De stemming van amendement nr. 75 wordt bevestigd.

Artikel 27 wordt aangenomen met 9 tegen 1 stem.

Artikel 27 wordt artikel 28 van de aangenomen tekst.

Art. 28 (*nieuw*)

Bij de in eerste lezing aangenomen tekst van dit bij amendement ingevoegd artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) présente un *amendement (n° 105)* visant à supprimer, à l'alinéa 5 proposé au 4°, les mots « , à la diligence des curateurs ». Le nouvel article 38, alinéa 1^{er}, proposé, de la loi sur les faillites prévoit que le jugement déclaratif de la faillite est publié par les soins du greffier au *Moniteur belge*. Il est préférable, en vue d'assurer l'uniformité, que le jugement prononçant la clôture soit également publié par les soins du greffier.

L'amendement n° 105 est adopté à l'unanimité.

Le vote sur les amendements n°s 73 et 74 est confirmé.

L'article 24 (ancien art.5), ainsi amendé, est adopté à l'unanimité.

L'article 24 devient l'article 25 du texte adopté.

Art. 25 (*nouveau*) et 26 (*nouveau*)

Le texte adopté en première lecture de ces articles insérés par voie d'amendement ne donne lieu à aucune observation.

Le vote sur les amendements n°s 14 et 17 est confirmé.

Les articles 25 et 26 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Les articles 25 et 26 deviennent respectivement les articles 26 et 27 du texte adopté.

Art. 27 (ancien art. 6)

Le texte adopté en première lecture de cet article ne donne lieu à aucune observation.

Le vote sur l'amendement n° 75 est confirmé.

L'article 27 est adopté par 9 voix contre une.

L'article 27 devient l'article 28 du texte adopté.

Art. 28 (*nouveau*)

Le texte adopté en première lecture de cet article, inséré par voie d'amendement, ne donne lieu à aucune observation.

De stemming van amendement nr. 43 wordt bevestigd

Artikel 28 wordt aangenomen met 9 tegen 1 stem.

Artikel 28 wordt artikel 29 van de aangenomen tekst

Art. 29 (vroeger art. 7)

De in eerste lezing aangenomen tekst van artikel 29 (vroeger art. 7) luidt als volgt:

« Artikel 82 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 82. — De verschoonbaarheid doet de schulden van de gefailleerde teniet maar ontslaat personen die zich borg hebben gesteld voor een verbintenis van de gefailleerde niet van hun verplichtingen.

De rechtbank kan, bij een met bijzondere redenen omklede beslissing bepaalde schulden van de verschoonbaarheid, geheel of gedeeltelijk, uitsluiten wanneer zij aan de schuldeiser een schade zou berokkenen die kennelijk onevenredig is met het voordeel dat de gefailleerde daaruit zou halen. In dat geval verkrijgt de schuldeiser het recht om individueel zijn rechtsvordering tegen de goederen van de gefailleerde uit te oefenen.

De borg uit vrijgevigheid is diegene die geen direct of indirect financieel voordeel nastreeft uit zijn borgstelling.

Behalve indien de borg uit vrijgevigheid zijn onvermogen bedrieglijk heeft geregeld, ontslaat de rechtbank hem bij een met bijzondere redenen omklede beslissing van het geheel of van een gedeelte van zijn resterende schulden ten aanzien van de schuldeiser indien de nakoming van zijn verplichtingen zijn levensomstandigheden ernstig zou verslechteren. De borg uit vrijgevigheid die zijn schulden heeft betaald, behoudt zijn verhaal op de gefailleerde, zelfs indien aan deze laatste verschoonbaarheid is verleend.». «.

De heer Pierre Lano (VLD) dient amendement nr. 102 in, om in het tweede lid van het voorgestelde artikel 82, in de eerste zin, tussen de woorden «bepaalde» en «schulden», de woorden «of alle» in te voegen. Aldus wordt de tekst van het ontwerp in overeenstemming gebracht met aangenomen amendement nr. 71.

Amendement nr. 102 wordt aangenomen met 8 tegen 2 stemmen.

Le vote sur l'amendement n° 43 est confirmé.

L'article 28 est adopté par 9 voix contre une.

L'article 28 devient l'article 29 du texte adopté.

Art. 29 (ancien art. 7)

Le texte adopté en première lecture de l'article 29 (ancien art. 7) est libellé comme suit :

« L'article 82 de la même loi est remplacé comme suit:

«Art. 82. — L'excusabilité éteint les dettes du failli. Celui qui s'est rendu caution d'une obligation du failli n'est toutefois pas déchargé de son engagement par l'effet de l'excusabilité.

Le tribunal peut, par une décision spécialement motivée, exclure, en tout ou en partie, certaines dettes de l'excusabilité lorsqu'elle pourrait causer au créancier un dommage manifestement disproportionné à l'avantage qu'en retire le failli. Dans ce cas, le créancier recouvre le droit d'exercer individuellement son action sur les biens du failli.

La caution de bienfaisance est celle qui ne vise à retirer aucun avantage financier direct ou indirect de son cautionnement.

Sauf lorsqu'elle a frauduleusement organisé son insolvabilité, le tribunal, par une décision spécialement motivée, décharge la caution de bienfaisance de tout ou partie de ce dont elle reste tenue à l'égard du créancier si l'exécution de son obligation est de nature à sérieusement aggraver ses conditions de vie. Nonobstant l'excusabilité, la caution de bienfaisance qui a payé conserve son recours contre le failli.». «.

M. Pierre Lano (VLD) présente un amendement (n° 102) tendant à remplacer, à l'alinéa 2, première phrase, de l'article 82 proposé, les mots « certaines dettes » par les mots « toutes les dettes ou certaines d'entre elles ». Le texte du projet est ainsi conforme à l'amendement n° 71 qui a été adopté.

L'amendement n° 102 est adopté par 8 voix contre 2.

De stemming van de amendementen nrs. 71 en 26 wordt bevestigd

Het aldus geamendeerde artikel 29 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 29 wordt artikel 30 van de aangenomen tekst

Art. 30 (nieuw)

De in eerste lezing aangenomen tekst van artikel 30 (nieuw) luidt als volgt:

« In artikel 83 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

«De overeenkomstig artikel 80 uitgesproken beslissing tot niet-verschoonbaarheid van een gefailleerde rechtspersoon ontbindt deze en brengt de onmiddellijke sluiting van zijn vereffening mee. Artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing. De beslissing wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Dat uittreksel vermeldt de naam, voornaam en het adres van de personen die als vereffenaars worden beschouwd.»;

2° het tweede lid wordt aangevuld met de volgende zin:

«Hij kan tevens het lot van onverkochte activa die overblijven na de sluiting vaststellen.».

De heer Jo Vandeurzen c.s. (CVP) dient amendement nr. 107 in, ten einde in het voorgestelde artikel 83, eerste lid, in de eerste zin de woorden «De overeenkomstig artikel 80 uitgesproken beslissing tot niet-verschoonbaarheid van een gefailleerde» te vervangen door de woorden «De beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement van de».

Het artikel dient in overeenstemming te zijn met de regel dat de gefailleerde rechtspersoon niet verschoonbaar kan worden verklaard.

Amendement nr. 106 van de heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) strekt ertoe in het voorgestelde eerste lid tussen de woorden «De beslissing wordt» en «bij uittreksel bekendgemaakt» de woorden «door toedoen van de griffier» in te voegen. Voor de duidelijkheid en de concordantie is het aangewezen toe te voegen dat de griffier instaat voor de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Le vote sur les amendements n^{os} 71 et 26 est confirmé.

L'article 29, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité.

L'article 29 devient l'article 30 du texte adopté.

Art. 30 (nouveau)

L'article 30 (nouveau) adopté en première lecture est libellé comme suit :

« A l'article 83, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé comme suit:

« La décision d'inexcusabilité d'une personne morale faillie prononcée conformément à l'article 80 la dissout et emporte clôture immédiate de sa liquidation. L'article 185 du Code des sociétés est applicable. La décision est publiée par extrait au *Moniteur belge*. Cet extrait contiendra les nom, prénom et adresse des personnes considérées comme liquidateurs. »

2° l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante :

« Il peut également déterminer le sort des actifs invendus subsistant à la clôture. ».

M. Jo Vandeurzen et consorts (CVP) présentent un amendement (n° 107) tendant, dans l'article 83, alinéa 1^{er}, proposé, à remplacer, dans la première phrase, les mots « La décision d'inexcusabilité d'une personne morale faillie prononcée conformément à l'article 80 » par les mots « La décision de clôturer les opérations de la faillite de la personne morale ».

L'article doit être conforme à la règle selon laquelle la personne morale faillie ne peut être déclarée excusable.

L'amendement n° 106 de M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) tend à insérer, dans l'alinéa 1^{er} proposé, les mots « par les soins du greffier » entre les mots « par extrait » et les mots « au *Moniteur belge* ». Pour la clarté et la concordance, il est souhaitable d'ajouter que le greffier est chargé de la publication au *Moniteur belge*.

De amendementen nrs. 106 en 107 worden achter-eenvolgens eenparig aangenomen.

De stemming van amendement nr. 31 wordt bevestigd

Het aldus geamendeerde artikel 30 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 30 wordt artikel 31 van de aangenomen tekst.

Art. 31 (*nieuw*)

De in eerste lezing aangenomen tekst van artikel 31 (*nieuw*) luidt als volgt:

« In artikel 101 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Nederlandse tekst van het tweede lid, worden de woorden «voor zover dit schriftelijk is overeengekomen» vervangen door de woorden «voor zover dit schriftelijk is opgesteld».

2° een vierde lid wordt toegevoegd, luidende:

«Indien de bewaring of de teruggave van de teruggevorderde goederen kosten heeft veroorzaakt ten laste van de boedel, kan de curator eisen dat deze kosten betaald worden voldaan bij de afgifte van de goederen. Weigert de revindicant deze kosten te betalen, dan mag de curator weigeren de goederen terug te geven.».

Amendement nr. 103 van de heer Pierre Lano (VLD) beoogt in het voorgestelde artikel 101, vierde lid, de woorden «,dan mag de curator weigeren de goederen terug te geven» te vervangen door de woorden «dan is de curator gerechtigd het retentierecht uit te oefenen».

Amendement nr. 103 wordt eenparig aangenomen.

De stemming van de amendementen nrs. 42 en 98 wordt bevestigd .

Het aldus geamendeerde artikel 31 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 31 wordt artikel 32 van de aangenomen tekst.

Art. 33 (*nieuw*) tot 36 (*nieuw*)

Bij de in eerste lezing aangenomen tekst van deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Les amendements n^{os} 106 et 107 sont adoptés successivement à l'unanimité.

Le vote sur l'amendement n° 31 est confirmé.

L'article 30, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité.

L'article 30 devient l'article 31 du texte adopté.

Art. 31 (*nouveau*)

Le texte adopté en première lecture de l'article 31 (*nouveau*) est libellé comme suit :

« À l'article 101 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le texte néerlandais de l'alinéa 2, les mots «*voor zover dit schriftelijk is overeengekomen*» sont remplacés par les mots «*voor zover dit schriftelijk is opgesteld*».

2° l'article est complété par un alinéa 4, libellé comme suit:

« Si la garde ou la restitution de biens revendus a occasionné des frais à charge de la masse, le curateur peut exiger que ces frais soient payés lors de la délivrance de ces biens. Si le propriétaire refuse de payer ces frais, le curateur peut refuser de restituer les biens. ». ».

L'amendement n° 103 de M. Pierre Lano (VLD) vise à remplacer, à l'article 101, alinéa 4, proposé, les mots « le curateur peut refuser de restituer les biens » par les mots « le curateur a le droit d'exercer le droit de rétention ».

L'amendement n° 103 est adopté à l'unanimité.

Le vote sur les amendements n^{os} 42 et 98 est confirmé.

L'article 31, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité.

L'article 31 devient l'article 32 du texte adopté.

Art. 33 (*nouveau*) à 36 (*nouveau*)

Le texte de ces articles adopté en première lecture ne donne lieu à aucune remarque.

De stemmingen over de amendementen nrs 92, 93, 39, 36, 40, 37, 41 en 38, en bijgevolg over de artikelen 33 tot en met 36 worden achtereenvolgens eenparig bevestigd.

De artikelen 33 tot 36 worden respectievelijk de artikelen 34 tot 37 van de aangenomen tekst.

*
* *

– WETGEVINGSTECHNISCHE VERBETERINGEN (artikel 18.4, a) bis, van het reglement van de Kamer).

De commissie aanvaardt, op basis van een wetgevingstechnische nota van de juridische dienst van de Kamer, naast een aantal materiële verbeteringen en correcties van taalkundige aard of die betrekking hebben op de overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst, volgende wetgevingstechnische wijzigingen in de door de commissie in tweede lezing aangenomen tekst.

1. De tekst van het eerste en tweede lid van het nieuwe artikel 3 van de faillissementswet, dienen in overeenstemming te zijn. De zinsnede «*indien hij in België een vestiging heeft*» («*s'il possède en Belgique un établissement*») van het eerste lid dient ook in het tweede lid te worden gebruikt. Met «een vestiging» wordt in feite ook de situatie bedoeld waarin de schuldenaar een of meer vestigingen heeft in België.

2. In tegenstelling tot het huidige artikel 3, is het nieuwe artikel 3 van de faillissementswet niet meer ingedeeld in paragrafen. Dat heeft gevolgen voor de verwijzingen die in andere artikelen van de faillissementswet voorkomen. De verwijzingen in de artikelen 6 en 9, eerste lid, van de faillissementswet dienen te worden aangepast.

3. Onder de huidige wet valt de ambtsaanvaarding samen met de eedaflegging als curator. Ingevolge de nieuw voorgestelde bepalingen wordt voortaan een onderscheid gemaakt tussen de inschrijving op de lijst (naar aanleiding waarvan de eedaflegging plaatsgrijpt) en de aanvaarding om als curator in een welbepaald faillissement op te treden (ambtsaanvaarding door ondertekening van een proces-verbaal ter griffie).

Dit onderscheid moet in het nieuwe artikel 30 van de faillissementswet, duidelijk naar voren worden gebracht.

Les votes sur les amendements n^{os} 92, 93, 39, 36, 40, 37, 41 et 38, et par conséquent sur les articles 33 à 36, sont successivement confirmés à l'unanimité.

Les articles 33 à 36 deviennent respectivement les articles 34 à 37 du texte adopté.

*
* *

– CORRECTIONS D'ORDRE LÉGISTIQUE (article 18.4, a) bis, du Règlement de la Chambre) -

Outre un certain nombre de corrections matérielles et de corrections d'ordre linguistique ou visant à améliorer la concordance entre les versions française et néerlandaise, la commission accepte, sur la base d'une note légistique rédigée par le service juridique de la Chambre, d'apporter les modifications légistiques suivantes au texte qu'elle a adopté en deuxième lecture.

1. Il y a lieu de veiller à la concordance entre le texte des alinéas 1^{er} et 2 du nouvel article 3 de la loi sur les faillites. Le membre de phrase «*s'il possède en Belgique un établissement*» («*indien hij in België een vestiging heeft*»), qui figure à l'alinéa 1^{er}, doit également figurer à l'alinéa 2. Les mots «un établissement» visent en fait également les cas où le débiteur possède plusieurs établissements en Belgique.

2. Au contraire de l'article 3 actuel, le nouvel article n'est plus divisé en paragraphes, ce qui a des conséquences pour les références figurant dans d'autres articles de la loi sur les faillites. Il y a lieu d'adapter les références figurant dans les articles 6 et 9, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites.

3. Selon la loi actuelle, l'entrée en fonction coïncide avec la prestation de serment comme curateur. Les nouvelles dispositions proposées établissent désormais une distinction entre l'inscription sur la liste (qui donne lieu à la prestation de serment) et l'acceptation d'intervenir en tant que curateur dans une faillite déterminée (acceptation de la fonction par la signature d'un procès-verbal au greffe).

Cette distinction doit ressortir clairement du nouvel article 30 de la loi sur les faillites.

Het is immers niet helemaal duidelijk met welke handeling de ambtsaanvaarding in de ontworpen regeling samenvalt. Uit het nieuw artikel 30 van de faillissementswet moet worden afgeleid dat ze plaatsvindt kort vóór de ondertekening van het proces-verbaal van aanstelling. Uit het ontworpen artikel 40 blijkt dan weer dat de ambtsaanvaarding door de ondertekening wordt «bevestigd» en dat de curators pas daarna «hun taak op zich nemen».

Voor de duidelijkheid is het beter het nieuwe tweede lid van artikel 30 van de faillissementswet als volgt te formuleren: «*Zij bevestigen dat zij hun ambt aanvaarden door onverwijld ter griffie het proces-verbaal van aanstelling te ondertekenen*» («*Ils confirment leur entrée en fonction en signant sans délai, au greffe, le procès-verbal de désignation*»).

Door de aanneming van amendement nr. 85 zijn in de Nederlandse tekst van het nieuwe tweede lid van artikel 30 van de faillissementswet, de woorden «*van hun ambt*» vervallen. In de Franse tekst zijn de woorden «*de leur entrée en fonction*» vervangen door de woorden «*de leur acceptation*».

Er zijn evenwel redenen om die woorden toch te behouden. Ten eerste komt het begrip «*ambtsaanvaarding*» («*entrée en fonctions*») nog voor in de faillissementswet (zie de artikelen 43, eerste lid, 46, 57, 60, eerste lid, die door het ontwerp niet worden gewijzigd, maar ook de artikelen 34 en 40, die door het ontwerp wel worden gewijzigd). Ten tweede blijkt uit de context (verwijzing naar het proces-verbaal van aanstelling) voldoende duidelijk waarover het gaat.

4. In de tekst van het nieuwe derde lid van artikel 30 van de faillissementswet, wordt de uitdrukking «*tegenstrijdigheid van belangen*» («*conflit d'intérêts*») gebruikt terwijl in artikel 32 «*belangentegenstelling*» («*opposition d'intérêts*») gebruikt wordt. Voor de eenvormigheid verdient dezelfde uitdrukking de voorkeur. De commissie besluit in artikel 30 «*tegenstrijdigheid van belangen*» te gebruiken.

5. In het nieuwe tweede lid van artikel 32 van de faillissementswet, dienen de woorden «*Met toepassing van artikel 30, laatste zin,*» te vervallen. Uit die bepaling zou immers volgen dat de procedure bepaald in artikel 31 of, in voorkomend geval, 32 van toepassing zou zijn. Enerzijds zou artikel 32 aldus terugverwijzen naar artikel 32. Anderzijds blijkt al uit de volgende zin dat artikel 31, tweede lid, van overeenkomstige toepassing is.

La réglementation proposée ne précise pas clairement avec quel acte coïncide l'entrée en fonction. Il faut déduire du nouvel article 30 de la loi sur les faillites qu'elle a lieu peu avant la signature du procès-verbal de désignation. Il ressort d'autre part de l'article 40 en projet que l'entrée en fonction est «confirmée» par la signature et que les curateurs n'entrent en fonction qu'après cette signature.

Pour éviter tout malentendu, il serait préférable de formuler le nouvel alinéa 2 de l'article 30 de la loi sur les faillites comme suit : « *Ils confirment leur entrée en fonction en signant sans délai, au greffe, le procès-verbal de désignation* » (« *Zij bevestigen hun ambt te aanvaarden door onverwijld ter griffie het proces-verbaal van aanstelling te ondertekenen* »).

Par l'adoption de l'amendement n° 85, les mots « *van hun ambt* » ont été supprimés de la version néerlandaise du nouvel alinéa 2 de l'article 30 de la loi sur les faillites. Dans le texte français, les mots « *de leur entrée en fonction* » ont été remplacés par les mots « *de leur acceptation* ».

Il existe cependant des raisons de conserver malgré tout ces mots. D'abord, la notion « *d'entrée en fonction* » (« *ambtsaanvaarding* ») apparaît à d'autres endroits de la loi sur les faillites (cf. les articles 43, alinéa 1^{er}, 46, 57, et 60, alinéa 1^{er}, qui ne sont pas modifiés par le projet, mais également les articles 34 et 40, qui, eux, sont modifiés. En second lieu, le contexte (référence au procès-verbal de désignation) indique assez clairement de quoi il s'agit.

4. Dans le texte du nouvel alinéa 3 de l'article 30 de la loi sur les faillites, il est question de « *conflit d'intérêts* » (« *tegenstrijdigheid van belangen* »), tandis qu'à l'article 32, c'est l'expression « *opposition d'intérêts* » (« *belangentegenstelling* ») qui est utilisée. Par souci de concordance, il serait préférable d'utiliser la même expression partout. La commission décide par conséquent d'utiliser l'expression « *conflit d'intérêts* » à l'article 30.

5. Dans le nouvel alinéa 2, il convient de supprimer les mots « *En application de l'article 30, dernier alinéa,* » (« *Met toepassing van artikel 30, laatste zin,* »). Ce membre de phrase rendrait en effet applicable la procédure prévue à l'article 31 ou, le cas échéant, à l'article 32. D'une part, l'article 32 renverrait ainsi à l'article 32. D'autre part, il ressort déjà de la phrase suivante que l'article 31, alinéa 2, est applicable par analogie.

6. In het ontworpen artikel 73, vijfde lid, van de faillissementswet, wordt de term «*betekend*» gebruikt (in de Franse tekst staat «*notifié*»), terwijl «*kennisgeving*» wordt bedoeld.

De commissie verwijst terzake naar artikel 46, §2, van het Gerechtelijk wetboek luidens hetwelk «*In de gevallen die de wet bepaalt, zorgt de griffier ervoor dat de kennisgeving per gerechtsbrief geschiedt.*».

Hieruit kan worden afgeleid dat indien, luidens een bepaling, de griffier belast is met een kennisgeving, in de zin van voornoemd artikel 46, § 2, hij dit per gerechtsbrief doet zonder de uitdrukkelijke vermelding in de wettekst van de woorden «*per gerechtsbrief*».

De commissie besluit de artikelen 73 en 80 in die zin aan te passen.

7. In de Nederlandse tekst van het artikel 101, vierde lid, van de faillissementswet vervange men het woord «*revindicant*» door het woord «*eigenaar*».

*
* *

Het gehele wetsontwerp, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 8 stemmen en 2 onthoudingen.

Bijgevolg vervallen de toegevoegde wetsvoorstellen nrs. 50 689/001 en 50 0735/001.

De rapporteur,

Anne BARZIN

De voorzitter,

Jean-Pierre GRAFE

6. Dans le texte néerlandais de l'article 73, alinéa 5, en projet de la loi sur les faillites, on utilise le terme «*betekend*» (en français : «*notifié*»), alors que l'on veut dire «*kennisgeving*».

La commission renvoie à l'article 46, § 2, du Code judiciaire, aux termes duquel : «*In de gevallen die de wet bepaalt, zorgt de griffier ervoor dat de kennisgeving per gerechtsbrief geschiedt.*»

(«*Dans les cas prévus par la loi, le greffier fait procéder à la notification par pli judiciaire*»).

On peut inférer de ce qui précède que lorsque le greffier est chargé, en vertu d'une disposition, de faire procéder à une notification, au sens de l'article 46, § 2, précité, il le fait par pli judiciaire, même si le texte de loi ne contient pas effectivement les mots «*par pli judiciaire*».

La commission décide d'adapter les articles 73 et 80 dans ce sens.

7. Dans le texte néerlandais de l'article 101, alinéa 4, de la loi sur le faillites, il y a lieu de remplacer le mot «*revindicant*» par le mot «*eigenaar*».

*
* *

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été amendé, est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

Les propositions de loi jointes (n^{os} 50 0689/001 et 0735/001) deviennent dès lors sans objet.

La rapporteuse,

Anne BARZIN

Le président,

Jean-Pierre GRAFÉ